

TÜRKISCHE REPUBLIK
UNIVERSITÄT TRAKYA
INSTITUT FÜR SOZIALWISSENSCHAFTEN
ABTEILUNG FÜR FREMDSPRACHENAUSBILDUNG
ABTEILUNG FÜR DEUTSCHLEHRERAUSBILDUNG
DOKTORARBEIT



**GRIMMS MÄRCHEN – ANALYSE
PHYSISCHER GEWALT UND
METAPHORISCHER AUFFASSUNGEN**

EMİNE TOK

BETREUER
PROF. DR. HİKMET ASUTAY

EDİRNE 2023

DANKSAGUNG

Es war einmal... nun ist die Zeit gekommen, sich bei allen zu bedanken, die mich während meiner Studienzeit begleitet und unterstützt haben. Diese gefühlt unendliche Geschichte nimmt mit dieser Arbeit nun ein Ende.

An erster Stelle möchte ich meinem Doktorvater, Herrn Prof. Dr. Hikmet ASUTAY, meinen tiefsten Dank für die ausgezeichnete Betreuung und motivierende Unterstützung aussprechen. Die Vollendung dieser Dissertation habe ich seiner höchst positiven Herangehensweise zu bedanken.

Weiters danke ich Frau Prof. Dr. Mukadder Seyhan YÜCEL und Herrn Assist. Prof. Dr. Hüsnü CEYLAN für Anregungen und gewinnbringende, positive Kritik.

Auch danke ich Frau Prof. Dr. Gülten GÜLER und Frau Prof. Dr. Anastasia SENYILDIZ für den fruchtbaren Austausch und ihr offenes Ohr.

Der größte Dank gebührt meinen geliebten Geschwistern; meiner Schwester Mine, meinem Bruder Korhan, meiner Schwägerin Cansu und meinen zwei Muntermachern Atahan und Aysu. Zuallerletzt bin ich meinem Sohn Cem unendlich dankbar. Für den starken Rückhalt und die bedingungslose Unterstützung danke ich ihnen zutiefst.

Tezin Adı: Grimm masallarında fiziksel şiddet ve metaforik algı incelemesi

Hazırlayan: Emine TOK

GENİŞ ÖZET

Kuramsal Çerçeve

Yabancı dil olarak Almanca derslerinde Grimm masalları derlemesinin derlem analizinin fiziksel şiddet olgusu çerçevesinde şimdiye kadar yapılmamış olması, bu çalışmanın problem durumunu oluşturmaktadır. Ayrıca, yapılan literatür taramasında, fiziksel şiddeti değerler eğitimi bağlamında çözümleyen ve yabancı dil olarak Almanca öğretimi için potansiyel didaktik öneriler geliştiren herhangi bir çalışmaya rastlanmamıştır.

Bu çalışma, Grimm Kardeşlerin “Kinder- und Hausmärchen” (Çocuk ve Aile Masalları) adlı masal derlemesini, değer oluşumu açısından fiziksel şiddete odaklanarak analiz etmeyi amaçlamaktadır. Ayrıca bu çalışmaya katılan deneklerin¹ masallar, değerler ve fiziksel şiddet hakkındaki metaforik algılarını ve bu algıları nasıl gerekçelendirdikleri kaydedilecektir. Sonuç bölümünde de yabancı dil olarak Almanca öğretimi kapsamında materyal olarak yararlanılması için ders önerisinde bulunulacaktır.

Çalışmanın temel sorunsalı “Grimm Masalları Derlemesi, günümüz toplumsal değerlerini yansıtmak için fiziksel şiddet açısından bir revizyona ihtiyaç duymakta mıdır?” çerçevesinde farklı alt sorulara da cevaplar aranmaya çalışılacaktır.

Alan yazını araştırması, Grimm Masallarındaki fiziksel şiddet konusunun değerler eğitimi bağlamında henüz analiz edilmediğini ortaya koymaktadır. Dolayısıyla bu çalışmanın amacı bu eksikliği gidermek ve masallarla çalışırken içerdikleri şiddet, cinsellik, vd. unsurların dikkatle ele alınarak çeşitli yaş gruplarının göz önüne alınarak uyarlamalarından yararlanılması konusuna dikkatleri çekmektir. Bu bağlamda masallardaki fiziksel şiddeti didaktik açıdan incelemek de bir başka araştırma konusudur.

¹ Devamında “katılımcı” olarak belirtilecektir

Nitel araştırma yöntemleri dahilinde olan bu çalışma fenomenolojik desende tasarlanmış ve veri toplama belge analizi ve içerik analizi olarak iki bölüme ayrılmıştır. Masal derlemesindeki fiziksel şiddet olgusu belge tarama yöntemi ile gerçekleştirilmiştir. Katılımcıların "değer", "masal" ve "şiddet" metaforları için içerik analizi kullanılmıştır. Masalların derlem analizindeki odak nokta fiziksel şiddettir. Şiddeti uygulayan ve şiddetten etkilenen karakterler ayrıntılı olarak incelenmiş ve sınıflandırmalar yapılmıştır. Fiziksel şiddetle ilgili varsayımlar, söylentiler ve ifadeler derlem analizine dahil edilmemiştir.

Kuramsal Bölüm

Kuramsal bölümde “Masal”, “Değer”, “Fiziksel şiddet” ve “Metafor” terimlerinin tanım ve açıklamalarına yer verildikten sonra, masalın Türkiye ve Almanya’daki tarihsel gelişimine ve yazın türündeki Alman öncülerine geçiş yapılmış, aralarından Jacob ve Wilhelm Grimm kardeşlere geniş bir yer verilmiş ve devamında masal terminolojisi irdelenerek masalın farklı türleri ve bu türlerin diğer yazınsal metinlerle olan farkları ortaya koyulmuştur.

Bir kararın alınıp alınmaması ve nihayetinde nasıl sonuçlanacağı konusunda başlangıç noktası olan değer teriminin kavram açıklamasının devamında, alanda öncü araştırmacılar olan Spranger, Rokeach ve Schwartz’ın değer sınıflandırmasına değinilmiştir. Akabinde değerler eğitimi geçiş yapılmış ve bu bölümde de Türkiye ve Almanya ayağı irdelenmiş ve her iki ülkenin eğitim sisteminin değerler eğitimi verdiği önem literatürle saptanmıştır. Değerler ve masallar arasındaki bağlantının da araştırıldığı bu bölümde yine iki ülke karşılaştırılmış ve birçok araştırma yapıldığı ama bu araştırmaların tamamı sadece sınırlı sayıda masalları incelediği saptanmıştır. Fiziksel şiddet odağında gerçekleştirilen bu derlem analizinde, fiziksel şiddetin yanı sıra şiddetin farklı türleri ve özelliklerine de değinilmiş ve masallar içerisindeki şiddetin azımsanmayacak kadar çok olduğu literatür taramasıyla desteklenmiştir. Masal, değer ve fiziksel şiddet kavramlarına yönelik katılımcıların algılarını tereddüt etmeden saptayabilmek için kullanılan metafor desteği bu bölümün kapanışında ele alınmıştır. İşlevi ve fonksiyonu irdelendiğinde, kişiye herhangi bir sebepten dolayı doğrudan ifade edemediği durumlarda mecazi yollara başvurarak ifade özgürlüğü sağladığı gözlemlenmiştir.

Ampirik Bölüm

Bu çalışmanın katılımcı grubu, çalışmanın yapıldığı tarihte Trakya Üniversitesi ve Bursa Uludağ Üniversitesi'nde 1. ila 4. sınıfta öğrenim gören Almanca öğretmenliği bölümü öğrencileridir. Toplam 175 katılımcının 116'sı kadın, 59'u erkektir. Katılımcı grubu kolay erişim ilkesi doğrultusunda belirlenmiştir.

Veri toplama sürecinde üç bölümden oluşan yarı yapılandırılmış bir anket veri toplama aracı olarak kullanılmış, demografik ve sosyo-ekonomik soruların yanı sıra masallarla ilgili sorulara yer vermektedir. Anketin son bölümünde katılımcıların “masal”, “değer” ve “fiziksel şiddete” yönelik metaforik algılarını saptamak için şu cümle başlangıçlarını tamamlamaları istenmiştir: - Masallar... gibidir, çünkü... / Değer... gibidir, çünkü... / Fiziksel şiddet... gibidir çünkü...

Veri analizinde ilk adım olarak masalların fiziksel şiddete göre seçilmesi, ikinci adımda karakterlerin gruplandırılması ve üçüncü adımda ise fiziksel şiddet boyutunun incelenmesi yer almaktadır. Metaforlar da bu süreçte üç adımda analiz edilmektedir. İlk adımda metaforlar ve gerekçeleri ele alınmakta ve tablolar halinde listelenmektedir. İkinci adım metaforların seçimi ve gerekçelerinin kapsamlı bir analizini içermektedir. Herhangi bir metafor özelliği göstermeyen yanıtlar katılımcı kaybı olarak belirtilmiştir. Üçüncü adımda, metaforlar içerikleri doğrultusunda çözümlenmiş ve sınıflandırılmıştır. Metaforlar gerekçelerine göre olumlu, olumsuz ya da yansız olarak sınıflandırılmıştır.

Araştırmanın güvenilirliği ve geçerliliği Miles ve Huberman tarafından oluşturulan $\Delta = C \div (C + \partial) \times 100$ formülü ile ölçülmüştür. Bu formül şöyledir: güvenilirlik = görüş birliği / (görüş birliği + görüş ayrılığı) $\times 100$. Eğer sonuç $\geq \%80$ ise güvenilirlik ve geçerlik sağlanmıştır (Miles ve Huberman, 1994). Bunu belirleyebilmek için bir konu uzmanına katılımcılar tarafından masal terimi için belirtilen 62, değerler terimi için belirtilen 67 ve fiziksel şiddet terimi için belirtilen 76 metafor, gerekçeleriyle birlikte verilmiş ve metaforları olumlu, olumsuz ya da yansız olarak sınıflandırması istenmiştir. Buna göre masallara ilişkin verilerin güvenilirliği ve geçerliliği $\%93,93$ olarak hesaplanmıştır. Değer terimine ilişkin hesaplamalara göre burada $\%94,36$ sonucuna ulaşılmıştır. Fiziksel şiddet terimi için sonuç $\%93,82$ olarak gerçekleşmiştir. Dolayısıyla çalışmanın güvenilirliğinin ve geçerliliğinin kanıtlandığı söylenebilir.

Bulgular

Analiz edilen derleme 200 masaldan oluşmaktadır. Elde edilen bulgularla, derlemenin %56,45'inin çeşitli derecelerde fiziksel şiddet ve acımasızlık gösterdiği ortaya çıkmıştır. Bu şiddet eylemlerinin %71,43'ü ölümle sonuçlanmaktadır. İnsanın %71,97 ile aktif olarak şiddet uyguladığı, onu %21,02 ile hayvanın ve %7,01 ile olağanüstü figür izlediği değerlendirilmiştir. Anket aracının sosyo-ekonomik bölümüne geçecek olursak, kadın katılımcıların %66,3 ile erkek katılımcılardan (%33,7) daha fazla olduğunu görebiliriz. Katılımcıların yaş dağılımına bakıldığında, %51,42'sinin Türkiye'de üniversiteye giriş ve mezuniyet yaşına uygun olduğu söylenebilir. 28,58'i üniversite eğitimine biraz gecikmeli olarak yönelmiştir. Katılımcıların %20'si en az 26 yaşındadır. Katılımcıların %81,14'ü bekâr, %14,86'sı ise evlidir. Katılımcıların %56,57'si Trakya Üniversitesi'nden, %43,43'ü ise Bursa Uludağ Üniversitesi'ndendir. İkinci sınıftan %45,14, üçüncü sınıftan %26,29, dördüncü sınıftan %16,57 ve birinci sınıftan %12 oranında katılım olmuştur. Katılımcıların ağırlıklı olarak devam ettikleri lise türüne bakacak olursak, devlet lisesi aracılığıyla üniversiteye erişim sağlayan katılımcıların sayısı %81,71 iken, bunu %13,71 ile özel liseden mezun katılımcılar takip etmektedir. Buna ek olarak, %4,57'sinin bir acık liseden mezun olduğu tespit edilmiştir. Katılımcıların %42,85'inin asıl ikamet yeri büyükşehir iken, %31,42'si ilçedir. 18,28'i ikamet yeri olarak bir il belirtirken, bunu %7,42 ile köyden gelen katılımcılar takip etmiştir.

“Fiziksel şiddetle karşılaşma” sorusu ile katılımcılardan kendi deneyimleri hakkında bilgi vermeleri istenmiştir. %53,14'ü net bir şekilde “hayır” cevabını verirken, %32'si “evet” cevabını vermiştir. Katılımcıların %14,86'sı bu soruya cevap vermek istememiştir. Katılımcılara aile ortamlarında masallarla karşılaşp karşılaşmadıkları sorulduğunda, katılımcıların %64'ü bir aile üyesinin kendilerine masal anlattığını söylemiştir. %72,57'sinin aile ortamı dışında masallarla karşılaştığı, %27,43'ünün ise aile ortamı dışında masallarla herhangi bir temasının olmadığı görülmektedir. %73,23'ü masallarla aile ortamı dışında karşılaşma yeri olarak bir kurumu, daha doğrusu bir eğitim kurumunu işaret etmiştir. Katılımcıların "iyiler her zaman kazanır" öğretisinden %82,86 bahsetmesi dikkat çekicidir. Katılımcıların %72'si "Pamuk Prenses ve Yedi Cüceler" masalını bildikleri ilk masal olarak belirtmiştir. "Külkedisi" masalı %49,14 ile ikinci sırada belirtilmiştir. "Rapunzel"

masalı %44 ile üçüncü sırada yer almıştır. "Kırmızı Başlıklı Kız" masalı %41,14 ile anılmış ve son olarak "Hänsel ve Gretel" masalı %33,14 kez anılmıştır. Katılımcılardan %80,57'si beş masalın tamamını tutarlı bir şekilde sıralayabilirken, %19,43'ü masaları boşluklarla sıralayabilmiştir.

Katılımcıların %76'si masal için 43'ü farklı olmak üzere toplam 62 metafor oluşturulmuştur, bu durumda farklılık oranı %69,35'dir. Katılımcıların "masal" terimi için belirttikleri metaforların gerekçeleri daha yakından incelenmiş ve buna göre %46,6 pozitif sonucuna ulaşılmıştır. Katılımcıların %57,71 "değer" kavramı için 40'i farklı olmak üzere toplamda 67 metafor geliştirilmiştir ve bu durumdaki farklılık oranı %59,70'dir. Değer kavramı %70,3 ile olumlu sınıflandırılmıştır. Fiziksel şiddet için katılımcılardan %66,29'u, 57'si farklı olmak üzere toplamda 76 metafor geliştirmiş, farklılık oranı %75 ve %80,2 ile negatif olarak gruplandırılmıştır.

Tartışma ve Sonuç

Masalların sınıflandırılması %46,6 ile olumlu sonuçlanmıştır. Bu sonuç, masalların masum olduğuna dair yaygın toplumsal bilgiyle örtüşmektedir. Ancak bu durum, psikoloji ve nöroloji gibi çeşitli disiplinlerin katılımıyla daha derin bir analiz gerektirmektedir, zira masalların olumlu olarak sınıflandırılması literatürle çelişmektedir, çünkü sayısız araştırma raporu bu edebiyat türünün o kadar da zararsız olmadığını kanıtlamıştır. Katılımcıların %70,3'ü "değer" terimini olumlu olarak sınıflandırmıştır ki, bu da toplumun görüşünü yansıtmaktadır. Özellikle "değer²" teriminin tanımı da olumluya meyilli olduğundan, bu durum sebepsiz değildir. "Fiziksel şiddet" terimi katılımcıların %80,2'si tarafından olumsuz olarak değerlendirilmiştir. Literatür araştırması, hiçbir sağduyulu insanın fiziksel şiddet eylemini destekleyemeyeceğini göstermektedir. Bu eylemin güzellemesi ağırlıklı olarak eylemden etkilenenler tarafından değil, eylemi gerçekleştirenler tarafından yapılmaktadır.

İlk araştırma sorusu olan fiziksel şiddetin masalarda bir motif olarak ne sıklıkla yer aldığı sorusu, derlem analizinin çeşitli alt boyutlarından oluşmaktadır. Sınırlandırma³ ve ardından fiziksel şiddetin tanımlanmasının ardından, şiddet oranı

² lat. güçlü olmak

³ bkz. bölüm 1.8

bölüm 4.1.2'de listelenmiştir.

İkinci soru olan masalarda ölümlerin ne sıklıkta gerçekleştiği sorusunun yanıtı bölüm 4.1.3'te bulunabilir.

Üçüncü soru, masalarda fiziksel şiddeti kimin kullandığıyla ilgiliydi. Bölüm 1.8'e geri dönüldüğünde, burada da bir sınırlandırma yapılmıştır. İnsan, hayvan ve olağanüstü figür karakterlerine odaklanılmıştır. Bölüm 4.1.4.'te fail ve kurbanın ayrıntılı bir konstellasyonu yer alırken, 4.1.5. bunların genel bir sunumu niteliğindedir.

Dördüncü soru katılımcıların bahsettiği masaların kaçında fiziksel şiddet olduğu sorusuyla ilgilidir. %80,57'sinin beş masal sayabildiği tekrar belirtilmelidir⁴. Bölüm 4.2.13.- 4.2.13.5. katılımcıların ifadelerinin değerlendirilmesini ele alırken, bölüm 4.2.13.6. sorunun genel bir sunumunu yansıtmaktadır.

Beşinci soru olan katılımcıların masallar için ağırlıklı olarak olumlu, olumsuz veya yansız metaforlar oluşturup oluşturmadıkları sorusuyla birlikte, bu terim için oluşturulan metaforlar 4.2.14'te ayrı ayrı listelenmiştir. Miles ve Huberman'ın değerlendirme prosedürü ve gerekçeleri incelendikten sonra oluşturulan metaforlar 4.2.14.1'de sınıflandırılmıştır. Bu soruya %46,6 oranında olumlu yanıt verilmiştir.

Altıncı soru değer kavramıyla ilgilidir ve katılımcıların değerler için çoğunlukla olumlu mu, olumsuz mu yoksa yansız metaforlar mı oluşturduklarına dair bir cevap aramaktadır. Burada da masal teriminde olduğu gibi aynı prosedür izlenmiş, cevaplar 4.2.15 ve 4.2.15.1.'de listelenmiş ve %70,3 ile olumlu olarak değerlendirilmiştir.

Yedinci soru "fiziksel şiddet" terimine odaklanmakta ve katılımcıların fiziksel şiddet için çoğunlukla olumlu, olumsuz veya yansız metaforlar oluşturup oluşturmadıklarını sormaktadır. Beşinci ve altıncı sorularda uygulanan prosedürün aynısı burada da uygulanmış ve sonuç 4.2.16 ve 4.2.16.1.'de sunulmuş ve oluşturulan metaforlar temelinde %80,2 oranında olumsuz olarak sınıflandırılmıştır.

1.7.'de oluşturulan hipotezlere geri dönecek olursak, ilk hipotezin doğrulandığı ortaya çıkmaktadır. Katılımcıların %70,3'ü "değer" terimi için oluşturdukları metaforlar için olumlu gerekçeler sunduğundan, ikinci hipotez yanlışlanmıştır. Bir diğer hipotez katılımcıların ifadelerinden yola çıkarak doğrulanmıştır. Fiziksel şiddete

⁴ bkz. Bölüm 4.2.13.7.

maruz kalan katılımcıların tutumlarının ağırlıklı olarak olumsuz yöneleceği varsayımı, bu çalışmanın bulguları temelinde yeterli bir sonuca yol açamamıştır. Dolayısıyla bu hipotez ne doğrulanabilmiş ne de yanlışlanabilmiştir. Katılımcıların bahsettiği Grimm masallarından en az üçünün fiziksel şiddet içereceği varsayılmıştır. Bölüm 4.2.13. geri döndüğünde, bu hipotezin de doğrulandığı ortaya çıkmaktadır. Bahsedilen beş masalın hepsinde fiziksel şiddet ve hatta bazılarında ölüm olduğu görülmektedir.

Ana soruya dönecek olursak, bu çalışmadan çıkarılabilecek sonuç, Grimm'in masal derlemesinin ciddi bir kısmı ölümle sonuçlanan fiziksel şiddet eylemlerine sahip olduğudur. Bu çalışmadaki katılımcılara göre, aile dışı ilk buluşma yeri açık ara farklı eğitim kurumlarıdır. Bundan yola çıkarak kurumlardaki değerler eğitiminin masallarla çeliştiği sonucuna varılabilir, zira masallarda şiddet unsuruna çokça karşılaşıyor ve Grimm masallarının derslerdeki kullanımı değerler eğitiminin misyonuyla çelişmektedir. Bu nedenle, şiddetin önlenmesi de dahil olmak üzere okullardaki değer eğitimi, masalın içeriğiyle bir çelişki oluşturmaktadır. Özetle, bu araştırmanın bulgu ve sonuçlarına göre, Grimm Kardeşler 'in masal derlemesinin fiziksel şiddet açısından çocuğa görelilik çerçevesinde bir revizyonunun veya yeni bir anlayışının kaçınılmaz olduğu söylenebilir.

Tezin Adı: Grimm masallarında fiziksel şiddet ve metaforik algı incelemesi

Hazırlayan: Emine TOK

ÖZET

Çıkış noktasında çocuklar için yazılmamış olsa da uyarlamaları açısından çocuklar için vazgeçilmez bir edebi tür olan masallar, onların hayal gücünü besleme ve zenginleştirme açısından çok önemlidir. Dilden dile, nesilden nesile aktarılan bu masallar tarihçilerin, dilbilimcilerin ve edebiyatçıların yanı sıra çocuk edebiyatı ile eğitimcilere ve böylelikle çocuk eğitime de büyük katkılar sağlamış ve sağlamaktadır. Masalın farklı disiplinler ve işlevlerinden yola çıkarak amaçlar belirlenmiştir: Çalışmanın birincil amacı Grimm masal derlemesindeki fiziksel şiddet öğelerini ve Almanca Öğretmenliği öğrencilerinin “masal”, “değer” ve “fiziksel şiddet” terimlerine yönelik algılarını metaforlar aracılığı ile belirlemektir. Çalışma grubu Trakya ve Bursa Uludağ Üniversitesinde Almanca öğretmenliğinde aktif olarak öğrenim gören 175 öğrenciden oluşmaktadır. Araştırma nitel araştırma yöntemlerinden biri olan olgubilim deseninde kurgulanmış; elde edilen veri doküman analizi ve içerik analizi yöntemi ile analiz edilmiştir. Veri toplama aracı olarak, araştırmacı tarafından geliştirilen yarı yapılandırılmış bir form kullanılmıştır. Yapılan analiz sonucunda, masal derlemesindeki 186 masalın 105’inde fiziksel şiddet unsurunun bulunduğu ve bu fiziksel şiddet unsuru içeren 105 masalın 75’inde ölüm vakasına rastlandığı, katılımcıların “masal” terimine yönelik 43 farklı toplam 62 metafor, “değer” terimine yönelik 40 farklı toplam 67 metafor ve “fiziksel şiddet” terimine yönelik 57 farklı toplam 76 metafor ürettikleri görülmüştür. Bu metaforlar gerekçelerin niteliklerine göre kategorilere ayrıldığında; “masal” terimi için %46,6 oranla olumlu, “değer” terimi için %70,3 oranla olumlu ve “fiziksel şiddet” terimi için % 80,2 oranla olumsuz gerekçeler sunulduğu ortaya çıkmıştır.

Anahtar Kelimeler: Masal, Grimm masalları, değer, şiddet, metafor

Titel der Dissertation: Grimms Märchen – Analyse Physischer Gewalt und metaphorischer Auffassungen

Vorbereitet von: Emine TOK

ZUSAMMENFASSUNG

Obwohl sie ursprünglich nicht für Kinder geschrieben wurden, sind Märchen, die in ihren Bearbeitungen eine unverzichtbare literarische Gattung für Kinder darstellen, sehr wichtig, um ihre Fantasie zu nähren und zu bereichern. Diese Märchen, die von Sprache zu Sprache und von Generation zu Generation weitergegeben werden, leisten weiterhin Historikern, Sprach- und Literaturwissenschaftlern, aber auch der Kinderliteratur und Pädagogen und damit der Erziehung von Kindern einen großen Beitrag. Ausgehend von verschiedenen Disziplinen und Funktionen des Märchens wurden die Ziele festgelegt: Primäres Ziel der Studie ist es, die Elemente physischer Gewalt in der Grimm'schen Märchensammlung und die Einstellungen von Studierenden der Deutschlehrerabteilung zu den Begriffen "Märchen", "Wert" und "physische Gewalt" durch Metaphern zu ermitteln. Die Studiengruppe setzt sich aus 175 aktiven Studierenden der Deutschlehrerabteilung an den Universitäten Trakya und Bursa Uludağ zusammen. Die Untersuchung wurde in einem phänomenologischen Design konzipiert, das zu den qualitativen Forschungsmethoden gehört, und die gewonnenen Daten wurden mit der Methode der Dokumentenanalyse und Inhaltsanalyse analysiert. Als Instrument zur Datenerhebung wurde ein vom Forscher entwickeltes halbstrukturiertes Formular verwendet. Als Ergebnis der Analyse wurde festgestellt, dass 105 der 186 Märchen in der Märchensammlung ein Element physischer Gewalt enthielten und 75 dieser 105 Märchen, die ein Element physischer Gewalt enthielten, einen Todesfall hatten, und dass die Teilnehmer zum Begriff „Märchen“ insgesamt 62 Metaphern bildeten, wovon sich 43 unterscheiden, zum Begriff „Wert“ insgesamt 67 Metaphern bildeten, wovon sich 40 unterscheiden und zum Begriff „physische Gewalt“ insgesamt 76 Metaphern, wovon sich 57

unterscheiden. Bei der Kategorisierung dieser Metaphern nach den Eigenschaften der Begründungen wurde festgestellt, dass der Begriff „Märchen“ mit 46,6 % und „Wert“ mit 70,3 % positiv und der Begriff „physische Gewalt“ mit 80,2 % als negativ eingestuft wurden.

Schlüsselwörter: Märchen, Grimm'sche Märchen, Wert, Gewalt, Metapher



Dissertation title: Grimm's Fairy Tales - Analysis of Physical Violence and Metaphorical Concepts

Prepared by: Emine TOK

ABSTRACT

Although they were not originally written for children, fairy tales, which in their adaptations are an indispensable literary genre for children, are very important to feed and enrich their imagination. These fairy tales, which are passed from language to language and from generation to generation, continue to make a great contribution to historians, linguists and literary scholars, as well as to children's literature and educators, and thus to the education of children. Based on various disciplines and functions of the fairy tale, the objectives were determined: The primary goal of the study is to determine the elements of physical violence in Grimm's fairy tale collection and the attitudes of students in the German teacher department toward the concepts of "fairy tale," "value," and "physical violence" through metaphors. The study group is composed of 175 active students of German Teacher Department at Trakya and Bursa Uludağ Universities. The study was conceived in a phenomenological design, which belongs to qualitative research methods, and the data obtained were analyzed using the document analysis and content analysis method. The instrument used for data collection was a semi-structured form developed by the researcher. As a result of the analysis, it was found that 105 of the 186 fairy tales in the fairy tale collection contained an element of physical violence, and 75 of these 105 fairy tales that contained an element of physical violence had a death, and that for the term "fairy tale" the participants formed a total of 62 metaphors, of which 43 differed, for the term "value" they formed a total of 67 metaphors, of which 40 differed, and for the term "physical violence" they formed a total of 76 metaphors, of which 57 differed. When categorizing these metaphors according to the characteristics of the justifications, it was found that the term "fairy tale" was positively classified by 46.6% and "value" by 70.3%, and the term "physical violence" was negatively classified by 80.2%.

Keywords: fairy tale, Grimm's fairy tales, value, violence, metaphor

INHALTSVERZEICHNIS

DANKSAGUNG	i
GENİŞ ÖZET	ii
ÖZET.....	ix
ZUSAMMENFASSUNG.....	x
ABSTRACT.....	xii
INHALTSVERZEICHNIS	xii
ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS	xxvii
TABELLENVERZEICHNIS	xxix
GRAFIKENVERZEICHNIS	xxx
KAPITEL I.....	1
EINLEITUNG.....	1
1.1. Problemstellung der Arbeit.....	3
1.2. Forschungsziel der Arbeit.....	4
1.3. Fragestellung der Arbeit	5
1.4. Relevanz der Arbeit.....	6
1.5. Forschungsmethode und – design der Arbeit	8
1.6. Aufbau der Arbeit.....	9
1.7. Hypothese	10
1.8. Thematische Eingrenzung der Arbeit.....	10
1.9. Begriffserklärung.....	12
1.9.1. Märchen	12
1.9.2. Werte.....	12
1.9.3. Physische Gewalt.....	12

1.9.4. Metapher	13
KAPITEL II	14
THEORETISCHER TEIL.....	14
2.1. Die Gattung Märchen	14
2.1.1. Die Definition der Gattung Märchen	14
2.1.1.1. Versuch einer Definition	14
2.1.2. Die historische Entwicklung des Märchens.....	15
2.1.2.1. Die historische Entwicklung von Grimms Märchen in der Türkei	15
2.1.2.2. Die historische Entwicklung von Grimms Märchen in Deutschland.	15
2.1.3. Vertreter der deutschen Märchen.....	16
2.1.4. Typologie des Märchens	18
2.1.5. Märchenarten	19
2.1.5.1. Volksmärchen	19
2.1.5.2. Kunstmärchen	20
2.1.6. Abgrenzung von ähnlichen Gattungen	20
2.2. Werte	23
2.2.1. Die Definition des Wertebegriffs.....	23
2.2.2. Die Werteklassifizierung von Spranger, Rokeach und Schwartz	23
2.2.2.1. Sprangers Werteklassifizierung	23
2.2.2.2. Rokeachs Werteklassifizierung	24
2.2.2.3. Schwartz' Werteklassifizierung	26
2.2.3. Funktionen und Relevanz von Werten.....	27
2.2.4. Wertebildung	27
2.2.4.1. Wertebildung in der Familie	27
2.2.4.2. Wertebildung in der Schule.....	28
2.2.4.2.1. Wertebildung im türkischen Schulwesen	29

2.2.4.2.2. Wertebildung im deutschen Schulwesen.....	30
2.2.5. Die Verbindung zwischen Märchen und Werten.....	30
2.2.5.1. Grimm´sche Märchenstudien mit dem Ausgangspunkt „Werte“.....	31
2.2.5.1.1. In der Türkei.....	31
2.2.5.1.2. In Deutschland.....	32
2.3. Gewalt	33
2.3.1. Die Definition des Gewaltbegriffs.....	33
2.3.1.1. Versuch einer Definition.....	33
2.3.2. Arten von Gewalt.....	34
2.3.2.1. Physische Gewalt	34
2.3.2.2. Psychische Gewalt	35
2.3.2.3. Verbale Gewalt.....	35
2.3.2.4. Strukturelle Gewalt	35
2.3.2.5. Sexualisierte Gewalt.....	36
2.3.2.6. Häusliche Gewalt	36
2.3.2.7. Digitale Gewalt	36
2.3.3. Gewalt in Märchen.....	36
2.4. Metapher.....	37
2.4.1. Die Definition der Metapher.....	38
2.4.2. Zweck und Funktion von Metaphern.....	39
KAPITEL III.....	41
EMPIRISCHER TEIL.....	41
3. Empirische Untersuchung zu Gewalt in Märchen.....	41
3.1. Beschreibung der Teilnehmer*innen.....	41
3.2. Erhebungsinstrumente	41

3.3. Datensammlung	41
3.4. Datenanalyse	42
3.5. Korpusanalyse	44
3.5.1. Zusammenfassung der analysierten Märchen und Befunde zum Forschungsgegenstand „physische Gewalt“	44
3.5.1.1. Märchen Nr. 1: Der Froschkönig oder der eiserne Heinrich.....	44
3.5.1.2. Märchen Nr. 2: Katze und Maus in Gesellschaft	45
3.5.1.3. Märchen Nr. 3: Marienkind	45
3.5.1.4. Märchen Nr. 4: Märchen von einem, der auszog das Fürchten zu lernen.....	45
3.5.1.5. Märchen Nr. 5: Der Wolf und die sieben jungen Geißlein	46
3.5.1.6. Märchen Nr. 6: Der treue Johannes.....	47
3.5.1.7. Märchen Nr. 7: Der gute Handel.....	48
3.5.1.8. Märchen Nr. 8: Der wunderliche Spielmann	49
3.5.1.9. Märchen Nr. 9: Die zwölf Brüder	50
3.5.1.10. Märchen Nr. 10: Das Lumpengesindel	50
3.5.1.11. Märchen Nr. 11: Brüderchen und Schwesterchen.....	51
3.5.1.12. Märchen Nr. 12: Rapunzel	52
3.5.1.13. Märchen Nr. 13: Die drei Männlein im Walde	53
3.5.1.14. Märchen Nr. 14: Die drei Spinnerinnen.....	54
3.5.1.15. Märchen Nr. 15: Hänsel und Gretel	54
3.5.1.16. Märchen Nr. 16: Die drei Schlangenblätter	55
3.5.1.17 Märchen Nr. 17: Die weiße Schlange	56
3.5.1.18. Märchen Nr. 18: Strohalm, Kohle und Bohne	57
3.5.1.19. Märchen Nr. 19: Von dem Fischer un syner Frau.....	57
4.5.1.20. Märchen Nr. 20: Das tapfere Schneiderlein.....	57

3.5.1.21. Märchen Nr. 21: Aschenputtel	58
3.5.1.22. Märchen Nr. 22: Das Rätsel	59
3.5.1.23. Märchen Nr. 23: Von dem Mäuschen, Vögelchen und der Bratwurst	60
3.5.1.24. Märchen Nr. 24: Frau Holle	60
3.5.1.25. Märchen Nr. 25: Die sieben Raben	60
3.5.1.26. Märchen Nr. 26: Rotkäppchen	61
3.5.1.27. Märchen Nr. 27: Die Bremer Stadtmusikanten.....	62
3.5.1.28. Märchen Nr. 28: Der singende Knochen.....	62
3.5.1.29. Märchen Nr. 29: Der Teufel mit den drei goldenen Haaren	63
3.5.1.30. Märchen Nr. 30: Läuse und Flöhe	64
3.5.1.31. Märchen Nr. 31: Das Mädchen ohne Hände.....	65
3.5.1.32. Märchen Nr. 32: Der gescheite Hans	65
3.5.1.33. Märchen Nr. 33: Die drei Sprachen	66
3.5.1.34. Märchen Nr. 34: Die kluge Else.....	66
3.5.1.35 Märchen Nr. 35: Der Schneider im Himmel.....	67
3.5.1.36. Märchen Nr. 36: Tischchen deck dich, Goldesel, und Knüttel aus dem Sack	67
3.5.1.37. Märchen Nr. 37: Daumesdick	68
3.5.1.38. Märchen Nr. 38: Die Hochzeit der Frau Füchsin.....	69
3.5.1.39. Märchen Nr. 39: Die Wichtelmänner.....	70
3.5.1.40. Märchen Nr. 40: Der Räuberbräutigam	71
3.5.1.41. Märchen Nr. 41: Herr Korbes	72
3.5.1.42 Märchen Nr. 42: Der Herr Gevatter	72
3.5.1.43. Märchen Nr. 43: Frau Trude	73
3.5.1.44. Märchen Nr. 44: Der Gevatter Tod	73

3.5.1.45. Märchen Nr. 45: Daumerlings Wanderschaft	73
3.5.1.46. Märchen Nr. 46: Fitchers Vogel.....	74
3.5.1.47. Märchen Nr. 47: Von dem Machandelboom.....	75
3.5.1.48. Märchen Nr. 48: Der alte Sultan	75
3.5.1.49. Märchen Nr. 49: Die sechs Schwäne	75
3.5.1.50. Märchen Nr. 50: Dornröschen.....	76
3.5.1.51. Märchen Nr. 51: Fundevogel	77
3.5.1.52. Märchen Nr. 52: König Drosselbart.....	77
3.5.1.53. Märchen Nr. 53: Sneewittchen.....	78
3.5.1.54. Märchen Nr. 54: Der Ranzen, das Hütlein und das Hörnlein	79
3.5.1.55. Märchen Nr. 55: Rumpelstilzchen	80
3.5.1.56. Märchen Nr. 56: Der Liebste Roland.....	80
3.5.1.57. Märchen Nr. 57: Der goldene Vogel.....	81
3.5.1.58. Märchen Nr. 58: Der Hund und der Sperling.....	82
3.5.1.59. Märchen Nr. 59: Der Frieder und das Catherlieschen.....	84
3.5.1.60. Märchen Nr. 60: Die zwei Brüder.....	84
3.5.1.61. Märchen Nr. 61: Das Bürle	89
3.5.1.62. Märchen Nr. 62: Die Bienenkönigin.....	90
3.5.1.63. Märchen Nr. 63: Die drei Federn	90
3.5.1.64. Märchen Nr. 64: Die goldene Gans.....	90
3.5.1.65. Märchen Nr. 65: Allerleirauh.....	91
3.5.1.66. Märchen Nr. 66: Häsichenbraut	91
3.5.1.67. Märchen Nr. 67: Die zwölf Jäger.....	92
3.5.1.68. Märchen Nr. 68: De Gaudeif un sein Meester	92
3.5.1.69. Märchen Nr. 69: Jorinde und Joringel.....	92
3.5.1.70. Märchen Nr. 70: Die drei Glückskinder.....	92

3.5.1.71. Märchen Nr. 71: Sechse kommen durch die ganze Welt.....	93
3.5.1.72. Märchen Nr. 72: Der Wolf und der Mensch	94
3.5.1.73. Märchen Nr. 73: Der Wolf und der Fuchs	94
3.5.1.74. Märchen Nr. 74: Der Fuchs und die Gevatterin.....	96
3.5.1.75. Märchen Nr. 75: Der Fuchs und die Katze	96
3.5.1.76. Märchen Nr. 76: Die Nelke.....	96
3.5.1.77. Märchen Nr. 77: Das kluge Gretel	98
3.5.1.78. Märchen Nr. 78: Der alte Großvater und der Enkel.....	98
3.5.1.79. Märchen Nr. 79: Die Wassernixe.....	99
3.5.1.80. Märchen Nr. 80: Von dem Tode des Hühnchens.....	99
3.5.1.81. Märchen Nr. 81: Bruder Lustig.....	99
3.5.1.82. Märchen Nr. 82: De Spielhansl.....	101
3.5.1.83. Märchen Nr. 83: Hans im Glück.....	101
3.5.1.84. Märchen Nr. 84: Hans heiratet.....	102
3.5.1.85. Märchen Nr. 85: Die Goldkinder	102
3.5.1.86. Märchen Nr. 86: Der Fuchs und die Gänse.....	103
3.5.1.87. Märchen Nr. 87: Der Arme und der Reiche.....	103
3.5.1.88. Märchen Nr. 88: Das singende springende Löweneckerchen.....	104
3.5.1.89. Märchen Nr. 89: Die Gänsemagd.....	104
3.5.1.90. Märchen Nr. 90: Der junge Riese	105
3.5.1.91. Märchen Nr. 91: Dat Erdmänneken	107
3.5.1.92. Märchen Nr. 92: Der König vom goldenen Berg[e]	107
3.5.1.93. Märchen Nr. 93: Die Rabe	108
3.5.1.94. Märchen Nr. 94: Die kluge Bauerntochter.....	109
3.5.1.95. Märchen Nr. 95: Der alte Hildebrand	110
3.5.1.96. Märchen Nr. 96: De drei Vügelkens	110

3.5.1.97. Märchen Nr. 97: Das Wasser des Lebens	110
3.5.1.98. Märchen Nr. 98: Doktor Allwissend.....	111
3.5.1.99. Märchen Nr. 99: Der Geist im Glas	111
3.5.1.100. Märchen Nr. 100: Des Teufels rußiger Bruder	112
3.5.1.101. Märchen Nr. 101: Der Bärenhäuter.....	112
3.5.1.102. Märchen Nr. 102: Der Zaunkönig und der Bär	113
3.5.1.103. Märchen Nr. 103: Der süße Brei	114
3.5.1.104. Märchen Nr. 104: Die klugen Leute	114
3.5.1.105. Märchen Nr. 105: Märchen von der Unke	115
3.5.1.106. Märchen Nr. 106: Der arme Müllerbursch und das Kätzchen	116
3.5.1.107. Märchen Nr. 107: Die beiden Wanderer	116
3.5.1.108. Märchen Nr. 108: Hans mein Igel.....	117
3.5.1.109. Märchen Nr. 109: Das Totenhemdchen	118
3.5.1.110. Märchen Nr. 110: Der Jude im Dorn	118
3.5.1.111. Märchen Nr. 111: Der gelernte Jäger.....	119
3.5.1.112. Märchen Nr. 112: Der Dreschflügel vom Himmel	121
3.5.1.113. Märchen Nr. 113: Die beiden Königskinder	121
3.5.1.114. Märchen Nr. 114: Vom klugen Schneiderlein	121
3.5.1.115. Märchen Nr. 115: Die klare Sonne bringt's an den Tag	121
3.5.1.116. Märchen Nr. 116: Das blaue Licht.....	122
3.5.1.117. Märchen Nr. 117: Das eigensinnige Kind.....	124
3.5.1.118. Märchen Nr. 118: Die drei Feldscherer.....	124
3.5.1.119. Märchen Nr. 119: Die sieben Schwaben.....	125
3.5.1.120. Märchen Nr. 120: Die drei Handwerksburschen.....	125
3.5.1.121. Märchen Nr. 121: Der Königssohn der sich vor nichts fürchtet ..	126
3.5.1.122. Märchen Nr. 122: Der Krautesel	127

3.5.1.123. Märchen Nr. 123: Die Alte im Wald.....	129
3.5.1.124. Märchen Nr. 124: Die drei Brüder	129
3.5.1.125. Märchen Nr. 125: Der Teufel und seine Großmutter.....	130
3.5.1.126. Märchen Nr. 126: Ferenand getrü un Ferenand ungetrü	130
3.5.1.127. Märchen Nr. 127: Der Eisenofen	130
3.5.1.128. Märchen Nr. 128: Die faule Spinnerin.....	131
3.5.1.129. Märchen Nr. 129: Die vier kunstreichen Brüder.....	131
3.5.1.130. Märchen Nr. 130: Einäuglein, Zweiäuglein und Dreiäuglein.....	132
3.5.1.131. Märchen Nr. 131: Die schöne Katrinelje und Pif Paf Poltrie.....	133
3.5.1.132. Märchen Nr. 132: Der Fuchs und das Pferd.....	133
3.5.1.133. Märchen Nr. 133: Die zertanzten Schuhe	133
3.5.1.134. Märchen Nr. 134: Die sechs Diener.....	134
3.5.1.135. Märchen Nr. 135: Die weiße und die schwarze Braut	135
3.5.1.136. Märchen Nr. 136: Der Eisenhans	136
3.5.1.137. Märchen Nr. 137: De drei schwatten Prinzessinnen	137
3.5.1.138. Märchen Nr. 138: Knoist un sine der Sühne	137
3.5.1.139. Märchen Nr. 139: Dat Mäken von Brakel.....	137
3.5.1.140. Märchen Nr. 140: Das Hausgesinde.....	137
3.5.1.141. Märchen Nr. 141: Das Lämmchen und Fischchen.....	138
3.5.1.142. Märchen Nr. 142: Simeliberg.....	138
3.5.1.143. Märchen Nr. 143: Up Reisen gohn	139
3.5.1.144. Märchen Nr. 144: Das Eselein	139
3.5.1.145. Märchen Nr. 145: Der undankbare Sohn	139
3.5.1.146. Märchen Nr. 146: Die Rübe	140
3.5.1.147. Märchen Nr. 147: Das junggeglühte Männlein.....	140
3.5.1.148. Märchen Nr.148 Des Herrn und des Teufels Getier.	141

3.5.1.149. Märchen Nr. 149: Der Hahnenbalken	141
3.5.1.150. Märchen Nr. 150: Die alte Bettelfrau.....	141
3.5.1.151. Märchen Nr. 151: Die drei Faulen	142
3.5.1.151. Märchen Nr. 151: Die zwölf faulen Knechte	142
3.5.1.152. Märchen Nr. 152: Das Hirtenbüblein.....	142
3.5.1.153. Märchen Nr. 153: Die Sterntaler	142
3.5.1.154. Märchen Nr. 154: Der gestohlene Heller	142
3.5.1.155. Märchen Nr. 155: Die Brautschau	143
3.5.1.156. Märchen Nr. 156: Die Schlickerlinge	143
3.5.1.157. Märchen Nr. 157: Der Sperling und seine vier Kinder	143
3.5.1.158. Märchen Nr. 158: Das Märchen vom Schlauraffenland	143
3.5.1.159. Märchen Nr. 159: Das Diethmarsische Lügenmärchen	144
3.5.1.160. Märchen Nr. 160: Rätselmärchen	144
3.5.1.161. Märchen Nr. 161: Schneeweißchen und Rosenrot.....	144
3.5.1.162. Märchen Nr. 162: Der kluge Knecht.....	145
3.5.1.163. Märchen Nr. 163: Der gläserne Sarg.....	146
3.5.1.164. Märchen Nr. 164: Der faule Heinz.....	147
3.5.1.165. Märchen Nr. 165: Der Vogel Greif.....	147
3.5.1.166. Märchen Nr. 166: Der starke Hans	147
3.5.1.167. Märchen Nr. 167: Das Bürle im Himmel.....	149
3.5.1.168. Märchen Nr. 168: Die hagere Liese	149
3.5.1.169. Märchen Nr. 169: Das Waldhaus	150
3.5.1.170. Märchen Nr. 170: Lieb und Leid teilen.....	150
3.5.1.171. Märchen Nr. 171: Der Zaunkönig.....	151
3.5.1.172. Märchen Nr. 172: Die Scholle	151
3.5.1.173. Märchen Nr. 173: Rohrdommel und Wiedehopf	152

3.5.1.174. Märchen Nr. 174: Die Eule	152
3.5.1.175. Märchen Nr. 175: Der Mond.....	153
3.5.1.176. Märchen Nr. 176: Die Lebenszeit	153
3.5.1.177. Märchen Nr. 177: Die Boten des Todes.....	153
3.5.1.178. Märchen Nr. 178: Meister Pfriem	154
3.5.1.179. Märchen Nr. 179: Die Gänsehirtin am Brunnen	154
3.5.1.180. Märchen Nr. 180: Die ungleichen Kinder Evas	155
3.5.1.181. Märchen Nr. 181: Die Nixe im Teich	155
3.5.1.182. Märchen Nr. 182: Die Geschenke des kleinen Volkes	156
3.5.1.183. Märchen Nr. 183: Der Riese und der Schneider	156
3.5.1.184. Märchen Nr. 184: Der Nagel.....	157
3.5.1.185. Märchen Nr. 185: Der arme Junge im Grab.....	157
3.5.1.186. Märchen Nr. 186: Die wahre Braut.....	158
3.5.1.187. Märchen Nr. 187: Der Hase und der Igel.....	159
3.5.1.188. Märchen Nr. 188: Spindel, Weberschiffchen und Nadel	159
3.5.1.189. Märchen Nr. 189: Der Bauer und der Teufel	159
3.5.1.190. Märchen Nr. 190: Die Brosamen auf dem Tisch	159
3.5.1.191. Märchen Nr. 191: Das Meerhäschen.....	160
3.5.1.192. Märchen Nr. 192: Der Meisterdieb	161
3.5.1.193. Märchen Nr. 193: Der Trommler	161
3.5.1.194. Märchen Nr. 194: Die Kornähre	162
3.5.1.195. Märchen Nr. 195: Der Grabhügel	162
3.5.1.196. Märchen Nr. 196: Oll Rinkrank	163
3.5.1.197. Märchen Nr. 197: Die Kristallkugel.....	163
3.5.1.198. Märchen Nr. 198: Jungfrau Maleen	163
3.5.1.199. Märchen Nr. 199: Der Stiefel von Büffelleder.....	164

3.5.1.200. Märchen Nr. 200: Der goldene Schlüssel	165
KAPITEL IV	166
BEFUNDE DER EMPIRISCHEN STUDIE	166
4.1. Befunde zur Korpusanalyse.....	166
4.1.1. Ausgeschlossene Märchen (Plattdeutsch).....	166
4.1.2. Gewaltanteil in Märchen.....	168
4.1.3. Todesfälle.....	169
4.1.4. Kategorisierung der Charaktere hinsichtlich physischer Gewalt.....	169
4.1.4.1. Mensch – Mensch / Mensch – Tier / Mensch – anderes Wesen	170
4.1.4.2. Tier – Tier / Tier – Mensch / Tier – anderes Wesen	171
4.1.4.3. anderes Wesen – anderes Wesen / anderes Wesen – Mensch / anderes Wesen - Tier	172
4.1.5. Gesamtdarstellung der Charaktere.....	173
4.2. Befunde zur Befragung	174
4.2.1. Geschlecht.....	174
4.2.2. Alter	175
4.2.3. Familienstand.....	176
4.2.4. Von den Teilnehmer*innen besuchte Universität.....	177
4.2.5. Studienjahr	178
4.2.6. Überwiegend besuchtes Gymnasium.....	179
4.2.7. Überwiegender Aufenthalt bzgl. Wohnort.....	180
4.2.8. Konfrontation mit physischer Gewalt.....	181
4.2.9. Begegnung mit Märchen im Familienumfeld.....	182
4.2.10. Begegnung mit Märchen außerhalb des..... Familienumfelds	183
4.2.11. Aufschlüsselung der Frage 10.....	184

4.2.12. Kernaussage der Märchen.....	185
4.2.13. Die fünf bekanntesten Märchen.....	186
4.2.13.1. Erstbekannteste Märchen.....	187
4.2.13.2. Zweitbekannteste Märchen.....	189
4.2.13.3. Drittbekannteste Märchen.....	191
4.2.13.4. Viertbekannteste Märchen.....	193
4.2.13.5. Fünftbekannteste Märchen.....	195
4.2.13.6. Meistgenannte fünf Märchen.....	196
4.2.13.7. Anzahl von 5 Aufzählungen.....	197
4.2.14. Auswertung der metaphorischen Auffassungen „Märchen“.....	198
4.2.14.1. Kategorisierung der Metaphern zu „Märchen“.....	200
4.2.15. Auswertung der metaphorischen Auffassungen „Wert“.....	204
4.2.15.1 Kategorisierung der Metaphern zu „Wert“.....	206
4.2.16. Auswertung der metaphorischen Auffassungen „physische Gewalt“ ..	210
4.2.16.1 Kategorisierung der Metaphern zu „physische Gewalt“.....	212
KAPITEL V.....	216
DISKUSSION UND FAZIT.....	216
5.1. Diskussion der Ergebnisse.....	216
5.2. Fazit.....	224
KAPITEL VI.....	227
POTENZIELLE DIDAKTISIERUNGSVORSCHLÄGE UND FORSCHUNGSPERSPEKTIVEN.....	227
6.1. Potenzielle Didaktisierungsvorschläge.....	227
6.1.1. 1. Vorschlag – Gewalt in Märchen.....	227
6.1.2. 2. Vorschlag – Gewalt in Märchen.....	230
6.2. Forschungsperspektive.....	233

KAPITEL VII.....	235
LITERATURVERZEICHNIS	235
ANHANG	251



ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS

AaTh	Aarne-Thomson-Index
AT	Aarne-Thomson
Ath	Aarne-Thomson
ATU	Aarne, Thompson, Uther
bspw.	beispielsweise
bzgl.	bezüglich
bzw.	beziehungsweise
d.h.	das heißt
DaF	Deutsch als Fremdsprache
EA	Einzelarbeit
evtl.	eventuell
f	Frequenz
GA	Gruppenarbeit
ggf.	gegebenenfalls
KHM	Kinder- und Hausmärchen
KPSS	Kamu Personeli Seçme Sınavı (Zentrale Verbeamtenprüfung)
L1	Muttersprache
L2	erste Fremdsprache
M	Mensch
MEB	Milli Eğitim Bakanlığı (Nationales Bildungsministerium)
Mt	Märchentypus
Nr.	Nummer
o.D.	ohne Datum
PL	Plenum
T	Tier

Td	Tod
TN	Teilnehmer*in
u.a.	unter anderem
UE	Unterrichtseinheit
vgl.	vergleich
W	Wesen
WHO	Weltgesundheitsorganisation



TABELLENVERZEICHNIS

Tabelle 1: Auswertung der metaphorischen Auffassungen „Märchen“	198
Tabelle 2: Kategorisierung der Metaphern zu „Märchen“	200
Tabelle 3: Auswertung der metaphorischen Auffassungen „Wert“	204
Tabelle 4: Kategorisierung der Metaphern zu „Wert“	206
Tabelle 5: Auswertung der metaphorischen Auffassungen „physische Gewalt“	210
Tabelle 6: Kategorisierung der Metaphern zu „physische Gewalt“	212



GRAFIKENVERZEICHNIS

Grafik 1: Ausgeschlossene Märchen	166
Grafik 2: Gewaltanteil in Märchen	168
Grafik 3: Todesfälle	169
Grafik 4: Mensch – Mensch / Mensch – Tier / Mensch – anderes Wesen	170
Grafik 5: Tier – Tier / Tier –Mensch / Tier – anderes Wesen	171
Grafik 6: andres Wesen – anderes Wesen / anderes Wesen – Mensch / anderes Wesen –Tier	172
Grafik 7: Gesamtdarstellung der Charaktere	173
Grafik 8: Geschlecht	174
Grafik 9: Alter.....	175
Grafik 10: Familienstand	176
Grafik 11: Von den Teilnehmer*innen besuchte Universität	177
Grafik 12: Studienjahr	178
Grafik 13: Überwiegend besuchtes Gymnasium	179
Grafik 14: Überwiegender Aufenthalt bzgl. Wohnort	180
Grafik 15: Konfrontation mit physischer Gewalt	181
Grafik 16: Begegnung mit Märchen im Familienumfeld	182
Grafik 17: Begegnung mit Märchen außerhalb des Familienumfelds	183
Grafik 18: Wenn 'ja', nennen Sie bitte, wo	184
Grafik 19: Kernaussage der Märchen	185
Grafik 20: Erstbekannteste Märchen	187
Grafik 21: Zweitbekannteste Märchen	189
Grafik 22: Drittbekannteste Märchen	191
Grafik 23: Viertbekannteste Märchen.....	193
Grafik 24: Fünftbekannteste Märchen	195
Grafik 25: Meistgenannte fünf Märchen	196
Grafik 26: Anzahl von 5 Aufzählungen.....	197

KAPITEL I

EINLEITUNG

„In keiner anderen Erzählgattung wird so viel geköpft, zerhackt, gehängt, verbrannt oder ertränkt wie im Märchen.“ (Röhrich, 1990, S.98)

Wenn von Märchen die Rede ist, neigt die Vorstellung gelegentlich dazu, diese literarische Gattung Kindern zuzuordnen. Tatsächlich gibt es bis heute Märchen, die speziell für Kinder konzipiert sind, und in früheren Zeiten war dies nicht anders. Bei ihrer Entstehung wird die physische und psychische Entwicklung des Kindes berücksichtigt und darauf geachtet, dass die Märchen kindgerecht sind. Daneben gibt es aber auch Märchen, deren ursprüngliche Zielgruppe nicht unbedingt Kinder waren. Auch sie wurden nachfolgend kindgerecht bearbeitet und revidiert (Ågehall, 2016; Asutay, 2013; Erkan & Üster, 2012). Günay (1975) merkt an, Märchen seien eine kinder-amüsierende literarische Gattung. Diese Ansicht fand bei vielen Forschenden Zustimmung, wobei jedoch festzuhalten ist, dass Märchen zugleich auch als Geschichten für das analphabetische Volk dienten, dass z. B. keine Romane lesen konnte. Der Beitrag von Günay unterstreicht eher die mündliche Tradierung und betont, dass die Werke für das analphabetische Volk unverzichtbar waren (verfolgt man die Jahre zurück, so ist es ein unumstrittener Fakt, dass ihre Anzahl früher im Gegensatz zur heutigen Zeit wesentlich größer war). Aus dieser Perspektive betrachtet, gibt es – neben Märchen, die ausschließlich für Kinder konzipiert sind, auch solche, die für das analphabetische oder bildungseingeschränkte Volk verfasst wurden. Diese Märchen galten als Erziehungsinstrument und als Methode, um das Volk zu leiten.

Unabhängig vom Adressaten wirken sich persönliche Erfahrungen sowie erlernte Fähigkeiten und Kenntnisse verständlicherweise auch auf die Auffassung der Menschen von Märchen aus. Ebenso wie andere Begriffe, rufen auch Märchen diverse Assoziationen hervor (Spinner,1992). Dabei sind grundsätzlich viele Assoziationen möglich, von denen jedoch jeweils eine in den Vordergrund tritt. Die Kindheit übertrifft hierbei alle anderen Assoziationen und rückt somit auf den ersten Platz. Wie allgemein bekannt ist, verfügen Kinder über eine große und bunte Phantasiewelt und richten ihre Aufmerksamkeit gerne auf mythische Wesen und Geschehnisse (Böcker & Thiele, 2010). Dies ist beim Lehr- und Lernprozess von erheblichem Vorteil und könnte zugleich auch der Grund sein, weshalb Märchen in einem spielenden bzw. erzählerischen Konzept gestaltet werden, denn

„Kinder in aller Welt lieben Märchen – ein wichtiges Argument dafür, Märchen auch im Deutschunterricht einzusetzen, [...].“ (Müller-Karpe, 2013, S. 1)

Kinder fokussieren sich eher auf Werke, die ihre Welt ansprechen. Aus den speziellen Eigenschaften der Märchen ziehen auch Lehrpersonen Nutzen. Durch diese besonderen Eigenschaften eignet sich die literarische Gattung gut als Lehr- und Lernmaterial, da Themen bzw. Materialien, die bei den Lernenden Interesse erwecken, einfacher gelernt und verinnerlicht werden (Bach, 2008). Wie bereits erwähnt, bilden Märchen, deren hauptsächlicher Ausgangspunkt nicht Kinder waren, das Kernstück dieser Arbeit.

In einer tiefgreifenden Analyse konnte gezeigt werden, dass diese Gattung, mit der heutzutage eher Kinder konfrontiert werden, unbestreitbar negative Elemente aufweist (Grganovic, 2014; Kness, 2009; Röhrich, 1990). Nimmt man noch die negativen Werte hinzu, die in Märchen vermittelt werden, so gewinnt dieses Thema noch erheblich an Relevanz, weil Kinder Einstellungen von Personen, die sie mögen oder gar lieben, übernehmen (Anders, 2013; Hewett, 2001; Pinguart, 2019). Dies lässt sich nicht nur für Personen in ihrem Umfeld sagen; auch Märchenfiguren oder Helden

können als Vorbilder fungieren (Böcker & Thiele, 2010). Dabei besteht grundsätzlich das Risiko, dass die Adressaten durch die negativen Elemente, die von Märchen ausgehen, negativ beeinflusst werden. Dieser ungünstige Einfluss könnte sie sogar in ihrem weiteren sozialen Leben begleiten und sich auch entsprechend darauf auswirken, d.h.

„Märchen können also für Kinder eine Art Wegweiser im späteren Leben darstellen und ihnen als Orientierungshilfe für ihre weitere Entwicklung dienen.“ (Kness, 2009, S. 83)

Aus dieser Perspektive werden Märchen, die beim Fremdsprachenlehren mit zu den meistverwendeten literarischen Werken zählen, im Hinblick auf negative Elemente behandelt und der Fremdsprachenlernprozess neu konzipiert. Die Analyse und die Befunde dieser Studie könnten dabei als Unterstützung dienen.

1.1. Problemstellung der Arbeit

Die Auswahl einer literarischen Gattung als Unterrichtsmaterial kann diverse Gründe haben. Je nach Zielgruppe und Eignung kann auch jeweils eine andere Literaturgattung gewählt werden. Auch für Märchen gelten diverse Auswahlkriterien. Diese von Familienangehörigen oder durch Bücher und Medien vermittelte Gattung, der Kinder häufig als erster Literaturform begegnen, kann je nach Intention unter anderem lehrend, amüsant, beruhigend, oder schlaffördernd wirken, ebenso aber auch nach dem Wert ausgewählt werden, der dem Kind vermittelt werden soll. Mit diesen Intentionen erwerben Familien entweder Märchenbücher oder erzählen ihren Kindern Märchen, die sie noch aus ihrer eigenen Kindheit kennen. Werden diese Märchen jedoch einer detaillierten Analyse unterzogen, so wird deutlich, dass ein erheblicher Teil von ihnen Elemente physischer Gewalt enthält (Höbald, 2011; Pöppelmeier, 2020; Prinz, 2007). Experten identifizieren solche Elemente in Fernseh- oder Radiosendungen oft als für Kinder unangemessen und warnen davor, die Kinder mit

ihnen zu konfrontieren. Ebenso sollten auch die Adressaten von Märchen vor der darin enthaltenen Inadäquatheit gewarnt werden.

Von diesen Überlegungen ausgehend, besteht die Problemstellung dieser Untersuchung darin, dass eine Analyse der Grimm'schen Märchensammlung, die im Deutsch-als-Fremdsprache Unterricht ein populäres Lernmaterial darstellt, bislang fehlt. Des Weiteren wurde bei der Literaturrecherche keine Studie gefunden, in der physische Gewalt im Rahmen der Wertebildung analysiert und potenzielle Didaktisierungsvorschläge zum fremdsprachlichen Deutschunterricht entwickelt wurden. Mit der vorliegenden Studie soll ein wichtiger Beitrag dazu geleistet werden, diesen Mangel in der Literatur zu beheben.

1.2. Forschungsziel der Arbeit

Es ist allgemein bekannt, dass im Fremdsprachenlehrprozess diverse literarische Gattungen als Unterrichtsmaterial genutzt werden. Auch Märchen tragen auf effektive und effiziente Art zu diesem Lehrprozess bei, wobei es keine Rolle spielt, ob ihre Zielgruppe Erwachsene oder Kinder sind. Die Auswahlkriterien von Märchen im Fremdsprachenlehrprozess können auf verschiedenen Grundlagen basieren. Eine solche Grundlage kann beispielsweise eine bestimmte Methode oder Technik sein, die im Unterricht genutzt werden soll (Güneş, 2013).

Gerade populären Märchen ist es hervorragend gelungen, die Aufmerksamkeit der Fremdsprachenlernenden zu erregen. Die internationale Bekanntheit von Grimms Märchen macht diese auch als Lehrmaterial oder Unterrichtsinhalt im Fremdsprachenunterricht geeignet. Bei näherer Betrachtung fällt ins Auge, dass Märchen, die im Alltag oder im Fremdsprachenlehrprozess eines von vielen Materialien darstellen, gar nicht so harmlos und unschuldig daher kommen, wie es auf den ersten Blick scheint. Der Aspekt der Gewalt tritt hier in diversen Formen und Ausmaßen auf (Höbald, 2011). Insbesondere dann, wenn Kinder diesen Märchen ausgesetzt werden, vervielfacht sich die Bedeutung und der Ernst dieses Fakts. In diesem Rahmen zielt die vorliegende Studie darauf ab, die Märchensammlung „*Kinder- und Hausmärchen*“ der Gebrüder Grimm durch ein detailliertes Lesen mit

dem Fokus auf physischer Gewalt aus der Perspektive der Wertebildung zu analysieren. Zudem soll erfasst werden, welche metaphorischen Auffassungen Teilnehmer*innen an dieser Studie über Märchen, Werte und physische Gewalt haben und wie sie diese begründen. Auf diese Weise wird schließlich bezweckt, neue Sichtweisen im fremdsprachlichen Deutschunterricht zu entwickeln und potenzielle Vorschläge zur Didaktik zu unterbreiten.

1.3. Fragestellung der Arbeit

Bedarf die Grimm'sche Märchensammlung einer Überarbeitung in Bezug auf physische Gewalt, um zeitgemäße gesellschaftliche Werte widerzuspiegeln?

Korpus

Untergeordnete Fragen

1. Wie häufig tritt physische Gewalt als Motiv in Märchen auf?
2. Wie oft sind Todesfälle in Märchen vorzufinden?
3. Wer übt in Märchen physische Gewalt aus?

Befragung

4. Wie viele von den Teilnehmer*innen genannten Märchen weisen physische Gewalt auf?
5. Bilden Teilnehmer*innen für Märchen hauptsächlich positive, negative oder neutrale Metaphern?
6. Bilden Teilnehmer*innen für Werte hauptsächlich positive, negative oder neutrale Metaphern?
7. Bilden Teilnehmer*innen für physische Gewalt hauptsächlich positive, negative oder neutrale Metaphern?

1.4. Relevanz der Arbeit

Es ist eine bekannte Tatsache, dass Märchen im Fremdsprachenlernprozess ein lohnenswertes Unterrichtsmaterial darstellen. Sowohl in Schulen als auch an Universitäten oder in Kursen begegnen die Lernenden ihnen im Fremdsprachenunterricht häufig. Zu den Märchen, die von Lehrenden bevorzugt werden, gehören die Märchen der Gebrüder Grimm. Literaturrecherchen haben ergeben, dass ihre Märchensammlung aus diversen Perspektiven immer wieder als Forschungsthema gedient hat.

Ågehäll (2016) beschäftigte sich in ihrer Examensarbeit mit der Grausamkeit des Märchens. Anhand von ausgesuchten Märchen erfragte sie deren historische Hintergründe und pädagogische Sicht. In Ihrer interdisziplinär, genauer gesagt, volkskundlich, literaturwissenschaftlich und pädagogisch aufgebauten Arbeit zeigte sie auf, dass sich Märchen stark an der Menschheitsgeschichte orientieren und Werte und Warnungen zur Persönlichkeitsbildung und Abschreckung dienen. Schlussfolgernd merkte sie an, dass die Grausamkeit in der Handlung von Märchen in der heutigen Zeit nicht mehr realitätsnah wirkt und der Leser sie nicht mit realer Gewalt vergleicht.

Heine (2016) betrachtete das Phänomen Gewalt vor dem Hintergrund des Märchens „Hänsel und Gretel“ und dessen Filmadaptation „Hänsel und Gretel: Die Hexenjäger“. Zwischen verschiedenen Definitionen von Gewalt beschäftigte sie sich insbesondere mit der verletzenden Gewalt und untersuchte Szenen im Märchen und im Film. Sie begrenzte ihre Untersuchung auf die Aspekte physischer, psychischer und verbal ausgeübter Gewalt.

Ebenso wie Heine bezog sich auch Tok (2018) in ihrer Studie auf das Märchen „Hänsel und Gretel“. Sie analysierte gezielt die Hexenfigur in der Filmversion „Hänsel und Gretel: Die Hexenjäger“ und stellte fest, dass deren Merkmale denjenigen einer Hexe entsprechen, wie sie von Märchen vorgegeben werden. Tok schlussfolgerte, dass die Hexenfiguren in beiden Fällen den Sinn und Zweck einer Hexe erfüllen, stellte jedoch zugleich fest, dass im Film im Vergleich zum Original Unstimmigkeiten und Unvollständigkeiten herrschen.

Jungblut (2014) behandelte in ihrer Studie die Todesmotivik in Grimms Märchen verschiedenen Perspektiven und interpretierte sie als Bedrohung, Erlösung und Akzeptanz. Zum einen verdeutlichte sie die Angst davor, sterben zu müssen, zeigte zum anderen aber auch auf, dass man keinen Einfluss auf sein Ende hat.

Insgesamt war jedoch festzustellen, dass die Verwendung von Märchen im Fremdsprachenunterricht in der hier betrachteten Literatur keiner allzu detaillierten Analyse unterzogen wurde. So wurden jeweils nur bestimmte Märchen unter verschiedenen Ansätzen betrachtet, aber eine Analyse der kompletten Sammlung im Rahmen der Wertebildung mit dem Fokus auf physischer Gewalt steht bislang noch aus. Weiterhin ergab die Literaturrecherche, dass Gewalt in Märchen jeweils aus verschiedenen Gesichtspunkten behandelt wird.

Neben der Literatur wurden Grimm'sche Märchen auch in Filmen, Theaterstücken und Zeichentrickfilmen thematisiert (Anaïs und Kiwus 2015). Das zeigt, dass Märchen in vielen Lebensbereichen und nicht zuletzt auch im Alltag einen festen Platz haben. Die Auswahl von Märchen kann verschiedene Gründe haben, die in Bezug auf Zielgruppe, Alter, Eignung u.v.m. divergieren können. Eine detaillierte Analyse ergibt jedoch, dass Märchen häufig physische Gewalt aufweisen. Dieser Aspekt sollte berücksichtigt werden, wenn sie als Unterrichtsmaterial oder zur Unterhaltung von Kindern gewählt werden. Bei der Auswahl und Nutzung von Märchen als Unterrichtsmaterial kann es hilfreich sein, die Ergebnisse wissenschaftlicher Studien in diesem Feld als roten Faden heranzuziehen.

Wie bereits angesprochen wurde, ergibt die Literaturrecherche, dass die Thematik physischer Gewalt in Grimms Märchen im Rahmen der Wertebildung bislang noch nicht gezielt analysiert wurde. Ziel der vorliegenden Studie ist es daher, diesen Mangel zu beheben. Ein weiteres Forschungsdesiderat stellt es in diesem Zusammenhang auch dar, die Didaktisierung mit den Aspekten physischer Gewalt in Märchen zu untersuchen. Daher zielt die vorliegende Studie zusätzlich darauf ab, auch diesen Bedarf zu decken.

1.5. Forschungsmethode und – design der Arbeit

Die Forschungsmethode dieser qualitativ-phänomenologischen Studie beruht auf empirischen Verfahren. Qualitative Forschungen, in denen qualitative Instrumente, wie Beobachtungen, Interviews und Dokumentenanalysen für die Datenerhebung eingesetzt werden, zielen darauf ab, Auffassungen und Situationen im natürlichen Umfeld zu analysieren (Yıldırım & Şimşek, 2016).

Das Design dieser Studie teilt sich in zwei Bereiche auf.

Aufgrund der Korpusanalyse der Märchensammlung in Bezug auf physische Gewalt, wurde das Verfahren der Dokumentenanalyse gewählt. Bei der Dokumentenanalyse werden Daten aus der Analyse bestehender Unterlagen und Dokumenten gewonnen. Sie umfasst die Recherche, das Lesen, Notieren und die Auswertung von Dokumenten mit einer bestimmten Intention und einem bestimmten Ziel (Karasar, 2005; Yıldırım & Şimşek, 2013). Zusammengefasst bedeutet Dokumentenanalyse die Sammlung und Analyse diverser Schriftstücke, die von bestimmten Personen oder Institutionen vorbereitet, entworfen und niedergeschrieben wurden (Seyidoğlu, 2016).

Die Befragung von ausgewählten Teilnehmer*innen im Rahmen der Metaphern zu den Aspekten „Wert“, „Märchen“ und „Gewalt“ beruht auf dem zweiten hier angewandten Design: der Inhaltsanalyse. Das Ziel der Inhaltsanalyse besteht darin, sich die Bedeutung oder Auffassung der Menschen von einem Phänomen vor Augen zu führen mit dem Ziel, einen Fall aus der Perspektive der Betroffenen zu analysieren und zu verstehen. Dieses Forschungsdesign unterscheidet sich von anderen Verfahren dadurch, dass hier die subjektiven Erfahrungen der Teilnehmer*innen im Mittelpunkt stehen. Das Phänomen, das in dieser Studie analysiert werden soll, umfasst die drei Bereiche „Wert“, „Märchen“ und „Gewalt“.

1.6. Aufbau der Arbeit

Um das Forschungsziel zu eruieren, wurde die vorliegende Querschnittsstudie bestehend in drei Teile gegliedert: in die Einleitung sowie je einen theoretischen und einen empirischen Teil. Insgesamt besteht sie aus acht Kapiteln.

Die Einleitung bietet einen Einstieg in das Thema und vermittelt anhand der Problemstellung und der Zielsetzung der Arbeit einen ersten Einblick in das Forschungsdesiderat. Neben zielführenden Fragestellungen und Hypothesen enthält dieser Teil Informationen zur Relevanz, zum Forschungsdesign und zur Forschungsmethode der vorliegenden Studie und grenzt sie kontextuell ein. Das Kapitel endet mit der Definition der relevanten Begriffe.

Das zweite Kapitel ist der Theorie gewidmet und befasst sich mit dem Begriff Wert sowie insbesondere mit dessen Funktion, Wichtigkeit und Bildung im familiären und schulischen Raum. Ferner nimmt es den Begriff Metapher ausführlicher in den Blick und erläutert dessen Zweck und Funktion. Nach einem Übergang zum Begriff Märchen, in welchem die historische Entwicklung, die verschiedenen Märchenarten und ähnliche Gattungen erarbeitet werden, schließt es mit der Betrachtung des Begriffs Gewalt sowie von deren Arten und Relation zwischen Gewalt und Märchen.

Das dritte Kapitel ist der Empirie vorbehalten und bringt den Leser*innen die Methodologie näher. Hier werden zunächst die Teilnehmer*innen und Erhebungsinstrumente näher beschrieben und anschließend der Prozess der Datensammlung und -analyse erläutert. Das Kapitel schließt mit der Zusammenfassung der analysierten Grimm'schen Märchensammlung und den Wiedergaben zum Forschungsgegenstand.

Kapitel vier befasst sich mit den Befunden der empirischen Studie. Anhand von grafischen Darstellungen werden die gewonnenen Ergebnisse visualisiert. Sowohl die Befunde zur Korpusanalyse und die Befragung der Teilnehmer*innen als auch ihre metaphorischen Auffassungen und Einstellungen werden in diesem Kapitel ausführlich dargestellt und erläutert.

Kapitel fünf ist der Diskussion der Ergebnisse und dem Fazit gewidmet. Dieser Abschnitt geht näher auf die Relation der Ergebnisse ein. Schließlich resümiert dieses Kapitel die Durchführung der Untersuchung und deren Ergebnisse und finalisiert so die vorliegende Studie.

Unter Berücksichtigung der Untersuchungsergebnisse werden in Kapitel sechs potenzielle Didaktisierungsvorschläge und Forschungsperspektiven generiert.

In dem Literaturverzeichnis in Kapitel sieben wird zuletzt noch die in der Studie genannte Literatur aufgeführt.

1.7. Hypothese

Es wird angenommen, dass

- die Einstellungen bei den metaphorischen Auffassungen der Teilnehmer*innen zu Märchen vorwiegend zum Positiven tendieren werden.
- die Einstellungen bei den metaphorischen Auffassungen der Teilnehmer*innen zu Werten vorwiegend zum Neutralen tendieren werden.
- die Einstellungen bei den metaphorischen Auffassungen der Teilnehmer*innen zu physischer Gewalt vorwiegend zum Negativen tendieren werden.
- die Einstellungen der Teilnehmer*innen, die selbst schon einmal physischer Gewalt ausgesetzt waren, überwiegend zum Negativen tendieren werden.
- mindestens drei der von den Teilnehmer*innen genannten Grimm'schen Märchen physische Gewalt aufweisen werden.

1.8. Thematische Eingrenzung der Arbeit

Die vorliegende Untersuchung befasst sich mit der Märchensammlung *Kinder- und Hausmärchen* der Brüder Grimm. In diesem Rahmen wird die physische Gewalt mit der Wertebildung analysiert. Darüber hinaus werden potenzielle Didaktisierungsvorschläge zu Deutsch als Fremdsprache (im Folgenden mit DaF abgekürzt) unterbreitet.

Insgesamt zehn Kinderlegenden und Märchen früherer Auflagen, die in der Ausgabe letzter Hand nicht mehr enthalten sind, wurden ausgeschlossen. Der Fokus liegt bei der Korpusanalyse der Märchen auf physischer Gewalt. Es wurde der ausübende und betroffene Charakter herausgearbeitet, wobei die Eingrenzung wie folgt erfolgte;

- Mensch – Mensch (im Folgenden mit **M – M** abgekürzt)
- Mensch – Tier (im Folgenden mit **M – T** abgekürzt)
- Mensch – Wesen (im Folgenden mit **M – W** abgekürzt)
- Tier – Tier (im Folgenden mit **T – T** abgekürzt)
- Tier – Mensch (im Folgenden mit **T – M** abgekürzt)
- Tier – Wesen (im Folgenden mit **T – W** abgekürzt)
- Wesen – Wesen (im Folgenden mit **W – W** abgekürzt)
- Wesen – Mensch (im Folgenden mit **W – M** abgekürzt)
- Wesen – Tier (im Folgenden mit **W – T** abgekürzt)

Märchen mit Todesfällen werden nach der Herausarbeitung der Charaktere im Folgenden mit **Td** an letzter Reihe abgekürzt. Bspw. steht **T – T – Td** für **Tier – Tier – Tod**. Zur Betrachtung der Thematik wurden gezielt solche Märchen ausgewählt, in denen tatsächlich physische Gewalt praktiziert wird. Vermutungen, Gerüchte und Äußerungen bzgl. physischer Gewalt wurden nicht in die Korpusanalyse miteinbezogen.

1.9. Begriffserklärung

Im Folgenden werden Begriffserklärungen zu den Themen „Märchen“, „Werte“, „physische Gewalt“ und „Metapher“ gemacht.

1.9.1. Märchen

Die Literaturrecherche nach einer bestimmten und einheitlichen Definition bleibt erfolglos, da es diverse Auffassungen und Begriffserklärungen zum Märchen gibt. Ein Großteil der Wissenschaftler ist sich jedoch einig, dass dieser Begriff eine kurze Erzählung kennzeichnet, wohingegen die Verkleinerungsform im Laufe der Zeit zum Negativen wandelte.

„Die deutschen Wörter »Märchen«, »Märlein« [...] bezeichneten also ursprünglich eine kurze Erzählung. Wie andere Diminutive unterlagen sie früh einer Bedeutungsverschlechterung und wurden auf erfundene, auf unwahre Geschichten angewendet [...].“ (Lüthi, 1979, S.1)

1.9.2. Werte

Eine Vielfalt von Begriffserklärung herrscht ebenso zum Begriff „Wert“. Werte weisen oft eine Relation zu Emotionen auf, da dieser Begriff ein intrinsischer Prozess ist.

„Werte sind stark emotional besetzte Vorstellungen darüber, was eigentlich wahrhaftig des Wünschens wert ist.“ (Joas, 2006, S.3)

1.9.3. Physische Gewalt

Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) bezieht bei ihrer Definition physischer Gewalt sowohl die Aktion des Täters als auch das Erlebnis des Opfers ein

und sieht den Begriff Gewalt als gewollte Nutzung physischer Stärke, welche bis hin zu Verletzungen und Tod führen kann. (Weltgesundheitsorganisation, 2003)

1.9.4. Metapher

Metaphern können in jeden Bereich des Lebens auftreten, wo wir gezwungenermaßen oder aus Eigeninitiative in Bildern reden und uns ausdrücken

„bildhafte[r] sprachliche[r] Ausdruck, der aufgrund der Bezeichnungsübertragung zwischen Gegenständen und Erscheinungen zustande kommt. Die bildhaften Beziehungen beruhen auf Analogien oder Ähnlichkeiten“ (Schäffner, 1999, S. 280)

KAPITEL II

THEORETISCHER TEIL

2.1. Die Gattung Märchen

Dieses Unterkapitel dient zum Einstieg in die Thematik „Märchen“.

2.1.1. Die Definition der Gattung Märchen

Recherchen zeigen, dass es diverse Definitionen zum Begriff Märchen gibt. Dabei fällt auf, dass Forschende beim Definieren verschiedene Aspekte von Märchen aus verschiedenen Perspektiven in den Blick nehmen.

Kesmeci zufolge ist ein Märchen eine anonyme Erzählart mit der wichtigen Funktion, Moral und andere kulturelle, gesellschaftliche oder psychologischen Werte zu übermitteln (Kesmeci, 2012).

Develioğlu hebt eine andere Eigenschaft des Märchens hervor und bezeichnet es als eine Geschichte, die einen Nutzen im Hinblick auf die Erziehung hat (Devellioglu, 1962).

Çobanoğlu (2012) bezeichnet das Märchen als ein wichtiges Instrument mit informativem, kommunikativem, sozialem und amüsierendem Zweck, das seit der frühen Menschheitsgeschichte existiert (Çobanoğlu, 2012).

Karlinger betrachtet es als problematisch, eine Definition für die literarische Gattung Märchen zu entwickeln, mit der Begründung, dass die formalen und inhaltlichen Kriterien eine tiefgehende Beschreibung nicht zulassen (Karlinger, 1983).

Auch wenn bei den jeweiligen Definitionen des Märchens insgesamt höchst unterschiedliche Aspekte auftreten, lässt sich doch insgesamt festhalten, dass es unbestreitbar Auswirkungen auf Kinder hat.

2.1.1.1. Versuch einer Definition

Auf der Grundlage der bisher vorgestellten Definitionen entwickelt die Verfasserin selbst folgende Definition:

„Das Märchen ist die Hintertür, die es ermöglicht, fantasievoll in die Welt der Realität einzudringen.“

2.1.2. Die historische Entwicklung des Märchens

Es folgt der kontrastive Vergleich des historischen Wandels der Grimm Märchen, gefolgt von ihren Vertretern und ihrer Typologie.

2.1.2.1. Die historische Entwicklung von Grimms Märchen in der Türkei

Betrachtet man die historische Entwicklung der Kinder- und Jugendliteratur näher, so rücken die westlichen Völker und deren Begriffe und Definition zu dem Bereich Kinder und Entwicklung in den Vordergrund (Tuna & Asutay, 2022; Tuncer, 2018). Eingang in die türkische Kultur fanden Grimms Märchen durch die Übersetzungen des Hasan Ali Yücel, der u.a. auch Bildungsminister war (Bora, 2021).

2.1.2.2. Die historische Entwicklung von Grimms Märchen in Deutschland

Grimms Märchen sind eine Sammlung von Märchenerzählungen, die durch die Brüder Jacob und Wilhelm Grimm schriftlich festgehalten wurden, mit dem Ziel, volkstümliche Geschichten und mündliche Überlieferungen vor dem Vergessen zu bewahren (Asutay, 2013; Märchenbrause, o.D.; Rölleke, 2017b).

Es war Friedrich Carl von Savigny, der bei den Gebrüdern Grimm das Interesse für Sprache und Literatur weckte und ihnen seine Privatbibliothek zur Verfügung stellte. Die Brüder hatten Kontakt zu den Heidelberger Romantikern Clemens Brentano, der auch mit von Savigny verschwägert war, und Achim von Arnim. 1810 wurden 50 gesammelte Märchen an Brentano geschickt. Sie weckten bei ihm jedoch kein Interesse und er sah keinen Grund dafür, sie zu verwenden. Im Gegensatz zu Brentano ermutigte Achim von Arnim die Brüder jedoch, die Märchen zu veröffentlichen. 1812 wurde der erste Band publiziert, mit Achim von Arnim als Herausgeber (Märchenatlas, 2023b). Die erste Auflage erschien zur Weihnachtszeit in

einer Auflage von 900 Exemplaren und umfasste 86 Märchen. 1815 wurde sie mit dem zweiten Band und 76 Märchen revidiert und erweitert (Eyri & Asutay, 2016; Märchenbrause, o.D.).

Im Laufe der Zeit fanden die Kinder- und Hausmärchen ihren Platz als das neben der Lutherbibel meistübersetzte und - verbreitete deutschsprachige Buch in der Literatur (Märchenbrause, o.D.).

2.1.3. Vertreter der deutschen Märchen

Die Grimm'sche Märchensammlung ist ein Meilenstein im Raum der deutschen Volksmärchen.

„Man könnte beinahe sagen [...] ein Märchen ist eine Erzählung oder eine Geschichte in der Art, wie sie die Brüder Grimm in ihren Kinder- und Hausmärchen zusammengestellt haben. Die Grimmschen Märchen sind mit ihrem Erscheinen, nicht nur in Deutschland sondern allwärts, ein Maßstab bei der Beurteilung ähnlicher Erscheinungen geworden [...]“ (Jolles, 1958, S. 219).

Nichtsdestotrotz sind u.a. auch die Sammlungen „Die Deutschen Hausmärchen“ von Johann Wilhelm Wolf (Wolf, 1845) oder „Das Deutsche Märchenbuch“ von Ludwig Bechstein (Bechstein, 2016) von großer Bedeutung in dieser Gattung.

Die vorliegende Studie beschränkt sich jedoch auf die Märchensammlung der Gebrüder Grimm und befasst sich nicht weiter mit den Sammlungen von Wolf und Bechstein. Sie seien hier nur der Vollständigkeit halber erwähnt.

Philipp Wilhelm Grimm und seine Frau Dorothea Grimm hatten sechs Kinder, von denen Jacob und Wilhelm Grimm, im Folgenden Gebrüder Grimm genannt, die zwei ältesten waren (Planet Schule, 2022). Die Gebrüder Grimm waren zunächst an der Bibliothek von Kassel tätig und arbeiteten anschließend an der Universität

Göttingen als Professoren, bis ihnen wegen einer Teilnahme an einem Protest gekündigt wurde. Daraufhin zogen sie nach Berlin, wo sie an der Akademie der Wissenschaften aufgenommen wurden.

Das Interesse der Gebrüder Grimm galt besonders der Geschichte und den Märchen. Die Fähigkeit, die kulturelle Überlieferung zu verstehen und Zugang zu ihr zu finden, bildeten ihrer Ansicht zufolge die Voraussetzung für einen modernen Nationalstaat (Anaïs & Kiwus, 2015). Im Anschluss an das Sichten und Sammeln von Überlieferungen schrieben sie die mündlichen Erzählungen nieder, mit der Intention, die alten Märchen wieder in die Gegenwart zu holen (Packalén, 2002; Planet Schule, 2022). Die Gebrüder Grimm nur als Märchensammler und -herausgeber zu betrachten, würde ihnen jedoch nicht gerecht. Zugleich sind sie auch zwei der bedeutendsten Sprachwissenschaftler. Das wichtigste Werk, welches sie herausbrachten, war das Deutsche Wörterbuch der Gebrüder Grimm, das auch unter diesem Titel erschien. Der Unterschied zu ähnlichen Werken liegt darin, dass dieses umfassende Wörterbuch sich nicht mit der bloßen Erfassung der Wörter zufriedengab, sondern auch ihre geschichtliche Entstehung und Evolution verzeichnete (Ewers et al., 2016).

Jacob Ludwig Karl Grimm, im Folgenden Jacob Grimm genannt, wurde am 24. Februar 1786 in Hanau geboren. Nachdem er im Jahr 1802 sein Studium in Marburg abgebrochen hatte, arbeitete er u.a. als Sekretär und Privatbibliothekar und wurde 1930 schließlich trotz abgebrochenen Studiums „Professor für Altertumswissenschaften und Bibliothekar“ in Göttingen. 1837 wurde er jedoch seines Amtes enthoben, da er sich an den Aktivitäten der „Göttinger Sieben“ beteiligt hatte, einer Gruppe von Göttinger Professoren, die gegen die Aufhebung der eingeführten Verfassung protestierten. Er lebte mit seinem Bruder, der sein Studium abgeschlossen hatte, und dessen Frau Dortchen Wild in einer Wohngemeinschaft. Die Werke des am 16. Dezember 1859 in Berlin verstorbenen Jacob Grimm sind u.a. folgende: „Deutsche Grammatik“ (1819–1837), „Die deutschen Rechtsaltertümer“ (1828), „Die deutsche Mythologie“ (1833) (Rölleke, 2017b).

Wilhelm Carl Grimm, im Folgenden Wilhelm Grimm genannt, wurde am 1. April 1795 in Hanau geboren. Im Gegensatz zu seinem Bruder Jacob Grimm beendete er sein Jurastudium in Marburg. Er arbeitete als Sekretär an der kurfürstlichen Bibliothek zu Kassel. 1825 heiratete er Dorothea Wild und sie bekamen drei Kinder.

1830 wurde er, ebenso wie sein Bruder, Bibliothekar und Professor an der Universität Göttingen, und auch er wurde wegen der Teilnahme am Protest der Göttinger Sieben entlassen. Er zählte zu den bedeutendsten Sprach- und Literaturwissenschaftlern sowie Sagenforschern und war der Hauptredakteur der Kinder- und Hausmärchen. Die Werke des am 20. September 1863 in Berlin verstorbenen Wilhelm Grimm sind u.a. folgende: „Die deutsche Heldensage“ (1829), „Die deutschen Sagen“ (1. Auflage 1816, 2. Auflage 1818) (vgl. ebd.; (Gerstner, 1923).

E.T.A. Hoffmann (d.i. Ernst Theodor Amadeus Hoffmann) wurde am 24. Januar 1776 in Russland geboren. Er studierte Jura und war auch als Jurist tätig. Abgesehen davon, beschäftigte er sich u.a. auch mit Kunst und arbeitete in der Musikbranche als Musikdirektor, Kapellmeister, Komponist und Theatermaler. Am 25. Juni 1822 starb er in Berlin (Meier, 2017).

Wilhelm Hauff, geboren am 29. November 1802 in Stuttgart, absolvierte nach der Klosterschule Blaubeuren zwischen den Jahren 1820–1824 sein Theologie- und Philosophiestudium. Hauffs Märchen, welche zwischen den Jahren 1826 – 1828 erschienen, wiesen Einflüsse der Märchensammlung Tausendundeine Nacht, der Kinder- und Hausmärchen (1812 – 1815) der Brüder Grimm und der romantischen Kunstmärchen von L. Tieck und E. T. A. Hoffmann, auf. Dass er seine Idole pikanterweise zitierte, wurde jedoch nicht wahrgenommen, so Neuhaus. Am 18. November 1827 starb Hauff an den Folgen eines Nervenfiebers (Neuhaus, 2002).

Clemens Wenzeslaus Brentano de la Roche, kurz Clemens Brentano genannt, nutzte als Pseudonym den Namen Maria. Als Sohn eines reichen Frankfurter Kaufmanns absolvierte die spätere Vollwaise ein Studium in Bergwissenschaft. Später nahm er Medizinstudium auf, in dessen Verlauf er auch Beziehungen zu Goethe, Herder und Wieland aufbaute. U.a. arbeitete er gemeinsam mit Achim von Arnim an der Herausgabe der Liedersammlung *Des Knaben Wunderhorn* (Schultz, 2017). (Detering, 2017; Pöge-Adler, 2011).

2.1.4. Typologie des Märchens

Märchen gelten heute als Kulturerbe. Im Jahre 1910 wurden sie von dem finnischen Märchenforscher Antti Aarne in ein Typensystem eingegliedert und

veröffentlicht. Stith Thompson bearbeitete und erweiterte 1928 die zweite Auflage in englischer Sprache. 1961 folgte schließlich eine dritte Bearbeitung und Erweiterung. Dieses Typensystem bzw. diese Märchentypologie ist heute unter folgenden Namen bekannt: Aarne-Thomson-Index (**AaTh**), Aarne-Thomson (**Ath**), Aarne-Thomson (**AT**) und Märchentypus (**Mt**). Diese systematische Kategorisierung von Märchentypen, -motiven, -figuren etc. ermöglicht Forschern einen Vergleich und die Identifikation einer Relation zwischen Erzähltraditionen verschiedener Kulturen (Lüthi, 1979b). Kritisiert wurde an dem Aarne – Thompson – Index jedoch die zentrale Rolle, die dort der europäischen Erzählforschung zugeschrieben wurde. Der deutsche Märchenforscher Hans – Jörg Uther erweiterte dieses Typensystem im Jahr 2004 und ermöglichte es Forschern somit auch, nichteuropäische Märchen zu kategorisieren. Die Abkürzung für diese Bearbeitung lautet **ATU** (Aarne, Thompson, Uther) (Märchenatlas, 2023c).

2.1.5. Märchenarten

Dieses Unterkapitel dient zur Differenzierung der Märchenarten.

2.1.5.1. Volksmärchen

Wie zuvor bereits erwähnt, wird die Bezeichnung Märchen für eine „kleine Erzählung“ verwendet, wobei jedoch zwischen Volks- und Kunstmärchen unterschieden wird. Volksmärchen haben jeweils einen formelhaften Anfang und Schluss. Sie wurden in einer einfachen Sprache mündlich weitergegeben und erst im Nachhinein schriftlich festgehalten. Da der erste Erzähler schwer zu identifizieren ist und in Volksmärchen keine konkreten Orts- und oder Personenangaben zu finden sind, gelten sie als anonym. Es treten eindimensionale Figuren auf, deren Eigenschaften sich auch im Verlauf des Märchens kaum ändern, d.h. eine kluge, gute, böse etc. Figur behält bis ans Ende des Märchens ihre besondere Eigenschaft bei. Da diese Märchen immer ein gutes Ende haben, weisen sie eine didaktische Eigenschaft auf. Des Weiteren betonen sie universelle Werte. Mit dem Sieg des Guten wird bezweckt, diese positiven Werte beim Leser bzw. Hörer zu prägen (Asutay, 2013; Neuhaus, 2017).

2.1.5.2. Kunstmärchen

Der Begriff „Kunst“ in Kunstmärchen ist kein Ausdruck des Stellenwertes dieser Gattung. Lüthi nach ist ein Kunstmärchen

„kein Wertbegriff, es bezeichnet nicht nur künstlerische Leistungen von hohem Rang, sondern auch einfällige Erfindungen einer Phantasie, die sich darin gefällt, Blumen, Tiere oder Möbel reden, fliegen, handeln zu lassen. (Lüthi, 1979, S. 5)

Kunstmärchen enthalten im Gegensatz zu Volksmärchen keine Formeln und die Sprache neigt eher zum Künstlerischen. Im Vergleich zu der Anonymität des Volksmärchens ist bei Kunstmärchen der jeweilige Autor öffentlich bekannt. Es bleibt dem Autor selbst überlassen, ob er das Schema des Volksmärchens übernimmt oder mit eigener Fantasie einen neuen Entwurf gestaltet. Im Verlauf der Erzählung können sich die psychischen Eigenschaften und Handlungen der Figuren ändern, d.h., eine böse Figur kann vom Autor zu einer guten umgewandelt werden. Im Vergleich zu Volksmärchen brauchen Kunstmärchen nicht unbedingt ein gutes Ende zu haben und erfüllen daher keine didaktische Mission.

Gemeinsamkeiten zwischen Volks- und Kunstmärchen bestehen darin, dass es in jedem Märchen einen Helden gibt, der eine Aufgabe zu lösen hat. Dabei wird der Leser bzw. Hörer oftmals mit übernatürlichen Kräften und magischen Requisiten konfrontiert. Auch sprechende Tiere sind in Märchen keine Seltenheit (Asutay, 2013; Lüthi, 1979; Neuhaus, 2017).

2.1.6. Abgrenzung von ähnlichen Gattungen

Die Volksliteratur beruht auf einer mündlichen Überlieferung, welche im Nachhinein in Textform fixiert wurde. Somit zeichnet sich die Gattung durch sowohl literarische als auch orale Qualität aus. Im Folgenden werden verwandte Gattungen von dem Standpunkt des traditionellen Märchens aus abgegrenzt.

Eine Sage ist, wie schon der Name ausdrückt, die mündliche Überlieferung von etwas Gesagtem, d.h., Sagen können als die „orale Form der Literatur“ bezeichnet werden. In diesem Sinne kann man sie als ‚Zeugenaussagen‘ bezeichnen, d.h. sie entstehen in diesem Kontext aus dem individuellen Erlebnis der Person (Pöge-Adler, 2011). Das Hauptmerkmal einer Sage besteht darin, dass sie von einem übernatürlichen Geschehen berichtet. Sie berichtet von

„ungewöhnlichen, seltsamen, oft beunruhigenden Dingen, Gestalten oder Vorgängen“ (Lüthi 1979, S. 6).

Hierbei steht das Übernatürliche im Zentrum der Erzählung. Trotz zahlreicher fantastischer Elemente, orientiert sich die Sage jedoch an der Glaubwürdigkeit (ebd.). Pöge-Adler bezeichnet im Gegensatz zum poetischen Märchen die Sage als

„(...) ein außerordentliches historisches oder numinoses Ereignis, das als tatsächlich Geschehenes erzählt wird.“ (Pöge-Adler, 2011, S. 36)

Schließlich kann festgehalten werden, dass im Gegensatz zum Märchen bei der Sage

„ (...) das Numinose schreckhaft und kontrastiv in das Leben des Handlungsträgers einbricht. Die erzählte Sage wirkt daher eher düster.“ (Pöge-Adler, 2011, S. 37)

In der Sage liegt die Betonung auf der Gegenwärtigkeit und dem Erlebnis (Behrend, 2020; Lüthi, 1979a; Röhrich, 1966).

Im Gegensatz zur Sage sind bei der Legende die Figuren wichtig. Der Begriff Legende wurde für Texte genutzt, die das Leben eines oder einer Heiligen schilderten und vorgelesen wurden. Mit der Zeit diente diese Begrifflichkeit als Bezeichnung für Erzählungen über einzelne Heilige.

„Im Märchen geschehen die Wunderdinge meist mit Selbstverständlichkeit, in der Legende entstehen sie durch göttliches Wirken, das nicht nur Staunen, sondern fromme Andacht verlangt.“ (Röhrich, 1974, S. 37)

Diese Gattungsbezeichnung bezieht sich auf religiöses Wundergeschehen (Ewers et al., 2016).

Als Mythos werden Berichte in Form von Dichtung, Sage, Erzählung o. Ä. aus der Vorzeit bezeichnet, die in Form von Überlieferungen vorliegen. Sie befassen sich mit dem Übermenschlichen und Göttlichen. Im Alltag wird der Begriff zur Glorifizierung u.a. von Personen und Sachen verwendet. Diese Vorstellung einer Glorifizierung kann auch unbegründet oder falsch sein, wobei dies imaginär bzw. nicht verifizierbar ist (Bernhard, Grindel, Hinz, & Meyer-Hamme, 2017; Cambridge Dictionary, 2023; Duden, 2023b).

Als Fabel wird eine kurze bzw. sehr kurze Erzählung bezeichnet, welche auf eine Belehrung abzielt. Die Akteure sind im Regelfall Tiere, seltener auch Pflanzen oder Gegenstände, die menschliche Züge und / oder Handlungen zeigen. Hierbei versinnbildlichen bestimmte Tiere jeweils auch einen bestimmten Status. Ein anderes Merkmal außer den sprechenden Tieren besteht darin, dass in Fabeln in der Regel keine magischen Elemente anzutreffen sind (Märchenatlas, 2023a).

Die Thematik des Schwanks ist im alltäglichen Leben verortet. Im Vergleich zu anderen Gattungen thematisiert der Schwank das Unübliche mit Hilfe von Parodie, Komik und Satirik (Behrend, 2020). Die Pointe wird ohne Umwege, mit derber Sprache oder obszönen Ausdrücken erreicht und dabei auf einen Tabubruch abgezielt. Der Schwank soll also immer Lachen hervorrufen (Pöge-Adler, 2011).

2.2. Werte

Der Abschnitt beschäftigt sich mit der Definition und der Klassifizierung Funktion und Relevanz von Werten. Er schließt mit der Wertebildung in der Familie und in der Schule ab.

2.2.1. Die Definition des Wertebegriffs

„Wert“ ist ein abstrakter Begriff, der mit diversen Disziplinen in Beziehung steht, so u.a. mit der Philosophie, Soziologie und Psychologie. Dadurch wird eine einheitliche, konkrete Definition erschwert (Joas, 2006; Korkmaz, 2013). Er leitet sich vom althochdeutschen Wort „werd“ ab und lässt sich umschreiben mit einer *„positive Bedeutung, die jemandem, einer Sache zukommt“* (Duden, 2023c).

Literaturrecherchen zeigen, dass Werte sowohl im individuellen als auch im gesellschaftlichen oder kulturellen Rahmen eine Rolle spielen. Des Weiteren wird vielfach die Ansicht vertreten, dass Werte veränderliche oder permanente Eigenschaften aufweisen können und dass sie entweder genetisch kodiert oder im Laufe der Zeit erlernbar sind bzw. einer anderen Person beigebracht werden können (Stein, 2013).

2.2.2. Die Werteklassifizierung von Spranger, Rokeach und Schwartz

Werte werden häufig sozialer Ebene klassifiziert. Im Folgenden werden Klassifizierungen der bedeutendsten Wissenschaftler in diesem Bereich vorgestellt: Eduard Spranger, Milton Rokeach und Shalom Schwartz.

2.2.2.1. Sprangers Werteklassifizierung

Spranger war 1928 der Erste, der den sogenannten Wertetest benutzte. Er vertrat die Ansicht, dass die Lebensweise eines Menschen der Spiegel seiner Persönlichkeit ist. Spranger erstellte sechs Grundwerttypen der Persönlichkeit: die

ästhetischen, theoretischen oder **wissenschaftlichen, die politischen, sozialen, wirtschaftlichen** und **religiösen** Werte. Nach Spranger sind diese Typen nur in sozialen Strukturen zu finden (Fay & Middleton, 1939).

Die **ästhetischen** Werte betonen die Form. **Theoretische** Werte zeigen ein Verlangen danach, die Realität zu entdecken. Wie entsprechende Literaturrecherchen ergeben, gelten sie zugleich auch als **wissenschaftliche** Werte. Personen mit wissenschaftlichen Werten hinterfragen alles und weisen intellektuelle, experimentierfreudige und kritische Züge auf. Personen, die Interesse an politischer Macht haben, gehören zu der Gruppe, die sich an **politischen** Werten orientiert. Mit den begrenzten Aktivitäten der Politik geben sich diese Menschen jedoch nicht zufrieden, sondern ihr Interesse ragt weit darüber hinaus. Für solche Persönlichkeiten besitzen Macht, Wirkung und Ruhm höchste Priorität. **Soziale** Werte basieren auf der Hilfsbereitschaft und Liebe gegenüber Mitmenschen. Menschen mit sozialen Werten messen der Menschenliebe und Sympathie großen Wert bei; Egoismus ist nicht Teil des eigenen Selbstverständnisses. **Wirtschaftliche** Werte fokussieren sich auf das Praktische und die Nutzbarkeit. **Religiöse** Werte zielen auf die Herstellung von Harmonie und Einheitlichkeit ab. In diesem Sinne kommt der religiösen Ausübung große Bedeutung zu (Postman, Bruner, & McGinnies, 1948). Die hier erwähnte Klassifizierung wurde zwar in interkulturellen Arbeiten eingesetzt, dabei jedoch die Ansicht vertreten, dass sie für manche Kulturen nicht geeignet ist. So trifft insbesondere die Hervorhebung in den religiösen Werten auf den Islam nicht zu. 1998 fügte Güngör diesen sechs Typen noch einen weiteren hinzu, und zwar denjenigen der **ethischen** Werte (Güngör, 2010).

2.2.2.2. Rokeachs Werteklassifizierung

Wenn Menschen sich über Werte äußern, beziehen sie sich dabei Rokeach zufolge auf eine von zwei Formen, nämlich „Werte, die Menschen besitzen“ und „Werte, die Gegenstände besitzen“. Nach Rokeach vertreten Werte entweder endgültige Zustände oder eine Verhaltensform (Rokeach, 1973). Demzufolge teilte er die Werte in solche auf, die Mittel zur Erreichung eines Ziels sind, und in solche, die selbst das Ziel sind. Genauer betrachtet, gestaltet sich diese Aufteilung wie folgt:

Endgültige- bzw. Zielwerte (**terminal values**): Hier werden Werte in personenzentrierte (innerlich) und gesellschaftszentrierte (zwischenmenschlich) aufgeteilt. Der Weltfrieden ist beispielsweise ein zwischenmenschlicher Wert, die innere Ruhe hingegen ein innerlicher. Die Rangfolge der innerlichen und zwischenmenschlichen Werte ist nicht starr festgelegt, sondern kann sich grundsätzlich ändern. Menschen, für die zwischenmenschliche Werte bedeutsamer sind, verweisen beispielsweise die innerlichen Werte auf den zweiten Platz.

Instrumentelle Werte (**instrumental values**): Sie teilen sich in ethische Werte und Fähigkeitswerte, in anderen Worten Selbstverwirklichung, auf. Der Umfang der ethischen Werte ist eng begrenzt. Überwiegend repräsentieren sie das Verhalten und dabei grundsätzlich nur die zwischenmenschlichen Werte. Verstößt man gegen diese ethischen Werte, so empfindet man Schuldgefühle und Gewissensbisse. Fähigkeitswerte wiederum haben einen persönlichen Fokus und schließen die Werte der Ethik nicht mit ein. Wird gegen die Werte der Fähigkeit verstoßen, so hat man ebenfalls ein Schuldgefühl, allerdings nicht des Fehlers, sondern der persönlichen Inkompetenz wegen (vgl. ebd.).

Rokeach ist der Meinung, dass Menschen ihre Werte nach Priorität ordnen und somit ihr eigenes Wertesystem bilden. Das Wertesystem kann durch viele Variablen beeinflusst werden. Unterschiedliche persönliche, soziale und kulturelle Erfahrungen können auch unterschiedlichen Wertesystemen der jeweiligen Personen führen (vgl. ebd.).

Des Weiteren steht das System der Werte auch mit dem Glauben in Zusammenhang. Rokeach nach gibt es drei Glaubentypen. Der erste Typ weist existentielle Eigenschaften auf und ist der Glaube an das Richtige und Falsche. Der zweite Typ ist der Glaube, eine Bewertung nach Gut und Schlecht vornehmen zu können. Der letzte Glaubentyp ist der strenge und verbotende Typ. Der Wert, der zu dieser Gruppe gehört, zeigt an, ob bestimmte Mittel oder Ergebnisse der Handlung gewollt oder ungewollt sind (Bacanli, 2017).

2.2.2.3. Schwartz' Werteklassifizierung

Die Werteklassifizierung von Schwartz fundiert auf seiner eigenen Theorie, in der er die Behauptung aufstellt, dass zwischen Werten in der Motivation und solchen am Ziel ein grundlegender Unterschied besteht (Schwartz, 1992, 2005). Werte sind dadurch gekennzeichnet, dass sie teilweise in paradoxer Relation zueinander stehen, teilweise aber auch gemeinsame Ziele aufweisen. Von den Werten ausgehende Handlungen haben praktische, psychologische und soziale Resultate. Entscheidet man sich zu einer Handlung, die einen bestimmten Wert unterstützt, so kann dadurch der entgegengesetzte Wert verletzt oder übersehen werden (Schwartz, 2012). Gemäß den Motivationen kategorisiert Schwartz zehn Hauptwerte, die ihm zufolge als universelle Werte gelten, da sie den universellen Bedürfnissen eines Menschen zugrunde liegen. Diese universellen Bedürfnisse gruppiert er mit 'überleben', 'Wohlstand der sozialen Gruppe' und 'koordinierte soziale Interaktion'.

Schwartz listet die Werte auf wie folgt:

Selbstrichtung (**self-direction**): Unabhängiges Denken und Handeln, Wählen, Bilden und Erkundigen.

Stimulation (**stimulation**): Aufregung, Innovation und das Leben herausfordern.

Hedonismus (**hedonism**): Lust und emotionale Zufriedenheit.

Erfolg (**achievement**): eine auf sozialen Standards basierende Suffizienz, die auf individuellen Erfolg abzielt.

Stärke (**power**): zielt auf sozialen Status und Anerkennung, Kontrolle über Menschen und Quellen ab.

Sicherheit (**security**): zielt auf die Sicherheit, Anpassung und Bestand der Person, der Beziehungen und der Gesellschaft ab. Ausgangspunkt sind die Grundbedürfnisse des Individuums.

Anpassung (**conformity**): zielt auf Handlungen ab, die andere kränken oder verletzen, soziale Erwartungen oder Normen missachten sowie Handlungen, Neigungen und Impulse eingrenzen.

Tradition (**tradition**): Respekt, Zugehörigkeit und Akzeptanz der von einer Kultur oder Religion ausgehenden Sitten, Bräuche und Gedanken.

Hilfsbereitschaft (**benevolence**): Schutz und Entfaltung der Wohlfahrt / Wohlbefinden der Kontakte.

Universalismus (**universalism**): Verständnis, Schätzung, Toleranz und Schutz für das Wohlbefinden des Menschen und der Natur (Schwartz, 1992, 2005).

2.2.3. Funktionen und Relevanz von Werten

„*Hier stehe ich! Ich kann nicht anders!*“ (Hesse, 2006; Joas, 2006; Luther, 1933; Von Gizycki Hugo, 1893). Wird das Zitat Luthers überdacht, was könnte ihn dann davon abgehalten haben, anders zu handeln? Genau! Die Werte.

Werte sind der Ausgangspunkt dafür, ob eine Entscheidung getroffen wird oder nicht und wie sie letztlich ausfällt. Mit Hilfe unserer Werte wägen wir ab und treffen dann letzten Endes eine bestimmte Entscheidung. Warum orientieren sich Menschen an Werten? Nicht deshalb, weil ihnen das von klein an auf direktem oder indirektem Wege diktiert oder auferlegt wurde - ganz im Gegenteil: Sie werden vom Intrinsischen ergriffen, woraufhin sie dann ihre Entscheidung fällen.

2.2.4. Wertebildung

Dieser Abschnitt bietet einen Vergleich zur Wertebildung in der Familie und in der Schule. Die Wertebildung in der Schule ist in sich in das türkische und deutsche Schulwesen unterteilt, welches ebenso einen Vergleich bietet.

2.2.4.1. Wertebildung in der Familie

Mit der Geburt eines Menschen beginnt auch die Entwicklung seiner Werte. Wie zuvor erwähnt, sind Werte mutabel und kovariieren mit dem Ziel des Menschen. Nach der Geburt ist das erste soziale Umfeld des Kindes gewöhnlich die Familie. Sie nimmt in diesem Sinne eine eminente Rolle für den Eintritt in die Sozialisation ein. Hier, im familiären Umfeld bzw. in der Sozialisation, werden die ersten Samen gesät, aus denen dann schließlich Werte wachsen. Im Normalfall fungieren die Eltern als Vorbilder. Aus diesem Grund wird ihnen bei der Wertebildung in der Familie eine

hohe Relevanz beigemessen. Kaum jemand anderes hat einen größeren Einfluss auf das Kind als die Eltern. Die Eltern-Kind-Beziehung beeinflusst somit das Kind ein Leben lang (Metzler, 2022; Stein, 2013).

Werte lassen sich also nicht absichtlich erzeugen, vielmehr bedarf es eines intrinsischen Prozesses, welcher nicht auf direktem Wege erlernbar ist. Somit können Werte auch nicht als Gegenstand von Intentionen gesehen werden (Joas, 2006).

2.2.4.2. Wertebildung in der Schule

Die Wertebildung in der Schule erfolgt im Rahmen des schulischen Bildungs- und Erziehungsauftrages. Demnach spielt die institutionelle und personelle Qualität und Quantität von Schule und Unterricht bei der Wertebildung eine große Rolle (Schubarth, 2019). Die Wurzeln der Werte liegen in der Familie. Durch schulische und/oder außerschulische Angebote werden jedoch lebenslange Prozesse, wie die Entwicklung von Werthaltungen, Wertebewusstsein und Wertekompetenz sowie werteorientiertes Handeln, in der Kindheit und Jugend entscheidend geprägt (Tegeler & Martin, 2017).

Die Diversität in der heutigen Gesellschaft führt zu einem Wertewandel und zunehmendem Wertepluralismus. Daher sind der Einsatz und die Unterstützung der Schule für einen Zusammenhalt in einer Gesellschaft von großer Bedeutung (Schubarth, 2019). Schulen und Klassenzimmer mit einer positiven Lernkultur, einem positiven sozialen Umfeld, einem ausgewogenen Lehrer-Schüler-Verhältnis und vielfältigen Möglichkeiten zur Teilnahme sind nicht von Gewalt geprägt und wirken zugleich weiterbildend (Schubarth, 2013).

Insgesamt ist Wertebildung in der Schule von großer Bedeutung, da sie die Schüler*innen durch die dort herrschende Kulturenvielfalt bereichert und sie auf eine pluralistische Gesellschaft vorbereitet. Eine wertebasierte Schulentwicklung ist unabdingbar, um eine erfolgreiche Bildung und Erziehung zu gewährleisten (Staatsinstitut für Schulqualität und Bildungsforschung München, 2013a).

2.2.4.2.1. Wertebildung im türkischen Schulwesen

Die Wertebildung im türkischen Schulwesen ist ein Thema, das aktuell in der pädagogischen Diskussion eine wichtige Rolle spielt. Einer dieser Bildungsbereiche sind auch die türkischen Unterrichts- und Lehrprogramme. In den früheren türkischen Unterrichtsprogrammen finden sich keine Informationen unter dem Titel "Werte". Yaşaroğlu stellt fest, dass Werte im türkischen Unterrichtsprogramm von 2005/2009 unter dem Titel "Grundzüge des Programms, allgemeine Ziele, Grundfertigkeiten, Lernbereiche und Leistungen" enthalten sind, obwohl es keinen eigenen Titel und Abschnitt gibt (Yaşaroğlu, 2015). MEB gab eine Pressemitteilung unter dem Titel "Müfredatta yenileme ve değişiklik çalışmalarımız üzerine ⁵" heraus und stellte der Öffentlichkeit die Wertetabelle mit 10 Grundwerten und Unterwerten vor (MEB, 2017). Diese Wertetabelle wurde daraufhin in das Unterrichtsprogramm für den Türkischunterricht (2018) aufgenommen, wie auch in andere Unterrichtsstunden seit 2018. Texte, Kapitel und Übernahmen in den Schulbüchern wurden entsprechend vorbereitet. Ein Abschnitt mit dem Titel "Unsere Werte" wurde ebenfalls in die Schulbücher der einzelnen Klassenstufen aufgenommen.

Der Begriff der Wertebildung in Schulen umfasst dabei mehr als nur die reine Vermittlung von Werten. Vielmehr geht es um eine pädagogisch initiierte Auseinandersetzung mit und eine Reflexion von Werten sowie um das subjektive Erleben und Aneignen von Werten innerhalb der Institution Schule (Schubarth, 2019). Die zunehmende Anzahl unterschiedlicher Kulturen in der Türkei hat dazu geführt, dass in den vergangenen Jahren die gesellschaftlichen Anforderungen an Wertebildung in Schulen zugenommen haben. Da für viele Familien die Konfrontation mit Fremden und deren Werten Neuland ist, wird in der öffentlichen Diskussion nahezu konkordant phrasiert, dass Schulen und Eltern diesem Erfordernis Hand in Hand nachkommen müssen (Kenngott, 2010).

Resümierend ist zu sagen, dass die Wertebildung im türkischen Schulwesen an Bedeutung gewinnt. Begründet wird dies mit dem Argument, sie könne einen wesentlichen Beitrag zur Erziehung und Sozialisation der Schüler*innen leisten.

⁵ Übersetzt: „Zu unseren Studien über Erneuerung und Wandel im Lehrplan“

2.2.4.2.2. Wertebildung im deutschen Schulwesen

Wertebildung in deutschen Schulen ist ein wichtiges Thema. Viele Eltern empfinden sie als defizitär. Laut einer Umfrage sind 69% der Eltern der Ansicht, dass Kinder in Deutschland zu wenig Werte und Orientierung vermittelt bekommen (Schubarth, 2019). Bei der Wertebildung werden vor allem drei Ziele angestrebt: die wertorientierte Persönlichkeitsentwicklung, die Auseinandersetzung mit dem Fremden und dessen Anerkennung des Fremden für ein demokratisches Miteinander und demnach der harmonische Umgang mit dem Wertpluralismus. (Tegeler & Martin, 2017). Wenn man bedenkt, dass Kinder und Jugendliche in der heutigen digitalen Welt praktisch ständig von Computerspielen und maschinellm Input umgeben sind, ist nicht unbedingt davon auszugehen, dass in solch einem Umfeld Werte thematisiert werden. Daher besteht ein großer Bedarf an Wertebildung und Aufklärung darüber, wie mit Initiativen und Materialien ein wertebasiertes Schulsystem unterstützt werden kann (Bundeszentrale für politische Bildung, 2017; Staatsinstitut für Schulqualität und Bildungsforschung München, 2016b).

Wie im türkischen Schulwesen, gewinnt auch im deutschen System die Wertebildung immer mehr an Bedeutung. Begründet wird dies mit dem Argument, sie könne einen wesentlichen Beitrag zur Erziehung und Sozialisation der Schüler leisten.

2.2.5. Die Verbindung zwischen Märchen und Werten

Märchen nur als Unterhaltungsmittel zu sehen, würde zu kurz greifen, denn daneben vermitteln sie auch Werte, die sich auf die Gestaltung und Strukturierung des Lebens beziehen.

Stöcklin-Meier bezeichnet menschliche Werte wie Wahrheit, Liebe und Gewaltlosigkeit als Standbein einer Demokratie, welches zu einem guten Miteinander führt. Um dies zu erreichen, rät sie dazu, solche Werte mit Hilfe von Märchen zu vermitteln (Stöcklin-Meier, o.D.).

Eine andere Quelle konstatiert, dass in Märchen auch Werte wie Gerechtigkeit, Hilfsbereitschaft und Ehrlichkeit propagiert werden, die ihre Allgemeingültigkeit über Generationen hinweg beibehalten (Koepping, 2020).

Cullmann geht in ihrer wissenschaftlichen Arbeit auf den komplexen

Zusammenhang zwischen Werten, Moral, Normen und Ethos ein und betont, dass Märchen durch ihre Funktion als Wertevermittler eine wichtige Rolle übernehmen (Cullmann, 2013).

Frey unterzieht die Märchen einer psychologischen Analyse und vertritt die Meinung, dass sie dem humanistischen Grundgedanken von einer offenen Gesellschaft, gegenseitiger Wertschätzung und Toleranz unterliegen sollten. Darüber hinaus deutet er auf die Reflexionseigenschaft der Märchen hin und weist durch Anregung von Reflexionen darauf hin, dass sie einen wichtigen Beitrag zur Gestaltung, Strukturierung und Veränderung des Lebens leisten (Frey, 2017).

Summa summarum können Märchen bei der Wertevermittlung eine wichtige Rolle einnehmen.

2.2.5.1. Grimm'sche Märchenstudien mit dem Ausgangspunkt „Werte“

Folgend werden die Grimm'schen Märchenstudien mit den Ausgangspunkt „Werte“ in der Türkei und in Deutschland unterbreitet.

2.2.5.1.1. In der Türkei

Karataş Korkmaz und Yorulmaz analysierten die Grimm'sche Märchensammlung und zogen dabei die Werte als Ausgangspunkt heran. Insgesamt untersuchten sie 51 Märchen in Bezug auf gute und schlechte Werte und stellten dabei fest, dass darin insgesamt 341 gute und 469 schlechte Werte vorkommen. Unter guten Werten wurden u.a. der Reihe nach Liebe, Hilfsbereitschaft und Barmherzigkeit kategorisiert, während als schlechte Werte Gewalt, schlechte Angewohnheiten, wie etwa Rauchen und Alkoholkonsum, und Lügen genannt wurden (Karataş Korkmaz & Yorulmaz, 2021).

Karabulut befasste sich mit dem Märchen „Hänsel und Gretel“ aus der Grimm'schen Märchensammlung. Sie analysierte unter dem Aspekt von Angst und Sexualität aus psychologischer und psychoanalytischer Sicht und zog dabei die Theorie von Bettelheim heran. Dabei kam sie zu dem Schluss, dass ein Kind fähig ist,

nicht nur bestehende Gefahren zu bewältigen, sondern auch imaginäre (Karabulut, 2021).

Karakuş und Deniz widmeten sich den Märchen aus einer kontrastiven Sicht, wobei sie die türkischen und deutschen Märchen im Rahmen der Werte verglichen, mit der Intention, Gemeinsamkeiten und Unterschiede festzustellen. Hier erfolgte die Gruppierung in den ethischen, psychologischen, soziologischen, ökonomischen und andere Bereiche. In der deutschen Märchensammlung wurden 69,85% persönlichkeitsentwickelnde und 30,14% nicht persönlichkeitsentwickelnde Aussagen identifiziert, in türkischen Märchen jeweils 73,54% persönlichkeitsentwickelnde und 26,45% nicht persönlichkeitsentwickelnde Aussagen (Karakuş & Deniz, 2019).

2.2.5.1.2. In Deutschland

Die Suche nach den Grimm'schen Märchenstudien mit dem Ausgangspunkt Werte führt zu verschiedenen Ergebnissen, die jeweils unterschiedliche Aspekte behandeln.

Eine philologische Forschung, die sich konkret auf Grimms Märchenarbeit bezieht und Werte als den Ausgangspunkt nutzt, ist laut einer Studie selten, stellt jedoch ein Desiderat dar (Bluhm, 2022).

Der Literaturwissenschaftler und -didaktiker Spinner geht in seinem Beitrag der Frage nach, welche Werte durch Literatur vermittelt werden können. Mit dem Motto „*Wert erkennen ist wichtiger als bewerten [...]*“ (Spinner, 2021a, S. 160) stellt er vier Hauptaspekte vor: ethische Werte, Wertschätzung, Selbstwertgefühl und ästhetische Werte. Damit betont er, dass „*die Wertevermittlung durch Literatur im schulischen Kontext von zentraler Bedeutung*“ (Spinner, 2021a, S. 155) sei. Ferner ist hier noch zu erwähnen, dass in diesem Beitrag die Gattung Märchen allumfassend erwähnt wird, d.h. keine Konkretisierung auf die Kinder- und Hausmärchen erfolgt (Kaspar H. Spinner, 2021).

Conrad (2020) befasst sich ebenfalls mit der Wertevermittlung in der Kinderliteratur der Gebrüder Grimm und stellt in diesem Zusammenhang die folgende Frage

„Wann ist Literatur, wann sind Märchen, Bilder und Geschichten für Kinder 'angemessen', 'normal' und 'geeignet'?“ (Conrad, 2020, S. 53)

Sie spricht von der Ortung anhand des literarischen Werkes und betont, dass sich je nach gesellschaftlicher Umwandlung dementsprechend auch die Auffassung von „normal“ und „hypernormal“ verschiebt.

Eine weitere Studie bezieht sich auf die Märchenfiguren, zeigt den Wandel und die Entwicklung im Laufe der Zeit und verdeutlicht, welche Werte dabei eine Rolle spielten (Lehrerinnenfortbildung Baden-Württemberg, 2016).

Resümierend lässt sich sagen, dass Grimms Märchen oft im Kontext von Werten erforscht wurden, und zwar speziell in Bezug auf die ursprünglichen und mit der Zeit variierenden Werte.

2.3. Gewalt

Dieses Unterkapitel gewährt den Einstieg in die Thematik „Gewalt“.

2.3.1. Die Definition des Gewaltbegriffs

Popitz definiert den Begriff Gewalt als

„eine Machttaktion, die zur absichtlichen körperlichen Verletzung anderer führt, gleichgültig, ob sie für den Agierenden ihren Sinn im Vollzug selbst hat (als bloße Aktionsmacht) oder, in Drohungen umgesetzt, zu einer dauerhaften Unterwerfung (als bindende Aktionsmacht) führen soll.“ (Popitz, 1992, S. 48)

2.3.1.1. Versuch einer Definition

Die Definition der Verfasserin dieser Arbeit zum Begriff „Wert“ ist wie folgt:

„Gewalt ist der Ausbruch von Schwäche mit der Hoffnung auf Überlegenheit.“

2.3.2. Arten von Gewalt

Das Argument, der Begriff Gewalt sei nicht klar zu definieren, ist perspektivabhängig. Es ist schwierig, Gewalt nur eindimensional zu betrachten, zumal dieses Thema in verschiedenen Disziplinen tiefgründig analysiert wird. Der Gewaltbegriff beschreibt Aktionen, Vorgehensweisen und zwischenmenschliche Relationen, bei denen eine beeinflussende, verändernde oder schädigende Wirkung auf Menschen, Tiere oder Gegenstände ausgeübt wird (Wikipedia, 2023a).

Bestehende Formen von Gewalt können in diversen Konstellationen vorkommen, beispielsweise als soziale, politische oder ökonomische Gewalt, und haben dementsprechend auch jeweils andere Ursachen und Folgen (Christ, 2017).

Inhetveen weist darauf hin, dass Gewalt u.a. Merkmale von Kulturalität trägt, d.h., Gewaltinteraktionen mit kulturspezifischen Deutungsmustern in Verbindung stehen. Daher lässt sich eine einzelne Gewalthandlung unter diversen Gesichtspunkten interpretieren (Inhetveen, 2005).

In diesem Abschnitt liegt der Akzent auf den unterschiedlichen Arten von Gewalt.

2.3.2.1. Physische Gewalt

Zur physischen Gewalt zählt jede Art von Angriff auf körperliche Unversehrtheit eines Lebewesens (Bayerisches Staatsministerium für Familie, o.D.b; Bundeskanzleramt Sektion VI Jugend und Familie, 2023; Christ, 2017; Jura Forum, 2023b). Öğülmüş definiert die physische Gewalt als ungerechten und widerrechtlichen Einsatz von Stärke (Öğülmüş, 2007). Physische Gewalt wird in der Gesellschaft meist als körperliche Gewalt bezeichnet (Bayerisches Staatsministerium für Familie, o.D.b). Hinter der Anwendung dieser Art von Gewalt können diverse Leitgedanken stehen, wobei hier hervorzuheben ist, dass eine solche Aktion niemals gerechtfertigt ist und es auch niemals werden kann (Jura Forum, 2023b).

2.3.2.2. Psychische Gewalt

Im Vergleich zur physischen Gewalt ist bei der psychischen das seelische und mentale Wohlbefinden des Lebewesens betroffen, das sie erleidet (Bayerisches Staatsministerium für Familie, o.D.a). Bei dieser Gewaltform wird das Opfer verbal durch wiederholte, systematische und strategische Äußerungen und Handlungen angegriffen, bedroht, gedemütigt, beleidigt, manipuliert, isoliert und/oder eingeschüchtert. Hierbei zielt der Täter auf das Selbstwertgefühl, das Selbstvertrauen und die Autonomie des Opfers ab (Heine, 2016; Jura Forum, 2023a). Es muss ausdrücklich betont werden, dass psychische Gewalt dieselben Auswirkungen auf das Opfer hat wie physische (Badenschier, 2012.; Koordinierungsstelle der nds. Frauen- und Mädchenberatungsstellen gegen Gewalt, 2022).

2.3.2.3. Verbale Gewalt

Verbale Gewalt findet auf mündlicher, sprachlicher Ebene statt. Hier wird das Opfer durch verbale oder nonverbale Angriffe verletzt. Zu den Ersteren zählen etwa Beleidigungen, Drohungen oder Beschuldigungen, zu den Letzteren beispielsweise die Betonung, Gestik und Mimik mit denen eine Äußerung vorgebracht wird. Dabei ist zu betonen, dass die verbale Gewalt im Vergleich zur physischen subtiler und daher nicht immer zeitnah zu erkennen ist (Uhmann, 2019). Wie sehr sich auch psychische Gewalt und verbale Gewalt ähneln, weisen die beiden Arten dennoch Unterschiede auf. Sie können jedoch auch ineinandergreifen und sich gegenseitig verstärken.

2.3.2.4. Strukturelle Gewalt

Strukturelle Gewalt bezeichnet die Art von Gewalt, die im Gesellschaftssystem stattfindet. Sie kann in Form von Diskriminierung, Unterdrückung, Mobbing und Ausgrenzung auftreten. Diese Art von Gewalt kann sich in verschiedenen Bereichen der Gesellschaft, wie bspw. Arbeit, Bildung und Politik, bemerkbar machen (Schubert & Klein, 2020). Für ein friedliches soziales Miteinander in der Gesellschaft ist es unabdingbar, gegen strukturelle Gewalt vorzugehen (Wikipedia, 2023b).

2.3.2.5. Sexualisierte Gewalt

Diese Art von Gewalt schließt jede Form von sexuellen Angriffen ein. In diesem Zusammenhang wird jede sexualisierte Handlung, die gegen den Willen des Opfers geschieht, als Vergewaltigung, sexuelle Belästigung oder Nötigung bezeichnet (Bayerisches Staatsministerium für Familie, o.D.a).

2.3.2.6. Häusliche Gewalt

Voraussetzung für häusliche Gewalt ist eine Beziehung, Ehe oder Familie. Unter diese Kategorie können alle Gewaltarten fallen, wie sexuelle, psychische, physische oder verbale, die innerhalb der jeweiligen Beziehung stattfinden (vgl. ebd.).

2.3.2.7. Digitale Gewalt

Digitale Gewalt ist im 21. Jh. Am häufigsten anzutreffende Gewaltart. Sie wird über das Internet und soziale Netzwerke ausgeübt. In diesem Fall hat der Täter die Möglichkeit, sich mit Hilfe von Pseudonymen oder Fake- Accounts zu verstecken und verbreitet dann oft zahlreiche Hasskommentare oder betreibt intensiv Stalking oder Cyber-Mobbing (vgl. ebd.).

2.3.3. Gewalt in Märchen

Dass Märchen ein wichtiger Bestandteil der Kindheit sind, ist unumstritten. Ob und inwiefern in ihnen Gewalt vorkommt, wird in 4.1.2. und 4.1.3. näher analysiert.

Raff vertritt die Meinung, dass Gewalt in Märchen einen positiven Beitrag zu der Welt der Kinder leiste und ihnen den Umgang mit realer Gewalt erleichtere, wenn sie im wirklichen Leben damit konfrontiert würden. Argumentiert wird damit, dass Kinder mit Hilfe von Märchen einen Einblick in die Realität bekommen und sich im Voraus dafür rüsten können, und dass sie im Leben nicht nur mit positiven Erfahrungen, sondern auch mit unfairem Verhalten oder anderem Schlechtem konfrontiert werden können (Raff, 1986).

Im Gegensatz zu Raff gibt es jedoch auch Kritiker, die keinen Nutzen darin sehen, wenn in Märchen Gewalt vorkommt. Sie argumentieren, dass jeder Mensch eine individuelle Lebensgeschichte hat, die Ängste oder Traumata in sich birgt, und dass Gewalt in Märchen das Verborgene wieder hervorrufen kann (Bager, 2018).

Wieder andere Kritiker heben hervor, dass Kinder nicht die ursprüngliche Zielgruppe von Märchen waren und deren Ausgangsintention nicht darin lag, Kinder zu unterhalten (Hoflehner, 2014).

Insgesamt werden also verschiedene Meinungen zu der Frage vertreten, ob Gewalt in Märchen diesen zum Vorteil oder Nachteil gereicht.

Letzten Endes liegt es im Ermessen der Eltern und Erzieher, die Märchen auszuwählen, die sie Kindern erzählen wollen.

Die Gebrüder Grimm waren sich der Gewalt in Märchen bewusst. Daher hatten sie das Bedürfnis, ihre erste Ausgabe zu überarbeiten, wobei sie allerdings den Aspekt der Gewalt nicht gänzlich ausblenden wollten, da sie ihn als wichtigen Bestandteil des Märchens sahen. Lutz-Röhrich und Antti - Aarne kategorisierten die Motive der Grausamkeit. Hierzu zählen u.a Frauenmord, Menschenopfer, Kannibalismus, Zerstückelung, Vergewaltigung, grausame Bestrafungen, Einmauern, Kindstötung und Brudermord (Röhrich, 1990). Wilhelm Grimm überarbeitete die von ihm gesammelten Märchen, indem er religiöse Finessen und Diminutiva hinzufügte und sexuelle Stimuli extrahierte. Er bewahrte jedoch in der Sammlung das Element der Grausamkeit, mit der Meinung, es habe eine moralische Mission (Anaïs & Kiwus, 2015; Solms, 1999).

2.4. Metapher

Dieser Abschnitt eruiert die Definition und den Zweck und die Funktion der Metaphern.

2.4.1. Die Definition der Metapher

Das Wort „Metapher“ stammt von dem lateinischen „metaphora“ und dem griechischen „metaphorá“ und bedeutet: „*anderswohin tragen*“ (Duden, 2023a) . Schöffner bezeichnet den Begriff als

„bildhafte[r] sprachliche[r] Ausdruck, der aufgrund der Bezeichnungsübertragung zwischen Gegenständen und Erscheinungen zustande kommt. Die bildhaften Beziehungen beruhen auf Analogien oder Ähnlichkeiten“ (Schöffner, 2006, S. 281)

Dieser Definition zufolge verweist die Metapher darauf, dass die Bedeutung eines Wortes auf ein anderes transferiert wird. Obwohl verschiedene Wörter nicht zwingend Ähnlichkeiten aufweisen müssen, ermöglichen Metaphern es, einen Gegenstand, ein Konzept oder Phänomen durch ein jeweils anderes imitierend zu beschreiben (Leavy, McSorley, & Boté, 2007).

Auch Robsen vertritt die Meinung, dass eine Metapher sich auf mindestens zwei verschiedene Konzepte bezieht, die aber nicht unbedingt in einer Beziehung zueinander stehen müssen (Robson, 1985).

Bak ist der gleichen Ansicht und fügt hinzu, die Metapher sei schwer zu definieren. Sie stelle einen Verarbeitungsprozess von Elementen dar, wobei keine Relation zu herrschen brauche (Bak, 2007).

Kohl weist darauf hin, dass Metaphern Sachverhalte sichtbar machten (Kohl, 2007).

Koçoğlu erweitert dies um den Gedanken, dass Metaphern durch subjektive Erkenntnisse von Person zu Person variieren können (Koçoğlu, 2018).

Arslan, Lakoff und Johnson heben die strukturierende Rolle der Metapher hervor.

„The essence of metaphor is understanding and experiencing one kind of thing in terms of another⁶“ (Lakoff & Johnson, 1980, S.5)

Lakoff und Johnson`s Definition nach, besteht das Wesen der Metapher darin, eine Sache in Bezug auf eine andere zu verstehen und zu erleben, d.h. die Metapher wirkt hier als ein Werkzeug, womit die Vernetzung von Gedanken und Erlebnissen zu Wort gebracht wird. Mit Hilfe von Metaphern werden Denkprozesse des eigenen Lebens und des imaginären Zurechtfindens im eigenen Leben geordnet und strukturiert (Arslan, 2006; Lakoff & Johnson, 1998).

Koçbeker und Şaban weisen ebenfalls auf die strukturierende Rolle von Metaphern hin und sehen diese hierbei als kognitives Mittel (Saban, Kocbeker, & Saban, 2006).

Auch die Ästhetik der Metapher wird angesprochen. Der stilvolle Prozess, bestehende Ähnlichkeiten zwischen zwei Phänomenen stilistisch auszuschnücken, ist eine weitere Eigenschaft der Metapher (Kurt & Sari, 2013).

2.4.2. Zweck und Funktion von Metaphern

Zweck und Funktion von Metaphern bestehen darin, dass sie es ermöglichen, eine Sichtweise, Erkenntnis oder Haltung gegenüber einem Phänomen auf indirektem Wege zu ermitteln oder zu erfahren, wenn dies auf indirektem Wege nicht möglich ist. Metaphern generieren somit Auffassungen bzgl. Phänomenen, Vorfällen oder Situationen (Karaman, 2019). Die metaphorische Übertragung ist die Kunst, direkte Aussagen durch natürliche und bildliche Wege zu umgehen und entweder die Aussage selbst oder einen Kommentar dazu ohne Bedenken zu übertragen (Woollard, 2005). Auf diese Weise entstehen Assoziationen und Lernhilfen, welche länger im Gedächtnis haften. Erst wenn nahe Verbindungen zwischen dem bereits bestehenden Repertoire und einem neuen Phänomen geknüpft werden oder festgestellt wird, dass beide gänzlich unterschiedlich sind, kann das Lernen realisiert werden und Neues im

⁶ Von Verfasser dieser Arbeit übersetzt: Das Wesen der Metapher besteht darin, eine Sache in Bezug auf eine andere zu verstehen und zu erleben.

Gedächtnis bleiben. Dies ist ein Grund, warum Metaphern in der Bildung genutzt werden (Arslan, 2006). Ihr Zweck und ihre Funktion erleichtern es, Abstraktes anhand einer Konkretisierung zu erklären. Von der Motivation über die Festigung des Inputs und den Abbau von Hemmungen bis hin zu entdeckendem und kreativem Lernen unterstützt die Metapher die Bildung in institutionellen Ebenen (Arslan, 2006; Hanson, 1993).



KAPITEL III

EMPIRISCHER TEIL

3. Empirische Untersuchung zu Gewalt in Märchen

Kapitel III dient der detaillierten Bewusstmachung des empirischen Vorgehens dieser Studie.

3.1. Beschreibung der Teilnehmer*innen

Bei den Proband*innen der vorliegenden Studie handelt es sich um Teilnehmer*innen der Deutschlehrerabteilung, die sich zum Zeitpunkt der Untersuchung im 1. bis 4. Studienjahr der Trakya Universität und Bursa Uludag Universität befanden. Von insgesamt 175 Teilnehmer*innen waren 116 weiblich und 59 männlich. Zur Stichprobentechnik wurde das Prinzip der leichten Zugänglichkeit herangezogen.

3.2. Erhebungsinstrumente

Als Erhebungsinstrument fungiert ein halboffener, nichtstandardisierter Fragebogen, welches eine detaillierte Informationsgewinnung ermöglicht. Er besteht aus insgesamt 16 Fragen und ist in drei Teile gegliedert. Der erste Teil umfasst acht Fragen zu demografischen und sozio-ökonomischen Aspekten. Der zweite Teil erfasst anhand von fünf Fragen Daten zu Märchen. Die Fragen des dritten und letzten Teils sind der metaphorischen Auffassung bzgl. Werten, Märchen und Gewalt gewidmet. Mit diesem Teil schließt die Datengewinnung ab.

3.3. Datensammlung

Aufgrund der Pandemie wurde über Google-Forms ein halboffener Fragebogen, bestehend aus drei Teilen erstellt und an die Teilnehmer*innen

weitergeleitet. Neben demografischen und sozio-ökonomischen Fragen sowie solchen zu Märchen, finden sich im letzten Abschnitt des Fragebogens Satzanfänge, die von den Teilnehmer*innen ergänzt werden sollen:

- Märchen ist wie..., weil...
- Wert ist wie..., weil...
- Physische Gewalt ist wie..., weil...

3.4. Datenanalyse

Um eine reibungslose Datensammlung zu gewährleisten, wurde der Fragebogen auf Türkisch erstellt. Die Daten der Teilnehmer*innen wurden nach der Erhebung mit Hilfe von Abbildungen visualisiert und rangiert.

Die Datenanalyse, die auf der Korpusanalyse basierte, erfolgte in drei Schritten. Der erste Schritt diente der selektiven Ausarbeitung der Märchen, der zweite der Gruppierung der Charaktere und im dritten wurde die Motive der Gewalt untersucht. Mertens weist darauf hin, dass bei der qualitativen Studie die Datenanalyse in drei Schritten vorgenommen werden kann (Mertens, 2010). Die Korpusanalyse wurde mit Hilfe der Dokumentenanalyse durchgeführt. Bei der Dokumentenanalyse werden Daten durch die Untersuchung vorhandener Aufzeichnungen und Dokumente gewonnen. Insgesamt umfasst sie die Prozesse des Suchens, Lesens, Notierens und Auswertens von Quellen zu einem bestimmten Zweck bzw. unter einer bestimmten Fragestellung (Karasar, 2005). Mit anderen Worten: Die Dokumentenanalyse besteht aus einer Reihe von Prozessen, die bei der Prüfung und Bewertung von gedruckten und elektronischen Materialien ablaufen (Bowen, 2009). Der Gesamtprozess wird auch als Untersuchung schriftlicher Materialien definiert, die Informationen über das Phänomen oder die Phänomene enthalten, die Gegenstand der Forschung sind (Yıldırım & Şimşek, 2016).

Die Metaphern wurden in der hier vorgenommenen Untersuchung ebenfalls in drei Schritten analysiert. Der erste Schritt bestand darin, die Metaphern und ihre Begründungen jeweils tabellarisch zu erfassen. Im zweiten Schritt wurde beides

gründlich analysiert und im Anschluss folgte eine Selektion der Metaphern. Antworten, die keine Eigenschaften von Metaphern aufwiesen, wurden als Datenschwund kategorisiert, ebenso inkohärente Relationen zwischen Metaphern und ihren Begründungen. Im dritten Schritt wurden die Metaphern anhand der Inhaltsanalyse kategorisiert. Unter dieser Methode versteht man die Interpretation ähnlicher Daten, indem man sie im Rahmen bestimmter Konzepte zusammenführt (Yildirim & Simsek, 2016). Rugg und Petre zufolge besteht das Ziel der Inhaltsanalyse darin, zu zeigen, in welcher Form und wie oft das Thema, in diesem Fall die Metapher, im Text vorkommt. Demzufolge ist in den entsprechenden Tabellen die Frequenz der Metaphern aufgeführt (Rugg & Petre, 2007). Wie bereits erwähnt, wurden die Daten der vorliegenden Studie mit Hilfe der Inhaltsanalyse ausgewertet. Zu diesem Zweck wurde jede gebildete Metapher zuerst aufgelistet, und anschließend wurden die Metaphern je nach der entsprechenden Begründung in positiv, negativ oder neutral kategorisiert. Die Reliabilität und Validität der Studie wurden mit der von Miles und Huberman generierten Formel $\Delta = C \div (C + \partial) \times 100$ gemessen. In Worten formuliert, lautet sie: Reliabilität = Konsens / (Konsens + Dissens) $\times 100$. Ergibt sich dabei ein Wert $\geq 80\%$, so sind Reliabilität und Validität gewährleistet (Miles & Huberman, 1994). Um dies festzustellen, wurden einem Fachexperten die seitens der Teilnehmer*innen genannten 62 Metaphern zum Begriff Märchen, 67 Metaphern zum Begriff Werte und 76 Metaphern zum Begriff physische Gewalt samt Begründungen übergeben, mit der Bitte, die Metaphern jeweils in eine der Kategorien „positiv“, „negativ“ oder „neutral“ einzuordnen. Anschließend wurde verglichen, wo die Forscherin und der Fachexperte in ihrer Einordnung jeweils übereinstimmten. Dabei zeigte sich, dass beide die gebildeten Metaphern „Verzeichnis“, „Vorbereitung“, „Widerspiegelung“ und „Fluchtweg“ zum Begriff Märchen jeweils unterschiedlich kategorisiert hatten. Demzufolge wurde die Reliabilität und Validität der Daten zu Märchen mit 93,93% berechnet. Die Metaphern „Sitten und Gebräuche“, „Grundbausteine der Gesellschaft“, „Flagge und Lebensgrundhaltung“ zum Begriff Wert unterschieden sich in der Kategorisierung ebenfalls. Entsprechenden Berechnungen zufolge wurde hier ein Ergebnis von 94,36% erzielt. Auch die Metaphern „Galgen“, „Dreck“, „Floh“, „Papierknäuel“ und „Respektlosigkeit“ zum Begriff „physische“ Gewalt wurde

jeweils unterschiedlich eingeordnet. Hierbei ergab sich ein Resultat von 93,82%. Daher kann man sagen, dass die Reliabilität und Validität der Studie bewiesen wurde.

3.5. Korpusanalyse

In der Korpusanalyse wird das Werk „Kinder- und Hausmärchen“ (im Folgenden mit KHM abgekürzt) der Brüder Grimm auf physische Gewalt analysiert. Den Korpus bilden 180 von insgesamt 200 Märchen, die im Folgenden zusammenfassend dargestellt werden.

3.5.1. Zusammenfassung der analysierten Märchen und Befunde zum Forschungsgegenstand „physische Gewalt“

Die Grimm'sche Märchensammlung wird zusammengefasst wiedergegeben und die jeweiligen Auszüge zum Forschungsgegenstand „physische Gewalt“ vor Augen geführt.

3.5.1.1. Märchen Nr. 1: Der Froschkönig oder der eiserne Heinrich

Die goldene Kugel der Königstochter war in den Brunnen gefallen. Der Frosch versprach, sie ihr wieder herauszuholen. Als Gegenleistung wollte er ihr Freund sein. Das Mädchen versprach dies dem Frosch, hielt es jedoch nicht. Als der Frosch ihr folgte, zwang der König seine Tochter, ihr Versprechen zu halten. Als der Frosch in ihrem Bett schlafen wollte, wurde sie wütend und warf ihn gegen die Wand, der Zauber wurde gebrochen und der Frosch wurde wieder zum König.

“Da ward sie erst bitterböse, holte ihn herauf und warf ihn aus allen Kräften wider die Wand, »nun wirst du Ruhe haben, du garstiger Frosch.« (Rölleke, 2017a, S. 31-32) **M-T**

3.5.1.2. Märchen Nr. 2: Katze und Maus in Gesellschaft

Die Freundschaft zwischen der Katze und der Maus basierte anfangs auf Vertrauen. Die Katze verhielt sich jedoch listig und fraß die Maus zum Schluss auf.

“»Ganz aus« hatte die arme Maus schon auf der Zunge, kaum war es heraus, so tat die Katze einen Satz nach ihr, packte sie und schluckte sie hinunter.” (Rölleke, 2017a, S. 35) **T-T-Td**

3.5.1.3. Märchen Nr. 3: Marienkind

Ein armer Holzhacker traf im Wald die Jungfrau Maria, die sein Kind mit in den Himmel nahm. Das Mädchen öffnete im Himmel die verbotene 13. Tür und wurde daraufhin, weil sie nun nicht mehr himmelswürdig war, stumm auf die Erde geschickt. Ein König entdeckte sie und vermählte sich mit ihr. Bei der Geburt ihrer drei Kinder erschien jedes Mal die Jungfrau Maria und wollte, das Mädchen dazu bringen, zu beichten, dass sie die verbotene Tür geöffnet hatte. Das tat sie jedoch nicht, und die Jungfrau Maria nahm alle drei Kinder mit in den Himmel. Dadurch entstand das Gerücht, dass die Königin eine Menschenfresserin sei, und sie wurde zum Tode verurteilt. Kurz vor ihrer Hinrichtung gestand sie innerlich, und daraufhin wurden ihre drei Kinder auf die Erde zurückgeschickt und ihre Zunge löste sich.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.4. Märchen Nr. 4: Märchen von einem, der auszog das Fürchten zu lernen

Ein Vater hatte zwei Söhne. Der Ältere war klug, der Jüngere dumm. Der Jüngere wollte das Gruseln lernen und zog aus. Nach vielen Abenteuern, bei denen er immer wieder schaurige Erlebnisse hatte, sich aber trotzdem nicht fürchtete, brachte ein Eimer voll Wasser mit kleinen Fischen darin ihn schließlich doch zum Gruseln.

“Da rief ihn der Junge zum drittenmale an, und als das auch vergeblich war, nahm er einen Anlauf und stieß das Gespenst die Treppe hinab, dass es zehn Stufen hinab fiel und in einer Ecke liegen blieb.” (Rölleke, 2017a, S. 42) **M-M**

“»Euch habe ich auf die Finger gesehen«, sprach er, »da vergeht mir die Lust zum Kartenspiel«, schlug sie tot und warf sie hinaus ins Wasser.” (Rölleke, 2017a, S. 46) **M-T-Td**

“Das sah er ein Weilchen ruhig mit an, als es ihm aber zu arg ward, fasste er sein Schnitzmesser und rief »fort mit dir, du Gesindel«, und haute auf sie los, Ein Tel sprang weg, die andern schlug er tot und warf sie hinaus in den Teich.” (Rölleke, 2017a, S. 46) **M-T-Td**

“Dann fasste er eine Eisenstange und schlug auf den Alten los, bis er wimmerte und bat er möchte aufhören, er wollte ihm große Reichtümer geben.” (Rölleke, 2017a, S. 49) **M-W**

3.5.1.5. Märchen Nr. 5: Der Wolf und die sieben jungen Geißlein

Eine Geiß, die sieben junge Geißlein hatte, ging in den Wald, um Futter zu holen, und warnte ihre Geißlein vor dem Wolf. Nach vielen Versuchen gelang es dem Wolf, die jungen Geißlein zu täuschen, und er fraß sie alle bis auf eines auf. Als die Mutter zurückkam, erzählte das überlebende Geißlein ihr, was geschehen war. Die Mutter schnitt daraufhin dem schlafenden Wolf den Bauch auf, befreite ihre sechs Geißlein und füllte seinen Bauch mit Steinen. Als der Wolf aufwachte, verlor er sein Gleichgewicht, fiel in den Brunnen und ertrank.

“Aber der Wolf fand sie alle und machte nicht langes Federlesen: eins nach dem andern schluckte er in seinen Rachen; nur das jüngste in dem Uhrkasten das fand er nicht.” (Rölleke, 2017a, S. 52) **T-T**

“Dann schnitt sie dem Ungetüm den Wanst auf, und kaum hatte sie einen Schnitt getan, so streckte schon ein Geißlein den Kopf heraus, und als sie weiter schnitt, so sprangen nacheinander alle sechs heraus, und waren noch alle am Leben, und hatten nicht einmal Schaden gelitten, dann das Ungetüm hatte sie in der Gier ganz hinunter geschluckt.” (Rölleke, 2017a, S. 52) **T-T**

“Und als er an den Brunnen kam und sich über das Wasser bückte und trinken wollte, da zogen ihn die schweren Steine hinein, und er musste jämmerlich ersaufen.” (Rölleke, 2017a, S. 53) **T-T-Td**

3.5.1.6. Märchen Nr. 6: Der treue Johannes

Der treue Diener Johannes versprach dem todkranken König, der Pflegevater des Königssohns zu werden. Dem jungen König war es verboten, eine bestimmte Kammer im Schloss zu betreten, weil sich darin ein Bild von einem sehr hübschen Mädchen befand, in das er sich verlieben könnte. Doch der junge König betrat die Kammer trotzdem, erblickte das Bild und verliebte sich in die Königstochter. Als er sie aufsuchte und aufs Schiff holte, hörte der Diener drei Raben über allerlei Gefahren sprechen, die dem König drohten, und verhinderte den Tod des Königs. Dabei wurde er zum Schluss zu Stein. Der König bekam zwei Kinder, und als er diese köpfte und die steinerne Gestalt des Dieners mit ihrem Blut bestrich, wurde Johannes wieder lebendig. Gleich danach erweckte Johannes die geköpften Kinder wieder zum Leben.

*„»Wohlan«, sprach der König, »der soll mich in mein Schloss tragen«, und wollte sich aufsetzen, doch der treue Johannes kam ihm zuvor, schwang sich schnell darauf, zog das Gewehr aus den Halftern und schoss den Gaul nieder.“ (Rölleke, 2017a, S. 59) **M-T-Td***

*“ Der König erschrak, als er hörte dass er seine liebsten Kinder selbst töten sollte, doch dachte er an die große Treue, und dass der getreue Johannes für ihn gestorben war, zog sein Schwert und hieb mit eigener Hand den Kindern den Kopf ab.” (Rölleke, 2017a, S. 61) **M-M-Td***

3.5.1.7. Märchen Nr. 7: Der gute Handel

Ein Bauer verkaufte seine Kuh und warf den Fröschen als Beweis das Geld in den Teich, weil er ihr Quaken als „acht“ verstand, obwohl er nur sieben Taler bekommen hatte. Er bekam das Geld von ihnen jedoch nicht mehr zurück. Er kaufte eine zweite Kuh, schlachtete sie und gab das Fleisch den Hunden, deren Bellen er ebenfalls missverstanden hatte und deren Besitzer ein Fleischer war. Wieder glaubte er, er würde in drei Tagen das Geld von ihm bekommen. Der Bauer ging zum Fleischer, verlangte sein Geld und wurde verjagt. Als er dies dem König erzählte, lachte dessen Tochter, und der König bot ihm daraufhin seine Tochter als Ehefrau an, weil niemand sie bis jetzt zum Lachen gebracht habe. Weil der Bauer jedoch bereits verheiratet war, schlug er dies ab. Daraufhin versprach ihm der König Geld. Ein listiger Jude wollte ihn hereinlegen, fiel jedoch zum Schluss selbst in seine eigene Falle.

*“Über eine Zeit erhandelte er sich wieder eine Kuh, die schlachtete er, und machte die Rechnung, wenn er das Fleisch gut verkaufte, könnte er so viel lösen, als die beiden Kühe wert wären, und das Fell hätte er obendrein.” (Rölleke, 2017a, S. 62) **M-T-Td***

“Da ward der Fleischer zornig, griff nach einem Besenstiel und jagte ihn hinaus.” “ Er ward vor den König geführt, der da saß mit seiner Tochter und fragte was ihm für ein Leid widerfahren wäre? »Ach«, sagte er, »die Frösche und die Hunde haben mir das Meinige genommen, und der Metzger hat mich dafür mit dem Stock bezahlt«, und erzählte weitläufig wie es zugegangen war. (Rölleke, 2017a, S. 63)

M-M

“Indem kam der Soldat und der Jude herein, verlangten das Ihrige, das sie dem Bauer abgewonnen hätten, und erhielten die Schläge richtig zugemessen. (Rölleke, 2017a, S. 65) M-M

3.5.1.8. Märchen Nr. 8: Der wunderliche Spielmann

Ein Spielmann ging durch den Wald und spielte auf seiner Geige. Allen Tieren, denen er begegnete, tat er Ungutes. Im Wald traf der Spielmann einen Holzhauer und freute sich, nun einen menschlichen Gefährten gefunden zu haben. Als die Tiere sich gegenseitig befreit hatten, suchten sie den Spielmann auf, um sich zu rächen, doch der Holzhauer beschützte ihn mit seiner Axt.

“Der Wolf gehorchte, aber der Spielmann hob schnell einen Stein auf und keilte ihm die beiden Pfoten mit einem Schlag so fest dass er wie ein Gefangener da liegen bleiben musste. (Rölleke, 2017a, S. 67) M-T

“Der Fuchs gehorchte und der Spielmann band ihm die an den linken Stamm. »Füchlein«, sprach er, »nun reich mir die rechte«: da band er ihm an den rechten Stamm. Und als er nachgesehen hatte, on die Knoten der Stricke auch fest genug waren, ließ er los, und die

Bäumchen führen in die Höhe und schnellten das Füchlein hinauf dass es in der Luft schwebte und zappelte.” (Rölleke, 2017a, S. 67) M-T

3.5.1.9. Märchen Nr. 9: Die zwölf Brüder

Ein König und eine Königin hatten zwölf Söhne. Damit das Erbe nicht geteilt werden musste und der sein Reich behalten konnte, kündigte an, seine Söhne zu töten, wenn das dreizehnte Kind ein Mädchen würde. Die Königin rettete ihre Söhne, indem sie sie in den Wald schickte. Nach zehn Jahren erfuhr die Schwester, was geschene war, und suchte ihre Brüder auf. Nach dem Wiedersehen lebten sie glücklich weiter. Eines Tages brach sie zwölf Lilien, die für die zwölf Brüder standen, und sie verwandelten sich in Raben. Unter der Bedingung, dass sie sieben Jahre stumm bliebe und nicht lache, würde der Zauber gebrochen. Ein König, der im Wald jagte, fand sie und machte sie zu seiner Gemahlin. Die böse Mutter des Königs verursachte aber zu erreichen, dass sie zum Tode verurteilt wurde. Doch kurz vor der Hinrichtung waren die sieben Jahre vergangen, der Zauber wurde gebrochen, das Mädchen erzählte alles und die böse Mutter musste ihr Leben lassen.

“Die böse Stiefmutter ward vor Gericht gestellt, und in ein Fass gesteckt, das mit siedendem Öl und giftigen Schlangen angefüllt war, und starb eines bösen Todes.“ (Rölleke, 2017a, S. 74) M-M-Td

3.5.1.10. Märchen Nr. 10: Das Lumpengesindel

Ein Hähnchen und ein Hühnchen gingen auf den Berg, um Nüsse zu essen, bevor das Eichhörnchen alles aufessen würde. Auf dem Rückweg baute Hähnchen aus Nussschalen einen Wagen, wollte sich jedoch nicht vorspannen lassen. Als eine Ente zornig angeflogen kam, ergriff Hähnchen sie. Die Ente gab sich geschlagen und ließ sich vor den Wagen spannen. Auf dem Weg begegneten sie einer Stecknadel und einer Nähnadel, die sie als Passagiere mitnahmen. Am Abend übernachteten sie in einem

Wirtshaus. Sie erklärten, sie wollten mit einem Ei und der Ente zahlen, doch am Morgen hinterließen sie dem Wirt eine böse Überraschung und fügten ihm mit der Stecknadel und der Nähnadel Schaden zu. Der Wirt nahm sich vor, von nun an, niemanden mehr aufzunehmen, der kein Geld hatte.

“Aber Hähnchen war auch nicht faul und stieg der Ente tüchtig zu Leib, endlich hackte es mit seinen Sporn so gewaltig auf sie los, dass sie um Gnade bat und sich gern zur Strafe vor den Wagen spannen ließ.”

(Rölleke, 2017a, S. 75) **T-T**

3.5.1.11. Märchen Nr. 11: Brüderchen und Schwesterchen

Zwei Geschwister wurden von der Stiefmutter, die zugleich eine Hexe war, schlecht behandelt und zogen in den Wald. Der Junge trank aus einem Brunnen, den die Hexe verwünscht hatte, und verwandelte sich in ein Reh. Eines Tages, als ein König im Wald jagte, wurde das Reh verwundet. Ein Jäger verfolgte es bis ins Haus der Schwester und erzählte dem König, dass das Tier spreche. Der König fand das Haus, und beim Anblick des schönen Mädchens fiel er in Liebe, und sie heirateten. Die Stiefmutter erfuhr davon, drang als Kammerfrau in das Schloss ein und erstickte das Mädchen im heißen Bad. Die hässliche Tochter der Stiefmutter nahm den Platz der Königin ein, doch die Kinderfrau begegnete dem Geist der Königin und die Wahrheit kam ans Licht. Die Hexe und ihre Tochter mussten die Tat mit ihrem Leben bezahlen.

*“Brüderchen nahm sein Schwesterchen an der Hand und sprach »seit die Mutter tot ist, haben wir keine gute Stunde mehr; die Stiefmutter schlägt uns alle Tage, und wenn wir zu ihr kommen, stößt sie uns mit den Füßen fort. (Rölleke, 2017a, S. 77) **W-M***

“Das währte den ganzen Tag, endlich aber hatten es die Jäger Abends umzingelt, und einer verwundete es ein wenig am Fuß, so dass es hinken musste und langsam fortlief. (Rölleke, 2017a, S. 80) M-T

“In der Badstube aber hatten sie ein rechtes Höllenfeuer angemacht, dass die schöne junge Königin bald ersticken musste.” (Rölleke, 2017a, S. 82) W-M-M-T

“Die Tochter ward in den Wald geführt, wo sie die wilden Tiere zerrissen, die Hexe aber ward ins Feuer gelegt und musste jammervoll verbrennen. Und wie sie zu Asche verbrannt war, verwandelte sich das Rehkälbchen und erhielt seine menschliche Gestalt wieder; Schwesterchen und Brüderchen aber lebten glücklich zusammen bis an ihr Ende.” (Rölleke, 2017a, S. 83) M-M-M-W-Td

3.5.1.12. Märchen Nr. 12: Rapunzel

Ein Mann holte für seine schwangere Frau aus dem Nachbargarten Rapunzeln. Die Gartenbesitzerin war eine Zauberin und genehmigte dies dem Mann unter der Bedingung, dass er ihr das Neugeborene übergeben solle. Der Mann willigte ein, die Zauberin nahm das neugeborene Mädchen, das sie Rapunzel nannte, und schloss es, als es 12 Jahre alt war, in einen Turm ohne Treppe und Tür ein. Wenn die Zauberin auf den Turm wollte, ließ Rapunzel ihr Haar herabfallen, so dass sie daran heraufsteigen konnte. Eines Tages erfuhr die Zauberin, dass der Königssohn den Turm besucht hatte, schnitt Rapunzel das Haar ab und hielt es dem Königssohn hinunter. Dieser kletterte auf den Turm, und als er die Zauberin erblickte, stürzte er sich vor lauter Trauer und Schrecken den Turm hinab. Er erblindete und irrte durch den Wald. In der Wüste trafen Rapunzel und der König aufeinander, und als Rapunzel anfing zu

weinen, heilten ihre Tränen den erblindeten König und sie kehrten mit ihren Zwillingen wieder in das Königreich zurück.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.13. Märchen Nr. 13: Die drei Männlein im Walde

Ein Mann hatte eine Tochter und heiratete eine Frau, die ebenfalls eine Tochter hatte. Die Frau behandelte ihre Stieftochter schlecht und quälte sie. Im Wald begegnete das Mädchen drei Männlein, die ihr halfen und erzählte dies ihrer Stiefmutter, welche daraufhin auch ihre leibliche Tochter in den Wald schickte. Doch diese war nicht lieb und hilfsbereit wie die Stiefschwester und wurde deshalb verflucht. Zum Schluss heiratete das schöne Mädchen den König und brachte ein Kind auf die Welt. Davon erfuhren die Stiefmutter und ihre Tochter. Als sie die Königin besuchten, warfen sie sie in den fließenden Strom und das hässliche Mädchen nahm ihren Platz ein. Der Geist der Königin kam als Ente zurück, der Küchenjunge deckte alles auf und die Königin wurde wieder zum Leben erweckt. Stiefmutter und Stieftochter mussten die Tat mit ihrem Leben bezahlen.

*“Als aber der König einmal hinausgegangen und sonst niemand zugegangen war, packte das böse Weib die Königin am Kopf und ihre Tochter packte sie an den Füßen, hoben sie aus dem Bett und warfen sie zum Fenster hinaus in den vorbei fließenden Strom.“ (Rölleke, 2017a, S. 92) **M-M-Td***

“ Und als es getauft war, sprach er »was gehört einem Menschen, der den andern aus dem Bett trägt und ins Wasser wirft?« »Nichts besseres«, antwortete die Alte, »als dass man den Bösewicht in ein Fass steckt, das mit Nägeln ausgeschlagen ist, und den Berg hinab ins Wasser rollt.« Da sagte der König »du hast dein Urteil gesprochen«, ließ ein solches Fass holen und die Alte mit ihrer Tochter hineinstecken, dann ward der Boden zugehämmert und das Fass

bergab gekullert, bis es in den Fluss rollte.“ (Rölleke, 2017a, S. 93) **M-M-M-W-Td**

3.5.1.14. Märchen Nr. 14: Die drei Spinnerinnen

Eine Mutter übergab ihre Tochter, die nicht spinnen wollte, der Königin und erzählte dieser, die Tochter wolle immerzu nur spinnen. Die Königin gab ihr den Auftrag, Flachs zu spinnen, und als Gegenleistung sollte sie ihren Sohn heiraten. Drei Frauen mit verschiedenen negativen Körpereigenschaften kamen dem Mädchen zu Hilfe, und es versprach ihnen als Dank, sie zu seiner Hochzeit einzuladen. Der Bräutigam erschrak beim Anblick der Körpereigenschaften, die vom Spinnen kamen und verbot seiner Frau das Spinnen.

“Endlich übernahm die Mutter einmal Zorn und Ungeduld, dass sie ihm Schläge gab, worüber es laut zu weinen anfieng.” (Rölleke, 2017a, S. 94) **M-M**

3.5.1.15. Märchen Nr. 15: Hänsel und Gretel

Ein armer Holzhacker hatte zwei Kinder namens Hänsel und Gretel, die mit ihm und der Stiefmutter zusammenlebten. Die Stiefmutter schickte die Kinder in den Wald, in dem sie sich verirrtten und schließlich ein Haus entdeckten. Die Hausbesitzerin gab sich als liebe, alte Frau aus, doch in Wahrheit war sie eine kannibalische Hexe, die Hänsel mästen und aufessen wollte. Doch bevor dies geschah, stieß Gretel sie in den heißen Ofen und rettete dadurch ihren Bruder und sich selbst. Die Kinder füllten ihre Taschen mit den Edelsteinen, die sich im Haus befanden, und kehrten zu ihrem Vater zurück. Derweil war die Stiefmutter verstorben und sie lebten glücklich weiter.

“Da gab ihr Gretel einen Stoß dass sie weit hinein fuhr, machte die eiserne Tür zu und schob den Riegel vor. Hu! Da fieng sie an zu heulen, ganz grauselig; aber Gretel lief fort, und die gottlose Hexe musste elendiglich verbrennen.” (Rölleke, 2017a, S. 103) **M-W-Td**

3.5.1.16. Märchen Nr. 16: Die drei Schlangenblätter

Der Sohn eines armen Mannes zog im Namen des Königs als Soldat in den Krieg. Er heiratete die Tochter des Königs und versprach, wenn sie sterben würde, wolle er sich auch lebendig begraben lassen. Als die Königstochter starb und eine Schlange an ihre Leiche heranwollte, brachte der Mann sie um. Daraufhin kam eine zweite Schlange, legte drei Blätter ab und erweckte die tote Schlange wieder zum Leben. Diese Blätter legte der Mann auf die Leiche der Königstochter und sie wurde ebenfalls wieder lebendig. Doch sie liebte ihren Mann nicht mehr wie früher und verliebte sich auf einer Schifffahrt in einen Schiffer. Diese beiden taten sich zusammen und warfen den Ehemann aus dem Schiff. Der treue Diener, der die Blätter mit sich trug, erweckte ihn jedoch wieder zum Leben, und als der König von der Schandtät erfuhr, mussten die Täter das mit ihrem Leben bezahlen.

“Und als er vor den Feind kam, so ward eine Schlacht geliefert, und es war große Gefahr, und regnete blaue Bohnen, dass seine Kameraden von allen Seiten niederfielen.” (Rölleke, 2017a, S. 104) **M-M-Td**

“Da folgten ihm die andern, und er drang ein und schlug den Feind.” (Rölleke, 2017a, S. 105) **M-M-Td**

“Und weil er dachte sie käme um daran zu nagen, zog er sein Schwert und sprach »so lange ich lebe sollst du sie nicht anrühren«, und hieb sie in drei Stücke.” (Rölleke, 2017a, S. 106) **M-T-Td**

“Und als der junge König einmal da lag und schlief, rief sie den Schiffer herbei, und fasste den Schlafenden am Kopfe, und der Schiffer musste ihn an den Füßen fassen, und so warfen sie ihn hinab ins Meer.”
(Rölleke, 2017a, S. 107) **M-M-Td**

“« Da ward sie mit ihrem Helfershelfer in ein durchlöchertes Schiff gesetzt und hinaus ins Meer getrieben, wo sie bald in den Wellen versanken.» (Rölleke, 2017a, S. 108) **M-M-Td**

3.5.1.17 Märchen Nr. 17: Die weiße Schlange

Ein Diener kostete von einer weißen Schlange und bekam dadurch die Gabe, die Sprachen der Tiere zu verstehen. Eines Tages wurde er des Diebstahls beschuldigt, doch er hörte die Enten miteinander sprechen und fand den Ring der Königin, den er gestohlen haben sollte. Als Gegenleistung wollte er reisen und half auf dieser Reise verschiedenen Tieren. Um die Hand einer Königstochter zu erlangen, erfüllte er mit Hilfe der Tiere, denen er geholfen hatte, die Aufgaben, die ihm der König stellte, und heiratete die Königstochter.

„Bei ihrem Anblick konnte er die Lust nicht zurückhalten, sie zu kosten; er schnitt ein Stückchen davon ab und steckte es in den Mund.“
(Rölleke, 2017a, S. 109) **M-T-Td**

“Er schnitt ihr den Hals ab, und als sie ausgenommen ward, fand sich der Ring der Königin in ihrem Magen.“ (Rölleke, 2017a, S. 109) **M-T-Td**

„Da stieg der gute Jüngling ab, tötete das Pferd mit seinem Degen und überließ es den jungen Raben zum Futter.“ (Rölleke, 2017a, S. 110) M-T-Td

3.5.1.18. Märchen Nr. 18: Strohalm, Kohle und Bohne

Der Strohalm, die Kohle und die Bohne retteten ihr Leben, das in der Küche bedroht war, und wanderten aus. Doch auf dem Weg kamen die Kohle und der Strohalm um. Daraufhin lachte die Bohne, bis sie zerplatzte, und wurde von einem Schneider wieder zusammengenäht. Das sei der Grund, warum alle Bohnen eine schwarze Naht hätten.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.19. Märchen Nr. 19: Von dem Fischer un syner Frau

Plattdeutsch.

4.5.1.20. Märchen Nr. 20: Das tapfere Schneiderlein

Ein Schneider wurde von Fliegen belästigt und tötete sieben von ihnen auf einen Schlag. Er war von seiner Tat sehr beeindruckt und wollte, dass jeder davon erfuhr. Daher nähte sich einen Gürtel, auf dem geschrieben stand: „Sieben auf einen Streich“. Er machte sich auf in die weite Welt und traf einen Riesen, den er austrickste. Er zog weiter, gelangte an einen Königshof und trat dank seines Gürtels in die Dienste des Königs. Doch der Schneider war der Königsfamilie nicht willkommen und der König hatte Angst, seine Familie zu verlieren. Daraufhin stellte ihm der König eine Aufgabe, bei der er mit List zwei Riesen tötete sowie ein Einhorn und ein Wildschwein fing. Als Lohn durfte er die Königstochter heirateten. Diese erfuhr zwar, dass er ein Schneider war, doch auch hier gebrauchte er eine List und blieb trotzdem König.

„Da lief dem Schneiderlein endlich, wie man sagt, die Laus über die Leber, es langte aus seiner Hölle nach einem Tuchlappen, und »wart,

ich will es euch geben! « schlug es unbarmherzig drauf. Als es abzog und zählte, so lagen nicht weniger als sieben vor ihm tot und streckten die Beine.“ (Rölleke, 2017a, S. 123) **M-T-Td**

„Als es in der Mitte war. Rutschte es auf einem Ast bis es gerade über die Schläfer zu sitzen kam, und lies dem einen Riesen einen Stein nach dem andern auf die Brust fallen.“ (Rölleke, 2017a, S. 128) **M-W**

„Sie legten sich wieder zum schlaf, da warf der Schneider auf den zweiten einen Stein herab.“ (Rölleke, 2017a, S. 128) **M-W**

“Das Schneiderlein fieng sein Spiel von neuem an, suchte den dicksten Stein aus und warf ihn dem ersten Riesen mit aller Gewalt auf die Brust.” (Rölleke, 2017a, S. 128) **M-W**

“Das ist zu arg!« schrie er, sprang wie ein Unsinniger auf und stieß seinen Gesellen wider den Baum dass dieser zitterte. Der andere zahlte mit gleicher Münze, und sie gerieten in solche Wut, dass sie Bäume ausrissen, auf einander los schlugen, so lang bis sie endlich beide zugleich tot auf die Erde fielen.“ (Rölleke, 2017a, S. 128) **W-W-Td**

3.5.1.21. Märchen Nr. 21: Aschenputtel

Ein Mann, der eine sehr schöne Tochter hatte, heiratete eine Witwe mit zwei hässlichen Töchtern. Das schöne Mädchen wurde Aschenputtel genannt und musste elendste Hausarbeit ausführen. Sie ging täglich ans Grab ihrer Mutter und pflanzte dort ein Haselreis, ein, das durch ihre Tränen zu einem schönen Baum wurde. Der König kündigte ein Fest an, damit sich sein Sohn ein Mädchen als Braut aussuchen konnte. Der Baum schüttelte Aschenputtel dreimal ein prächtiges Kleid herunter, mit dem sie

an drei Tagen jeweils auf das Fest ging. Doch als sie dem Königssohn entfloh, um nicht erkannt zu werden, verlor sie ihren Schuh. Der Schuh passte nur Aschenputtel und nach langem Suchen fand der Königssohn die verlorene Braut wieder.

“Als die Brautleute nun zur Kirche giengen, war die älteste zur rechten, die jüngste zur linken Seite: da pickten die Tauben einer jeden das eine Auge aus. Hernach als sie heraus giengen, war die älteste zur linken und die jüngste zur rechten: da pickten die Tauben einer jeden das andere Auge aus.“ (Rölleke, 2017a, S. 139) **T-M**

3.5.1.22. Märchen Nr. 22: Das Rätsel

Der Königssohn zog mit seinem Diener aus und sie rasteten an einem Häuschen, dessen Hausbesitzerin eine Hexe war. Diese bereitete einen Trank vor, doch bevor der König und sein Diener davon kosten konnten, erlitt das Pferd dadurch den Tod. Daraufhin kam ein Rabe angeflogen, fraß von der Leiche, und der Diener tötete ihn und nahm ihn als Abendessen mit. Sie zogen weiter und kamen an eine Mördergrube. Der Wirt, die Hexe und die Mörder aßen eine Suppe mit dem Rabenfleisch und fielen tot um. Der Königssohn und sein Diener zogen weiter und trafen eine übermütige Königstochter, die alle Rätsel löste, die ihr gestellt wurden. Das Rätsel des Königssohns konnte sie jedoch nicht lösen und musste ihn somit heiraten.

“Das bring deinem Herrn« sagte sie, aber in dem Augenblick sprang das Glas und das Gift spritzte auf das Pferd, und war so heftig dass das Tier gleich tot hinstürzte.“ (Rölleke, 2017a, S. 140) **M-T-Td**

„»Wer weiß ob wir heute noch etwas besseres finden« sagte der Diener, tötete den Raben und nahm ihn mit.“ (Rölleke, 2017a, S. 140) **M-T-Td**

3.5.1.23. Märchen Nr. 23: Von dem Mäuschen, Vögelchen und der Bratwurst

Mäuschen, Vögelchen und Bratwurst teilten sich die Verantwortung in Sachen Haushalt und Verpflegung. Nach einer Weile wollten sie die Aufgaben tauschen, doch dies führte für jeden von ihnen zum Tod.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.24. Märchen Nr. 24: Frau Holle

Eine Witwe mit zwei Töchtern, von denen eine ihre leibliche Tochter war, behandelte die schöne Stieftochter schlecht. Eines Tages fiel der Stieftochter ihre Spule in den Brunnen, sie wollte sie wieder herausholen und wurde im Brunnen bewusstlos. Anschließend fand sie sich an einem anderen Ort wieder. Sie half mehreren Hilfebedürftigen und kam schließlich zu einem kleinen Haus. Sie führte die Hausarbeit der Hausbesitzerin Frau Holle aus, bekam jedoch nach einer Weile Heimweh. Frau Holle belohnte sie für ihren Fleiß und schickte sie nach Hause, wo sie das ganze Geschehen der Stiefmutter und Stiefschwester erzählte. Daraufhin wurde die hässliche Stiefschwester ebenfalls in den Brunnen hinuntergeschickt und ging denselben Weg, ohne dabei jedoch Gutes zu tun. Auch die Dienste der Frau Holle führte sie nicht aus und wurde zur Strafe mit Pech überschüttet, das sich ihr Leben lang nicht mehr entfernen ließ.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.25. Märchen Nr. 25: Die sieben Raben

Ein Mann mit sieben Söhnen wünschte sich als achtes Kind eine Tochter und bekam ein kränkliches Mädchen. Es sollte eilends getauft werden, doch die Jungen kamen mit dem Taufwasser nicht vom Brunnen zurück. Daraufhin verwünschte der Vater sie, und sie wurden zu Raben und flogen fort. Die Eltern trösteten sich mit dem Töchterchen, das zu Kräften kam. Eines Tages erfuhr sie, was mit ihren Brüdern geschehen war, machte sich auf den Weg auf einen Glasberg und erlöste ihre Brüder.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.26. Märchen Nr. 26: Rotkäppchen

Ein Mädchen, das Rotkäppchen genannt wurde, ging in den Wald, um seiner Großmutter Essen zu bringen und traf dabei den Wolf. Rotkäppchen beschrieb dem Wolf den Weg zum Haus der Großmutter, und als sie Blumen pflückte und dabei vom Weg abkam und, fraß der Wolf die Großmutter, verkleidete sich als sie und verschluckte auch Rotkäppchen, als es schließlich zum Haus der Großmutter kam. Doch ein vorbeigehender Jäger rettete beide aus dem Leib des Wolfes, und anschließend brachten sie den Wolf um.

„Der Wolf drückte auf die Klinke, die Türe sprang auf und er gieng, ohne ein Wort zu sprechen, gerade zum Bett der Großmutter und verschluckte sie.“ (Rölleke, 2017a, S. 151) T-M

„Kaum hatte der Wolf das gesagt, so tat er einen Satz aus dem Bette und verschlang das arme Rotkäppchen.“ (Rölleke, 2017a, S. 152) T-M

„Nun wollte er seine Büchse anlegen, da fiel ihm ein der Wolf könnte die Großmutter gefressen haben, und sie wäre noch zu retten: schoss nicht, sondern nahm eine Schere und fieng an dem schlafenden Wolf den Bauch aufzuschneiden. Wie er ein paar Schnitte getan hatte, da sah er das rote Käppchen leuchten, und noch ein paar Schnitte, da sprang das Mädchen heraus und rief »ach, wie war ich erschrocken, wie war's so dunkel in dem Wolf seinem Leib!« Und dann kam die alte Großmutter auch noch lebendig heraus und konnte kaum atmen. Rotkäppchen aber holte geschwind große Steine, damit füllten sie dem Wolf den Leib, und wie er aufwachte, wollte er fortspringen, aber die Steine waren so schwer, dass er gleich niedersank und sich tot fiel.“ (Rölleke, 2017a, S. 152) M-T-Td

*„Da waren alle drei vergnügt; der Jäger zog dem Wolf den Pelz ab und gieng damit heim, die Großmutter aß den Kuchen und trank den Wein den Rotkäppchen gebracht hatte, und erholte sich wieder, Rotkäppchen aber dachte »du willst dein Lebtag nicht wieder allein vom Wege ab in den Wald laufen, wenn dir' s die Mutter verboten hat.«“ (Rölleke, 2017a, S. 153) **M-T-Td***

3.5.1.27. Märchen Nr. 27: Die Bremer Stadtmusikanten

Ein Esel, ein Jagdhund, eine Katze und ein Hahn sollten von ihren Besitzern getötet werden. Um ihr Leben zu erhalten, wollten sie nach Bremen ziehen und dort Musik machen. Bei einer abenteuerlichen Rast in einem Räuberhaus, vertrieben sie die Räuber und waren nun die neuen Hausherren.

*„Aber die Katze verstand keinen Spaß, sprang ihm ins Gesicht, spie und kratzte. Da erschrak er gewaltig, lief und wollte zur Hintertüre hinaus, aber der Hund, der lag, sprang auf und biss ihn ins Bein: und als er über den Hof an dem Miste vorbei rannte, gab ihm der Esel noch einen tüchtigen Schlag mit dem Hinterfuß: der Hahn aber, der vom Lärmen aus dem Schlaf geweckt und munter geworden war, rief vom Balken herab »kikeriki!«“ (Rölleke, 2017a, S. 156,157) **T-M***

3.5.1.28. Märchen Nr. 28: Der singende Knochen

Der König versprach demjenigen, der das Wildschwein, der Ungutes tat, fangen oder töten würde, seine Tochter zur Gemahlin. Zwei Brüder, einer listig und der andere gutherzig, stellten sich der Aufgabe. Der Gutherzige erfüllte die Aufgabe, doch der listige Bruder brachte ihn um, begrub ihn, nahm das Wildschwein und erhielt die Königstochter. Nach vielen Jahren entdeckte ein Hirte einen Knochen des Bruders und schnitzte daraus ein Mundstück für sein Horn. Sobald er darauf blies, kam die Tat ans Licht und der listige Bruder musste die Tat mit seinem Leben bezahlen.

„Als sie aber in der Dunkelheit zu der Brücke über einen Bach kamen, ließ der älteste den jüngsten vorangehen, und als er mitten über dem Wasser war, gab er ihm von hinten einen Schlag, dass er tot hinabstürzte. Er begrub ihn unter der Brücke, nahm dann das Schwein und brachte es dem König mit dem Vorgeben er hätte es getötet; worauf er die Tochter des Königs zur Gemahlin erhielt.“ (Rölleke, 2017a, S. 158) **M-M-Td**

„Der böse Bruder konnte die Tat nicht leugnen, ward in einen Sack genäht und lebendig ersäuft, die Gebeine des Gemordeten aber wurden auf den Kirchhof in ein schönes Grab zur Ruhe gelegt.“ (Rölleke, 2017a, S. 159) **M-M-Td**

3.5.1.29. Märchen Nr. 29: Der Teufel mit den drei goldenen Haaren

Eine arme Frau bekam einen Sohn, der eine Glückshaut hatte und dem prophezeit wurde, er werde mit 14 Jahren die Tochter des Königs heiraten. Der böse König nahm das Neugeborene, ohne dass ihn jemand erkannte gegen viel Gold mit und warf es in einer Schachtel ins Wasser. Das Kind wurde von Müllern aufgefunden und großgezogen. Zufällig begegnete der König dem Jungen nach 14 Jahren wieder und schickte ihn mit einer geheimen Botschaft, in der sein Todesurteil stand, zur Königin. Auf dem Weg zur Königin verirrte sich der Junge und rastete in einem Räuberhaus, in dem die Räuber den Brief austauschten und in dem neuen Brief schrieben, er solle die Königstochter heiraten. So geschah es auch. Doch der König gab nicht nach und der Junge sollte als Aufgabe drei goldene Haare des Teufels aus der Hölle mitbringen. Auf dem Weg zur Hölle begegnete er Menschen mit Kummer und Fragen, die er mit Hilfe der alten Frau in der Hölle beantwortete, und bewältigte die Aufgabe mit den drei goldenen Haaren. Der habgierige König endete als Fuhrmann.

„Der König legte es in eine Schachtel und ritt damit weiter bis er zu einem tiefen Wasser kam: da ward er die Schachtel hinein und dachte »von dem unerwarteten Freier habe ich meine Tochter geholfen.«“ (Rölleke, 2017a, S. 160) **M-M**

„Da fasste die Alte ein goldenes Haar, riss es aus und legte es neben sich.“ (Rölleke, 2017a, S. 164) **M-W**

„Da riss sie ihm das zweite Haar aus.“ (Rölleke, 2017a, S. 164) **M-W**

„Da fasste sie das dritte goldene Haar und riss es ihm aus.“ (Rölleke, 2017, S. 164) **M-W**

„Da sagte er ihm, wie er vom Teufel gehört hatte, »tötet die Maus, die an seiner Wurzel nagt, so wird er wieder goldene Äpfel tragen.«“ (Rölleke, 2017a, S. 165) **M-T-Td**

„Da sprach er zu dem Wächter, wie der Teufel gesprochen hatte, »es sitzt eine Kröte im Brunnen unter einem Stein, die müsst ihr aufsuchen und töten, so wird er wieder reichlich Wein geben.«“ (Rölleke, 2017a, S. 165) **M-T-Td**

3.5.1.30. Märchen Nr. 30: Läusechen und Flöhchen

Läusechen und Flöhchen lebten zusammen und Läusechen verbrannte sich. Als sie das hörten, reagierten Flöhchen, Türchen, Besenchen, Wägelchen, Mistchen, Bäumchen, Mädchen und Brunnlein jeweils verschieden. Zum Schluss floss das Brunnchen so stark, dass alle ertranken.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.31. Märchen Nr. 31: Das Mädchen ohne Hände

Ein armer Müller versprach dem Teufel versehentlich seine Tochter und wurde dafür reich. Doch das Mädchen war so rein, dass der Teufel nicht an es herankam. Der Vater haute aus Verzweiflung der Tochter die Hände ab, doch sie weinte auf die Stümpfe und der Teufel hatte kein Recht mehr auf sie. Sie ging ohne Hände fort und kam in einen königlichen Garten, wo der König sie zu seiner Gemahlin nahm und ihr silberne Hände machen ließ. Die Königin gebar ein Kind, was dem König mit einem Boten und einem Brief mitgeteilt wurde, doch der Teufel tauschte jedes Mal den Brief um. Die Mutter des Königs schickte sie mit ihrem Kind fort und rettete ihr somit das Leben. In einem Wald lebte sie mit einem Engel zusammen in einem Haus, und weil sie so fromm war, wuchsen ihr die Hände nach. Nach langer Zeit fand sie der König und sie hielten wieder Hochzeit.

„Darauf legte sie beide Hände hin und ließ sie sich abhauen.“ (Rölleke, 2017a, S. 170) **M-M**

„Aber die alte Mutter weinte dass so unschuldiges Blut sollte vergossen werden, ließ in der Nacht eine Hirschkuh holen, schnitt ihr Zunge und Augen aus und hob sie auf.“ (Rölleke, 2017a, S. 172) **M-T-Td**

3.5.1.32. Märchen Nr. 32: Der gescheite Hans

Hans ging Gretel besuchen und sie gab ihm jedes Mal etwas mit, mit dem er falsch umging oder das er falsch aufbewahrte. Die Mutter sagte ihm dann, wie es richtig gewesen wäre, und er führte dies jeweils bei dem nächsten Gegenstand aus, den er von Gretel bekam, doch das war dann wieder falsch. Zum Schluss band er Gretel vor die Raufe und stach Kälbern und Schafen die Augen aus, weil er das Sprichwort „jemanden schöne Augen machen“ auch wieder falsch verstanden hatte. Daraufhin lief Gretel fort und Hans hatte seine Braut verloren.

*„Hans nimmt die Ziege, bindet ihr die Beine und steckt sie in die Tasche. Wie er nach Haus kommt, ist sie erstickt »Guten Abend, Mutter.«“ (Rölleke, 2017a, S. 176) **M-T-Td***

*„Hans nimmt das Kalb, setzt es auf den Kopf, und das Kalb zertritt ihm das Gesicht.“ (Rölleke, 2017a, S. 177) **T-M***

*„Hans geht in den Stall, sticht allen Kälbern und Schafen die Augen aus und wirft sie der Gretel ins Gesicht.“ (Rölleke, 2017a, S. 177) **M-T***

3.5.1.33. Märchen Nr. 33: Die drei Sprachen

Ein Schweizer Graf übergab seinen dummen Sohn nacheinander drei Meistern, bei denen er jedoch statt ihres Handwerks die Sprache der Hunde, Vögel und Frösche lernte. Der zornige Vater kündigte an, der Sohn solle getötet werden, doch seine Untertanen führten dies aus Mitleid nicht aus. Zum Schluss wurde er zum Papst erwählt, weil er die Sprachen der Tiere verstand.

*„Sie schnitten einem Reh Augen und Zunge aus, damit sie dem Alten die Wahrzeichen bringen konnten.“ (Rölleke, 2017a, S. 178) **M-T***

3.5.1.34. Märchen Nr. 34: Die kluge Else

Hans wollte Else heiraten, wenn sie klug genug sei. Sie stellte sich tatsächlich klug an, und beide heirateten. Doch am Ende des Märchens brachte ihr ihre Klugheit nichts ein. Sie dachte, sie hätte sich selbst verloren, und machte sich auf den Weg, um sich zu finden.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.35 Märchen Nr. 35: Der Schneider im Himmel

Der liebe Gott ging eines Tages in den himmlischen Garten und nahm alle Heiligen mit, nur der heilige Petrus blieb zurück und hielt an der Pforte Wache. Da bat der arme Schneider um Einlass. Petrus wollte ihn zuerst nicht hereinlassen, bekam dann jedoch Mitleid und öffnete die Pforte. Als der Schneider sich ein wenig umschaute, entdeckte er den Sessel Gottes und setzte sich darauf. Vom Sessel aus sah der Schneider eine Frau, die bei der Wäsche zwei Schleier stahl, und warf mit dem Schemel nach ihr. Als Gott zurückkam, bemerkte er, dass der Schemel fehlte, und wies den Schneider aus dem Himmel.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.36. Märchen Nr. 36: Tischchen deck dich, Goldesel, und Knüppel aus dem Sack

Ein Schneider hatte drei Söhne und eine Ziege. Jeder einzelne führte sie der Reihe nach auf die Weide. Wenn die Ziege zurück in den Stall kam, sagte sie dem Schneider jedes Mal, sie habe nichts zu fressen bekommen. Daraufhin verwies der Schneider all seine Söhne mit Gewalt aus dem Haus. Als er nun die Ziege selbst auf die Weide führte und sie dann wieder in den Stall zurückbrachte, gab sie erneut an, nichts zu fressen bekommen zu haben. Er sah seinen Fehler ein und bestrafte die Ziege. Der erste Sohn ging zu einem Schreiner in die Lehre und bekam einen Tisch, der sich von allein decken konnte. Ein Wirt tauschte den Wundertisch jedoch unbemerkt gegen einen normalen Tisch aus. Der zweite Junge wurde Müller und bekam einen Esel, der Gold spie. Der zweite Bruder nahm beim selben Wirt Unterkunft, der auch den Goldesel unbemerkt vertauschte. Als die beiden Brüder jeweils nach Hause kamen, machten sie sich zum Gespött der Verwandten, weil der Tisch und der Esel nicht taten, was sie sollten. Der dritte Bruder wurde Drechsler und bekam einen Sack mit einem Knüppel darin. Die Brüder berichteten ihm von dem Wirt und er machte sich auf den Weg zu ihm. Er rühmte seinen Sack und machte so den Wirt auf sich aufmerksam. Als der Wirt auch den Sack mit dem Knüppel stehlen wollte, sorgte der Mann dafür, dass er von dem Knüppel ordentlich Hiebe bekam. Der Drechsler nahm den Goldesel und den Tisch mit zu seinem Vater. Die Verwandten wurden nochmals gerufen und trauten ihren Augen nicht.

„»Was muss ich hören!« rief der Schneider, lief hinauf und sprach zu dem Jungen »ei, du Lügner, sagst die Ziege wäre satt, und hast sie hungern lassen?« und in seinem Zorne nahm er die Elle von der Wand und jagte ihn mit Schlägen hinaus.“ (Rölleke, 2017a, S. 187) **M-M**

„»Der gottlose Bösewicht!« schrie der Schneider, »so ein frommes Tier hungern zu lassen!« lief hinauf, und schlug mit der Elle den Jungen zur Haustüre hinaus.“ (Rölleke, 2017a, S. 187) **M-M**

„»O die Lügenbrut!« rief der Schneider, »einer so gottlos und pflichtvergessen wie der andere! Ihr sollt mich nicht länger zum Narren haben!« und vor Zorn ganz außer sich sprang er hinauf und gerbte dem armen Jungen mit der Elle den Rücken so gewaltig, dass er zum Haus hinaus sprang.“ (Rölleke, 2017a, S. 188) **M-M**

„Und weil die Elle zu ehrenvoll gewesen wäre, holte er die Peitsche und versetzte ihr solche Hiebe, dass sie in gewaltigen Sprüngen davon lief.“ (Rölleke, 2017a, S. 189) **M-T**

„Sie flog in die Fuchshöhle, setzte sich der Ziege auf den glatten geschorenen Kopf, und stach sie so gewaltig, dass sie aufsprang, »meh! meh!« schrie, und wie toll in die Welt hineinlief; und weiß niemand auf diese Stunde wo sie hingelaufen ist.“ (Rölleke, 2017a, S. 196) **T-T**

3.5.1.37. Märchen Nr. 37: Daumesdick

Ein armer Bauersmann und seine Frau hatten keine Kinder. Aber endlich bekamen sie doch eines und nannten es Daumesdick, weil es nur daumengroß war. Eines Tages setzte sich Daumesdick ins Ohr eines der Pferde seines Vaters und leitete

es, sodass er den Wagen lenken konnte. Zwei Männer, die das sahen, wollten Daumesdick seinem Vater abkaufen und Geld mit ihm verdienen. Daumesdick überredete seinen Vater, ihn zu verkaufen, und machte sich mit den Männern auf den Weg. Doch er trickste sie aus und kroch in ein Mauselloch, und die Männer fanden ihn nicht wieder und mussten mit leeren Händen weiterziehen. Er kroch hinaus und fand Unterkunft in einem leeren Schneckenhaus, wo er zwei vorbeigehende Diebe hörte, die sich unterhielten. Er bot ihnen seine Hilfe an, trickste sie aber ebenfalls aus. Nach dieser Tat versteckte sich Daumesdick im Heuhaufen, wurde aber von einer Kuh gefressen. Als die Magd die Kuh melken wollte, machte er sich bemerkbar. Die Kuh wurde geschlachtet, weil die Mags dachte, sie sei verhext, und der Magen der geschlachteten Kuh, in dem sich auch Daumesdick befand, wurde fortgeworfen und vom Wolf aufgefressen. Daumesdick lockte den Wolf in sein Vaterhaus und sorgte dafür, dass sein Vater wach wurde. Seine Eltern brachten den Wolf um und retteten Daumesdick.

„Da erschrak der Pfarrer selbst, meinte es wäre ein böser Geist in die Kuh gefahren und hieß sie töten. Sie ward geschlachtet, der Magen aber, worin Daumesdick steckte, auf den Mist geworfen.“ (Rölleke, 2017a, S. 201) **M-T-Td**

„Danach holte er aus, und schlug dem Wolf einen Schlag auf den Kopf dass er tot niederstürzte, dann suchten sie Messer und Schere, schnitten ihm den Leib auf und zogen den Kleinen wieder hervor.“ (Rölleke, 2017a, S. 202) **M-T-Td**

3.5.1.38. Märchen Nr. 38: Die Hochzeit der Frau Füchsin

Erstes Märchen

Ein alter Fuchs mit neun Schwänzen stellte sich tot, um seine Frau, die Füchsin, auf die Probe zu stellen. Es meldeten sich mehrere Freier, doch die

Füchsin wies sie zurück, bis einer mit 9 Schwänzen kam. Als Hochzeit gehalten werden sollte, regte sich der Fuchs und jagte jeden aus dem Haus, auch die Frau Füchsin.

„Als aber eben die Hochzeit sollte gefeiert werden, da regte sich der alte Herr Fuchs unter der Bank, prügelte das ganze Gesindel durch und jagte es mit der Frau Füchsin zum Haus hinaus.“ (Rölleke, 2017a, S. 204) **T-T**

Zweites Märchen

Als der alte Fuchs starb, kamen nach der Reihe alle Waldtiere, um seine Frau, die Füchsin, zu freien. Letztendlich hielt die Füchsin mit einem jungen Fuchs Hochzeit.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.39. Märchen Nr. 39: Die Wichtelmänner

Erstes Märchen

Ein armer Schuster hatte nur Leder für ein einziges Paar Schuhe übrig. Er legte sich schlafen und als er aufwachte, standen die Schuhe schon bereit. Ein Käufer zahlte für die gute Arbeit mehr als nötig und der Schuster konnte sich somit Leder für weitere Schuhe leisten. Jeden Tag wurden die Schuhe über Nacht fertiggestellt. Eines Nachts versteckten sich der Schuster und seine Frau, um zu sehen, wer diese Arbeit verrichtete. Zwei kleine nackte Männlein fertigten die Schuhe an, und als Dank schnitt die Frau ihnen Kleider zurecht. Als die Männlein die Kleider auffanden, freuten sie sich, wollten von nun an keine Schuster mehr sein und kamen nie wieder. Doch dem Schuster ging es gut.

Keine physische Gewalt.

Zweites Märchen

Ein armes Dienstmädchen fegte die Stube und kehrte den Schmutz auf einen Haufen vor der Tür. Eines Tages fand es einen Brief auf diesem Haufen, und zwar eine Einladung der Wichtelmänner. Darin stand, dass sie ein Kind aus der Taufe heben wollten. Drei Wichtelmänner holten das Dienstmädchen ab und es sollte als Gvatterin (Patin) drei Tage bei den Wichtelmännern bleiben. Danach wurde sie mit viel Gold bezahlt. Doch die drei Tage waren in Wirklichkeit sieben Jahre gewesen, und in dieser Zeit war der Herr des Hauses verstorben.

Keine physische Gewalt.

Drittes Märchen

Die Wichtelmänner stahlen einer Mutter ihr Kind aus der Wiege und legten einen Wechselbalg hinein, der nur aß und trank. Die Frau befolgte den Rat der Nachbarin und die Wichtelmänner brachten das richtige Kind zurück und nahmen den Wechselbalg wieder mit.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.40. Märchen Nr. 40: Der Räuberbräutigam

Ein Müller hatte eine schöne Tochter und wollte, dass es ihr gut ginge und sie einen guten und reichen Mann heiratete. Der Vater versprach die Tochter einem Freier, der offenbar reich war, doch das Mädchen hatte ihn nicht lieb. Der Freier lud sie zu sich nach Hause in den tiefen Wald ein, doch sie hatte kein Vertrauen in ihn und füllte ihre Taschen mit Erbsen und Linsen. Es folgte der Asche, die der Freier ausgestreut hatte, warf aber dabei die Erbsen und Linsen an den Wegrand. Das Mädchen fand das Haus des Freiers, doch es stellte sich heraus, dass es eine Mördergrube voller Räuber war. Sie versteckte sich und musste mit ansehen, wie die Räuber ein anderes junges Mädchen zerstückelten und aßen. Mit Hilfe der alten Frau, die sich ebenfalls im Haus befand, entkam sie aus der Mördergrube. Die Asche war inzwischen vom Wind verweht worden, doch die Linsen und Erbsen zeigten ihr den richtigen Weg nach

Hause. Am Hochzeitstag überlieferten die Verwandten des Mädchens den Bräutigam dem Gericht und die Räuber wurden hingerichtet.

„Sie gaben ihr Wein zu trinken, drei Gläser voll, ein Glas weißen, ein Glas roten, und ein Glas gelben, davon zersprang ihr das Herz. Darauf rissen sie ihr die feinen Kleider ab, legten sie auf einen Tisch, zerhackten ihren schönen Leib in Stücke und streuten Salz darüber.“

(Rölleke, 2017a, S. 211) **M-M-Td**

„Da ward er und seine ganze Bande für ihre Schandtaten gerichtet.“

(Rölleke, 2017a, S. 213) **M-M-Td**

3.5.1.41. Märchen Nr. 41: Herr Korbes

Hühnchen und Hähnchen, vier Mäuschen, eine Katze, ein Mühlstein, ein Ei, eine Ente, eine Stecknadel und eine Nähadel setzten sich alle auf einen Wagen und wollten Herrn Korbes einen Besuch abstatten, doch er war nicht zu Hause und die Gäste legten sich alle nach ihrer eigenen Art schlafen. Als Herr Korbes heimkam, entdeckte er die Gäste auf eine schmerzhaft Art und musste an der Haustür sein Leben lassen.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.42 Märchen Nr. 42: Der Herr Gevatter

Ein armer Mann mit vielen Kindern machte sich auf die Suche nach einem Gevatter für sein jüngstes Kind und fand schließlich einen, der ihn als Heiler berühmt machte. Schließlich wollte er den Gevatter einmal besuchen, doch dieser leugnete alles, was der arme Mann in seinem Haus sah, und deutete es um. Zuletzt sah der Mann den Gevatter mit Hörnern und lief verängstigt fort.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.43. Märchen Nr. 43: Frau Trude

Ein kleines Mädchen hörte nicht auf ihre Eltern und machte sich auf die Suche nach Frau Trude, die böse Sachen trieb. Am Ende des Märchens musste das kleine Mädchen sein Leben als Holzblock lassen.

„Da verwandelte sie das Mädchen in einen Holzblock und warf ihn ins Feuer. Und als er in voller Glut war, setzte sie sich daneben, wärmte sich daran und sprach »das leuchtet einmal hell!« (Rölleke, 2017a, S. 217) M-M-Td

3.5.1.44. Märchen Nr. 44: Der Gevatter Tod

Ein armer Mann mit 12 Kindern machte sich auf die Suche nach einem Gevatter. Auf dem Weg boten nacheinander Gott und der Teufel ihm an, Pate zu werden, doch er schlug dies ab, weil sie seiner Ansicht nach beide nicht gerecht handelten, und wählte stattdessen den Tod zum Gevatter, weil er Reiche und Arme gleichbehandelte. Der Tod gab dem Jungen ein Kraut, das er nicht gegen seinen Willen nutzen dürfe, und machte ihm zu einem berühmten Arzt. Eines Tages, als der König auf dem Sterbebett lag, überlistete der junge Arzt den Tod und rettete den König. Der Tod drohte ihm daraufhin, ihn zu holen, falls er so etwas noch einmal täte. Als auch die Königstochter krank wurde, heilte der Arzt auch sie und gab dafür sein eigenes Leben hin.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.45. Märchen Nr. 45: Daumerlings Wanderschaft

Ein kleingeratener Schneidersohn, genannt Daumerling, zog aus in die weite Welt. Nach vielen Abenteuern wurde er von einer Kuh verschluckt und war anschließend lange Zeit in einer Wurst gefangen. Er entfloh und wurde von einem Fuchs verschluckt. Dieser verlangte alle Hühner von Daumerlings Vater und spuckte ihn anschließend wieder aus.

„Am andern Morgen ward die Kuh geschlachtet.“ (Rölleke, 2017a, S. 224) **M-T-Td**

„Auf dem offenen Feld kam es einem Fuchs in den Weg, der schnappte es in Gedanken auf.“ (Rölleke, 2017a, S. 224) **T-M**

„<<Warum hat aber der Fuchs die armen Piephühner zu fressen kriegt?“ (Rölleke, 2017a, S. 225) **T-T-Td**

3.5.1.46. Märchen Nr. 46: Fitchers Vogel

Ein Hexenmeister fing in der Gestalt eines armen Bettlers alle schönen Mädchen ein. Er gewährte einer von drei Schwestern überall in seinem Haus Zutritt. Doch als sie in die verbotene Kammer eintrat, musste sie ihr Leben lassen. Daraufhin holte er sich die zweite und sie teilte Schicksal ihrer Schwester. Doch die dritte war listig, erweckte ihre Schwestern wieder zum Leben und heiratete den Hexenmeister, der dadurch all seine Macht verlor und durch die List der Braut schließlich ums Leben kam.

„Er war sie nieder, schleifte sie an den Haaren hin, schlug ihr das Haupt auf dem Blocke ab und zerhackte sie, dass ihr Blut auf dem Boden dahin floss. Dann ward er sie zu den übrigen ins Becken.“ (Rölleke, 2017a, S. 226) **W-M-Td**

„Es ergieng ihr nicht besser als ihrer Schwester, sie ließ sich von ihrer Neugierde verleiten, öffnete die Blutkammer und schaute hinein, und musste es bei seiner Rückkehr mit dem Leben büßen.“ (Rölleke, 2017a, S. 227) **W-M-Td**

„Sie schlossen alle Türen des Hauses zu, dass niemand entfliehen konnte, und steckten es an, also dass der Hexenmeister mit samt seinem Gesindel verbrennen musste.“ (Rölleke, 2017a, S. 229) **M-W-Td**

3.5.1.47. Märchen Nr. 47: Von dem Machandelboom

Plattdeutsch.

3.5.1.48. Märchen Nr. 48: Der alte Sultan

Ein Hund namens Sultan sollte von seinem Besitzer umgebracht werden, weil er alt geworden war. Doch sein Freund, der listige Wolf, half ihm und er blieb am Leben. Nach einiger Zeit verlangte der Wolf als Gegenleistung ein Schaf, doch der treue Sultan genehmigte ihm dies nicht. Als der Wolf mit Beistand durch das Schwein Rache nehmen wollte, erschrakten sie vor dem Hund und dessen Beistand, der Katze, und der Wolf entschuldigte sich.

“Aber der Bauer, dem der treue Sultan das Vorhaben des Wolfes verraten hatte, passte ihm auf und kammte ihm mit dem Dreschflegel garstig die Haare.” (Rölleke, 2017a, S.239) **M-T**

„Während die Katze sich bedächtig umschaute, zwinste das Schwein mit den Ohren: die Katze welche meinte es regte sich da eine Maus, sprang darauf zu und biss herzlich hinein.“ (Rölleke, 2017a, S. 240) **T-T**

3.5.1.49. Märchen Nr. 49: Die sechs Schwäne

Ein König verirrte sich auf der Jagd im Wald. Eine Hexe zeigte ihm den Ausweg unter der Bedingung, dass er ihre Tochter zur Frau nehme, und er willigte ein. Doch weil er aus seiner früheren Ehe sieben Kinder hatte und fürchtete, die Stiefmutter würde ihnen Schaden zufügen, brachte er seine Braut in ein einsames Schloss im Wald. Die Stiefmutter erfuhr von den Kindern, nähte ihnen verzauberte Hemdchen und verwandelte sie somit in Schwäne, doch das Mädchen entkam. Die Schwester suchte

ihre Brüder auf und erfuhr, dass sie erlöst werden könnten, wenn die Schwester sechs Jahre lang nicht spreche und lache und aus Sternenblumen Hemdchen nähe. Zufällig fand sie ein König und heiratete sie, doch die Schwiegermutter beschuldigte sie, eine Menschenfresserin zu sein. An dem Tag, als sie zum Scheiterhaufen geführt werden sollte, kamen die Schwäne angefliegen und wurden durch die Hemden wieder zu Menschen. Sie offenbarte die fälschliche Anklage und die Schwiegermutter wurde auf dem Scheiterhaufen verbrannt.

„Da wurden sie zu großer Freude des Königs herbeigeholt, und die böse Schwiegermutter wurde zur Strafe auf den Scheiterhaufen gebunden und zu Asche verbrannt.“ (Rölleke, 2017a, S. 245-246) **M-M-Td**

3.5.1.50. Märchen Nr. 50: Dornröschen

Nach langen Jahren bekam eine Königin endlich ein Kind. Es wurde ein Fest veranstaltet, an dem auch 13 weise Frauen teilnehmen sollten. Aber weil es nur 12 goldene Teller gab, musste eine zu Hause bleiben. Doch diese verfluchte das neugeborene Mädchen, dass sie mit 15 Jahren am Stich einer Spindel sterben solle. Obwohl der König alle Spindeln hat verbrennen ließ, stach sich das Mädchen doch an einer Spindel, die vergessen worden war, und fiel in einen 100-jährigen Schlaf. Das ganze Schloss schlief ebenfalls. Nach 100 Jahren wagte sich ein Königssohn durch die Dornhecken ins Schloss, küsste Dornröschen und erweckte sie wieder und es wurde Hochzeit gehalten.

„Und die Pferde im Hof standen auf und rüttelten sich: die Jagdhunde sprangen und wedelten: die Tauben auf dem Dache zogen das Köpfchen unterm Flügel hervor, sahen umher und flogen ins Feld: die Fliegen an den Wänden krochen weiter: das Feuer in der Küche erhob sich, flackerte: und kochte das Essen: der Braten fieng wieder an zu

brutzeln: und der Koch gab dem Jungen eine Ohrfeige dass er schrie: und die Magd rupfte das Huhn fertig.“ (Rölleke, 2017a, S. 249) M-M

3.5.1.51. Märchen Nr. 51: Fundevogel

Ein Forster rettete ein Kind aus dem Schnabel eines Raubvogels, nahm es mit nach Hause und zog es zusammen mit seinem eigenen Kind groß. Das Kind wurde Fundevogel genannt. Die alte Köchin im Haus wollte aber Fundevogel kochen und die Kinder gingen aus dem Haus. Sie verwandelten sich mehrmals und entkamen der Köchin. Die Köchin machte sich auf den Weg, woraufhin sich die Kinder in einen Teich und eine Ente verwandelten. Sie wollte den Teich austrinken, doch die Ente zog sie hinein und sie ertrank.

„Aber die Ente kam schnell geschwommen, fasste sie mit ihrem Schnabel beim Kopf und zog sie ins Wasser hinein: da musste die alte Hexe ertrinken.“ (Rölleke, 2017a, S. 252) T-W-Td

3.5.1.52. Märchen Nr. 52: König Drosselbart

Ein König veranstaltete ein Fest und ließ die Heiratswilligen sich in einer Reihe aufstellen, doch die Königstochter verspottete alle. Der König wurde zornig und schwor, seine Tochter an einen Bettler zu vergeben. Schließlich kam ein Spielmann vorbei, bat um Almosen und erhielt dafür die Königstochter. Von nun an war die Königstochter ein Bettelweib und durfte nicht mehr im Schloss bleiben. Auf dem Weg zum Haus des Spielmanns sah sie eine große Wiese, ein Schloss und eine Stadt, die dem König Drosselbart gehörten, den sie am schlimmsten verspottet hatte. Der Spielmann gab ihr Arbeit auf, doch sie hatte kein Geschick. Zum Schluss wurde sie als Küchenmagd in ein Schloss geschickt. Auf einer Feier forderte König Drosselbart sie zum Tanz auf. Es stellte sich heraus, dass der Spielmann in Wirklichkeit König Drosselbart war, der die Königstochter wegen ihres Hochmuts bestrafen wollte. Am Ende des Märchens wurde Hochzeit gehalten.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.53. Märchen Nr. 53: Sneewittchen

Die neidische Stiefmutter hasste die Königstochter namens Sneewittchen und wollte sie umbringen lassen. Sneewittchen fand Unterkunft im Häuschen der sieben Zwerge. Im Spiegel sah die Stiefmutter, dass Sneewittchen noch lebte. Sie verkleidete sich und versuchte ihr das Leben zu nehmen, doch die sieben Zwerge retteten sie. Beim zweiten Mal retteten sie sie erneut. Die Stiefmutter erfuhr das jeweils durch den Spiegel, doch zuletzt gelang es ihr, Sneewittchen mit einem Apfel zu vergiften. Schließlich kam ein Königssohn und wollte Sneewittchens gläsernen Sarg forttragen lassen, doch die Diener stolperten, der Sarg fiel hinunter und das giftige Apfelstückchen wurde aus ihrem Hals ausgestoßen. Dadurch wurde Sneewittchen wieder lebendig. Es wurde Hochzeit gehalten und die Stiefmutter musste, in glühenden Schuhen tanzend, ihr Leben lassen.

„Und als gerade ein junger Frischling daher gesprungen kam, stach er ihn ab, nahm Lunge und Leber heraus, und brachte sie als Wahrzeichen der Königin mit.“ (Rölleke, 2017a, S. 259) **M-T-Td**

„Sneewittchen hatte kein Arg, stellte sich vor sie, und ließ sich mit dem neuen Schnürriemen schnüren: aber die Alte schnürte geschwind und schnürte so fest, dass dem Sneewittchen der Atem vergieng, und es für tot hinfiel.“ (Rölleke, 2017a, S. 262) **M-M-Td**

„Das arme Sneewittchen dachte an nichts, und ließ die Alte gewähren, aber kaum hatte sie den Kamm in die Haare gesteckt, als das Gift darin wirkte, und das Mädchen ohne Besinnung niederfiel.“ (Rölleke, 2017a, S. 263) **M-M-Td**

„Kaum aber hatte es einen Bissen davon im Mund, so fiel es tot zur Erde nieder.“ (Rölleke, 2017a, S. 264) **M-M-Td**

„Da musste sie in die rotglühenden Schuhe treten und so lange tanzen, bis sie tot zur Erde fiel.“ (Rölleke, 2017a, S. 266) **M-M-Td**

3.5.1.54. Märchen Nr. 54: Der Ranzen, das Hütlein und das Hörnlein

Drei arme Brüder gingen in die weite Welt, um ihr Glück zu suchen. Der Älteste gab sich mit Silber zufrieden, der Mittlere mit Gold. Der Jüngste jedoch fand in einem Wald ein Tischtuch, das auf Wunsch frisch zubereitete Speisen herbeibrachte. Auf seiner weiteren Reise begegnete er drei Köhlern, von denen er mit List einen Rucksack, einen Hut und ein Horn nahm, die ebenfalls Zauberkräfte hatten. Er kehrte heim, wurde von seinen Brüdern verspottet, weil er scheinbar nur wertlose Dinge gefunden hatte, und rächte sich. Dies hörte der König und wollte gegen ihn antreten, doch er verlor und musste seine Tochter hergeben. Somit wurde der Jüngste zum König. Die Königstochter nahm den Ranzen und den Hut mit einer List an sich, doch sobald der jüngste Bruder das Horn blies, lag alles in Trümmern und der König und seine Tochter starben darin.

„Es geschah endlich dem Könige Meldung davon der ward unwillig, und ließ einen Hauptmann mit seiner Schar ausrücken, der sollte den Ruhestörer aus der Stadt jagen: aber der Mann mit dem Ranzen hatte bald eine größere Mannschaft zusammen, die schlug den Hauptmann mit seinen Leuten zurück, dass sie mit blutigen Nasen abziehen mussten.“ (Rölleke, 2017a, S. 271) **M-M**

„Als bald fiel alles zusammen, Mauern, Festungswerk, Städte und Dörfer, und schlugen den König und die Königstochter tot. (Rölleke, 2017a, S. 272) M-M-Td

3.5.1.55. Märchen Nr. 55: Rumpelstilzchen

Ein armer Müller behauptete, seine Tochter könne Stroh zu Gold spinnen, und diese sollte daraufhin im Schloss Gold spinnen, sonst müsse sie sterben. Ein kleines Männchen namens Rumpelstilzchen kam ihr zu Hilfe, unter der Bedingung, dass sie ihm ihr Erstgeborenes gebe, wenn sie den König heirate. Er spann das Stroh zu Gold, die Müllerstochter heiratete den König und gebar ein Kind. In der Nacht erschien Rumpelstilzchen, um das Kind zu holen, doch die Königin weigerte sich, es ihm zu geben. Er bot ihr an, die Abmachung zu lösen, wenn sie in drei Tagen seinen Namen erraten würde. Die Königin erfuhr den Namen des Männchens mit Hilfe seines Boten und behielt somit ihr Kind. Rumpelstilzchen spaltete sich aus Zorn selbst entzwei.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.56. Märchen Nr. 56: Der Liebste Roland

Eine Hexe hatte zwei Töchter, doch die leibliche Tochter beneidete die Stieftochter. Als die Stiefmutter sie umbringen wollte, tötete sie stattdessen aus Versehen ihre eigene Tochter. Die Stieftochter erzählte alles ihrem Liebsten Roland, holte den Zauberstab der Hexe, und sie gingen fort. Als das Mädchen die Hexe kommen sah, verwandelte sie Roland in einen See und sich selbst in eine Ente. Beim zweiten Mal verwandelte sie sich in eine Blume und Roland in einen Geigenspieler, und die Hexe musste tanzend ihr Leben lassen.

„In der Nacht kam die Alte geschlichen, in der rechten Hand hielt sie eine Axt, mit der linken fühlte sie erst ob auch jemand vornen lag, und dann fasste sie die Axt mit beiden Händen, hieb und hieb ihrem eigenen Kinde den Kopf ab.“ (Rölleke, 2017a, S. 276) W-M-Td

„Je schneller er spielte, desto gewaltigere Sprünge musste sie machen, und die Dornen rissen ihr die Kleider vom Leibe, stachen sie blutig und wund, und da er nicht aufhörte, musste sie so lange tanzen bis sie tot liegen blieb.“ (Rölleke, 2017a, S. 278) **M-W-Td**

3.5.1.57. Märchen Nr. 57: Der goldene Vogel

Ein König hatte einen Baum, der goldene Apfel trug. Jedoch fehlte jeden Tag einer und er stellte der Reihe nach einen von seinen drei Söhnen als Wache auf, doch die ersten zwei schliefen während der Wache ein. Der Dieb war ein goldener Vogel, der eine Feder verlor, die mehr wert war als das ganze Königreich. Als der König dies hörte, verlangte er den ganzen Vogel und die beiden älteren Söhne machten sich auf die Suche. Ein Fuchs wollte ihnen helfen, doch sie folgten seinem Rat nicht und vergaßen mit der Zeit ihre Aufgabe. Auf Umwegen und mit einigen Hindernissen erfüllte schließlich der jüngste Sohn die Aufgabe und es stellte sich heraus, dass der Fuchs in Wahrheit ein verzauberter König war, und zwar der Bruder der Königstochter, die der jüngste Sohn auf dem Weg zum goldenen Vogel fand und heiratete.

„Der Vogel entflog, aber der Pfeil hatte sein Gefieder getroffen, und eine seiner goldenen Federn fiel herab.“ (Rölleke, 2017a, S. 280) **M-T**

„Aber die beiden Brüder warfen ihn rückwärts in den Brunnen, nahmen die Jungfrau, das Pferd und den Vogel, und zogen heim zu ihrem Vater.“ (Rölleke, 2017a, S. 286) **M-M**

“Die gottlosen Brüder wurden ergriffen und hingerichtet, er aber ward mit der schönen Jungfrau vermählt und zum Erben des Königs bestimmt.“ (Rölleke, 2017a, S. 287) **M-M-Td**

„Aber wie ist es dem armen Fuchs ergangen? Lange danach gieng der Königsson einmal wieder in den Wald, da begegnete ihm der Fuchs und sagte »du hast nun alles, was du dir wünschen kannst, aber mit meinem Unglück will es kein Ende nehmen, und es steht doch in deiner Macht mich zu erlösen«, und abermals bat er flehentlich er möchte ihn totschießen und ihm Kopf und Pfoten abhauen. Also tat er's, und kaum war es geschehen, so verwandelte sich der Fuchs in einen Menschen, und war niemand anders als der Bruder der schönen Königstochter, der endlich von dem Zauber, der auf ihm lag, erlöst war.“ (Rölleke, 2017a, S. 287-288) **M-T-Td**

3.5.1.58. Märchen Nr. 58: Der Hund und der Sperling

Ein Schäferhund, der von seinem Herrn nicht gut behandelt wurde, ging fort und befreundete sich mit einem Sperling. Als sich der Hund schlafen legte, wich ein Fuhrmann nicht vom Weg ab und fuhr ihn tot, woraufhin der Sperling Rache nahm. Erst verlor der Fuhrmann sein ganzes Hab und Gut und schließlich sein Leben.

„Der Fuhrmann aber brummte vor sich »du wirst mich nicht arm machen«, knallte mit der Peitsche und trieb den Wagen über den Hund, dass ihn die Räder tot fuhren.“ (Rölleke, 2017a, S. 289) **M-T-Td**

„»Noch nicht arm genug«, sprach der Sperling und flog dem einen Pferd auf den Kopf und pickte ihm die Augen aus.“ (Rölleke, 2017a, S. 289) **T-T**

„Als der Fuhrmann das sah, zog er seine Hacke heraus und wollte den Sperling treffen, aber der Sperling flog in die Höhe, und der Fuhrmann

*traf seinen Gaul auf den Kopf, dass er tot hinfiel.“ (Rölleke, 2017a, S. 289) **M-T-Td***

*„Als es der Fuhrmann gewahr wurde, rief er wieder, »ach, ich armer Mann!« aber der Sperling antwortete »noch nicht arm genug« setzte sich dem zweiten Pferd auf den Kopf und pickte ihm die Augen aus.“ (Rölleke, 2017a, S. 289-290) **T-T***

*„Der Fuhrmann lief herbei und holte mit seiner Hacke aus, aber der Sperling flog in die Höhe: da traf der Schlag das Pferd, dass es hinfiel.“ (Rölleke, 2017a, S. 290) **M-T-Td***

*„»Ach, ich armer Mann!« »Noch nicht arm genug« sprach der Sperling, setzte sich auch dem dritten Pferd auf den Kopf und pickte ihm nach den Augen.“ (Rölleke, 2017a, S. 290) **T-T***

*„Der Fuhrmann schlug in seinem Zorn, ohne umzusehen, auf den Sperling los, traf ihn aber nicht, sondern schlug auch sein drittes Pferd tot.“ (Rölleke, 2017a, S. 290) **M-T-Td***

*„Da sprach seine Frau »soll ich ihn tot schlagen?« »Nein«, rief er, »das wäre zu gelind, der soll viel mörderlicher sterben, ich will ihn verschlingen«, und nimmt ihn, und verschlingt ihn auf einmal.“ (Rölleke, 2017a, S. 291) **M-T***

*„Die Frau schlägt zu, schlägt aber fehl, und schlägt dem Fuhrmann gerade auf den Kopf, so dass er tot hinfällt.“ (Rölleke, 2017a, S. 291) **M-M-Td***

3.5.1.59. Märchen Nr. 59: Der Frieder und das Catherlieschen

Frieders Frau Catherlieschen kochte ihm Essen, gab jedoch zum Schluss das ganze Gold, das Frieder sich erarbeitet hatte, aus Unwissenheit an andere Personen weiter. Als sie sich auf den Weg machten, um es wiederzufinden, schmierte Catherlieschen die Butter, die sie als Proviant mitgenommen hatten, auf die Gleise und ließ den Käse den Berg hinabrollen, so dass sie nur noch das trockene Brot übrig hatten. Weil Catherlieschen vergessen hatte, die Tür abzuschließen, schickte Frieder sie wieder nach Hause, doch sie nahm die Tür mit, schlug damit die Räuber, und Frieder und Catherlieschen erhielten ihr Gold wieder. Doch Catherlieschen war so naiv, dass dies auch anderen schadete.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.60. Märchen Nr. 60: Die zwei Brüder

Von zwei Brüdern war der eine reich und böse und der andere arm und gutherzig. Im Wald traf der arme Bruder auf einen goldenen Vogel, für dessen Feder sein Bruder ihm viel Geld gab. Er begegnete dem Vogel erneut und nahm diesmal dessen Ei mit, das ebenfalls aus Gold war. Der habgierige, reiche Bruder verlangte jedoch den ganzen Vogel. Als der arme Bruder dem reichen den Wundervogel übergab, ließ dieser ihn zum Essen zubereiten. Wer das Herz und die Leber des Vogels aß, hatte von da an immer Gold. Weil die Frau beides versehentlich hatte fallen lassen, aßen die Kinder des armen Mannes es auf und fanden von nun an jeden Morgen ein Goldstück. Der reiche Onkel log dem Vater vor, die Kinder trieben Ungutes, und sie wurden in den Wald geschickt, wo sie von einem Jäger aufgefunden und ausgebildet wurden. Nachdem sie ausgelernt hatten, erklärte ihr Pflegevater sie zu Jägern, und sie bekamen für den Weg jeweils ein Gewehr, einen Hund und Gold, soviel sie mitnehmen konnten. Auf dem Weg schenkten sie den Waldtieren, die sie eigentlich hatten jagen wollen, das Leben und diese gaben ihnen als Dank jeweils zwei ihrer Kinder mit, die den Brüdern dienen sollten. Die Brüder teilten sich auf und nahmen jeweils ein Tier von jeder Art mit sich. Einer der Brüder erschlug mit Hilfe der Tiere einen Drachen und erlöste die Königstochter. Doch der Marshall, der den Kampf von weitem beobachtete, schlug dem schlafenden Jäger das Haupt ab und trug die Königstochter

ins Schloss. Er drohte ihr, sodass sie schweigen musste. Als die schlafenden Tiere erwachten, erblickten sie den toten Jäger und erweckten ihn wieder zum Leben. Auf der Hochzeit jedoch gab sich der Jäger mit Hilfe von Wahrzeichen zu erkennen und heiratete die Königstochter. Eines Tages, als er in einem verwünschten Wald auf die Jagd ging, wurde er von einer Hexe in Stein verwandelt. Der andere Bruder hörte dies, suchte die Hexe auf und erlöste seinen Bruder. Als der erlöste Bruder hörte, dass der andere in seinem Bett geschlafen hatte, schlug er ihm vor Zorn das Haupt ab, bereute dies aber im Nachhinein und der Bruder wurde mit Hilfe der Tiere wieder zum Leben erweckt.

„Da hob er ein Steinchen auf, warf nach ihm und traf ihn auch glücklich: es fiel aber nur eine goldene Feder herab und der Vogel flog fort.“ (Rölleke, 2017a, S. 298) **M-T**

„Der Arme gieng zum drittenmal in den Wald und sah den Goldvogel wieder auf dem Baum sitzen: da nahm er einen Stein und warf ihn herunter und brachte ihn seinem Bruder, der gab ihm einen großen Haufen Geld dafür.“ (Rölleke, 2017a, S. 299) **M-T**

„Die Frau machte den Vogel zurecht, steckte ihn an einen Spieß und ließ ihn braten.“ (Rölleke, 2017a, S. 299) **M-T-T**

„»Das ist Herz und Leber gewesen« sprach die Frau ganz erschrocken, und damit ihr Mann nichts vermisste und nicht böse ward, schlachtete sie geschwind ein Hähnchen, nahm Herz und Leber heraus und legte es zu dem Goldvogel.“ (Rölleke, 2017a, S. 299) **M-T-Td**

*„Der Jäger sah über sich und sah eine Kette von Schneegänsen in der Gestalt eines Dreiecks fliegen, da sagte er zu dem einen »nun schieß von jeder Ecke eine herab.« Der tat's und vollbrachte damit seinen Probeschuss. Bald darauf kam noch eine Kette angeflogen und hatte die Gestalt der Ziffer Zwei: da hieß der Jäger den andern gleichfalls von jeder Ecke eine herunterholen, und dem gelang sein Probeschuss auch.“ (Rölleke, 2017a, S. 301) **M-T-Td***

*„Der Wirt gab ihnen einen Stall, wo in der Wand ein Loch war: da kroch der Hase hinaus und holte sich ein Kohlhaupt, und der Fuchs holte sich ein Huhn, und als er das gefressen hatte, auch den Hahn dazu; der Wolf aber, der Bär und der Löwe, weil sie zu groß waren, konnten nicht hinaus. Da ließ sie der Wirt hinbringen, wo eben eine Kuh auf dem Rasen lag, dass sie sich satt fraßen.“ (Rölleke, 2017a, S. 303) **T-T-Td***

*„Da fuhr der Drache gegen den Jäger, aber er schwang sein Schwert, dass es in der Luft sang, und schlug ihm drei Köpfe ab. Da ward der Drache erst recht wütend, erhob sich in die Luft, spie die Feuerflammen über den Jäger aus und wollte sich auf ihn stürzen, aber der Jäger zückte nochmals sein Schwert und hieb ihm wieder drei Köpfe ab.“ (Rölleke, 2017a, S. 305) **M-W***

*“Das Untier ward matt und sank nieder, und wollte doch wieder auf den Jäger los, aber er schlug ihm mit der letzten Kraft den Schweif ab, und weil er nicht mehr kämpfen konnte, rief er seine Tiere herbei, die zerrissen es in Stücke.“ (Rölleke, 2017a, S. 305) **T-W-Td***

„Und weil er bös und gottlos war, so nahm er sein Schwert und hieb dem Jäger das Haupt ab, und fasste die Jungfrau auf den Arm und trug sie den Berg hinab.“ (Rölleke, 2017, S. 306) **M-M-Td**

„Da kam sie zum drittenmal und stach ihm in die Nase, dass er aufwachte.“ (Rölleke, 2017a, S. 307) **T-T**

“Dann riss er dem Jager den Kopf wieder ab, drehte ihn herum, und der Hase heilte ihn mit der Wurzel fest.” (Rölleke, 2017a, S. 308) **T-M**

„Da kamen die Hunde, und wollten es heraus haben, aber der Soldat verstand keinen Spaß und schlug mit dem Kolben drein, dass sie schreiend und heulend fortliefen.“ (Rölleke, 2017a, S. 309) **M-T**

„Aber er hob sich in die Höhe und gab mit seinen Tatzen links und rechts ein paar Ohrfeigen, dass die ganze Wache zusammenfiel, und daraufgieng er gerades Weges zu der Königstochter, stellte sich hinter sie und brummte ein wenig.“ (Rölleke, 2017a, S. 311) **T-M**

„Da ward der Mundschenk bös und sprach »was so ein dummes Vieh vom Wein verstehen will!« Aber der Löwe gab ihm einen Schlag hinter die Ohren, dass er unsanft zur Erde fiel, und als er sich wieder aufgemacht hatte, führte er den Löwen ganz stillschweigens in einen kleinen besonderen Keller, wo des Königs Wein lag, von dem sonst kein Mensch zu trinken bekam.“ (Rölleke, 2017a, S. 312) **T-M**

„Da ließ der König zwölf Ratsherrn rufen, die sollten über den Marschall Urteil sprechen, und die urteilten dass er müsste von vier Ochsen zerrissen werden. Also ward der Marschall gerichtet, der König aber übergab seine Tochter dem Jäger und ernannte ihn zu seinem Statthalter in ganzen Reich.“ (Rölleke, 2017a, S. 315) **T-M-Td**

„Da warf sie ihm ein Rütlein herab, und er schlug sie damit, alsbald lagen sie still und waren in Stein verwandelt.“ (Rölleke, 2017a, S. 316)

M-T

„Der Jäger wusste Bescheid, riss sich drei silberne Knöpfe vom Rock und lud sie in die Büchse, denn dagegen war ihre Kunst umsonst, und als er losdrückte, stürzte sie gleich mit Geschrei herab.“ (Rölleke, 2017a, S. 318) **M-W**

„Dann griffen sie die Hexe, banden sie und legten sie ins Feuer, und als sie verbrannt war, da tat sich der Wald von selbst auf, und war licht und hell, und man konnte das königliche Schloss auf drei Stunden Wegs sehen.“ (Rölleke, 2017a, S. 319) **M-W-Td**

„Wie das der andere hörte, ward er so eifersüchtig und zornig, dass er sein Schwert zog und seinem Bruder den Kopf abschlug.“ Als dieser aber tot da lag, und er sein rotes Blut fließen sah, reute es ihn gewaltig »mein Bruder hat mich erlöst«, rief er aus, »und ich habe ihn dafür getötet!« und jammerte laut.“ (Rölleke, 2017a, S. 319) **M-M-Td**

3.5.1.61. Märchen Nr. 61: Das Bürle

Ein Bauer, den man das Bürle nannte, war so arm, dass er kein Geld hatte, um sich eine Kuh zu kaufen, und ließ darum den Schreiner ein Kälbchen aus Holz anfertigen. Das Bürle gab das Kälbchen dem Hirten auf die Weide mit, dieser ließ es jedoch stehen und wurde gestohlen. Weil der Hirte seine Aufgabe vernachlässigt hatte, musste er dem Bürle eine Kuh geben. Das Bürle schlachtete die Kuh und machte sich auf den Weg, das Fell zu verkaufen. Auf dem Weg nahm er einen verletzten Raben mit und legte sich vor Müdigkeit in einem Müllershaus schlafen. Die Müllersfrau wollte es sich mit dem Pfaffen gut gehen lassen, doch als ihr Mann kam, versteckte sie das ganze Essen und den Pfaffen und gab an, es gebe nur Käsebrot. Doch das Bürle gab den Raben als Wahrsager aus, dieser deckte auf, wo sich das Essen und der Pfaffe befanden, und das Bürle machte gutes Geld damit. Als er nach Hause kam, erzählte er, dass er das Kuhfell für viel Geld verkauft habe, woraufhin alle Bauern ihre Kühe schlachteten. Schließlich starben alle anderen Dorfbewohner und das Bürle war der einzige Reiche.

„Nun hatte das Bürle und seine Frau die lang gewünschte Kuh; sie freuten sich von Herzen, hatten aber kein Futter, und konnten ihr nichts zu fressen geben, also musste sie bald geschlachtet werden. Das Fleisch salzten sie ein, und das Bürle gieng in die Stadt und wollte das Fell dort verkaufen, um für den Erlös ein neues Kälbchen zu bestellen.“
(Rölleke, 2017a, S. 321) **M-T-Td**

„Als die Bauern das hörten, wollten sie auch den großen Vorteil genießen, liefen heim, schlugen all ihre Kühe tot und zogen die Felle ab, um sie in der Stadt mit dem großen Gewinn zu verkaufen.“ (Rölleke, 2017a, S. 323-324) **M-T-Td**

„Da kamen sie und rollten das Fass nach dem Wasser hin.“ (Rölleke, 2017a, S. 324) **M-M-Td**

3.5.1.62. Märchen Nr. 62: Die Bienenkönigin

Zwei von drei Königssöhnen fanden nach einem Abenteuer nicht mehr nach Hause zurück. Schließlich fand sie der Jüngste, der Dummling hieß, und im Gegensatz zu seinen Brüdern barmherzig war. Sie kamen zu einem Zimmer in einem Schloss, woraufhin ihnen ein graues Männlein die Tür öffnete. Das Männlein gab jedem Bruder eine Aufgabe, doch die ersten zwei scheiterten und wurden zu Stein. Der Dummling jedoch erfüllte die Aufgaben mit Hilfe der Tiere, denen er das Leben ließ. Der Zauber brach und die Versteinerten erhielten ihre menschliche Gestalt wieder. Der Dummling heiratete die Königstochter und wurde König.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.63. Märchen Nr. 63: Die drei Federn

Ein König hatte drei Söhne, von denen einer dumm war. Der Vater wusste nicht, wem er das Königreich vererben sollte. Er stellte seinen Söhnen eine Aufgabe: Wer den schönsten Teppich mitbrächte, der sollte das Königreich erben. Mit Hilfe von zwei Kröten bekam der Dummling den schönsten Teppich. Seine zwei Brüder waren damit nicht einverstanden und wollten eine neue Aufgabe, die der Dummling mit Hilfe der Kröten ebenfalls erfüllte. Die Brüder waren erneut nicht einverstanden und es folgte eine dritte Aufgabe. Auch diese erfüllte er mit Hilfe der Kröten. Den Brüdern gefiel dies wieder nicht, doch nachdem der Dummling auch die vierte Aufgabe gelöst hatte, wurde er schließlich König.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.64. Märchen Nr. 64: Die goldene Gans

Ein armer Mann hatte drei Söhne, von denen der jüngste Dummling hieß. Die zwei Älteren gingen in den Wald und weigerten sich, ihr Essen mit einem Männlein zu teilen, das ihnen begegnete, und es folgte Ungutes. Als auch der jüngste Bruder

dem Männlein begegnete, teilte er sein Essen mit ihm und fand als Dank eine goldene Gans. Doch wer die Gans berührte, blieb an ihr hängen, der Nächste wieder an ihm etc. So entstand allmählich eine lange Menschenkette. In einer Stadt brachte der jüngste Bruder damit eine ernsthafte Königstochter zum Lachen und verlangte sie zur Braut. Dem König gefiel das nicht, doch der Dummling erfüllte die Aufgaben, die ihm gestellt wurden, mit Hilfe des grauen Männchens, heiratete die Königstochter und erbt das Königsreich.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.65. Märchen Nr. 65: Allerleirauh

Als die Frau des Königs verstarb, verliebte er sich in seine Tochter, die der verstorbenen Mutter ähnelte. Die Königstochter erschrak und wanderte in den Wald, wo sie ein Jäger fand, und ein Königshaus brachte. Hier tat sie als Küchenmagd elendste Arbeit und wurde Allerleirauh genannt. Als der König drei Feste veranstaltete und Allerleirauh jedes Mal in schönen Kleidern erschien, verliebte er sich in sie, aber nach dem Fest nahm Allerleirauh wieder ihre rußige Gestalt an. Doch der König erkannte sie und nahm sie zur Braut.

“Der König liess aber nicht ab, und die geschicktesten Jugfrauen in seinem Reiche mussten die drei Kleider weben, eins so golden wie die Sonne, eins so silbern wie der Mond, und eins so flanzend wie die Sterne; und seine Jager mussten alle Tiere im ganzen Reiche auffangen und ihnen ein Stück von ihrer Haut abziehen; daraus ward ein Mantel von tausenderlei Rohwerk gemacht.” Rölleke, 2017a, S. 336) M-T

3.5.1.66. Märchen Nr. 66: Hätschenbraut

Plattdeutsch.

3.5.1.67. Märchen Nr. 67: Die zwölf Jäger

Als der König auf dem Sterbebett lag, wollte er, dass sein Sohn eine Königstochter heiratete, und der Sohn willigte ein. Er war aber bereits mit einer anderen verheiratet. Doch die Hochzeit fand trotzdem statt. Als die Königstochter dies hörte, ließ 12 Mädchen herbeibringen, die ihr ähnelten. Sie machte sie zu Jägern und gab sie in den Dienst des Königssohnes, also ihres Mannes. Doch der allwissende Löwe des Königssohnes erkannte dies und wollte die Jäger abermals auf die Probe stellen. Das schlug jedoch fehl. Auf der Jagd erkannte der Königssohn seine eigentliche Frau, verkleidet als Jäger, und schickte die nachgekommene Frau zurück in ihre Heimat.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.68. Märchen Nr. 68: De Gaudeif un sein Meester

Plattdeutsch.

3.5.1.69. Märchen Nr. 69: Jorinde und Joringel

Jorinde und Joringel verlieben sich im Wald. Die Hexe, die im Wald ein Schloss hatte, verwandelte Jorinde in eine Nachtigall und ihren Mann Joringel in Stein. Nach einer Weile erlöste sie Joringel und er flehte sie an, Jorinde herzugeben. Im Traum sah er eine Blume und suchte sie nach dem Erwachen auf. Als er die Blume fand, befreite er alle Mädchen, die in Nachtigallen verwandelt worden waren, darunter auch Jorinde, und die alte Frau konnte nicht mehr zaubern.

*„Sie konnte das Wild und die Vögel herbei locken, und dann schlachtete sie, kochte und briet es.“ (Rölleke, 2017a, S. 347) **W-T-Td***

3.5.1.70. Märchen Nr. 70: Die drei Glückskinder

Ein armer Vater hatte drei Söhne. Der eine bekam einen Hahn, der andere eine Sense und der letzte eine Katze. Der Hahn sagte die Zeit und das Wetter voraus und

der Älteste verkaufte ihn. Als das der zweite sah, machte er sich mit der Sense ebenfalls auf den Weg und verkaufte sie für viel Gold an Inselbewohner, die keine Sense kannten. Daraufhin machte sich der dritte mit seiner Katze auf den Weg. Er gelangte an eine Insel, deren Bewohnern noch nie eine Katze gesehen hatten und wo eine Mäuseplage herrschte. Die Katze befreite die Insel vor dieser Plage und der König kaufte sie für viel Gold. Die Inselbewohner und der König verstanden jedoch das Geschrei der Katze nicht und erschrecken darüber. Sie wollten die Katze töten, doch es gelang ihnen nicht und zum Schluss lag das Schloss in Trümmern.

„Es gieng ihm wie den andern, so lange er auf dem festen Lande blieb, war nichts auszurichten, es gab aller orten Katzen, und waren ihrer so viel, dass die neugeborenen Jungen meist im Wasser ersäuft wurden.“

(Rölleke, 2017a, S. 351) **M-T-Td**

“Da fieng nun die Katze ihre Jagd an und hatte bald ein paar Sale gereinigt, und die Leute baten den König das Wundertier für das Reich zu kaufen.” (Rölleke, 2017a, S. 352) **T-T-Td**

„Die Katze machte sich in dem königlichen Schlosse mit den Mäusen eine rechte Lust und biss so viele tot dass sie nicht mehr zu zählen waren.“ (Rölleke, 2017a, S. 352) **T-T-Td**

3.5.1.71. Märchen Nr. 71: Sechse kommen durch die ganze Welt

Ein Mann, der allerlei Künste verstand diente im Krieg und bekam anschließend nur wenig Geld als Lohn. Der zornige Mann machte sich auf den Weg in die weite Welt und traf auf seiner Reise fünf weitere Männer, die verschiedene Künste beherrschten. Sie taten sich zusammen und gelangten in eine Stadt. Sie gingen mit dem König eine Wette ein, und der, der gewinnen würde, sollte die Königstochter

bekommen. Die erste Wette gewannen sie, doch der König gab sich damit nicht zufrieden. Er wollte sie verhungern lassen, doch dank der Gabe eines von ihnen blieben sie am Leben. Sie schlossen eine Abmachung und verlangten anstelle der Königstochter nun viel Gold. Derjenige Mann, der Schweres tragen konnte, packte alles Gold im Königsreich ein und ging fort. Doch der König konnte es nicht verkraften, dass er seinen ganzen Reichtum hatte hergeben müssen. Er wollte die Männer töten lassen, scheiterte jedoch. Den Reichtum teilten die sechs Männer unter sich auf und lebten vergnügt weiter.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.72. Märchen Nr. 72: Der Wolf und der Mensch

Der Wolf hatte noch nie einen Menschen gesehen und war neugierig, wie so einer aussah. Der Fuchs zeigte ihm einen Menschen, und der Wolf machte somit eine schmerzhaft Bekanntschaft mit dem Menschen, der zugleich ein Jäger war.

„Der Wolf gieng nun auf den Menschen los, der Jäger, als er ihn erblickte, sprach »es ist Schade, dass ich keine Kugel geladen habe«, legte an und schoss dem Wolf das Schrot ins Gesicht. Der Wolf verzog das Gesicht gewaltig, doch ließ er sich nicht schrecken und gieng vorwärts: da gab ihm der Jäger die zweite Ladung. Der Wolf verbiss den Schmerz und rückte dem Jäger zu Leibe: da zog dieser seinen blanken Hirschfänger und gab ihm links und rechts ein paar Hiebe, dass er, über und über blutend, mit Geheul zu dem Fuchs zurück lief.“
(Rölleke, 2017a, S. 358,359) **M-T**

3.5.1.73. Märchen Nr. 73: Der Wolf und der Fuchs

Der Wolf befahl dem Fuchs, ihm ein Lämmchen zu bringen, wurde davon aber nicht satt. Daraufhin machte er sich selbst auf den Weg, um ein weiteres zu holen,

doch er war so ungeschickt, dass ihn die Bauern fortjagten. Beim dritten Mal jedoch wurde der Hunger dem Wolf zum Verhängnis und er musste sein Leben lassen.

„Dem Wolf war das recht, sie giengen hin, und der Fuchs stahl das Lämmlein, brachte es dem Wolf und machte sich fort. Da fraß es der Wolf auf, war aber damit noch nicht zufrieden, sondern wollte das andere haben, und gieng es zu holen.“ (Rölleke, 2017a, S. 359-360) **T-Td**

T-Td

“Da fanden sie den Wolf und schlugen ihn so erbarmlich, dass er hinkend und heulend bei dem Fuchs ankam.” (Rölleke, 2017a, S. 360)

M-T

“Da gab’s einen gewaltigen Lärm, dass die Frau herauskam, und als sie den Wolf sah, rief sie die Leute, die eilten herbei und schlugen ihn was [das] Zeug wollte halte, dass er mit zwei lahmen Beinen laut heulend zum Fuchs in den Wald hinaus kam.” (Rölleke, 2017a, S. 360)

M-T

“Der Fuchs antwortete <<ich weiss einen Mann, der hat geschlachtet, und das gesalzene Fleisch liegt in einem Fass im Keller, das wollen wir holen.>> (Rölleke, 2017a, S. 360-361) **M-T-Td**

“Da kam der Bauer mit einem Knüppel und schlug ihn tot.” (Rölleke, 2017a, S. 361) **M-T-Td**

3.5.1.74. Märchen Nr. 74: Der Fuchs und die Gevatterin

Der Fuchs wurde der Gevatter eines neugeborenen Wolfes und wollte ihn lehren. Der Fuchs wollte der Wölfin zu Kräften verhelfen und lockte sie in einen Schafstall, woraufhin sie von den Bauern erwischt und schmerzvoll verjagt wurde. Die Wölfin verlangte vom Fuchs, sie heimzutragen, doch er lachte sie aus und ging fort.

„Die Wölfin kroch in den Stall, da lag ein Hund und machte Lärm, so dass die Bauern gelaufen kamen, die Frau Gevatterin ertappten und eine scharfe Lauge von ungebrannter Asche über ihr Fell gossen.“

(Rölleke, 2017a, S. 362) **M-T**

3.5.1.75. Märchen Nr. 75: Der Fuchs und die Katze

Die Katze begegnete im Wald einem Fuchs und fragte ihn, wie er im Wald überlebte. Er lachte die Katze, die als einzige Kunst das Klettern beherrschte, aus und sagte, dass er sehr viele Künste beherrsche. Schließlich kamen einige Hunde und jagten beide. Die Katze entflohen den Hunden mit Hilfe ihrer einzigen Kunst, auf einen Baum zu klettern, aber der Fuchs wurde gefangen.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.76. Märchen Nr. 76: Die Nelke

Eine Königin hatte keine Kinder und nach langem Flehen schickte ihr Gott schließlich einen Sohn. Als sie eines Tages mit ihrem Sohn in den Tiergarten ging, schlief sie ein und der Koch entführte das Kind und stellte dem König die Königin als verantwortungslose Person dar. Der König sperrte sie daraufhin für sieben Jahre in einen Turm ein und Gott schickte ihr zwei Engel in Gestalt von Tauben, die sie all die Jahre sättigten. Der Königssohn konnte alles in Erfüllung gehen lassen, was er sich wünschte. Der Koch hatte Angst, er könnte ihn in Not bringen, und verlangte von der Gefährtin des Jungen, dieser gewünscht hatte, ihn zu töten. Sie konnte die Tat jedoch

nicht vollbringen und der Königssohn bestrafte den Koch. Schließlich fand er seine Mutter wieder und erzählte seinem Vater, was wirklich geschehen war. Die Mutter starb kurz nach der Erlösung, der Vater ließ den Koch hinrichten und starb danach ebenfalls, und der Königssohn heiratete die schöne Jungfrau, die er als Nelke mit sich getragen hatte.

„Da kam der alte Koch, der wusste dass das Kind wünschliche Gedanken hatte, und raubte es, und nahm ein Huhn und zerriss es, und tropfte ihr das Blut auf die Schürze und das Kleid.“ (Rölleke, 2017a, S. 364) **M-T-Td**

„Als er weggegangen war, ließ sie sich eine kleine Hirschkuh herbei holen, und ließ sie schlachten, und nahm Herz und Zunge, und legte sie auf einen Teller, und als sie den Alten kommen sah, sprach sie zu dem Knaben »leg dich ins Bett und zieh die Decke über dich.«“ (Rölleke, 2017a, S. 365) **M-T-Td**

„Und wie er die Worte ausgesprochen hatte, so war der alte in einen Pudelhund verwandelt, und hatte eine goldene Kette um den Hals, und die Köche mussten lebendige Kohlen herauf bringen, die fraß er, dass ihm die Lohe aus dem Hals heraus schlug.“ (Rölleke, 2017a, S. 365) **M-T**

„Als bald kamen zweihundert und etliche Stück Wildbret in den Kreis gelaufen, und die Jäger mussten es schießen.“ (Rölleke, 2017a, S. 366) **M-T-Td**

„Der alte König ließ den Koch in vier Stücke zerreißen, aber der Gram zehrte an seinem Herzen, und er starb bald.“ (Rölleke, 2017a, S. 368)

M-M-Td

3.5.1.77. Märchen Nr. 77: Das kluge Gretel

Gretel war eine gute Köchin. Als ihr Mann eines Tages einen Gast erwartete, sagte er ihr, sie solle zwei Hühner zum Essen herrichten. Doch als sich der Gast verspätete, trank Gretel zuerst Wein und konnte dann der Versuchung nicht widerstehen, beide Hühner aufzuessen. Gretels Mann wetzte das Messer, womit er die Hühner zerschneiden wollte. Als daraufhin der Gast an die Haustür kam, schreckte Gretel ihn ab und gab an, ihr Mann wolle ihm die Ohren abschneiden. Ihrem Mann sagte sie jedoch, der Gast habe ihr die beiden Hühner gestohlen. Somit hatte sich Gretel auf eine kluge Art gesättigt.

„Nun stach's die Hühner ab, brühte sie, rupfte sie, steckte sie an den Spieß, und brachte sie, wie's gegen Abend gieng, zum Feuer, damit sie braten sollten.“ (Rölleke, 2017a, S. 368) M-T-Td

3.5.1.78. Märchen Nr. 78: Der alte Großvater und der Enkel

Ein alter Mann, der nicht mehr richtig essen konnte, weil ihm die Hand zitterte, wurde von seinem Sohn und seiner Schwiegertochter vom Tisch hinter den Ofen verwiesen, weil sie seinen Anblick vermeiden wollten, der ihnen den Appetit verdarb. Sie gaben dem alten Mann eine Holzschale, aus der er aß. Als das Enkelkind dies nachmachte und sagte, er bereite eine Schale für seine Eltern vor und werde später auch so handeln, sahen die Eltern ihren Fehler ein und holten den alten Mann wieder zu Tisch. Von nun an aßen sie wieder gemeinsam.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.79. Märchen Nr. 79: Die Wassernixe

Ein Brüderchen und ein Schwesterchen fielen in den Brunnen und eine Wassernixe nahm sie mit sich fort und ließ sie unter schlechten Umständen arbeiten. Eines Sonntags, als die Nixe in der Kirche war, entkamen sie, indem sie der Nixe viele Hürden in den Weg stellten, als sie sie verfolgte.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.80. Märchen Nr. 80: Von dem Tode des Hühnchens

Hühnchen und Hähnchen einigten sich einen Nusskern miteinander zu teilen. Doch Hühnchen hielt sich nicht an diese Abmachung und wollte den Nusskern, den es gefunden hatte, allein hinunterschlucken. Als es fast am Erstickten war, bat es Hähnchen um Wasser. Hähnchen lief zum Brunnen, der das Wasser aber nur unter einer Bedingung hergeben wollte. Doch bis Hähnchen die Bedingung erfüllte hatte, war Hühnchen erstickt. Als Hähnchen Hühnchen begraben wollte, begleiteten ihn auch die anderen Tiere. Sie konnten jedoch den Bach nicht überqueren und ertranken. Hähnchen begrub Hühnchen allein, setzte sich aufs Grab und blieb sitzen, bis er ebenfalls starb.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.81. Märchen Nr. 81: Bruder Lustig

Bruder Lustig war ein Soldat, der nach dem Krieg seinen Abschied bekommen hatte. Er teilte das Brot und die vier Kreuzer, die er erhalten hatte, mit dem heiligen Petrus. In einer anderen Gestalt trat der heilige Petrus wieder auf und verlangte wieder etwas vom Bruder Lustig, und dieser gab ihm wieder ein Viertel von dem, was er hatte, und noch ein weiteres Mal, bis er nur noch ein Viertel für sich hatte. Der heilige Petrus begegnete ihm nochmals in einer anderen Gestalt, aber weil der Bruder Lustig das Letzte, was er hatte, im Wirtshaus ausgegeben hatte, hatte er nichts mehr, was er ihm geben konnte. Der heilige Petrus nahm Bruder Lustig mit und sie zogen gemeinsam fort. Als sie an ein Bauernhaus kamen, heilte der hl. Petrus den todkranken Mann, der dort wohnte, und bekam ein Lamm dafür. Bruder Lustig bereitete das Lamm zum Essen zu und aß das Herz. Der hl. Petrus wollte nichts von dem Lamm bis auf das

Herz, aber Bruder Lustig konnte nicht zugeben, dass er es schon gegessen hatte. Der hl. Petrus wollte veranlassen, dass der Bruder Lustig es zugäbe, doch er tat es nicht. In einem Königreich erweckte der hl. Petrus die tote Königstochter wieder zum Leben. Bruder Lustig füllte als Lohn seinen Ranzen mit Gold und sie machten sich erneut auf den Weg. Der hl. Petrus teilte das Gold in drei Teile, ein Drittel für sich, ein Drittel für Bruder Lustig und ein Drittel für den, der das Herz des Lammes gegessen hatte. Daraufhin gab Bruder Lustig zu, dass er das Herz gegessen hatte, und jeder ging seinen eigenen Weg. Doch Bruder Lustig konnte mit dem Geld nicht umgehen und war nach einiger Zeit wieder arm. Er hörte, dass eine andere Königstochter verstorben war, und wollte sie zum Leben erwecken, wie der hl. Petrus, doch es gelang ihm nicht. In diesem Moment trat der hl. Petrus ein und half ihm aus seiner Not. Der Soldat bekam erneut seinen Ranzen mit Gold gefüllt, welches der hl. Petrus ihm verboten hatte. Sie gingen wieder jeder ihren eigenen Weg und der hl. Petrus sagte ihm, ab sofort solle in seinem Ranzen erscheinen, was er sich wünsche. Mit Hilfe des Ranzens tat Bruder Lustig sowohl Gutes als auch Böses und kam letzten Endes in den Himmel.

„Da gieng der heil. Petrus fort, und der Bruder Lustig schlachtete das Lamm, machte Feuer an, warf das Fleisch in den Kessel und kochte.“
(Rölleke, 2017a, S. 376) **M-T-Td**

„Da sie aber nicht bezahlen konnten, nahm er den Stock und prügelte sie zur Türe hinaus.“ (Rölleke, 2017a, S. 382) **M-M**

„Da ward der Bruder Lustig bös und rief »holla, ich will bald Ruhe stiften!« kriegte ein Stuhlbein und schlug mitten hinein.“ (Rölleke, 2017a, S. 383) **M-W**

„Aber neun Teufel gegen einen Soldaten war doch zu viel, und wenn er auf den vordern zuschlug, so packten ihn die andern hinten bei den Haaren und rissen ihn erbärmlich.“ (Rölleke, 2017a, S. 383) **W-M**

„Die schlugen mit ihren großen Hämmern aus allen Kräften zu, dass die Teufel ein erbärmliches Gekreisch erhoben. Wie er danach den Ranzen aufmachte, waren achte tot, einer aber, der in einer Falte gesessen hatte, war noch lebendig, schlüpfte heraus und fuhr wieder in die Hölle.“ (Rölleke, 2017a, S. 383-384) **M-W-Td**

3.5.1.82. Märchen Nr. 82: De Spielhansl

Plattdeutsch.

3.5.1.83. Märchen Nr. 83: Hans im Glück

Hans diente einem Herrn sieben Jahre lang und bekam als Belohnung einen großen Goldklumpen, den er gegen ein Pferd eintauschte. Doch als das Pferd Hans abwarf, tauschte er es gegen eine Kuh. Nacheinander tauschte er die Kuh gegen ein junges Schwein, dieses wiederum gegen eine Gans und diese dann gegen einen Wetzstein. Den Stein ließ er schließlich versehentlich in einen Brunnen fallen und kam am Ende des Märchens mit leeren Händen heim zu seiner Mutter.

„Das Pferd setzte sich in starken Trab, und ehe sich's Hans versah, war er abgeworfen und lag in einem Graben, der die Äcker von der Landstraße trennte.“ (Rölleke, 2017a, S. 389) **T-M**

„Und weil er sich ungeschickt dabei anstellte, so gab ihm das ungeduldige Tier endlich mit einem der Hinterfüße einen solchen Schlag vor den Kopf, dass er zu Boden taumelte und eine zeitlang sich gar nicht besinnen konnte wo er war.“ (Rölleke, 2017a, S. 390) **T-M**

3.5.1.84. Märchen Nr. 84: Hans heiratet

Der Vetter des jungen Bauern Hans wollte ihm eine reiche Frau holen. Ein Bauer hatte eine Tochter und dieser glaubte, der arme Hans sei reich, und genehmigte die Heirat. Schließlich heiratete Hans eine reiche Bauerntochter. Als sie seine Güter sehen wollte, gab er an, außer einem Kittel nichts zu besitzen.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.85. Märchen Nr. 85: Die Goldkinder

Ein armer Mann und seine Frau ernährten sich vom Fischfang. Eines Tages fing der Mann einen außergewöhnlichen Fisch, der sprechen konnte. Er verlangte, ins Wasser zurückgeworfen zu werden, und verwandelte als Gegenleistung das ärmliche Haus des Mannes in ein Schloss, jedoch durfte dieser von seinem Glück niemandem erzählen. Doch seine Frau bestand darauf, und sobald er es sagte, verschwand das Schloss. Er zog denselben Fisch nochmals an Land, warf ihn wieder ins Wasser und die Fischerhütte wurde wieder zu einem Schloss. Doch die neugierige Frau gab nicht nach, erfuhr das Geheimnis, und alles verschwand wieder. Er fing den Goldfisch zum dritten Mal. Der Fisch sagte ihm, er solle ihn in sechs Stücke zerschneiden, seiner Frau und seinem Pferd jeweils zwei Stücke zu essen geben und die übrigen zwei vergraben. Das Pferd bekam zwei goldene Fohlen, die Frau gebar zwei goldene Kinder und aus der Erde wuchsen zwei goldene Lilien. Die Kinder machten sich mit ihren goldenen Pferden auf in die weite Welt und sagten ihrem Vater, er könne ihren Zustand von den Lilien erfahren. Als sie in ein Wirtshaus ankamen, wurden sie verspottet und der eine ritt zurück ins Vaterhaus, doch der andere zog weiter. Als er an einen Wald kam, der voller Räuber war, zog er sich selbst und seinem Pferd ein Bärenfell über, damit man ihnen die goldene Haut nicht ansähe, und ritt heil durch den Wald. In einem Dorf angekommen, sah er eine schöne Jungfrau und heiratete sie, doch der Vater der Braut war mit dieser Hochzeit nicht einverstanden, weil der Bräutigam angeblich ein Bärenhäuter war. Die Braut überredete ihren Vater, der im Nachhinein erfuhr, dass der Bräutigam in Wirklichkeit gar kein Bärenhäuter war. Das Goldkind träumte von einer Jagd und einem Hirsch, und als er aufwachte, machte er sich auf den Weg. Er begegnete dem Hirsch, der wegsprang, und kam an ein Häuschen, wo ihm eine Hexe

mit ihrem Hund die Tür öffnete. Als er sagte, er werde den bellenden Hund töten, verwandelte die Hexe den Goldjungen in einen Stein und die Frau wartete vergebens auf ihn. Zu Hause fiel plötzlich eine Goldlilie um. Als der Bruder das sah, suchte er seinen Bruder und fand ihn versteinert vor. Er drohte der Hexe mit dem Tod und erlöste somit seinen Bruder, und sie lebten glücklich weiter.

„»Hör«, sprach der Fisch: »ich sehe wohl, ich soll immer wieder in deine Hände fallen, nimm mich mit nach Haus, und zerschneid mich in sechs Stücke, zwei davon gib deiner Frau zu essen, zwei deinem Pferd, und zwei leg in die Erde, so wirst du Segen davon haben.« Der Mann nahm den Fisch mit nach Haus und tat wie er ihm gesagt hatte.“

(Rölleke, 2017a, S. 397) **M-T-Td**

3.5.1.86. Märchen Nr. 86: Der Fuchs und die Gänse

Der Fuchs entdeckte auf der Wiese mehrere Gänse und wollte sie fressen. Sie jedoch baten den Fuchs, vorher ihr letztes Gebet aufsagen zu dürfen, und gackerten so lange, dass der Fuchs heute noch warten muss.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.87. Märchen Nr. 87: Der Arme und der Reiche

Als Gott noch auf Erden war, kam er zu zwei Häusern. Das eine war klein und ärmlich und das andere groß und schön. Gott wollte Unterkunft im reichen Haus nehmen, doch weil er sich verkleidet hatte und arm aussah, nahm ihn der Reiche nicht auf. Gott fand Unterkunft im Hause des armen Mannes und sie aßen das Bisschen, das zu essen da war, zusammen, und Gott bekam das Bett der Hausbesitzer. Als Dankeschön gewährte er dem Paar drei Wünsche. Als der Reiche das hörte, bereute er, dass er Gott weggeschickt hatte, und machte sich auf die Suche nach ihm. Auch dem reichen Mann gewährte Gott drei Wünsche. Dieser jedoch wünschte sich aus Wut nur Ungutes.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.88. Märchen Nr. 88: Das singende springende Löweneckerchen

Ein Mann hatte drei Töchter. Zwei wünschten sich Diamanten und Perlen und die letzte wünschte sich eine singende und springende Lerche. Der Vater fand die Lerche, doch sie gehörte einem Löwen. Dieser gab die Lerche unter einer Bedingung her, das Erste, was dem Mann zu Hause entgegenlaufe, solle dem Löwen gehören. Als seine jüngste Tochter ihm entgegienief, erzählte er ihr, was geschehen war. Sie veranlasste, dass ihr Vater sein Versprechen hielt, und machte sich auf den Weg zum Löwen, der in Wirklichkeit ein verzauberter Königssohn war, und sie hielten Hochzeit. Auf der Hochzeit der Schwester, traf den Königssohn ein Lichtstrahl und er verwandelte sich in eine Taube, die sieben Jahre in der Welt fliegen musste. Sie verlor die Taube, fand sie jedoch nach einer abenteuerlichen Suche wieder, löste den Zauber und sie gingen wieder heim.

„Sie zählte die Ruten am Meer und schnitt die eilfte ab, damit schlug sie den Lindwurm, und der Löwe bezwang ihn: alsbald hatten beide ihren menschlichen Leib wieder.“ (Rölleke, 2017a, S. 413) M-W

3.5.1.89. Märchen Nr. 89: Die Gänsemagd

Eine verwitwete Königin hatte eine schöne Tochter, einen Königssohn in der Ferne heiraten sollte. Die Mutter packte ihr jeglichen Brautschatz ein und gab ihr noch eine Kammerjungfrau mit. Sie ritten los. Das Pferd der Königstochter konnte sprechen. Die Kammerjungfrau tat nichts von dem, was die Königstochter von ihr verlangte. Schließlich brachte sie es so weit, dass sie die Stelle der Königstochter einnahm, und drohte ihr, sodass sie schweigen musste. Am Schloss angekommen, hielt der Königssohn die Kammerjungfrau für die wahre Braut und nahm sie mit ins Schloss. Die wahre Braut stellte der König als Gänsemagd ein. Die falsche Braut verlangte vom Prinzen, das sprechende Pferd zu töten, denn sie hatte Angst, dass es die Wahrheit

verraten könnte. Der Kopf des Pferdes wurde an ein Tor gehängt und antwortete der Königstochter bei jedem Vorbeigehen, wenn sie ihn ansprach. Dies bemerkte der König und teilte es seinem Sohn mit. Die falsche Braut sprach ihr eigenes Urteil und der Königssohn freute sich über die richtige Braut.

„Also versprach das der Schindersknecht zu tun, hieb den Kopf ab und nagelte ihn unter das finstere Tor fest.“ (Rölleke, 2017a, S. 418) M-T-

Td

*„Da sprach die falsche Braut »die ist nichts besseres wert, als dass sie splitternackt ausgezogen und in ein Fass gesteckt wird, das inwendig mit spitzen Nägeln beschlagen ist: und zwei weiße Pferde müssen vorgespannt werden, die sie Gasse auf Gasse ab zu Tode schleifen.«
»Das bist du«, sprach der alte König, »und hast dein eigen Urteil gefunden, und danach soll dir widerfahren.« (Rölleke, 2017a, S. 421-422) M-M-Td*

3.5.1.90. Märchen Nr. 90: Der junge Riese

Ein Bauer hatte einen Sohn, der nur daumengroß war. Als er mit seinem Vater aufs Feld ging, nahm ihn ein Riese mit. Der Daumling trank aus der Brust des Riesen und wurde genauso groß wie er. Nachdem der Riese ihn sechs Jahre lang gestillt hatte, übergab er den Jungen seinem Vater. Der Vater erkannte ihn nicht, ließ ihn aber auf dem Acker arbeiten. Auch die Mutter erkannte ihn nicht. Doch weil die Eltern den riesigen Sohn nicht sättigen konnten, ging er aus dem Haus und wurde Schmiedegeselle. Er verlangte von dem geizigen Schmied kein Geld, sondern die Erlaubnis, drei Streiche auszuüben. Doch am ersten Tag konnte der Schmied ihn nicht gebrauchen, weil er zu kräftig war und Schaden anrichtete, und der Junge übte nur einen Streich aus. Bei einem Amtmann trat er als Großknecht an und wollte wieder

kein Geld zum Lohn, sondern erneut drei Streiche ausüben. Dank seiner Gestalt erledigte er beim Amtmann gute Arbeit. Als die Zeit gekommen war, wollte der Riese seine Scherze ausüben, doch der Amtmann hatte Angst und tat alles, um darum herumzukommen. Es war jedoch vergebens, er und seine Frau mussten die Streiche über sich ergehen lassen, und der riesige Junge zog weiter.

“Und hob seinen Fuß auf und gab ihm einen Tritt, dass er über vier Fuder Heu hinausflog.“ (Rölleke, 2017a, S. 425) **M-M**

“Als er satt war und die andern ihre Schüsseln auch ganz leer gemacht hatten, da wurden die Lichter auf einmal alle ausgeputzt, das hörte er deutlich, und wie’s nun stockfinster war, so kriegte er so etwas wie eine Ohrfeige ins Gesicht.” (Rölleke, 2017a, S. 428-429) **W-M**

“Und wie er zum zweiten Mal eine Ohrfeige kriegte, da schlug er gleichfalls mit hinein.” (Rölleke, 2017a, S. 429) **W-M / M-W**

“Da machte er das Fenster auf nach frischer Luft, eh er sich’s aber versah, hatte ihm der Großknecht einen Tritt gegeben, dass er durchs Fenster in die Luft hinein flog, immer fort, bis ihn niemand mehr sehen konnte.“ (Rölleke, 2017a, S. 429) **M-M**

“Da gab er ihr einen Tritt, dass sie gleichfalls hinaus flog und da sie leichter war, noch viel höher als ihr Mann.” (Rölleke, 2017a, S. 429)
M-M

3.5.1.91. Märchen Nr. 91: Dat Erdmänneken

Plattdeutsch.

3.5.1.92. Märchen Nr. 92: Der König vom goldenen Berg[e]

Einem Kaufmann, der zwei Kinder hatte, waren seine zwei reichbeladenen Schiffe versunken und er wurde arm. Er besaß nichts mehr als einen Acker vor der Stadt. Auf dem Acker erblickte er ein kleines schwarzes Männchen, dem er von seinem Kummer erzählte. Der kleine schwarze Mann versprach ihm viel Geld unter der Bedingung, dass er das bekommen sollte, was dem Mann zu Hause als Erstes entgegenkäme. Der Mann dachte an seinen Hund, nicht aber an seine Kinder, und versprach es dem Männchen. Als er nach Hause kam, packte ihn sein Sohn an den Beinen, dem Mann fiel sein Versprechen ein und er erschrak. Als nach zwölf Jahren der Tag gekommen war, gingen Vater und Sohn auf den Acker und der Junge zog einen Kreis um sich und stellte sich mit seinem Vater hinein. Nach langem Reden einigten sie sich und der Vater musste seinen Sohn auf das Wasser treiben. Das Schiffchen kenterte und der Vater dachte, sein Sohn sei umgekommen. Der Junge kam aber an einem unbekanntem Ufer an, erblickte ein Schloss und ging hinein. Das Schloss war jedoch verwünscht; darin befand sich eine Schlange, die in Wirklichkeit eine verzauberte Jungfrau war. Um sie zu erlösen, musste der Junge drei Tage lang etliche Qualen über sich ergehen lassen. Als der Bann gebrochen war, erweckte die Jungfrau, die zugleich eine Königstochter war, den Jungen wieder zum Leben, sie heirateten und der Junge wurde König vom goldenen Berge. Nach acht Jahren vermisste er seinen Vater und machte sich mit einem Wunschring, den ihn seine Frau an den Finger gesteckt hatte, auf den Weg zu ihm. Doch die Wachen wollten ihn nicht in die Stadt lassen, weil er seltsam reiche Kleider hatte. Daraufhin tauschte er seine Kleidung mit einem Schäfer und betrat die Stadt. Seine Eltern hatten ihn für tot gehalten, erkannten ihn jedoch an einem Muttermal. Er erzählte ihnen von seiner Frau und seinem Kind, doch die Eltern glaubten ihm nicht. Daraufhin wünschte er sich durch den Ring seine Frau und sein Kind ins Elternhaus. Die Frau weinte, weil er sein Versprechen gebrochen hatte. Als sie an das Wasser kamen, wo alles begann, zog die Frau dem Mann im Schlaf den Ring vom Finger, nahm ihren Sohn und wünschte sich zurück in ihr Königreich. Der traurige Mann gelang an einen Berg, wo sich drei Riesen um das Vatererbe stritten: einen Mantel, ein Schwert und ein Paar Stiefel. Er trickste die

Riesen aus und wünschte sich zu seiner Frau. Doch im Schloss hielt seine Frau Hochzeit mit einem anderen Mann. Mit Hilfe des Mantels machte er sich unsichtbar und ging auf die Hochzeit. Nachdem er wieder sichtbar geworden war, verkündete er, dass er der wahre König sei. Die Gäste lachten ihn aus, doch mit dem Schwert köpfte er sie alle.

„»Heute Nacht kommen zwölf schwarze Männer, die mit Ketten behangen sind, die werden dich fragen was du hier machst, da schweig aber still und gib ihnen keine Antwort, und lass sie mit dir machen was sie wollen: sie werden dich quälen, schlagen und stechen, lass alles geschehen, nur rede nicht; um zwölf Uhr müssen sie wieder fort. Und in der zweiten Nacht werden wieder zwölf andere kommen, in der dritten vier und zwanzig, die werden dir den Kopf abhauen: aber um zwölf Uhr ist ihre Macht vorbei, und wenn du dann ausgehalten und kein Wörtchen gesprochen hast, so bin ich erlöst.“ (Rölleke, 2017a, S. 437) **W-M-T**

„Da schlug er ihr ins Angesicht und sagte »kam dein Erlöser nie? Er ist über dir, du Betrügerin.“ (Rölleke, 2017, S. 440) **M-M**

„Da wollten sie ihn fangen und drangen auf ihn ein, aber er zog sein Schwert und sprach »Köpfe alle runter, nur meiner nicht.« Da rollten alle Köpfe zur Erde, und er war allein der Herr und war wieder König vom goldenen Berge.“ (Rölleke, 2017a, S. 440-441) **M-M-Td**

3.5.1.93. Märchen Nr. 93: Die Rabe

Eine Königin hatte eine kleine Tochter, die noch auf dem Arm getragen werden musste, doch weil sie nicht stillstand, wünschte sich die Mutter, dass sie ein Rabe wäre und wegflöge. Kaum hatte sie das ausgesprochen, so verwandelte sich das Kind in

einen Raben und flog in einen dunklen Wald. Ein Mann im Wald hörte den Raben, der um Erlösung bat. Er befolgte die Anweisungen des Raben, trank jedoch einen Schluck und wurde müde. Auch am zweiten Tag schlief der Mann erneut ein, ebenso am dritten. Sie hinterließ ihm Essen und Trinken, steckte ihm einen Ring an den Finger und legte noch einen Brief dazu, in dem stand, sie befinde sich im goldenen Schloss vom Stromberg auf dem gläsernen Berg. Mit Hilfe eines Riesen gelangte er zum Schloss. Von einem Räuber nahm er mit List drei Sachen, mit denen er die Königstochter befreite

„Da sah er einmal aus seiner Hütte wie drei Räuber sich schlugen und rief ihnen zu »Gott sei mit euch!« Sie hielten bei dem Ruf inne, als sie aber niemand sahen, fiengen sie wieder an sich zu schlagen, und das zwar ganz gefährlich.“ (Rölleke, 2017a, S. 445) **M-M**

„Da gab er ihnen tüchtige Schläge und rief »nun, ihr Bärenhäuter, da habt ihr was euch gebührt: seid ihr zufrieden?« (Rölleke, 2017a, S. 446) **M-M**

3.5.1.94. Märchen Nr. 94: Die kluge Bauerntochter

Der König schenkte dem armen Bauern und seiner Tochter ein Stück Land. Als sie dieses bearbeiteten, fanden sie einen Mörser aus purem Gold, den sie dem König übergaben, doch die Tochter wollte den Stößel unterschlagen. Der König fragte danach und weil der Vater log, wurde er ins Gefängnis gesteckt. Die kluge Tochter erriet das Rätsel des Königs und heiratete ihn und befreite somit auch den Vater. Die Königin gab einem armen Bauern Rat, woraufhin der König wütend wurde und sie aus dem Schloss verwiess. Sie durfte jedoch das Liebste und Beste, was sie verlangte, mitnehmen und nahm den König mit. Dies gefiel dem König und sie hielten wieder Hochzeit.

„Der Bauer aber wollt's nicht tun und sagte immer Gott bewahr! er hätt es von sich. Sie legten ihn aber auf ein Gebund Stroh und schlugen und drangsalteten ihn so lange, bis er's bekannte, dass er's von der Königin hätte.“ (Rölleke, 2017a, S. 449) M-M

3.5.1.95. Märchen Nr. 95: Der alte Hildebrand

Plattdeutsch.

3.5.1.96. Märchen Nr. 96: De drei Vügelkens

Plattdeutsch.

3.5.1.97. Märchen Nr. 97: Das Wasser des Lebens

Ein kranker König hatte drei Söhne, die ihm mit Hilfe eines alten Mannes das Wasser des Lebens bringen wollten. Einer der Söhne machte sich auf den Weg, doch ein Zwerg verwünschte ihn und er wurde in einer Bergschlucht gefangen gehalten. Der Zweite machte sich auf den Weg, mit der Hoffnung das Königreich zu erben, und teilte das Schicksal seines Bruders. Daraufhin ritt der Jüngste los, begegnete ebenfalls dem Zwerg und antwortete auf seine Frage. Weil er sich anders verhielt als seine Brüder, zeigte ihm der Zwerg den Weg zum Wasser des Lebens. Er befolgte die Anweisungen des Zwerges und gelang an den Brunnen, wo das Wasser des Lebens quoll, und erlöste auch eine schöne Jungfrau im Schloss. Weil er müde war, legte er sich schlafen. Als er aufwachte, war es knapp vor zwölf Uhr, doch er konnte das verwünschte Schloss noch rechtzeitig verlassen. Auf dem Rückweg begegnete er dem Zwerg und bat ihn, seine Brüder zu erlösen. Dieser jedoch warnte den Jüngsten, weil sie ein böses Herz hatten. Auf dem Rückweg retteten sie drei Reiche. Als sie das Meer überquerten, vertauschten die Brüder das Wasser des Lebens mit Meerwasser. Als der Vater davon trank, wurde er noch kränker und die zwei Brüder überreichten ihm das richtige Wasser, in der Hoffnung, das Königreich zu erben. Der verärgerte Vater wollte seinem jüngsten Sohn heimlich auf der Jagd erschießen lassen, aber der Jäger brachte es nicht übers Herz und ließ den Prinzen gehen. Nach, einer Zeit schickten die Könige der drei geretteten Reiche Geschenke und der Vater sah sein falsches Handeln ein und wurde

traurig. Nacheinander machten sich die zwei Brüder auf den Weg zur erlösten Jungfrau, um Hochzeit zu halten, doch sie wurden nicht erhört, weil sie nicht die Richtigen waren. Schließlich gelangte der Jüngste zu seiner Braut, diese übermittelte ihm die Botschaft, sein Vater habe ihm verziehen, und sie kehrten zurück. Der Jüngling erzählte seinem Vater von dem Vorfall, doch die Brüder entkamen der Strafe, indem sie fortgingen und nie wieder zurückkamen.

„Da gieng der Prinz zu ihm und gab ihm das Brot, womit er sein ganzes Reich speiste und sättigte: und dann gab ihm der Prinz auch das Schwert, damit schlug er die Heere seiner Feinde und konnte nun in Ruhe und Frieden leben.“ (Rölleke, 2017a, S. 461) **M-M-Td**

3.5.1.98. Märchen Nr. 98: Doktor Allwissend

Ein armer Bauer namens Krebs wollte Doktor werden, nahm einen Rat an und nannte sich Doktor Allwissend. Als eines Tages einem großen reichen Herrn das Geld gestohlen wurde, fand er unbeabsichtigt die Diebe und war von nun an ein berühmter Mann.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.99. Märchen Nr. 99: Der Geist im Glas

Ein armer Holzhacker investierte seine ganzen Ersparnisse in den Unterricht seines Sohnes. Doch trotz des schulischen Aufenthalts war der Sohn nicht in allem vollkommen. Vater und Sohn liehen sich eine zweite Axt aus und gingen in den Wald. Nach einer Weile machte sich der Junge auf die Suche nach Vogelnestern, entdeckte unter den Wurzeln einer Eiche eine Glasflasche, in dem ein Geist namens Mercurius eingesperrt war, und befreite ihn. Als der Geist ihm den Hals brechen wollte, lockte ihn der Junge mit List wieder in die Flasche zurück. Der Geist flehte ihn an, ihn freizulassen, der Junge befreite ihn erneut und bekam als Belohnung einen wunderlichen Lappen, der heilen und Sachen in Silber verwandeln konnte. Er

verwandelte die geliehene Axt in Silber, verkaufte sie für viel Geld und ging wieder zur Schule. Dank seines Pflasters, das heilen konnte, wurde er der berühmteste Arzt.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.100. Märchen Nr. 100: Des Teufels rußiger Bruder

Ein unglücklicher ehemaliger Soldat begegnete einem kleinen Männchen, das in Wirklichkeit der Teufel war, und trat für sieben Jahre in seinen Dienst. Er durfte sich nicht waschen, nicht kämmen und dergleichen und musste in der Hölle Hausarbeit leisten. Als Belohnung bekam er einen Ranzen voll Gold und machte sich auf den Weg zu seinem Vater. Er rastete an einer Wirtsstube und der Wirt stahl ihm den Ranzen. Der Soldat ging zum Teufel und schilderte die Sache. Der Teufel schnitt ihm die Haare, machte ihn zurecht und schickte ihn zum Wirt, und dieser musste das Gold hergeben. Als der Soldat Musik machte, hörte das ein alter König und gab ihm seine Tochter und schließlich auch das Königreich.

*„Da sah er seinen ehemaligen Unteroffizier darin sitzen: »aha, Vogel«, sprach er, »treff ich dich hier? Du hast mich gehabt, jetzt hab ich dich«, ließ geschwind den Deckel fallen, schürte das Feuer und legte noch frisch zu. Danach gieng er zum zweiten Kessel, hob ihn auch ein wenig auf und guckte, da saß sein Fähnrich darin: »aha, Vogel, treff ich dich hier? Du hast mich gehabt, jetzt hab ich dich«, machte den Deckel wieder zu und trug noch einen Klotz herbei, der sollte ihm erst recht heiß machen. Nun wollte er auch sehen wer im dritten Kessel säße, da war's gar ein General: »aha, Vogel, treff ich dich hier? Du hast mich gehabt, jetzt hab ich dich«, holte den Blasbalg und ließ das Höllenfeuer recht unter ihm flackern.“ (Rölleke, 2017a, S. 472) **M-M-Td***

3.5.1.101. Märchen Nr. 101: Der Bärenhäuter

Ein Soldat hatte keine Eltern, und als der Krieg zu Ende war, ging er zu seinen hartherzigen Brüdern, die ihn nicht aufnahmen. Als er in die weite Welt aufbrach,

begegnete er auf einer Heide einem Mann, der ihm viel Geld versprach. Der Mann stellte den Soldaten auf eine Probe, die er bestand. Als zweite Bedingung durfte er sich sieben Jahre lang nicht pflegen und nicht beten. Der Soldat sagte dies dem Mann, der in Wirklichkeit der Teufel war, zu und bekam eine Bärenhaut als Mantel und Bett. Es vergingen Jahre und als er einmal Unterkunft in einem Wirtshaus fand, musste er sich wegen seines Anblicks verstecken. Als er einen Mann erblickte, der Kummer hatte, half er ihm. Der alte Mann wollte sich bedanken und bot ihm an, sich eine seiner Töchter als Braut auszusuchen. Die ersten zwei verspotteten ihn, doch die Jüngste wollte den gutherzigen Bärenhäuter zum Mann nehmen. Als der Bärenhäuter das hörte, brach er einen Ring entzwei und übergab ihr eine Hälfte, in der sein Name stand. Doch weil die sieben Jahre noch nicht herum waren, musste der Bärenhäuter wieder fort, und die Schwestern verspotteten die Jüngste so lange, bis er schließlich zurückkam. Als er wieder seine saubere und gesunde Gestalt angenommen hatte, ging er zu seiner Braut. Sie erkannte ihn nicht, doch als er ihr den halben Ring reichte, nahmen sich die Schwestern aus Zorn das Leben und der Teufel erhielt somit zwei Seelen anstelle von einer.

„»Oho«, rief der Soldat, »dich will ich an der Nase kitzeln, dass die die Lust zum Brummen vergehen soll«, legte an und schoss den Bär auf die Schnauze, dass er zusammenfiel und sich nicht mehr regte.“ (Rölleke, 2017a, S. 475) M-T-Td

3.5.1.102. Märchen Nr. 102: Der Zaunkönig und der Bär

Der Bär und der Wolf hörten einen Vogel namens Zaunkönig singen. Der neugierige Bär wollte den Palast des Zaunkönigs und der Zaunkönigin sehen, hatte aber eine ganz andere Vorstellung davon. Als er die Kinder sah, verspottete er sie und ging mit dem Wolf fort. Daraufhin gerieten sie in einen Krieg, die Vierbeiner und alles, was flog. Die Tiere, die fliegen konnten, gewannen den Krieg und der Bär entschuldigte sich bei den Kindern des Zaunkönigs.

„Der Zaunkönig aber schickte die Hornisse hinab, sie sollte sich dem Fuchs unter den Schwanz setzen und aus Leibeskräften stechen. Wie nun der Fuchs den ersten Stich bekam, zuckte er, dass er das eine ein aufhob, doch ertrug er's und hielt den Schwanz noch in der Höhe: beim zweiten Stich musste er ihn einen Augenblick herunter lassen: beim dritten aber konnte er sich nicht mehr halten, schrie und nahm den Schwanz zwischen die Beine“. (Rölleke, 2017a, S. 481-482) **T-T**

3.5.1.103. Märchen Nr. 103: Der süße Brei

Ein armes Mädchen lebte mit seiner Mutter zusammen, und weil sie nichts zu essen hatten, schenkte ihr eine alte Frau im Wald einen Topf, der auf Aufforderung hin zu kochen begann. Als das Mädchen einmal aus dem Haus war, forderte die Mutter den Topf auf, zu kochen, und der Brei bedeckte die ganze Stadt. Wer in die Stadt hineinwollte, musste sich durchessen

Keine physische Gewalt.

3.5.1.104. Märchen Nr. 104: Die klugen Leute

Ein Bauer ging auf Reisen und sagte seiner Frau, sie solle die drei Kühe für mindestens 200 Taler verkaufen. Als der Viehhändler kam, betrog er die Frau, nahm zwei ihrer Kühe mit und ließ ihr die dritte als Pfand da. Als der Bauer das hörte, ärgerte er sich und ging aus dem Haus, um jemanden zu finden, der noch dümmer sei als seine Frau. Er traf eine Frau, deren Mann verstorben war, und gab an, aus dem Himmel zu kommen. Die Frau gab ihm Geld, das er ihrem Mann im Himmel übergeben solle. Sie erzählte ihrem Sohn von dem Vorfall und er machte sich auf die Suche nach dem Bauern. Als er ihn fand, übergab er ihm sein Pferd, das der Bauer im Himmel seinem Vater übergeben sollte. Somit verdiente der Bauer viel Geld mit der Dummheit anderer Menschen.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.105. Märchen Nr. 105: Märchen von der Unke

I

Ein Kind teilte sich das Essen mit einer Unke und diese hinterließ ihm als Dank Edelsteine. Eines Tages, als die Unke nur die Milch trank und die Bröcklein ablehnte, schlug es ihr sanft auf den Kopf. Als die Mutter das sah, dachte sie, das Kind sei in Gefahr, und tötete die Unke. Das Kind hatte jedoch eine merkwürdige Verbindung mit der Unke. Es aß und trank nichts mehr und starb ebenfalls

„Da nahm das Kind einmal sein Löffelchen, schlug ihr damit sanft auf den Kopf und sagte »Ding, iss auch Brocken.« (Rölleke, 2017a, S. 488)

M-T

*“Die Mutter, die in der Küche stand, hörte dass das Kind mit jemand sprach, und als sie sah dass es mit seinem Löffelchen nach einer Unke schlug, so lief sie mit einem Scheit Holz heraus und tötete das gute Tier.“ (Rölleke, 2017a, S. 488) **M-T-Td***

II

Ein Waisenkind saß an einer Stadtmauer und spann. Als sie eine Unke sah, lockte sie diese an, und die Unke brachte ein goldenes Krönchen mit. Das Mädchen nahm das Krönchen und als die Unke das Krönchen nicht mehr sah, schlug sie sich selbst gegen die Wand und starb.

Keine physische Gewalt.

III

Ein Kind fragte die Unke, ob sie sein Schwesterchen gesehen habe, doch die Unke verneinte.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.106. Märchen Nr. 106: Der arme Müllerbursch und das Kätzchen

Einem alten Müller dienten drei Müllerburschen und er wollte demjenigen, der ihm das beste Pferd brachte, die Mühle übergeben. Die ersten zwei Müllerburschen hielten den Jüngsten namens Hans für dumm und wollten nicht, dass er die Mühle bekäme. Darum ließen sie ihn in einer tiefen Höhle zurück. Als er sich befreite, begegnete er einem kleinen bunten Kätzchen und folgte ihm in sein Schloss, wo es auch andere Katzen gab. Er diente der bunten Katze sieben Jahre lang und die Katze schickte ihn voraus zur Mühle und sagte, das Pferd würde nachgeschickt. Hans bekam schließlich für jedes Dienstjahr ein Pferd, hinterließ die Mühle und heiratete die schöne Königstochter, in die sich das bunte Kätzchen verwandelt hatte.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.107. Märchen Nr. 107: Die beiden Wanderer

Ein Schuster und ein Schneider taten sich zusammen. Weil der Schneider munter und freundlich war, gab ihm jeder gerne Arbeit, was der Schuster aber nicht dulden konnte. Der Schneider teilte seinen Verdienst jedoch mit dem Schuster. Als sie weiterzogen, nahm sich der Schuster mehr Brot mit und der Schneider weniger, weil er keine so schwere Last tragen wollte. Als der Schneider den unbarmherzigen Schuster um Brot bat, stach dieser ihm als Gegenleistung zuerst das rechte und danach das linke Auge aus. Als der Schuster den Schneider im Stich ließ, wusch sich dieser die Augenhöhlen mit Tau und bekam wieder neue Augen. Auf dem Weg in eine Stadt ließ er trotz seines großen Hungers die Tiere, denen er begegnete, leben und wurde in der Stadt ein berühmter Schneider. Als ihn der König zu sich bat, erfuhr der Schneider, dass auch der Schuster am Hof aufgenommen worden war. Doch der Schuster hatte Angst, dass der Schneider sich rächen könnte, und brachte den König dazu, dem Schneider unlösbare Aufgaben zu stellen. Aber die Tiere, die der Schneider hatte leben lassen, halfen ihm und somit jede Tat wurde gemeistert. Die älteste Königstochter heiratete den Schneider und der Schuster musste die Stadt verlassen und erblindete noch obendrein.

„Der unglückliche Schneider, der doch gerne sein Leben erhalten wollte, konnte sich nicht anders helfen: er weinte noch einmal mit beiden Augen und hielt sie dann hin, und der Schuster, der ein Herz von Stein hatte, stach ihm mit einem scharfen Messer das rechte Auge aus.“ (Rölleke, 2017a, S. 495) **M-M**

„Der Schuster aber, der Gott aus seinem Herzen vertrieben hatte, nahm das Messer und stach ihm noch das linke Auge aus.“ (Rölleke, 2017a, S. 496) **M-M**

„Als er auf die Wiesen kam, erblickte er seinen alten Freund, den Storch, der da, wie ein Weltweiser, auf und abgieng, zuweilen still stand, einen Frosch in nähere Betrachtung nahm und ihn endlich verschluckte.“ (Rölleke, 2017a, S. 502-503) **T-T-Td**

„Als er die Augen zumachte und schlafen wollte, stürzten die beiden Krähen von den Köpfen der Gehenkten mit lautem Geschrei herab und hackten ihm die Augen aus.“ (Rölleke, 2017a, S. 503-504) **T-M**

3.5.1.108. Märchen Nr. 108: Hans mein Igel

Ein Bauer hatte keine Kinder und wurde von den anderen verspottet. Er wünschte sich ein Kind, und wenn es auch ein Igel wäre. Daraufhin gebar die Frau ein Kind, das oben ein Igel und unten ein Junge war und Hans mein Igel getauft wurde. Hans mein Igel ging mit seinem Dudelsack, mehreren Schweinen und einem Esel aus dem Haus und vermehrte seine Herde im Wald. Ein König verirrt sich im Wald und Hans zeigte ihm den rechten Weg und verlangte als Gegenleistung das Erste, was dem König im Hof begegnete. Dem König begegnete seine Tochter, die er aber nicht hergeben wollte. Auch ein anderer König verirrt sich im Wald und Hans zeigte auch diesem den rechten Weg, und wieder wurde ihm die Königstochter versprochen. Hans

mein Igel ritt nun auf seinem Gockel in das erste Königreich, holte sich die Königstochter, bestrafte sie aber für ihre Falschheit, schickte sie ins Königreich zurück und vermählte sich mit der Königstochter im zweiten Königreich. Er ließ seine Igelhaut verbrennen und nahm eine komplett menschliche Gestalt an.

„Hans mein Igel aber setzte sich auf seinen Göckelhahn, trieb die Schweine vor sich her ins Dorf, und ließ schlachten; hu! Da war ein Gemetzel und ein Hacken, dass man's zwei Stunden weit hören konnte.“
(Rölleke, 2017a, S. 507) **M-T-Td**

„Es gieng aber anders als er dachte, denn als sie ein Stück Wegs von der Stadt waren, da zog ihr Hans mein Igel die schönen Kleider aus, und stach sie mit seiner Igelhaut bis sie ganz blutig war, sagte »das ist der Lohn für eure Falschheit, geh hin, ich will dich nicht«, und jagte sie damit nach Haus, und war sie beschimpft ihr Lebtag.“ (Rölleke, 2017a, S. 508) **M-M**

3.5.1.109. Märchen Nr. 109: Das Totenhemdchen

Einer Mutter war ihr Sohn verstorben und sie weinte ständig. Der Junge erschien und bat seine Mutter, das Weinen sein zu lassen, denn er könne in seinem Sarg nicht schlafen und sein Totenhemdchen sei durch die Tränen immer nass. Die Mutter unterließ das Weinen und der Junge schlief in Ruhe in seinem Grab.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.110. Märchen Nr. 110: Der Jude im Dorn

Ein Knecht diente einem reichen Mann drei Jahre lang, ohne ausgezahlt zu werden. Für jedes Jahr bekam er zum Schluss drei Heller und zog in die weite Welt. Auf dem Weg begegnete er einem Zwerg und gab ihm seine drei Heller, wofür er drei

Wünsche frei hatte. Er traf einen bössartigen Juden und bestrafte ihn mit den Mitteln, die er sich gewünscht hatte. Als Lösegeld bekam er einen Beutel voll Gold. Der Jude ging zum Richter und verklagte ihn. Der Richter ließ den Knecht herbringen, akzeptierte seine Aussage jedoch nicht und verurteilte ihn. Daraufhin spielte dieser auf seiner erwünschten Geige und rettete somit sein Leben. Jeder fing an zu tanzen und der Richter schenkte ihm sein Leben, wenn er aufhörte zu spielen. Nach dem Tanz fragte der Richter den Juden, woher er den Beutel voll Gold habe. Der Jude gestand, dass er es gestohlen hatte, und wurde gehängt.

“<<Wenn’s weiter nichts ist<<, sprach der Knecht, <<der Vogel soll bald herunter sein<<, legte an und traf aufs Haar, und der Vogel fiel herab in die Dornhecken.” (Rölleke, 2017a, S. 512) M-T

„Da ließ der Richter den Juden zum Galgen führen und als einen Dieb aufhängen.“ (Rölleke, 2017a, S. 515) M-M-Td

3.5.1.111. Märchen Nr. 111: Der gelernte Jäger

Ein junger Bursche erlernte das Schlossern und machte sich auf den Weg in die weite Welt. Nach einer Weile wollte er nicht mehr Schlosser sein, sondern das Jagen erlernen. Auf einer Wanderschaft lernte er einen Jäger kennen und wurde bei ihm Lehrling. Als Lohn bekam er das Gewehr des Jägers, das fehlerfrei traf. Im Wald tat er sich mit Riesen zusammen, die eine Königstochter in ihre Gewalt nehmen wollten. Er legte sie herein und schlug ihnen das Haupt ab, weil die Königstochter ihm zu schade war. Als der König aufwachte, sah er die toten Riesen und ließ herumfragen, wer diese Tat vollbracht habe. Ein einäugiger, hässlicher Hauptmann nahm die Tat für sich in Anspruch. Daraufhin versprach ihm der König seine Tochter. Diese war jedoch damit nicht zufrieden, legte ihre königlichen Kleider ab und sollte als Bäuerin Töpfe verkaufen. Der Vater erschwerte ihr die Arbeit und sie sagte, sie wolle in die weite Welt gehen. Der König ließ im Wald ein Häuschen bauen, in dem die Königstochter kochen musste und kein Geld annehmen durfte. Das hörte auch der Jäger und ging

mitsamt den Wahrzeichen, die der Königstochter gehörten, in die Hütte. Als die Prinzessin das sah, freute sie sich, dass ihr Retter gekommen war. Sie teilten das dem König mit und sie nahmen dem Hauptmann das Leben. Der Jäger heiratete die Königstochter, holte seine Eltern zu sich und erbt nach dem Tod des Königs das Königreich

*„Wie er eben anbeißen wollte, schoss es ihm der Jäger abermals weg; da gab der Riese dem, der neben ihm saß, eine Ohrfeige und rief zornig »was reißt du mir mein Stück weg?« »Ich habe es nicht weggerissen«, sprach der andere, »es wird dir's ein Scharfschütz weggeschossen haben.«“ (Rölleke, 2017a, S. 516) **W-W***

*„Danach setzte er sich auf ein Schiff und fuhr über das Wasser, und wie er bald beim Land war, kam das Hündlein gelaufen und wollte bellen, aber er kriegte seine Windbüchse und schoss es tot.“ (Rölleke, 2017a, S. 517) **M-T-Td***

*„Nun kam der erste näher, da wickelte der Jäger des Riesen Haar um seine Hand, zog den Kopf herein und hieb ihn mit seinem Säbel in einem Streich ab, und duns (zog) ihn dann vollends hinein. Dann rief er den zweiten und hieb ihm gleichfalls das Haupt ab, und endlich auch dem dritten, und war froh dass er die schöne Jungfrau von ihren Feinden befreit hatte und schnitt ihnen die Zungen aus und steckte sie in seinen Ranzen.“ (Rölleke, 2017a, S. 518) **M-W-Td***

„»Nicht so«, sagte der König, »jedes Getier hat eine Zunge«, und fragte weiter was der wert wäre, dass ihm widerführe? Antwortete der Hauptmann »der gehört in Stücken zerrissen zu werden.« Da sagte der König er hätte sich selber sein Urteil gesprochen, und ward der Hauptmann gefänglich gesetzt und dann in vier Stücke zerrissen, die

Königstochter aber mit dem Jäger vermählt.“ (Rölleke, 2017a, S. 520-521) **M-M-Td**

3.5.1.112. Märchen Nr. 112: Der Dreschflegel vom Himmel

Ein Bauer verkaufte einem Metzger ein Maß Rübsamen, doch auf dem Weg fiel ihm ein Korn heraus. Als er sich auf den Rückweg machte, sah er, dass aus dem Korn ein Baum wuchs. Der Bauer kletterte auf den Berg bis in den Himmel und sah, was die Engel da oben so machten. Als einer den Baum fällen wollte, kletterte er schnell wieder herunter und nahm als Wahrzeichen einen Dreschflegel aus dem Himmel mit, damit ihm auch jeder seine Erzählung glaubte.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.113. Märchen Nr. 113: De beiden Künigeskinner

Plattdeutsch.

3.5.1.114. Märchen Nr. 114: Vom klugen Schneiderlein

Eine Prinzessin ließ bekannt geben, wer ihr Rätsel löse, solle ihr Bräutigam sein. Daraufhin kamen drei Schneider, von denen sich zwei für schlau hielten und den dritten für dumm. Das erste Rätsel wurde vom „Dummen“ erraten, doch die Prinzessin gab sich nicht zufrieden. Als zweite Aufgabe sollte er bei einem Bären schlafen, und wenn er die Nacht überstünde, sollte er die Prinzessin heiraten. Er trickste den Bären aus und überstand die Nacht. Die Prinzessin musste ihr Versprechen halten. Als sie sich auf den Weg zur Kirche machten, ließen die anderen zwei Schneider den Bären frei, aber der „dumme“ Schneider rettete sich auch aus dieser Situation und heiratete die Prinzessin.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.115. Märchen Nr. 115: Die klare Sonne bringt's an den Tag

Ein Schneidergeselle ging auf Arbeitssuche. Als er einen Juden auf dem Weg traf, schlug er diesen tot und raubte ihn aus. Nach langem Reisen fand der

Schneidergeselle bei einem Meister Arbeit, verliebte sich in dessen Tochter und heiratete sie. Nach langer Zeit beichtete der Schneidergeselle seiner Frau die Tat und

wollte, dass sie schwieg. Doch die Frau erzählte die Schandtat ihrer Gevatterin und in kürzester Zeit erfuhr es die ganze Stadt und der Schneider wurde gerichtet.

„Der Schneider aber sprach »du hast doch Geld, und das soll auch heraus«, brauchte Gewalt und schlug ihn so lange bis er nah am Tod war. Und wie der Jude nun sterben wollte, sprach er das letzte Wort »die klare Sonne wird es an den Tag bringen!« und starb damit.“
(Rölleke, 2017a, S. 534) **M-M-Td**

„Als er sich aber zur Arbeit gesetzt hatte, gieng sie zu ihrer Gevatterin und vertraute ihr die Geschichte, sie dürfte sie aber keinem Menschen wieder sagen; ehe aber drei Tage vergiengen, wusste es die ganze Stadt, und der Schneider kam vor das Gericht und ward gerichtet.“
(Rölleke, 2017a, S. 535) **M-M-Td**

3.5.1.116. Märchen Nr. 116: Das blaue Licht

Nach dem Krieg entließ der König einen Soldaten, der viele Wunden davongetragen hatte, ohne Lohn aus seinem Dienst. Der Soldat ging durch den Wald und kam zu einem Häuschen, in dem eine Hexe hauste. Die Hexe gab ihm Unterkunft und verlangte als Gegenleistung körperliche Arbeit. Als Letztes verlangte sie von dem Soldaten, dass er ihr aus dem trockenen Brunnen ihr Licht heraufbringen sollte, das hineingefallen war. Als er dies getan und der Hexe das Licht gegeben hatte, ließ sie ihn wieder in den Brunnen fallen. Im Brunnen zog er seine Tabakpfeife heraus und als er anfang zu rauchen, erschien ein kleines schwarzes Männchen, das alles tat, was der Soldat sich wünschte. Er nahm sich etwas von den Schätzen der Hexe mit und ließ diese aufhängen. Der Soldat rächte sich auch am König, indem er sich dessen Tochter

herbeiwünschte, die Mägdedienste bei ihm leisten sollte. Bei Tagesanbruch befand sie sich wieder im Schloss. Ihr kam das alles wie ein Traum vor, doch der Vater, dem sie davon erzählte, gab ihr den Rat, ihre Taschen mit Erbsen zu füllen, damit sie eine Spur hinterlasse. Das Männchen machte sich unsichtbar, hörte sich alles an und machte Vater und Tochter einen Strich durch die Rechnung. In der dritten Nacht versteckte die Prinzessin jedoch einen Schuh im Haus des Soldaten. Am nächsten Tag ließ der König den Schuh suchen und der Soldat kam ins Gefängnis. Dort erschien das Männchen erneut und der Soldat sorgte dafür, dass jeder, auch der König, ordentlich Schläge bekam. Damit der König sein Leben behalten konnte, musste er dem Soldaten sein Reich und seine Tochter übergeben.

*“Nicht lange, so kam sie auf einem wilden Kater mit furchtbarem Geschrei schnell wie der Wind vorbei geritten, und es dauerte abermals nicht lang, so war das Männchen zurück, << es ist alles ausgerichtet<< sprach es, <<und die Hexe hangt schon am Galgen.<<” (Rölleke, 2017a, S. 537) **W-W-Td***

*„Da zog der Soldat seine Pfeife heraus und zündete sie an dem blauen Licht an, und wie ein paar Ringel von Rauch aufgestiegen waren, so stand schon das Männchen da, hatte einen kleinen Knüppel in der Hand und sprach »was befiehlt mein Herr?« »Schlag mir da die falschen Richter und ihre Häscher zu Boden, und verschone auch den König nicht, der mich so schlecht behandelt hat.« Da fuhr das Männchen wie der Blitz, zickzack, hin und her, und wen es mit seinem Knüppel nur anrührte, der fiel schon zu Boden, und getraute sich nicht mehr zu regen.“ (Rölleke, 2017a, S. 539-540) **W-M***

3.5.1.117. Märchen Nr. 117: Das eigensinnige Kind

Ein Kind hörte nicht auf seine Mutter, und weil dies Gott nicht gefiel, nahm er ihm das Leben. Auf der Beerdigung kam ständig das Ärmchen des Kindes heraus, und erst als die Mutter darauf schlug, zog sich das Ärmchen hinein und das Kind ruhte unter der Erde.

„Darum hatte der liebe Gott kein Wohlgefallen an ihm und liess es krank werden, und kein Arzt konnte ihm helfen, und in kurzem lag es auf dem Totenbettchen“ (Rölleke, 2017a, S. 540) **W-M-Td**

3.5.1.118. Märchen Nr. 118: Die drei Feldscherer

Drei Feldscherer machten sich auf den Weg in die weite Welt und wollten in einem Wirtshaus rasten. Die drei zeigten dem Wirt ihre Künste, schnitten sich jeweils ein Körperteil ab, erklärten, sie könnten es am nächsten Tag heilen lassen, und gaben es dem Wirt zur Aufbewahrung, Dieser übergab die Körperteile dem Hausmädchen. Als das Mädchen mit seinem Liebsten zusammensaß, vergaß es, den Schrank zuzumachen, und eine Katze aß die Körperteile. Das Mädchen erschrak und ihr Liebster suchte aus Not Körperteile von Tieren und Toten zusammen. Am nächsten Morgen nahmen die Feldscherer ihre angeblichen Körperteile, um sie wieder zu verheilen. Der eine bekam das Herz eines Schweines und verhielt sich demgemäß. Der zweite, der die Katzenaugen bekam, konnte nicht gut sehen und der dritte bekam die Hand eines toten Diebes und stahl, ohne sich dagegen wehren zu können, in einer Wirtsstube einem reichen Mann das Geld. Als es Nacht wurde, konnte der mit den Katzenaugen alles gut sehen. Als sie bemerkten, dass die Körperteile nicht ihnen gehörten, suchten sie den Wirt auf. Das Mädchen lief fort und der Wirt musste für die Tat viel Geld zahlen.

„Darauf packte er die Katze und stach ihr die Augen aus; nun fehlte noch das Herz.“ (Rölleke, 2017a, S. 541) **M-T**

3.5.1.119. Märchen Nr. 119: Die sieben Schwaben

Sieben Schwaben gingen auf Abenteuersuche und ließen sich einen großen Spieß machen. Sie fassten jedes Tier auf ihrer Reise als eine Gefahr auf und kamen schließlich versehentlich ums Leben.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.120. Märchen Nr. 120: Die drei Handwerksburschen

Drei Handwerksburschen wollten immer zusammenarbeiten, doch als sie keine Arbeit mehr fanden, mussten sie sich trennen. Auf dem Weg begegneten sie einem reichen Mann, der in Wirklichkeit der Teufel war, und brauchten sich nun doch nicht zu trennen. In einem Wirtshaus fanden sie Unterkunft und ließen es sich mit dem Geld des Teufels gut gehen. Jeder durfte nur einen bestimmten Satz sagen. Eines Tages kam ein reicher Kaufmann ins Haus und hatte Angst, dass die Handwerksburschen sein Geld stehen würden. In der Nacht töteten der Wirt und seine Frau den Kaufmann und schoben die Schuld auf die drei Männer. Weil jeder nur einen bestimmten Satz sagen durfte, blieb die Schuld an ihnen hängen und sie kamen die Nacht über ins Gefängnis, wo der Teufel sie besuchte. Am Tag der Hinrichtung trat der Teufel auf, die drei Knechte durften sprechen und die Tat kam ans Tageslicht.

„Als Mitternacht war und der Wirt dachte sie schliefen alle, kam er mit seiner Frau, und sie hatten eine Holzaxt und schlugen den reichen Kaufmann tot; nach vollbrachtem Mord legten sie sich wieder schlafen.“ (Rölleke, 2017a, S. 548) **M-M-Td**

„Da schickte der Richter die Henkersknechte hin, die fanden es, wie’s gesagt war, und als sie dem Richter das berichtet hatten, ließ er den Wirt hinauf führen und ihm das Haupt abschlagen.“ (Rölleke, 2017a, S. 549) **M-M-Td**

3.5.1.121. Märchen Nr. 121: Der Königssohn der sich vor nichts fürchtet

Einem Königssohn wurde es langweilig und er zog in die weite Welt. Nach langer Wanderung kam er zum Haus eines Riesen, spielte mit den Kegeln im Hof und machte den Riesen so auf sich aufmerksam. Der Riese verlangte von ihm, ihm einen Apfel vom Baum des Lebens aus dem Wundergarten zu bringen, und der Königssohn machte sich auf den Weg. Als er den Apfel pflückte, spürte er eine große Gewalt in seinen Adern und war von nun an sehr stark. Der Königssohn übergab den Apfel dem Riesen und dieser übergab ihn wiederum seiner Frau. Die Frau glaubte dem Riesen nicht, dass er die Tat vollbracht hatte, und wollte ein Wahrzeichen sehen. Der Riese wollte das Wahrzeichen mit List holen, doch es gelang ihm nicht. Er wollte den Königssohn abermals töten, doch auch dies gelang ihm nicht. Der Königssohn zog weiter und fand vor einem Schloss eine verzauberte Jungfrau. Er verbrachte ohne Furcht drei Nächte im verwünschten Schloss, brach somit den Zauber und erlöste die Jungfrau, und es wurde Hochzeit gehalten.

„Da stellte sich der Riese hinter einen Eichbaum, und als der Königssohn beschäftigt war seine Kleider wieder anzuziehen, überfiel er ihn und stach ihm beide Augen aus.“ (Rölleke, 2017a, S. 552) **W-M**

„Als sie nahe zum Rand gekommen waren, ließ der Riese die Hand des Blinden fahren und wollte ihn allein zurücklassen, aber der Löwe stieß den Riesen, dass er hinab stürzte und zerschmettert auf den Boden fiel.“ (Rölleke, 2017a, S. 553) **T-W-Td**

„Sie zerrten ihn auf dem Boden herum, zwickten, stachen, schlugen und quälten ihn, aber er gab keinen Laut von sich.“ (Rölleke, 2017a, S. 554) **W-M**

„In der folgenden Nacht kamen die Teufel und fiengen ihr Spiel aufs neue an: sie fielen über den Königssohn her und schlugen ihn viel härter als in der vorigen Nacht, dass sein Leib voll Wunden war.“
(Rölleke, 2017a, S. 554) **W-M**

„Der Teufelsspuk kam wieder: »bist du noch da?« schrien sie, »du sollst gepeinigt werden, dass dir der Atem stehen bleibt.« Sie stachen und schlugen ihn, warfen ihn hin und her und zogen ihn an Armen und Beinen, als wollten sie ihn zerreißen: aber er duldet alles und gab keinen Laut von sich.“ (Rölleke, 2017a, S. 554-555) **W-M**

3.5.1.122. Märchen Nr. 122: Der Krautesel

Ein junger Jäger ging durch den Wald, und als er auf einem Blatt piffte, erschien eine alte, hässliche Frau, die Almosen verlangte. Die Frau sagte ihm, was auf ihn zukäme und was er dabei tun müsste. Er befolgte ihre Anweisungen, bekam dafür einen Wunscharm und schluckte das Herz eines Vogels hinunter, damit er jeden Morgen ein Goldstück fände. Auf Dauer wurde ihm langweilig, er verabschiedete sich von seinen Eltern und machte sich auf den Weg in die Welt. Am Ende eines dicken Waldes entdeckte er ein Schloss mit einer alten Frau, die eine Hexe war, und einer schönen Jungfrau. Die Hexe und ihre Tochter wollten das Vogelherz haben und baten den Jäger herein. Als er einen Schluck von dem Trunk nahm, den sie ihm anboten, erbrach er das Vogelherz und das Mädchen verschluckte es heimlich. Die alte Frau wollte auch den Arm haben. Mit List sorgte das Mädchen dafür, dass sie den Arm bekam, und der Jäger blieb allein auf einem Berg. Er kletterte auf den Gipfel und ließ sich von einer Wolke forttragen. Er landete in einem Krautgarten, aß von den Kräutern und wurde in einen Esel verwandelt. Als er einen anderen Salat aß, nahm er wieder seine menschliche Gestalt an. Er nahm sich einen guten und einen bösen Salat mit, bemalte sein Gesicht, gab sich als Boten des Königs aus und kehrte in das Schloss zurück. Den bösen Salat gab er der Hexe und ihrer Tochter und sie verwandelten sich in Esel. Der Jäger übergab die Esel einem Müller und teilte ihm mit, wie er sie zu

behandeln hatte. Die alte Hexe starb und danach gab er der Tochter den guten Salat. Sie nahm wieder ihre menschliche Gestalt an und flehte um Verzeihung. Der gutwillige Jäger hatte sie jedoch lieb gewonnen und heiratete sie.

„Als bald nahm das Getier mit großem Schreien die Flucht, aber einer fiel tot herab, und der Mantel sank ebenfalls herunter. Da tat der Jäger wie ihm die Alte geheißen hatte, schnitt den Vogel auf, suchte das Herz, schluckte es hinunter und nahm den Mantel mit nach Haus.“ (Rölleke, 2017a, S. 556) **M-T-Td**

„Sie gab dem Mädchen Anschläge und sagte wenn es ihr nicht gehorchte, sollte es ihm schlimm ergehen.“ (Rölleke, 2017a, S. 558)
W-M

„Da sagte der Jäger der alten Eselin, und das war die Hexe, sollte er täglich dreimal Schläge und einmal zu fressen geben; der jüngern, welche die Magd war, einmal Schläge und dreimal Futter; und der jüngsten, welche das Mädchen war, keinmal Schläge und dreimal zu fressen; denn er konnte es doch nicht über das Herz bringen, dass das Mädchen sollte geschlagen werden.“ (Rölleke, 2017a, S. 561-562) **M-T**

“ Nach ein paar Tagen kam der Müller und sprach er müsste melden dass die alte Eselin, die nur Schläge bekommen hätte und nur einmal zu fressen, gestorben wäre.“ (Rölleke, 2017a, S. 561,562) **M-T-Td**

3.5.1.123. Märchen Nr. 123: Die Alte im Wald

Die Herrschaft eines armen Dienstmädchens wurde im Wald von Räufern ermordet, und das Mädchen überlebte als Einzige. Sie legte sich im Wald unter einen Baum, woraufhin ihr eine Taube zu Hilfe kam. Eines Tages bat das Täubchen das Mädchen um Hilfe. Sie solle in ein Häuschen gehen, wo eine alte Frau hauste, ihr nicht antworten und einen schlichten Ring holen. Mit Mühe gelangte das Mädchen an den Ring, kehrte in den Wald unter den Baum zurück und wartete auf das Täubchen. Der Baum und das Täubchen zugleich waren jedoch in Wirklichkeit ein schöner Königssohn, der von der alten Frau, die eine Hexe war, verwünscht worden war. Mit dem Ring wurde der Zauber gebrochen und sie hielten Hochzeit.

„Es fuhr einmal ein armes Dienstmädchen mit seiner Herrschaft durch einen großen Wald, und als sie mitten darin waren, kamen Räuber aus dem Dickicht hervor und ermordeten wen sie fanden. Da kamen alle mit einander um bis auf das Mädchen, das war in der Angst aus dem Wagen gesprungen und hatte sich hinter einen Baum verborgen.“

(Rölleke, 2017a, S. 562) **M-M-Td**

3.5.1.124. Märchen Nr. 124: Die drei Brüder

Ein Mann hatte drei Söhne. Er hatte jeden gleich lieb, musste sich jedoch entscheiden, wem er sein Haus vererben wollte. Er schickte sie in die Welt, damit sie ein Handwerk lernen sollten, und wer dem Vater das schönste Meisterstück brächte, der sollte das Haus bekommen. Der eine wurde Barbier und rasierte einen Hasen, der Zweite wurde Schmied und wechselte einem galoppierenden Pferd die Hufeisen und der Letzte lernte das Fechten und schlug mit einem Degen so schnell zu, dass kein Tropfen Regen ihn traf. Der Vater war über diese Kunst erstaunt und hinterließ dem Letzten das Haus, und die drei Brüder lebten weiterhin zusammen im Haus.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.125. Märchen Nr. 125: Der Teufel und seine Großmutter

Der König bezahlte seine Soldaten im Heer schlecht, und drei von ihnen rissen aus und versteckten sich im Kornfeld. Doch das Heer wachte über das Geld und sie konnten nicht entkommen. Ein Drache, der eigentlich der Teufel war, kam angeflogen und befreite sie unter der Bedingung, nach sieben Jahren sollten sie ihm gehören. Doch wenn sie das Rätsel errieten, das er ihnen stellen würde, wären sie frei. Während dieser Zeit bekamen sie viel Geld und lebten gut. Als die Zeit herum war, machten sie sich Sorgen, wie sie das Rätsel lösen sollten. Eine dahergelaufene alte Frau gab ihnen Rat und einer der drei ging in das Häuschen der Großmutter des Teufels. Der Soldat erzählte ihr alles und mit Hilfe der Großmutter lösten sie das Rätsel und der Teufel hatte keine Gewalt mehr über sie.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.126. Märchen Nr. 126: Ferenand getrü un Ferenand ungetrü

Plattdeutsch.

3.5.1.127. Märchen Nr. 127: Der Eisenofen

Ein Königssohn war von einer Hexe in einen Eisenofen im Wald verbannt worden und kam nicht mehr heraus. Eine Königstochter, die sich im Wald verirrt, begegnete dem Ofen. Der Königssohn im Ofen stellte sich vor und wollte der Königstochter helfen und sie sogar zur Frau nehmen. Die verzweifelte Prinzessin sagte zu. Sie befolgte die Anweisungen des Prinzen und ging in ihr Vaterhaus. Als die Königstochter ihrem Vater von der Begegnung erzählte, erschrak er und schickte die Müllerstochter zum Ofen. Doch der Königssohn verlangte die Richtige. Der König schickte daraufhin die Schweinehirtentochter, der Prinz erkannte wieder, dass sie die Falsche war, und die Königstochter war gezwungen, ihr Versprechen zu halten. Sie erlöste den Königssohn und wollte vor der Heirat noch ein letztes Mal zu ihrem Vater gehen. Der Königssohn erlaubte es ihr, aber sie durfte nicht mehr als drei Worte mit ihm sprechen. Doch weil sie mehr als drei Worte sprach, verschwand der Eisenofen über gläserne Berge und schneidende Schwerter. Der Königssohn blieb jedoch erlöst. Als die Königstochter zurückwollte, fand sie den Ofen nicht wieder. Nachdem sie

lange gegangen war, kam sie an eine Hütte, in der Kröten hausten. Die Königstochter befolgte die Anweisungen der Kröten und gelangte zu ihrem Bräutigam. Dieser war kurz davor, sich mit einer anderen zu vermählen, doch er erkannte die richtige Braut und heiratete sie. Als sie ins Häuschen der Kröten zurückkamen, wurde es zu einem Schloss und die Kröten waren in Wirklichkeit lauter verwünschte Königskinder.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.128. Märchen Nr. 128: Die faule Spinnerin

Ein Mann hatte eine faule Frau, die nicht spinnen wollte und als Grund vorgab, keine Haspel zu haben. Der Mann wollte eine anfertigen und ging in den Wald. Doch die listige Frau machte ihrem Mann im Wald Angst und sie kehrten heim. Nach einer anderen listigen Tat, die sie zu Hause ausführte, gab sie das Spinnen völlig auf.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.129. Märchen Nr. 129: Die vier kunstreichen Brüder

Ein armer Mann hatte vier Söhne, die er in die Welt schickte, damit sie ein Handwerk lernten. Auf dem Weg trennten sie sich und versprachen sich, nach vier Jahren wieder zusammenzukommen. Der Erste wurde ein Dieb, der Zweite ein Sterngucker, der Dritte ein Jäger und der Vierte ein Schneider. Nach vier Jahren trafen sie sich und kehrten heim. Der Vater stellte die Künste seiner Söhne auf die Probe und war beeindruckt. Sie hörten, dass in einem Land die Königstochter von einem Drachen entführt worden war, und retteten sie mit Hilfe ihre Künste. Als der König seine Tochter erblickte, versprach er sie einem der Jungen. Sie konnten sich nicht einigen und gerieten in Streit. Daraufhin gab der König jedem von ihnen ein halbes Königreich zur Belohnung.

„Als er gerade über dem Schiff schwebte und sich herablassen wollte, legte der Jäger seine Büchse an und schoß ihm mitten ins Herz. Das Untier fiel tot herab, war aber so groß und gewaltig, dass es im Herabfallen das ganze Schiff zertrümmerte.“ (Rölleke, 2017a, S. 586)

M-W-Td

3.5.1.130. Märchen Nr. 130: Einäuglein, Zweiäuglein und Dreiäuglein

Eine Frau hatte drei Töchter, die sie nach ihrer Augenanzahl benannte. Doch weil Zweiäuglein den Menschen glich, wurde sie von ihren Schwestern Einäuglein und Dreiäuglein und von der Mutter schlecht behandelt. Als Zweiäuglein die Ziege hütete, fing es vor lauter Hunger an zu weinen. Kurz darauf erschien eine Frau, die ihr sagte, dass sie sich ab sofort mit nur einem Satz sättigen könnte. Weil Zweiäuglein sich draußen sättigte und die Reste, die sie zu Hause bekam, nicht anrührte, wurden die Schwestern aufmerksam. Einäuglein machte sich mit Zweiäuglein auf den Weg zur Weide. Doch weil Zweiäuglein wusste, was sie vorhatte, sang sie ihr ein Lied vor, und Einäuglein schlief ein. Als Zweiäuglein zu Ende gegessen hatte, weckte sie Einäuglein. Am nächsten Tag ging Dreiäuglein mit. Sie schlief jedoch nur mit zwei Augen und das dritte sah alles. Daraufhin tötete die Mutter die Ziege. Als Zweiäuglein die Eingeweide nach der Anweisung der alten Frau vergrub, wuchs am anderen Morgen daraus ein prächtiger Baum, der Früchte aus Gold und Blätter aus Silber hatte. Als sie am Baum standen, kam ein junger Ritter. Sie versteckten Zweiäuglein und sagten dem Ritter, der Baum gehöre ihnen. Der Ritter verlangte einen Ast, den nur Zweiäuglein brechen konnte. Als Dank erlöste sie der Ritter aus den schlechten Umständen, unter denen sie lebte, brachte sie in sein väterliches Schloss und heiratete sie. Als Zweiäuglein wegfuhr, verschwand am nächsten Morgen auch der Baum und wurde vor Zweiäugleins Fenster sichtbar. Nach langer Zeit zogen Ein- und Dreiäuglein an Häusern vorbei und kamen zum Schloss. Weil sie Hunger litten und es ihnen schlecht ging, pflegte Zweiäuglein sie, und zuallerletzt bereuten sie ihre bösen Taten.

„Da rief die neidische Mutter »wisst du’s besser haben, als wir? Die Lust soll dir vergehen!« Sie holte ein Schlachtmesser und stieß es der Ziege ins Herz, dass sie tot hinfiel.“ (Rölleke, 2017a, S. 592) M-T-Td

3.5.1.131. Märchen Nr. 131: Die schöne Katrinelje und Pif Paf Poltrie

Pif Paf Poltrie, ein Besenbinder, wollte um die Hand der schönen Katrinelje anhalten. Er fragte die ganzen Familienangehörigen um Erlaubnis und jeder willigte ein.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.132. Märchen Nr. 132: Der Fuchs und das Pferd

Ein Bauer hatte ein altes treues Pferd, das er nicht mehr im Stall haben wollte. Er schickte es ins weite Feld und erklärte, er werde es erst dann wieder zurücknehmen, wenn es ihm einen Löwen mitbringe. Mit Hilfe des schlauen Fuchses brachte das Pferd dem Bauern einen Löwen und konnte sich von nun an immer satt fressen.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.133. Märchen Nr. 133: Die zertanzten Schuhe

Ein König hatte 12 Töchter, die zusammen schliefen. Der König verriegelte nachts ihre Zimmertür, doch am Morgen sah er, dass ihre Schuhe zertanzt waren. Der König kündete an, wer herausfände, wo seine Töchter tanzten, der solle eine von ihnen zur Braut haben. Ein Königssohn wagte es, das Geheimnis zu lösen, verlor jedoch dabei sein Haupt. Ein armer verwundeter Soldat begegnete einer alten Frau, deren Anweisungen er folgte und sich beim König als Freier meldete. Mit Hilfe des Mantels, den der Soldat von der alten Frau bekam, machte er sich unsichtbar und deckte das Spiel der Königstöchter auf. Daraufhin wählte er sich die Älteste zur Frau, bekam das Königreich, und die Prinzen, mit denen die Mädchen tanzten, wurden verwünscht.

“Den zweiten und dritten Abend gieng’s nicht anders, und da ward ihm sein Haupt ohne Barmherzigkeit abgeschlagen.” (Rölleke, 2017a, S. 599) **M-M-Td**

3.5.1.134. Märchen Nr. 134: Die sechs Diener

Eine bösherzige Königin, die eine Zauberin war und eine wunderschöne Tochter hatte, stellte deren Freiern unmögliche Aufgaben. Doch jedem wurde das Haupt abgeschlagen, weil sie die Aufgaben nicht bewältigen konnten. Ein Königssohn wollte ebenfalls um die schöne Tochter werben, aber sein Vater erlaubte es ihm nicht. Daraufhin lag er jahrelang krank, bis sein Vater es ihm schließlich genehmigte. Auf dem Weg begegnete der Königssohn sechs Personen mit außerordentlichen Körpereigenschaften. Als sie am Schloss der Königin ankamen, löste der Königssohn mit Hilfe seiner sechs Diener alle drei Aufgaben, und ihm stand die Königstochter zu. Jedoch kränkte die Mutter den Stolz ihrer Tochter, die daraufhin Rache am Königssohn nehmen wollte. Sie stellte ihm eine Aufgabe, die ein Diener bewältigte. Trotz des Widerstands der Königin heiratete er ihre Tochter. Im Nachhinein gab sich der Königssohn als Schweinehirt aus, die Königstochter glaubte es ihm und somit rächte er sich auch an seiner Braut. Letzten Endes aber wurde Hochzeit gehalten.

„Viele waren von der Schönheit der Jungfrau verblendet und wagten es wohl, aber sie konnten nicht vollbringen was die Alte ihnen auflegte, und dann war keine Gnade, sie mussten niederknien, und das Haupt ward ihnen abgeschlagen.“ (Rölleke, 2017a, S. 602-603) **W-M-Td**

„Da antwortete er »ich höre das Schwert sausen, das einem Freier den Kopf abschlägt.«“ (Rölleke, 2017a, S. 603-604) **M-M-Td**

„Da tat sich der Dicke von einander und aß die dreihundert Ochsen, dass kein Haar übrig blieb, und fragte ob weiter nichts als das Frühstück da wäre: den Wein aber trank er gleich aus den Fässern, ohne dass er ein Glas nötig hatte, und trank den letzten Tropfen vom Nagel herunter.“ (Rölleke, 2017a, S. 606) **M-T-Td**

„»Was fangen wir an?« sprach er zu dem Dicken, aber der wusste Rat, spie einmal oder zweimal hinter dem Wagen einen Teil von dem Meereswasser aus, das er getrunken hatte, da entstand ein großer See, worin die Kriegsvölker stecken blieben und ertranken. Als die Zauberin das vernahm, schickte sie ihre geharnischten Reiter, aber der Horcher hörte das Rasseln ihrer Rüstung und band dem einen die Augen auf, der guckte die Feinde ein bisschen scharf an, da sprangen sie aus einander wie Glas.“ (Rölleke, 2017a, S. 608) M-M-Td

3.5.1.135. Märchen Nr. 135: Die weiße und die schwarze Braut

Eine Frau hatte zwei Töchter, eine leibliche und eine Stieftochter. Als Gott in Gestalt eines Mannes erschien und nach dem Weg zum Dorf fragte, hatte nur die Stieftochter Mitleid mit ihm und führte ihn. Gott verwünschte Mutter und Tochter. Er segnete die arme Stieftochter und gewährte ihr drei Wünsche. Als die Stiefmutter sah, dass die Stieftochter wunderschön geworden war, wurde sie wütend. Der Bruder des Mädchens, der der Kutscher des Königs war, malte ein Bild von ihr und schaute es täglich an. Als der König, dessen Frau verstorben war, das mitbekam, ließ er das Bild herbringen und sah, dass das Mädchen seiner verstorbenen Frau glich. Doch die Stiefmutter, die über Hexenkünste verfügte, sorgte dafür, dass ihre Tochter zum König geführt werden sollte. Die Stiefmutter warf die Stieftochter ins Wasser, die daraufhin zu einer Ente wurde, und als der König die Hässliche erblickte, warf er den Jungen in eine Grube mit Schlangen. Die Ente besuchte jeden Abend den Küchenjungen, und dieser berichtete dem König davon. Er brach den Bann, heiratete die Stieftochter, bestrafte die Mutter und ihre Tochter und ließ den Bruder frei.

„Wie nun die Braut aufstand und aus dem Wagen sich heraus bückte, da stießen sie die beiden hinaus, dass sie mitten ins Wasser stürzte.“ (Rölleke, 2017a, S. 612) M-M

„Der König aber wollte es selbst sehen, gieng den andern Abend hin, und wie die Ente den Kopf durch den Gossenstein herein streckte, nahm

er sein Schwert, und hieb ihr den Hals durch, da ward sie auf einmal zum schönsten Mädchen und glich genau dem Bild, das der Bruder von ihr gemacht hatte.“ (Rölleke, 2017a, S. 613) **M-T**

„Da war sie so verblendet, dass sie nichts merkte und sprach »die verdient dass man sie nackt auszieht und in ein Fass mit Nägeln legt, und dass man vor das Fass ein Pferd spannt und das Pferd in alle Welt schickt.« Das geschah alles an ihr und ihrer schwarzen Tochter.“ (Rölleke, 2017a, S. 614) **M-M-Td**

3.5.1.136. Märchen Nr. 136: Der Eisenhans

Ein König hatte einen großen Wald, in dem all seine Jagdhunde und Jäger verloren gingen. Eines Tages kam ein fremder Jäger, der sich trotzdem mit seinem Hund in den Wald traute. Im Wasser entdeckte der Jäger einen eigenartigen Mann namens Eisenhans, schloss ihn in einen Käfig ein und brachte ihn zum König. Die Königin nahm den Schlüssel in Verwahrung, und von nun an konnte jeder wieder in den Wald gehen. Eines Tages ließ der kleine Sohn des Königs seinen goldenen Ball in den Käfig fallen und musste die Tür öffnen, um ihn wiederzubekommen. Der Mann nahm den Jungen mit und verschwand im Wald. Der Königssohn musste an einem Brunnen Wache halten und darauf achten, dass das Wasser rein blieb, doch als ihm das nicht gelang, schickte ihn Eisenhans in die weite Welt, wollte ihm aber bei jeder Schwierigkeit zur Seite stehen. In einer Stadt wurde der Königssohn Gehilfe eines königlichen Kochs. Als er jedoch vor dem König sein Hütchen nicht abnehmen wollte, wurde er stattdessen zum Gärtner gemacht. Die Königstochter erblickte den Jungen und zog ihm sein Hütchen ab. Als Krieg ausbrach, ging der Junge in den Wald und rief Eisenhans. Mit seiner Unterstützung verhalf der Junge dem König zum Sieg. Auf dem königlichen Fest stellte sich heraus, dass der Junge der wagemutige Ritter war, und zum Lohn durfte er die Tochter des Königs heiraten. Seine Eltern kamen ebenfalls

zur Hochzeit. Auch Eisenhans, der in Wirklichkeit ein verzauberter König war, trat ein und gab bekannt, dass er dank dem Jungen erlöst worden war.

„Es dauerte nicht lange, so geriet der Hund einem Wild auf die Fährte und wollte hinter ihm her: kaum aber war er ein paar Schritte gelaufen, so stand er vor einem tiefen Pfuhl, konnte nicht weiter und ein nachter Arm streckte sic aus dem Wasser, packte ihn und zog ihn hinab.“
(Rölleke, 2017a, S. 615) **W-T-Td**

„Sie wollten fliehen, aber der Jüngling saß ihnen auf dem Nacken und ließ nicht ab bis kein Mann mehr übrig war.“ (Rölleke, 2017a, S. 620)
M-M-Td

„Als er aber damit fortjagte, verfolgten ihn die Leute des Königs und einer kam ihm so nahe dass er mit der Spitze des Schwertes ihm das Bein verwundete.“ (Rölleke, 2017a, S. 621) **M-M**

3.5.1.137. Märchen Nr. 137: De drei schwatten Prinzessinnen

Plattdeutsch.

3.5.1.138. Märchen Nr. 138: Knoist un sine der Sühne

Plattdeutsch.

3.5.1.139. Märchen Nr. 139: Dat Mäken von Brakel

Plattdeutsch.

3.5.1.140. Märchen Nr. 140: Das Hausgesinde

Plattdeutsch.

3.5.1.141. Märchen Nr. 141: Das Lämmchen und Fischchen

Ein Geschwisterpärchen hatte eine Stiefmutter, die sie schlecht behandelte. Als die Kinder draußen spielten, verwünschte sie die Stiefmutter, die auch über Hexenkünste verfügte. Den Jungen verwandelte sie in einen Fisch und das Mädchen in ein Lamm. Als Besuch kam, forderte die Stiefmutter den Koch auf, das Lamm zu schlachten. Als dieser es jedoch sprechen hörte, brachte er es zu einer Bäuerin, die früher seine Amme gewesen war. Sie sprach einen Segen über das Geschwisterpaar aus, und beide nahmen ihre menschliche Gestalt wieder an und lebten von nun an einsam und glücklich in einem anderen Häuschen.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.142. Märchen Nr. 142: Simeliberg

Von zwei Brüdern war der eine reich und der andere arm. Der Reiche half dem Armen jedoch nicht. Als der Arme eines Tages in den Wald ging, entdeckte er einen kahlen Berg und sah zwölf Männer, die den Berg aufspalteten, indem sie einen Satz aussprachen, und hineingingen. Als sie ihn wieder verließen und den gleichen Satz sprachen, schloss sich der Berg wieder. Der neugierige Mann ließ den Berg sich wieder öffnen, entdeckte Schätze darin und füllte seine Taschen damit. Als er sich von seinem neidischen reichen Bruder einen Scheffel auslieh, bestrich der Reiche diesen mit Pech. Als der arme Bruder ihm den Scheffel wieder zurückbrachte, sah er das Gold daran kleben, das der arme Bruder damit abgemessen hatte. Er drohte dem armen Bruder, erfuhr von dem Berg, machte sich auf den Weg dorthin und betrat ihn. Doch weil er den Spruch vergessen hatte, kam er nicht mehr heraus. Als die zwölf Räuber zurückkamen, entdeckten sie ihn und schlugen ihm das Haupt ab.

„Da rief er »ich war's nicht, mein Bruder war's«, aber er mochte bitten um sein Leben und sagen was er wollte, sie schlugen ihm das Haupt ab.“

(Rölleke, 2017a, S. 630) **M-M-Td**

3.5.1.143. Märchen Nr. 143: Up Reisen gohn

Plattdeutsch.

3.5.1.144. Märchen Nr. 144: Das Eselein

Ein König und eine Königin wünschten sich so sehr ein Kind, bekamen jedoch lange Zeit keines. Schließlich bekamen sie doch eines, aber es sah aus wie ein junges Eselein. Die Mutter wollte das Kind nicht haben, aber der Vater hatte es lieb, und weil es gottgesandt war, zogen sie es groß. Der Sohn interessierte sich für Musik und lernte, ein Instrument zu spielen. Eines Tages war er wegen seines Anblicks betrübt und ging mit seinem treuen Gesellen in die weite Welt. Sie kamen zu einem Schloss, in dem ein König lebte, der eine schöne Tochter hatte. Die Leute im Schloss machten sich über die Gestalt des Esels lustig. Der Esel aber wollte beim König am Tisch sitzen. Nach einem langen Aufenthalt im Schloss hielt das Eselein Hochzeit mit der Königstochter. In der Hochzeitsnacht warf er seine Eselshaut ab und zeigte sein wahres Erscheinungsbild. Der Diener sah das und berichtete es dem König. In der Nacht darauf hielt der König Wache, und als der Junge wieder die Eselshaut abwarf, nahm der König sie und warf sie am Morgen ins Feuer. Von nun an lebte das junge Eselein in der Gestalt eines Menschen.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.145. Märchen Nr. 145: Der undankbare Sohn

Ein Mann wollte mit seiner Frau zusammen essen, doch als sein alter Vater daherkam, versteckte er das Essen. Als der alte Mann wegging, griff er nach dem Braten, doch dieser verwandelte sich in eine große Kröte, die sich auf sein Gesicht setzte und nicht mehr wegging. Der Sohn musste sie jeden Tag füttern, sonst fraß sie von seinem Gesicht.

„Und die Kröte musste der undankbare Sohn alle Tage füttern, sonst fraß sie ihm aus seinem Angesicht; und also gieng er ohne Ruhe in der Welt hin und her.“ (Rölleke, 2017a, S. 635) **T-M**

3.5.1.146. Märchen Nr. 146: Die Rübe

Von zwei Brüdern, die beide Soldaten waren, war der eine reich und der andere arm. Der arme Bruder entschloss sich, Bauer zu werden, und säte Rüben. Dabei erntete er die größte Rübe, die es bis dahin je gegeben hatte, und schenkte sie dem König. Er erzählte dem König, er sei ein armer Bauer und habe einen reichen Bruder. Der König hatte Mitleid mit ihm und beschenkte ihn. Als der reiche Bruder das hörte, beschenkte er seinerseits den König mit Gold und Pferden. Als Gegengeschenk bekam er vom König jedoch die Rübe. Der wütende Reiche beschloss, seinen Bruder zu töten, doch es gelang ihm nicht. Ein Schüler befreite den armen Bruder und bekam als Dank eine Lektion von diesem erteilt.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.147. Märchen Nr. 147: Das junggeglühte Männlein

Als Gott noch auf Erden wandelte, bekam er einmal zusammen mit dem heiligen Petrus eine Herberge bei einem Schmied und machte dort einen alten Mann wieder jung. Der Schmied wollte auch seine Schwiegermutter verjüngen lassen und stieß sie daraufhin ins Feuer, wie Gott es zuvor auch getan hatte. Als zwei schwangere Frauen die Schreie hörten und dazukamen, gebaren sie durch den Anblick auf der Stelle ihre Kinder, und diese sahen aus wie Affen. Diesem Märchen zufolge stammt das Geschlecht der Affen von ihnen ab.

„Der Schmied war ganz bereit, und St. Petrus zog die Bälge, und als das Kohlenfeuer auffunkte, groß und hoch, nahm unser Herr das alte Männlein, schob's in die Esse, mitten ins rote Feuer, dass es drin glühte wie ein Rosenstock, und Gott lobte mit lauter Stimme.“ (Rölleke, 2017a, S. 639) **W-M**

„Machte also der Schmied große Glut und stieß die Alte hinein, die sich hin und wieder bog und grausames Mordgeschrei anstimmte.“ (Rölleke, 2017a, S. 640) **M-M**

3.5.1.148. Märchen Nr.148 Des Herrn und des Teufels Getier.

Gottes Wölfe zerrissen die Geißen des Teufels, und aus Zorn stach der Teufel den übrigen Geißen die Augen aus und setzte ihnen seine eigenen ein. Daher wird gesagt, dass alle Geißen Teufelsaugen haben.

„Das verdross ihn zuletzt war her und biss jeder Geiß den Schwanz ab, wie noch heut des Tags an den Stümpfen zu sehen ist.“ (Rölleke, 2017a, S. 640) **W-T**

„Das jammerte ihn, so dass er aus Güte und Gnaden seine Wölfe dran hetzte, welche die Geiße, die da giengen, bald zerrissen.“ (Rölleke, 2017a, S. 640-641) **T-T-Td**

„Da musste er seine Schuld fahren lassen, stach im Zorn allen übrigen Geißen die Augen aus und setzte ihnen seine eigenen ein.“ (Rölleke, 2017a, S. 641) **W-T**

3.5.1.149. Märchen Nr. 149: Der Hahnenbalken

Ein Mädchen fand ein vierblattriges Kleeblatt und wurde daraus klug. Sie deckte den Zauber eines Zauberers auf und er wurde vom Volk verspottet und verjagt. Als das Mädchen Hochzeit hielt, rächte sich der Zauberer und das Mädchen wurde ebenfalls vom Volk verspottet und verjagt.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.150. Märchen Nr. 150: Die alte Bettelfrau

Eine alte Bettlerin kam an ein Haus und wollte sich am Feuer wärmen, doch als sie zu nah heranging, fingen ihre Kleider Feuer. Der Junge, der sich im Haus befand, hatte kein Wasser im Haus, um sie zu löschen.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.151. Märchen Nr. 151: Die drei Faulen

Ein König, der auf dem Sterbebett lag, hatte drei Söhne und hinterließ dem Faulsten das Königreich.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.151. Märchen Nr. 151: Die zwölf faulen Knechte

12 faule Knechte erzählten sich gegenseitig von ihren Faulheiten und waren stolz darauf.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.152. Märchen Nr. 152: Das Hirtenbübchen

Ein Hirtenbübchen hatte auf alle Fragen eine Antwort. Der König stellte ihm drei Fragen, die der Junge jeweils beantwortete. Von nun an wohnte er beim König im Schloss.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.153. Märchen Nr. 153: Die Sterntaler

Ein armes, kleines Mädchen, dessen Mutter und Vater gestorben waren, machte sich auf die Suche nach Gott. Auf dem Weg gab sie Bedürftigen alles, was sie besaß. Als sie weder Essen noch Kleidung mehr hatte, fielen lauter Goldtaler und ein Hemdchen vom Himmel. Sie zog das Hemdchen an und sammelte die Goldtaler darin auf.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.154. Märchen Nr. 154: Der gestohlene Heller

Eine Familie hatte Besuch. Als sie zu Mittag aßen, trat ein weißgekleidetes Kind ein. Der Gast fragte die Familienangehörigen, wem das Kind gehörte, doch sie gaben an, es noch nie gesehen zu haben. Als der Gast das Aussehen des Kindes

beschrieb, erklärte die Mutter, das sei ihr verstorbenes Kind. Vor seinem Tod hatte das Kind einem armen Mann das Geld geben wollen, das es von seiner Mutter bekommen hatte. Dies taten nun die Eltern, und das Kind fand im Grab Ruhe und erschien nicht wieder.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.155. Märchen Nr. 155: Die Brautschau

Ein junger Hirte wollte heiraten, doch wusste nicht, welche von drei Schwestern er wählen sollte. Letzten Endes nahm er diejenige zur Frau, die den Käse nicht verschwenderisch schälte.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.156. Märchen Nr. 156: Die Schlickerlinge

Ein schönes, aber faules Mädchen hatte ein tüchtiges Dienstmädchen. Eines Tages hielt ein junger Mann um die Hand des faulen Mädchens an. Doch als er auf der Hochzeit die Faulheit der Braut bemerkte, entschied er sich anders und nahm stattdessen das tüchtige Dienstmädchen zur Frau.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.157. Märchen Nr. 157: Der Sperling und seine vier Kinder

Ein Sperling hatte vier Junge. Als sie vor ihrer Zeit in die Welt gingen und danach zurückkamen, berichteten sie ihrem Vater, wie sie überlebt hatten.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.158. Märchen Nr. 158: Das Märchen vom Schlauraffenland

Das Märchen handelt von Tieren und Menschen, die außerordentliche und zum Teil unmögliche Tätigkeiten ausführen.

„Da waren zwei Krähen, mähten eine Wiese, und ich sah zwei Mücken an einer Brücke bauen, und zwei Tauben zerrupften einen Wolf, zwei Kinder die warfen zwei Zicklein, aber zwei Frösche droschen mit einander Getreid aus.“ (Rölleke, 2017a, S. 653) **T-T / M-T**

„Da sah ich zwei Mäuse einen Bischof weihen, zwei Katzen, die einem Bären die Zunge auskratzen.“ (Rölleke, 2017a, S. 654) **T-T**

„Da kam eine Schnecke gerannt und erschlug zwei wilde Löwen.“ (Rölleke, 2017a, S. 654) **T-T-Td**

3.5.1.159. Märchen Nr. 159: Das Diethmarsische Lügenmärchen

Das Lügenmärchen behandelt vielerlei Sachen, die in Wirklichkeit nicht geschehen können.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.160. Märchen Nr. 160: Rätselmärchen

Drei Frauen waren in Blumen verwandelt worden, jedoch durfte eine von ihnen jede Nacht nach Hause. Sie konnte erst dann erlöst werden, wenn ihr Mann sie am Vormittag pflücken würde. Der Mann fand die richtige Blume, pflückte sie und erlöste dadurch seine Frau. Weil sie nachts zu Hause blieb, trug sie keinen Tau auf sich, und daran hatte ihr Mann sie erkannt.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.161. Märchen Nr. 161: Schneeweißchen und Rosenrot

Eine arme Witwe hatte zwei Töchter, die den zwei Rosenbäumchen im Garten glichen. Rosenrot liebte es, im Freien zu sein, und Schneeweißchen blieb lieber zu Hause und half der Mutter. Eines Tages klopfte es an der Tür und ein Bär verlangte

Einlass, um sich zu wärmen. Im Frühjahr musste der Bär in den Wald zurückkehren, um seine Schätze vor den bösen Zwergen zu schützen. Als er durch die Haustür ging, blieb ein Stück seines Felles am Haken hängen und Schneeweißchen kam es so vor, als habe sie Gold schimmern sehen. Als sich die Mädchen in den Wald begaben, begegneten sie einem alten Zwerg, der Hilfe benötigte. Die Mädchen halfen ihm, doch der Zwerg bedankte sich nicht. Sie halfen ihm noch ein zweites und auch ein drittes Mal aus der Not, blieben jedoch wieder ohne Dank. Im Wald begegneten sie dem Zwerg erneut, der gerade seine Schätze zählte. In diesem Moment kann der Bär und schlug den bösen Zwerg mit seiner Tatze. Als er sich den Mädchen näherte, fiel seine Bärenhaut ab und er verwandelte sich in einen golden gekleideten Mann. Es stellte sich heraus, dass der Bär in Wirklichkeit ein Königssohn war und vom Zwerg, der ihm auch den Schatz gestohlen hatte, verwünscht worden war. Durch den Tod des Zwerges wurde er erlöst. Schneeweißchen heiratete den Königssohn und Rosenrot seinen Bruder.

„Der Bär kümmerte sich um seine Worte nicht, gab dem boshaften Geschöpf einen einzigen Schlag mit der Tatze, und es regte sich nicht mehr.“ (Rölleke, 2017a, S. 661) **T-W-Td**

3.5.1.162. Märchen Nr. 162: Der kluge Knecht

Ein Knecht namens Hans wurde von seinem Herrn hinausgeschickt, um die verlorene Kuh zu suchen. Als der Knecht jedoch nicht zurückkam, machte sich der Herr auf die Suche nach ihm. Schließlich fand er ihn, und Hans sagte ihm, dass er nicht nach der Kuh gesucht habe, sondern seinem eigenen Willen gefolgt sei und stattdessen drei Amseln gesucht und gefunden habe.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.163. Märchen Nr. 163: Der gläserne Sarg

Ein Schneiderbursche verirrte sich im Wald und übernachtete auf einem Baum. Vom Gipfel des Baumes aus entdeckte er ein Licht und folgte ihm in der Hoffnung, eine Unterkunft zu finden. Ein altes, graues Männchen öffnete ihm die Tür, und nach langem Beten durfte er eintreten. Als er schlief, schreckte er durch den Kampf zwischen einem Stier und einem Hirsch auf. Der Hirsch tötete den Stier, gabelte auch den Schneider auf seinem Geweih auf und trug ihn über Berg und Tal. Schließlich hielt er vor einer Felsenwand an, warf den Schneider ab und stieß mit seinem Geweih gegen eine Tür im Felsen. Der Schneider folgte voller Furcht der Stimme, die ihm befahl, einzutreten. Er befolgte, was die Stimme sagte, und gelangte in einen Raum mit einem Glaskasten, in dem ein schönes Mädchen lag und schlief. Das Mädchen erwachte. Es war die Tochter eines reichen Grafen. Als eines Tages ein Fremder in ihrem Haus um Unterkunft gebeten hatte, hatte er Gefallen an ihr gefunden, sie jedoch nicht an ihm. Der Fremde rächte sich an ihr, indem er ihren Bruder in einen Hirsch verwandelte und ihr Schloss verkleinerte und es in den anderen Glaskasten legte. Der Schneider half dem Mädchen und sie heirateten.

„Es war lange ungewiss, welcher von beiden den Sieg davon tragen würde: endlich stieß der Hirsch seinem Gegner das Geweih in den Leib, worauf der Stier mit entsetzlichem Brüllen zur Erde sank, und durch einige Schläge des Hirsches völlig getötet ward.“ (Rölleke, 2017a, S. 664) **T-T-Td**

„Der Schneider, welcher dem Kampfe mit Erstaunen zugesehen hatte, stand noch unbeweglich da, als der Hirsch in vollen Sprüngen auf ihn zu eilte und ihn, ehe er entfliehen konnte, mit seinem großen Geweihe geradezu aufgabelte.“ (Rölleke, 2017a, S. 664-665) **T-M**

„Ich geriet darüber in höchsten Zorn, zog eine Pistole und drückte sie gegen das Ungeheuer ab, aber die Kugel prallte von seiner Brust zurück und fuhr in den Kopf meines Pferdes.“ (Rölleke, 2017a, S. 668)

M-T-Td

3.5.1.164. Märchen Nr. 164: Der faule Heinz

Heinz war faul und hatte nichts zu tun, außer seine Ziege auf die Weide zu treiben. Die Ziege war ihm jedoch eine Last. Darum heiratete er die dicke Trine, die auch eine Ziege hatte, damit sie auch seine mit auf die Weide treiben könnte. Trine gab die Ziegen dem Nachbarn und bekam dafür einen Bienenstock, den sie aus Versehen zerbrach. Sie trauerten aber nicht darüber und lebten glücklich weiter.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.165. Märchen Nr. 165: Der Vogel Greif

Plattdeutsch.

3.5.1.166. Märchen Nr. 166: Der starke Hans

Eine Frau ging mit ihrem zwei Jahre alten Sohn namens Hans in den Wald, um Holz zu holen, woraufhin Mutter und Kind von zwei Räufern in den tiefen Wald entführt wurden. Nach langem Gehen gelangten sie in eine Höhle. Darin befand sich der Räuberhauptmann, der die Frau aufforderte, die Hausarbeit zu erledigen. Hans fragte nach seinem Vater, und als er daraufhin von Hauptmann eine Ohrfeige als Antwort bekam, schlug er mit seinem Knüttel auf ihn und die Räuber ein. Mutter und Sohn verließen die Höhle und gingen heim. Nach einer Weile zog Hans fort. Im Wald befreundete er sich mit einem Mann, den er Tannendreher nannte, und einem anderen, der er Felsenklipperer nannte. Sie gelangten zu einem verlassenen Schloss und teilten sich das Kochen und die Jagd auf. Ein Zwerg verlangte vom Tannendreher, Felsenklipperer und Hans ein Stück Fleisch. Diesen Wunsch erfüllte ihm aber nur Hans. Als der Zwerg jedoch mehr verlangte, jagte Hans ihn mit Schlägen fort und verfolgte ihn bis in seine Höhle, wo er eine schöne Jungfrau erblickte, die dort

angekettet war. Er befreite die Jungfrau aus der Höhle, doch der Felsenklipperer und der Tannendreher flüchteten mit ihr und ließen Hans in der Höhle zurück. Mit Hilfe des Ringes des Zwerges fand er die untreuen Gesellen wieder, warf sie von dem Schiff, mit dem sie geflüchtet waren, rettete die Jungfrau ein zweites Mal und heiratete sie.

„Da lachte der Hauptmann und gab dem Hans eine Ohrfeige, dass er unter den Tisch kugelte.“ (Rölleke, 2017a, S. 680) **M-M**

„Der Hauptmann gab ihm abermals eine so kräftige Ohrfeige, dass Hans unter den Tisch rollte, aber es dauerte nicht lange, so war er wieder oben und schlug mit seinem Knüttel auf den Hauptmann und die Räuber, dass sie Arme und Beine nicht mehr regen konnten.“ (Rölleke, 2017a, S. 681) **M-M**

„Und wie er so herum gieng, sprang ein Wildschwein auf ihn los: er gab ihm aber mit seinem Stab einen Schlag dass es gleich niederfiel. Dann nahm er es auf die Schulter und brachte es hinauf; da steckten sie es an einen Spieß, machten sich einen Braten zurecht und waren guter Dinge.“ (Rölleke, 2017a, S. 683) **M-T-Td**

„Aber wie verwunderte sich der Tannendreher als das kleine unscheinbare Männlein an ihm hinauf sprang und mit Fäusten so auf ihn losschlug, dass er sich nicht wehren konnte, zur Erde fiel und nach Atem schnappte.“ (Rölleke, 2017a, S. 683) **W-M**

“Den folgenden Tag blieb der Steinklipperer daheim, und dem gieng es gerade so wie dem Tannendreher, er ward von dem Mannlein übel zugerichtet, weil er ihm kein Fleisch hatte geben wollen.” (Rölleke, 2017a, S. 683) **W-M**

„Hans gab ihm, ohne sich anzustrengen, ein paar Hiebe, dass er die Schlosstreppe hinabsprang.“ (Rölleke, 2017a, S. 684) **M-W**

“Sie aber war mit Ketten gebunden und blickte ihn so traurig an, dass Hans grosses Mitleid empfand und dachte >>du musst sie aus der Gewalt des bösen Zwerges erlösen>>, und gab ihm einen Streich mit seinem Stab, dass er tot niedersank.” (Rölleke, 2017a, S. 684-685) **M-W-Td**

„Da schwang er seinen Stab und gab den bösen Gesellen den verdienten Lohn und warf sie hinab ins Wasser; dann aber ruderte er mit der schönen Jungfrau, die in den größten Ängsten gewesen war und die er zum zweiten Male befreit hatte, heim zu ihrem Vater und ihrer Mutter, und ward mit ihr verheiratet, und haben alle sich gewaltig gefreut.“ (Rölleke, 2017a, S. 686) **M-M**

3.5.1.167. Märchen Nr. 167: Das Bürle im Himmel

Plattdeutsch.

3.5.1.168. Märchen Nr. 168: Die hagere Liese

Im Gegensatz zum faulen Heinz und der dicken Trine scheute sich die hagere Liese mit ihrem Mann nicht vor der Arbeit. Sie hatte vor, eine Kuh zu kaufen, doch als ihr Mann, der lange Lenz, Milch von der Kuh trinken wollte, brach Streit aus und die hagere Liese musste ins Kissen schimpfen, bis sie einschlief.

„Sie wollte ihm in die Haare fallen, aber der lange Lenz richtete sich auf, packte mit der einen Hand die dürren Arme der hageren Liese zusammen, mit der andern drückte er ihr den Kopf auf das Kissen, ließ

sie schimpfen und hielt sie so lange bis sie vor großer Müdigkeit eingeschlafen war.“ (Rölleke, 2017a, S. 688) M-M

3.5.1.169. Märchen Nr. 169: Das Waldhaus

Ein armer Holzhacker verlangte von seiner Frau, seine älteste Tochter solle ihm Essen in den Wald bringen. Er hinterließ ihr eine Spur aus Körnern, damit sie zu ihrem Vater finden konnte. Doch die Vögel pickten die Körner auf und das Mädchen verirrte sich im Wald. Sie fand Unterkunft in einem Häuschen, wo sich ein alter Mann mit einem Hühnchen, einem Hähnchen und einer Kuh befand. Sie kochte im Häuschen, dachte dabei jedoch nicht an die Tiere. Der alte Mann ließ sie daraufhin, als sie schlief, durch die Falltür in den Keller stürzen. Der Vater wünschte sich am nächsten Tag, dass die zweite Tochter ihm das Essen bringen solle, doch sie verirrte sich ebenfalls und teilte das Schicksal ihrer Schwester. Daraufhin wünschte sich der Vater am nächsten Tag die jüngste Tochter zu sich in den Wald, doch auch sie verirrte sich. Als sie im selben Häuschen ankam, fütterte sie die Tiere und bereitete ihnen Betten vor, was die anderen zwei Schwestern nicht getan hatten, und legte sich dann ebenfalls schlafen. Daraufhin nahmen die Tiere und der alte Mann ihre ursprüngliche Gestalt wieder an. Die Tiere wurden zu Dienern und der alte Mann zu einem jungen Königssohn. Es wurde Hochzeit gehalten und die zwei Schwestern mussten als Mägde bei einem Köhler dienen, bis sie sich besserten.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.170. Märchen Nr. 170: Lieb und Leid teilen

Ein Schneider behandelte seine fleißige Frau schlecht und wurde dafür ins Gefängnis gesteckt. Als er wieder freikam, durfte er seine Frau nicht mehr schlagen, jagte sie jedoch mit allem, was er in die Hand bekam. Daraufhin kam er wieder vor Gericht und sagte aus, dass er alles Lieb und Leid mit ihr teile und deshalb so handle. Diese Aussage befriedigte die Richter jedoch nicht und er wurde bestraft.

„Was sie tat, er war unzufrieden, brummte, schalt, raufte und schlug sie.“ (Rölleke, 2017a, S. 694) M-M

“Die Frau entwischte ihm und sprang auf den Hof hinaus, er lief aber mit der Elle und Schere hinter ihr her, jagte sie herum und warf ihr Elle und Schere, und was ihm sonst zur Hand war, nach. Wenn er sie traf, so lachte er, und wenn er sie fehlte, so tobte und wettete er.” Rölleke, 2017a, S. 694) **M-M**

3.5.1.171. Märchen Nr. 171: Der Zaunkönig

Eines Tages wollten die Vögel einen Herrn wählen. Nur der Kiebitz war dagegen, weil er frei leben wollte, und zog sich zurück. Derjenige, der am höchsten fliegen konnte, sollte der Herr werden. Der Adler dachte, er sei am höchsten geflogen, doch ein kleiner Vogel verkroch sich im Adlernest und schrie, er sei der König. Die anderen Vögel waren mit dieser List nicht einverstanden und es wurde eine andere Bedingung festgelegt. Der Vogel, der am tiefsten in die Erde fallen würde, sollte König werden. Der kleine Vogel schlüpfte in ein Mauselloch und schrie wieder, dass er der König sei. Die anderen Vögel waren mit dieser List wieder nicht einverstanden, und die Eule wachte vor dem Mauselloch, damit er nicht herauskommen konnte. Als sie einschlief, entkam der kleine Vogel. Es heißt, dass die Eule sich seitdem nur noch nachts sehen lassen darf und Mäuse hasst. Der kleine Vogel lässt sich auch nicht gerne sehen und schlüpft in den Zäunen herum. Daher wird er Zaunkönig genannt.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.172. Märchen Nr. 172: Die Scholle

Unter den Fischen herrschte keine Ordnung. Sie beschlossen deshalb, einen König zu bestimmen, und veranstalteten einen Wettbewerb. Als der Hering weit voran war, rief die neidische Scholle ihm nach, er sei nackt. Seit diesem Tag hat die Scholle zur Strafe ein schiefes Maul.

„Keiner kehrte sich an den andern, schwamm rechts und links, wie es ihm einfiel, fuhr zwischen denen durch, die zusammenbleiben wollten,

oder sperrte ihnen den Weg, und der stärkere gab dem schwächeren einen Schlag mit dem Schwanz, dass er weit weg fuhr, oder er verschlang ihn ohne weiteres.“ (Rölleke, 2017a, S. 698) T-T-Td

3.5.1.173. Märchen Nr. 173: Rohrdommel und Wiedehopf

Rohrdommel hütete seine Kühe auf Wiesen mit vielen Blumen, und die Kühe wurden daraufhin wild und stark und hörten nicht mehr auf ihn. Wiedehopf trieb seine Kühe auf einen kahlen Berg, woraufhin die Tiere mager blieben und keine Kraft mehr hatten. Daraus ist zu resümieren, dass man sich in Maßen halten soll.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.174. Märchen Nr. 174: Die Eule

Als die Menschen zum ersten Mal eine Eule erblickten, erschraaken sie und betrachteten sie als Ungeheuer, das getötet werden musste. Jedoch traute sich niemand, sich dem Tier zu nähern. Ein starker Mann bereitete sich darauf vor, doch auch er bekam Angst und trat zurück. Das Volk entschloss sich, die Scheune in Brand zu stecken, und tötete somit die Eule.

„Er ließ eine Leiter herbeibringen, und als er sie anlegte und sich bereitete hinaufzusteigen, so riefen ihm alle zu er solle sich männlich halten, und empfahlen ihn dem heiligen Georg, der den Drachen getötet hatte.“ (Rölleke, 2017a, S. 701) M-W-Td

„Also ward die Scheuer an vier Ecken angezündet, und mit ihr die Eule jämmerlich verbrannt.“ (Rölleke, 2017a, S. 702) M-T-Td

3.5.1.175. Märchen Nr. 175: Der Mond

In einem Land ging kein Mond auf. Vier Burschen machten sich auf die Wanderschaft in ein anderes Reich, entdeckten dort den Mond auf einer Eiche und beschlossen, ihn mitzunehmen. Sie versorgten ihn mit Öl, säuberten den Docht und erhielten dafür Geld. Als die vier älter wurden und schließlich nacheinander starben, nahm jeder seinen Anteil des Mondes mit ins Grab und es wurde wieder finster. Als sich die Teile des Mondes unter der Erde wieder zusammensetzten, erwachten die Toten aus ihrem Schlaf. Der Heilige Petrus hörte das, sorgte dafür, dass sich die Toten wieder in ihr Grab legten, und hängte den Mond wieder am Himmel auf.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.176. Märchen Nr. 176: Die Lebenszeit

Als Gott die Erde schuf, teilte er jedem Lebewesen eine bestimmte Lebenszeit zu. Die Tiere wollten nicht so eine lange Lebenszeit. Der Mensch jedoch verlangte auch die übrigen Jahre der Tiere und war trotzdem nicht zufrieden.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.177. Märchen Nr. 177: Die Boten des Todes

Der Tod traf den Riesen, doch der Riese weigerte sich zu sterben, begann mit dem Tode zu ringen und gewann. Ein junger Mensch verhalf dem Tod wieder zu Kräften und sollte als Dank später einmal nicht unangekündigt vom Tod abgeholt werden. Die Schmerzen, die er im Alter bekam, waren die Ankündigung und der Mann musste mit dem Tod gehen.

“Es war ein langer heftiger Kampf, zuletzt behielt der Riese die Oberhand und schlug den Tod mit seiner Faust nieder, dass er neben einen Stein zusammensank.” (Rölleke, 2017a, S. 706) W-W

3.5.1.178. Märchen Nr. 178: Meister Pfriem

Meister Pfriem war ein Schuster, der alles besser wusste als jedermann. Er hatte an jedem Gesellen etwas auszusetzen. Er meckerte über alles, mochte keine Verschwendung und war geizig. Eines Nachts träumte er, dass er gestorben sei und in den Himmel komme, wo ihn der Apostel Petrus einließ. Dieser warnte ihn, er solle von seiner Gewohnheit ablassen. Doch Meister Pfriem machte den Himmelsbewohnern Vorschriften, woraufhin er hinausgeworfen wurde. Als er aufwachte, lernte er nichts aus seinem Traum, sondern führte seine Gewohnheit fort.

„»Warte« sagte er zu dem Lehrjungen, »ich will dir schon zeigen wie man die Haut weich schlägt«, holte den Riemen und gab ihm ein paar Hiebe über den Rücken.“ (Rölleke, 2017a, S. 708) M-M

„Er wollte weiter reden, aber einer von den Himmelsbewohnern hatte ihn am Kragen gepackt und schob ihn mit unwiderstehlicher Gewalt hinaus.“ (Rölleke, 2017a, S. 711) W-M

3.5.1.179. Märchen Nr. 179: Die Gänsehirtin am Brunnen

Eine einsame alte Frau lebte mit ihrer Gänseherde zusammen. Sie ging jeden Tag Gras sammeln und trug die schwere Last bis nach Hause. Auf dem Weg half ihr niemand und alle hielten sich von ihr fern, weil sie eine Hexe war. Ein mitleidiger junger Graf nahm ihr die Last ab und wollte sie bis nach Hause tragen. Doch mit der Zeit wurde ihm die Last zur Qual und er wollte sie ablegen. Das konnte und durfte er aber nicht, und obendrein stieg ihm noch die alte Frau auf den Rücken. Letzten Endes gelangten sie nach Hause. Der Graf bekam als Belohnung eine Büchse aus Smaragd und machte sich auf den Weg. Er gelangte an ein Schloss und erfuhr, dass die Königin drei Töchter hatte, von denen die jüngste die schönste war. Weil das Mädchen geäußert hatte, ihren Vater zu lieben wie das Salz, wurde sie zur Strafe in den Wald geschickt und das Königreich den zwei Schwestern zugeteilt. Es stellte sich heraus, dass die

Gänsehirtin, die bei der alten Hexe arbeitete, die fortgeschickte Königstochter war. Als der Graf, der König und die Königin die Tochter schließlich fanden, bekam sie als Belohnung für ihre Dienste von der alten Frau das Häuschen, das sich in einen Palast verwandelte, und die Perlen, die eigentlich die Tränen der Königstochter waren.

„Dem Jünglinge zitterten die Knie, aber wenn er nicht fortgieng, so schlug ihn die Alte mit einer Gerte und mit Brennesseln auf die Beine.“
(Rölleke, 2017a, S. 714) **W-M**

3.5.1.180. Märchen Nr. 180: Die ungleichen Kinder Evas

Als Adam und Eva aus dem Paradies auf die Erde vertrieben wurden, bauten sie sich ein Haus und mussten hart arbeiten. Eva brachte zwölf Kinder auf die Welt und Gott schickte ihnen einen Engel und verkündete ihnen, dass er kommen werde. Eva führte ihm nur die schönen Kinder vor, die hässlichen versteckte sie. Gott segnete die Kinder, und daraufhin holte Eva ihre hässlichen Kinder heraus und wollte, dass Gott denselben Segen auch über sie sprach. Gott segnete auch diese, doch Eva war mit dem unvorteilhaft verteilten Segen nicht zufrieden und wollte, dass alle Kinder gleich gesegnet würden. Doch Gott erklärte ihr die Verteilung und sie entschuldigte sich.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.181. Märchen Nr. 181: Die Nixe im Teich

Ein reicher Müller und seine Frau verloren von Jahr zu Jahr immer wieder ihr Hab und Gut. Als der Müller eines Tages nach draußen ging, begegnete er am Teich einer Nixe. Er erzählte ihr von seinem Kummer und sie versprach ihm viel schönere Tage in Reichtum als zuvor. Als Gegenleistung versprach er der Nixe unbeabsichtigt seinen neugeborenen Sohn. Der Sohn wuchs zu einem Jäger heran und heiratete ein Mädchen. Als der junge Jäger nach einer Jagd seine Hände im Teich waschen wollte, zog ihn die Nixe hinab ins Wasser. Seine Frau kam an den Teich und fiel in einen tiefen Schlaf, und als sie aufwachte, beschloss sie, ihrem Traum nachzugehen. Sie

suchte die alte Frau in ihrem Traum auf und befolgte alles, was diese ihr sagte. Nach vielen Umständen kam das Paar wieder zusammen.

„Als das Tier aus dem Wald in das freie Feld ausbog, setzte er ihm nach und streckte es endlich mit einem Schuss nieder.“ (Rölleke, 2017a, S.

726) **M-T-Td**

3.5.1.182. Märchen Nr. 182: Die Geschenke des kleinen Volkes

Ein Schneider und ein Goldschmied gingen auf Wanderschaft und begegneten dabei tanzenden kleinen Männern und Frauen. Ein alter, etwas größerer Mann erblickte sie und lud sie ein. Er packte den Goldschmied und den Schneider und schor ihnen Haar und Bart. Danach deutete er auf einen Haufen Kohle, sagte den zweien, sie sollten ihre Taschen damit füllen, und sie machten sich auf den Weg. Als die Glocken 12 Uhr schlugen, verschwand alles. Als die beiden eine Unterkunft fanden, legten sie sich schlafen und erinnerten sich an die Kohlen, die sich in Gold verwandelt hatten. Der Goldschmied wollte sich damit jedoch nicht zufriedengeben und noch einmal den Alten aufsuchen. Am nächsten Tag machte er sich auf den Weg und füllte seine Taschen erneut mit Kohle. Doch als er zu Hause ankam und seine Taschen leerte, war die Kohle diesmal nicht zu Gold geworden und das vorherige Gold hatte sich in seiner Tasche wieder in Kohle verwandelt. Der Schneider tröstete den habgierigen Goldschmied und teilte das, was er hatte, mit ihm.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.183. Märchen Nr. 183: Der Riese und der Schneider

Ein Schneider wollte sich im Wald umschaun und erblickte einen Turm, der bis in den Himmel ragte. Als er näherkam, bemerkte er, dass der Turm in Wirklichkeit ein Riese war. Er trat in den Dienst des Riesen ein. Doch der Schneider prahlte, als er die Arbeit verrichtete und der Riese bekam Angst und wollte ihn sich vom Halse schaffen. Am anderen Morgen setzte sich der Schneider auf einen Baum, hielt die Luft

an und machte sich schwer. Als sich der Baum bog, ließ er die Luft heraus und der Baum schoss ihn in die Höhe, sodass der Riese ihn aus den Augen verlor.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.184. Märchen Nr. 184: Der Nagel

Ein Kaufmann hatte auf der Messe all seine Waren verkauft und machte sich mit seinem Pferd auf den Heimweg. Doch dem Pferd fehlte ein Nagel im Hufeisen. Weil der Kaufmann es eilig hatte, wollte er es nicht zum Schmied bringen. Doch letzten Endes brach sich das Tier das Bein und der Kaufmann musste seinen Mantelsack selbst tragen. Die Schuld gab er dem fehlenden Nagel.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.185. Märchen Nr. 185: Der arme Junge im Grab

Ein armer Hirtenjunge hatte weder Mutter noch Vater und wurde von einem reichen, aber geizigen und bösherzigen Bauernpaar großgezogen. Der Junge musste eine Henne mit ihren Küken hüten, doch diese wurden von Raubvögeln gefangen und er bekam Schläge. Der Mann wollte ihn nicht mehr als Hüter haben und machte ihn zum Boten. Er befahl ihm, dem Richter einen Korb voll Trauben zu bringen, doch die ersten zwei Male aß der Junge jeweils zwei Trauben. Davon erfuhr der Richter. Als der Junge von dem Mann bestraft wurde, wollte er sich das Leben nehmen. Er trank Wein, weil er ihn für Gift hielt, legte sich auf dem Kirchhof in ein offenes Grab und ließ dort sein Leben. Als der Bauer das erfuhr, hatte er sein Leben lang ein schlechtes Gewissen.

„Der arme Junge mochte tun was er wollte, er erhielt wenig zu essen, aber desto mehr Schläge.“ (Rölleke, 2017a, S. 736) M-M

„Der Mann hörte den Lärm, lief herbei, und als er vernahm dass seine Henne weg war, so geriet er in Wut und gab dem Jungen eine solche

Tracht Schläge, dass er sich ein paar Tage lang nicht regen konnte.“
(Rölleke, 2017a, S. 737) **M-M**

„Nach ein paar Tagen, als er von dem Herumlaufen und vom Hunger ermüdet einschlief, kam der Raubvogel und packte eins von den Küchlein, und da die andern daran fest hiengen, so trug er sie alle mit fort, setzte sich auf einen Baum und schluckte sie hinunter.“ (Rölleke, 2017a, S. 737) **T-T-Td**

“Der Bauer kam eben nach Haus und als er das Unglück sah, erboste er sich und schlug den Jungen so unbarmherzig, dass er mehrere Tage im Bette liegen musste.” (Rölleke, 2017a, S. 737) **M-M**

3.5.1.186. Märchen Nr. 186: Die wahre Braut

Ein Mädchen lebte mit seiner Stiefmutter zusammen und konnte es ihr nie recht machen. Als die Stiefmutter ihr wieder harte Arbeit aufgab, fing sie an zu weinen und eine alte Frau erschien und tat ihre Arbeit für sie. Auch bei der zweiten Aufgabe erschien die alte Frau und verrichtete sie für sie. Als dritte Aufgabe musste das Mädchen ein Schloss bauen, in dem es an nichts fehlen durfte. Auch diese Arbeit erledigte die alte Frau. Als die Stiefmutter den Keller des Schlosses besichtigen wollte, stürzte sie die Falltür hinab und starb. Das Schloss mit all den Schätzen darin gehörte von nun an dem Mädchen. Schließlich kam ein Königssohn und hielt um ihre Hand an. Er wollte losziehen, um die Einwilligung seines Vaters einzuholen, und verabschiedete sich für ein paar Stunden vom Mädchen, kam jedoch nicht zurück. Nach vier Tagen machte sich das Mädchen auf die Suche nach ihrem Bräutigam. Sie arbeitete bei einem Bauern als Hirtin und begegnete ihrem Bräutigam, der ankündigte, Hochzeit halten zu wollen. Er erkannte seine Braut erst später und hielt dann Hochzeit mit ihr.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.187. Märchen Nr. 187: Der Hase und der Igel

Plattdeutsch.

3.5.1.188. Märchen Nr. 188: Spindel, Weberschiffchen und Nadel

Ein Mädchen, dessen Eltern verstorben waren, hatte nur noch eine alte Patin, die sie großzog. Als die Patin starb, übernahm das Mädchen ihre Arbeit. Eines Tages suchte der Sohn des Königs sich eine Braut. Er wollte nicht die Reichste, aber auch nicht die Ärmste. Das Mädchen erblickte beim Spinnen den Königssohn, spann aber weiter. Als er weggeritten war, sprang ihr die Spindel aus der Hand, dem Königssohn nach. Auch die Nadel und das Weberschiffchen folgten der Spindel. Der Königssohn verfolgte den Faden der Spindel zurück und gelangte so zum Haus des Mädchens. Er erkannte, dass das Mädchen die Braut war, die er suchte, und es wurde Hochzeit gefeiert.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.189. Märchen Nr. 189: Der Bauer und der Teufel

Ein Bauer, der es liebte, anderen Streiche zu spielen, traf auf dem Heimweg vom Acker einen Teufel. Der Teufel saß auf einem Haufen feuriger Kohlen und sagte, es sei pures Gold und Silber. Doch der Bauer verlangte den Haufen für sich, weil er sich auf seinem Feld befand. Daraufhin gingen sie einen Handel ein und der Bauer musste dem Teufel zwei Jahre lang die Hälfte von seiner Ernte abgeben. Der listige Bauer jedoch, der sich mit der Saat auskannte, bot ihm an, ihm abwechselnd die Ernte unter und über der Erde zu geben. Somit ging der Teufel immer leer aus und der Bauer bekam den Schatz.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.190. Märchen Nr. 190: Die Brosamen auf dem Tisch

Plattdeutsch.

3.5.1.191. Märchen Nr. 191: Das Meerhäschen

Eine Königstochter hatte in ihrem Schloss 12 Fenster, von denen aus sie alles sehen konnte. Sie verlangte einen Mann, dem es gelingen würde, sich vor ihr zu verstecken. Drei Brüder hielten um sie an. Den Ersten bemerkte sie und ließ ihm das Haupt abschlagen, und der zweite teilte sein Schicksal. Der jüngste Bruder wünschte sich von der Prinzessin einen Tag Bedenkzeit und ging auf die Jagd. Auf der Jagd verschonte er eine Tanne, einen Fisch und einen Fuchs. Mit ihrer Hilfe gelang es ihm, sich so gut zu verstecken, dass er die Bedingung erfüllte. Er heiratete die Königstochter und wurde König.

„Wer es aber versuche und sie entdecke ihn, so werde ihm das Haupt abgeschlagen und auf einen Pfahl gesteckt. Es standen schon sieben und neunzig Pfähle mit toten Häuption vor dem Schloss, und in langer Zeit meldete sich niemand.“ (Rölleke, 2017a, S. 755-756) **M-M-Td**

„Der älteste glaubte sicher zu sein, wenn er in ein Kalkloch krieche, aber sie erblickte ihn schon aus dem ersten Fenster, ließ ihn herausziehen und ihm das Haupt abschlagen. Der zweite kroch in den Keller des Schlosses, aber auch diesen erblickte sie aus dem ersten Fenster, und es war um ihn geschehen: sein Haupt kam auf den neun und neunzigsten Pfahl.“ (Rölleke, 2017a, S. 756) **M-M-Td**

“Sie liess den Raben schiessen, das Ei holen und zerbrechen, und der Jüngling musste heraus kommen.” (Rölleke, 2017a, S. 757) **M-M**

„Sie ließ den Fisch fangen und töten, und der Jüngling kam zum Vorschein.“ (Rölleke, 2017a, S. 757) **M-T-Td**

“Sie gieng zurück und fühlte das Meerhaeschen unter ihrem Zopf, da packte sie es, warf es zu Boden und rief >>fort mir aus den Augen!<<“
(Rölleke, 2017a, S. 694) **M-T**

3.5.1.192. Märchen Nr. 192: Der Meisterdieb

Ein reicher Mann kam an ein ärmliches Haus, wo er von den Hausbesitzern ländliches Essen wünschte. Der Bauer erzählte dem Fremden von seinem klugen Sohn, der nichts lernen wollte und vor langer Zeit fortgelaufen war. Der reiche Mann entblöbte sich und gab an, ihr Sohn zu sein. Als der Vater fragte, wie er zu diesem Reichtum gekommen sei, erklärte er, ein Meisterdieb geworden zu sein. Der Mann trat vor den Grafen, und weil dieser sein Pate war, ließ er den Meisterdieb am Leben und stellte ihn auf die Probe. Die gestellten drei Aufgaben erfüllte er mit List und zum Schluss wurde ihm das Leben geschenkt, doch er musste die Stadt verlassen.

“Gleich band der Meister den Sack fest zu, packte ihn am Bausch und schleifte ihn die Kanzeltreppe hinab: so oft die Köpfe der beiden Toren auf die Stufen aufschlugen, rief er <<jetzt geht's schon über die Berge.<<“ (Rölleke, 2017a, S. 766) **M-M**

3.5.1.193. Märchen Nr. 193: Der Trommler

Ein Trommler fand an einem See drei Hemden und nahm eins davon mit. Die Hemden gehörten drei Königstöchtern, die daraufhin verbannt wurden, weil sie ohne die Hemden nicht zurück auf den Glasberg fliegen konnten. Er übergab der einen von ihnen das Hemdchen und sie flog fort. Mit viel Mühe gelangte er auf den Glasberg, klopfte an die Tür und bat um Einlass und Unterkunft. Eine alte Frau ließ ihn herein und verlangte dafür, dass er drei Aufgaben erledigen solle. Mit Hilfe des Mädchens erledigte der Trommler alle geforderten Arbeiten. Er besiegte die Hexe und rettete somit die Königstochter. Zuerst wollte er aber zu seinen Eltern und ihnen die erfreuliche Nachricht von der Hochzeit mitteilen. Er durfte sie aber nicht auf die rechte

Wange küssen, sonst würde er alles vergessen. Vor lauter Freude dachte er jedoch nicht daran, als er in seinem Vaterhaus war, sie küssten sich und er vergaß die Königstochter. Die Mutter suchte ihm eine andere Braut aus. Die richtige Braut wünschte sich drei Kleider herbei, die der anderen Braut gefielen. Letzten Endes behielt die zweite Braut die Kleider und die richtige heiratete den Trommler, der sich nun wieder an sie erinnerte.

“Die Alte kam, <<siehst du<<, sprach sie, <<wie leicht die Arbeit war: aber für wen liegt der Ast noch da?<< <<Für die, du Hexe<< antwortete er und gab ihr einen Schlag damit.” (Rölleke, 2017a, S. 772)

M-W

*„Eben wollte sie auf das Mädchen losgehen, und es fortziehen, da packte er die Alte mit beiden Händen, hob sie in die Höhe, und warf sie den Flammen in den Rachen, die über ihr zusammenschlugen, als freuten sie sich dass sie eine Hexe verzehren sollten.“ (Rölleke, 2017a, S. 773) **M-W-Td***

3.5.1.194. Märchen Nr. 194: Die Kornähre

Als Gott sich noch auf der Erde befand, gab es Korn im Überfluss, doch die Menschen waren verschwenderisch. Als eine Frau an einem Kornfeld vorbeiging, fiel ihr Kind in eine Pfütze, und die Frau reinigte sein Kleid mit Ähren. Als Gott diese verschwenderische Tat sah, sprach er, der Kornhalm solle keine Ähre mehr tragen. Doch den Hühnern zuliebe ließ er die Ähre am obersten Teil des Halmes übrig.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.195. Märchen Nr. 195: Der Grabhügel

Ein reicher Bauer hörte eines Tages auf sein Herz und stellte fest, dass er niemandem geholfen hatte, der in Not war oder an Hunger litt. Eines Tages klopfte

sein armer Nachbar an seine Tür und verlangte für seine Kinder Essen. Unter der Bedingung, dass der Nachbar nach dem Tod des Mannes drei Tage an seinem Grab wachen sollte, bekam er das Essen geschenkt. Als der reiche Bauer starb, hielt der arme Wache, doch am dritten Tag erblickte er einen Mann auf der Kirchmauer. Sie beschlossen, zusammen Wache zu halten, und erblickten nach Mitternacht den Teufel. Der Teufel wollte für viel Geld das Grab übernehmen, doch die zwei verlangten mehr. Sie legten den Teufel herein und retteten somit die Seele des Toten.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.196. Märchen Nr. 196: Oil Rinkrank

Plattdeutsch.

3.5.1.197. Märchen Nr. 197: Die Kristallkugel

Eine Zauberin hatte drei Söhne, denen sie nicht vertraute. Sie verwandelte zwei von ihnen in einen Adler und einen Walfisch, doch der dritte entkam ihr. Er hörte von einer verwünschten Königstochter und machte sich auf den Weg, um sie zu erlösen. Dabei begegnete er zwei Riesen, die sich um einen Zauberhut stritten, nahm den Hut und gelangte zum Schloss. Er erfüllte die Bedingungen, durch die die Königstochter erlöst werden konnte, wurde König und verlieh auch seinen Brüdern ihre menschliche Gestalt zurück.

„Der Jüngling stieg hinab zu der Quelle, wo der Auerochse schnaubte und ihn anbrüllte. Nach langem Kampf stieß er ihm sein Schwert in den Leib und er sank nieder.“ (Rölleke, 2017a, S. 786) **M-T-Td**

3.5.1.198. Märchen Nr. 198: Jungfrau Maleen

Ein Königssohn und eine Königstochter verliebten sich, doch die Königstochter, die Maleen hieß, war bereits jemand anderem versprochen. Als sie ihrem Vater sagte, sie wolle niemand anderes heiraten als den Königssohn, sperrte der zornige Vater sie zusammen mit ihrer Kammerjungfrau für sieben Jahre in einen Turm

ohne Fenster ein. Nach langer Zeit gelang es den Mädchen, mit einem Messer eine Öffnung in den Turm zu bohren. Sie erblickten die Stadt, die in Trümmern lag, weiteten das Loch aus und schlüpfen heraus. Sie gelangten in ein anderes Land, aber niemand wollte sie einstellen. In einer anderen Stadt stellte sie ein königlicher Koch als Aschenputtel ein. Das Reich gehörte dem Verlobten Maleens, der mit einer anderen Hochzeit halten wollte. Die Braut war jedoch hässlich und böse und verlangte von Maleen, sie solle ihr Brautkleid anziehen und zum Königssohn laufen. Als der Bräutigam sie sah, dachte er an Maleen, die er jedoch für tot hielt. Nach der Trauung zog Maleen die Kleider aus und nahm ihre Stelle als Aschenputtel an. In der Hochzeitsnacht nahm der Bräutigam der Braut den Schleier vom Gesicht und erschrak über ihre Hässlichkeit. Er ließ Maleen herbeibringen und der falschen Braut den Kopf abschlagen.

„Die Feinde hatten das ganze Reich verwüstet, den König verjagt und alle Einwohner erschlagen.“ (Rölleke, 2017a, S. 788) **M-M-Td**

„Der falschen Braut ward zur Vergeltung der Kopf abgeschlagen.“
(Rölleke, 2017a, S. 792) **M-M-Td**

3.5.1.199. Märchen Nr. 199: Der Stiefel von Büffelleder

Ein Soldat, der seinen Dienst quittiert hatte, besaß nichts außer einem Mantel und einem Paar Stiefel aus Büffelleder. Im Wald begegnete er einem Jäger, der sich verirrt hatte, und sie taten sich zusammen und zogen gemeinsam weiter. Sie entdeckten ein Haus und wollten dort Unterkunft nehmen, doch die alte Frau im Haus meinte, es sei ein Räuberhaus und sie könnten ums Leben kommen. Dem Soldaten war es gleich, ob die Räuber oder der Hunger ihm das Leben nehmen würden. Er überredete den Jäger, und sie traten ein. Der Soldat hielt es nicht länger aus, machte sich in seinem Versteck bemerkbar und trat danach zum Essen an den Tisch, unter der Bedingung, dass er danach getötet würde. Er verzauberte die Räuber durch einen Satz in Stein.

Danach ließ er sie durch seine Mannschaft abholen und ins Gefängnis bringen. Als sie sich einer Stadt näherten, brach Jubel aus, weil der Jäger eigentlich der König war. Er sorgte nun dafür, dass der Soldat keine Not mehr litt.

Keine physische Gewalt.

3.5.1.200. Märchen Nr. 200: Der goldene Schlüssel

Ein kleiner Junge ging im Winter Holz sammeln, und als er den Schnee auf dem Boden zur Seite kehrte, um Feuer zu machen, fand er einen goldenen Schlüssel und ein Kästchen. Er steckte den Schlüssel ins Schlüsselloch, doch bis heute weiß niemand, was sich darin befand.

Keine physische Gewalt.

KAPITEL IV

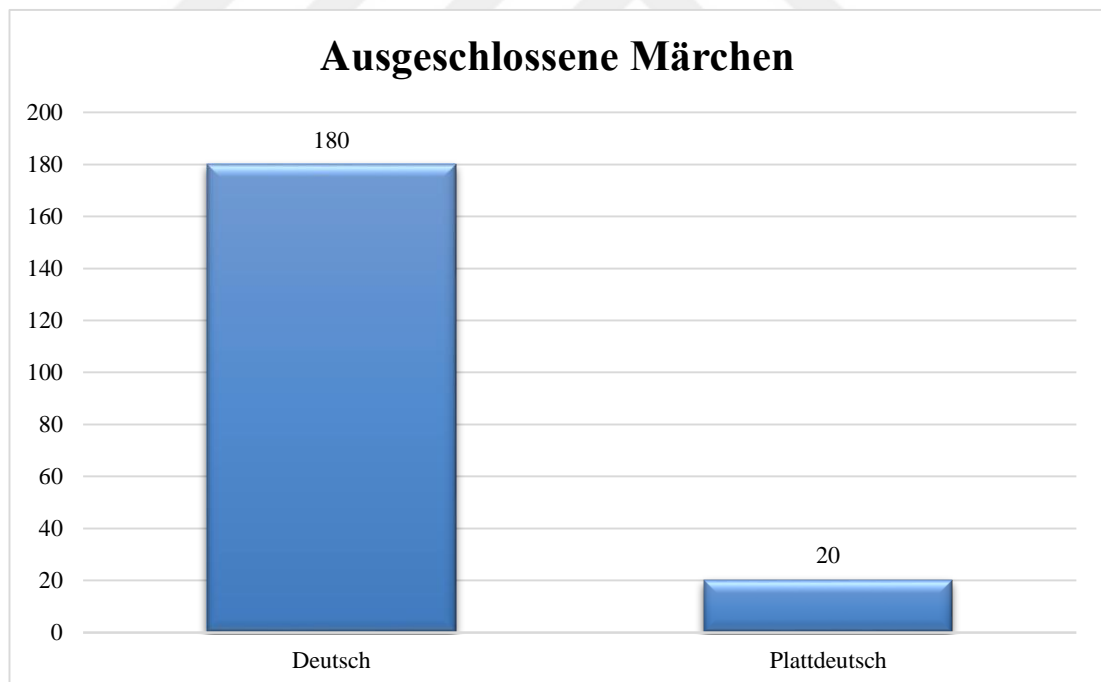
BEFUNDE DER EMPIRISCHEN STUDIE

4.1. Befunde zur Korpusanalyse

Dieses Unterkapitel unterbreitet die Befunde zur Korpusanalyse der Grimm'schen Märchensammlung.

4.1.1. Ausgeschlossene Märchen (Plattdeutsch)

Grafik 1: Ausgeschlossene Märchen



Grafik 1 stellt den Prozentanteil der aus der Studie ausgeschlossenen Märchen dar. Daraus ist zu entnehmen, dass 20 der Märchen (10%) in Plattdeutsch geschrieben sind und daher in dieser Studie nicht als Forschungsgegenstand in Betracht gezogen wurden.

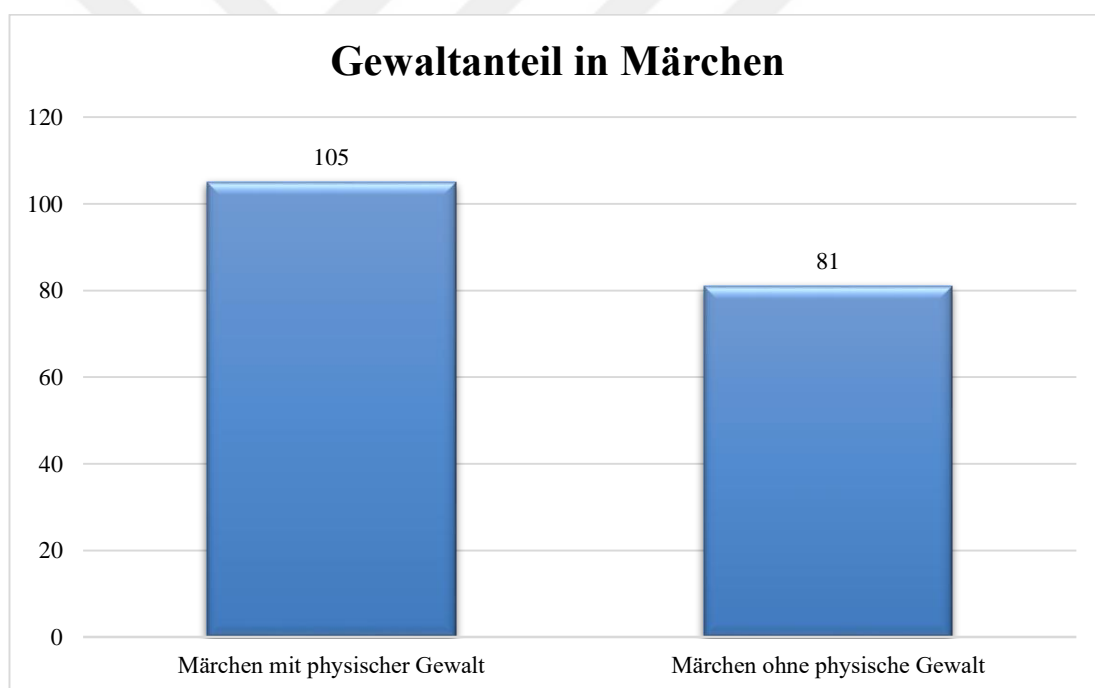
Die Auflistung der ausgeschlossenen Märchen ist wie folgt:

1. Märchen Nr.19 Von dem Fischer un syner Frau (Rölleke, 2017a, S. 114-122)
2. Märchen Nr.47 Von dem Machandelboom (Rölleke, 2017a, S. 229 – 238)
3. Märchen Nr.66 Häsichenbraut (Rölleke, 2017a, S. 341 – 342)
4. Märchen Nr.68 De Gaudeif un sein Meester (Rölleke, 2017a, S. 345 – 347)
5. Märchen Nr.82 De Spielhansl (Rölleke, 2017a, S. 385 – 388)
6. Märchen Nr.91 Dat Erdmänneken (Rölleke, 2017a, S. 430 – 434)
7. Märchen Nr.95 Der alte Hildebrand (Rölleke, 2017a, S. 450 – 454)
8. Märchen Nr.96 De drei Vügelkens (Rölleke, 2017a, S. 454 – 458)
9. Märchen Nr.113 De beiden Künigeskinner (Rölleke, 2017a, S. 522 – 530)
10. Märchen Nr.126 Ferenand getrü un Ferenand ungetrü (Rölleke, 2017a, S. 570 – 575)
11. Märchen Nr.137 De drei schwatten Prinzessinnen (Rölleke, 2017a, S. 623 – 624)
12. Märchen Nr.138 Knoist un sine der Sühne (Rölleke, 2017a, S. 624 – 625)
13. Märchen Nr.139 Dat Mäken von Brakel (Rölleke, 2017a, S. 625 – 625)
14. Märchen Nr.140 Das Hausgesinde (Rölleke, 2017a, S. 626 – 626)
15. Märchen Nr.143 Up Reisen gohn (Rölleke, 2017a, S. 631 – 631)
16. Märchen Nr.165 Der Vogel Greif (Rölleke, 2017a, S. 672 – 679)
17. Märchen Nr.167 Das Bürle im Himmel (Rölleke, 2017a, S. 686 – 687)
18. Märchen Nr.187 Der Hase und der Igel (Rölleke, 2017a, S. 747 – 750)
19. Märchen Nr.190 Die Brosamen auf dem Tisch (Rölleke, 2017a, S. 755 – 755)
20. Märchen Nr.196 Oll Rinkrank (Rölleke, 2017a, S. 782 – 784)

4.1.2. Gewaltanteil in Märchen

Die Märchensammlung der Brüder Grimm besteht aus 180 Märchen, die in damals gängigem Deutsch zusammengestellt wurden. Betrachtet man sie näher, so ist zu erkennen, dass sich Märchen Nr. 38 und Nr. 151 aus jeweils zwei Märchen zusammensetzen und Nr. 39 sowie Nr. 105 aus jeweils drei Märchen. Daher werden in dieser Studie die aufgeteilten Märchen separat als eigenständige Märchen betrachtet und in der Grafik entsprechend kalkuliert. Aus diesem Grund erhöht sich die Anzahl der Märchen von 180 auf 186.

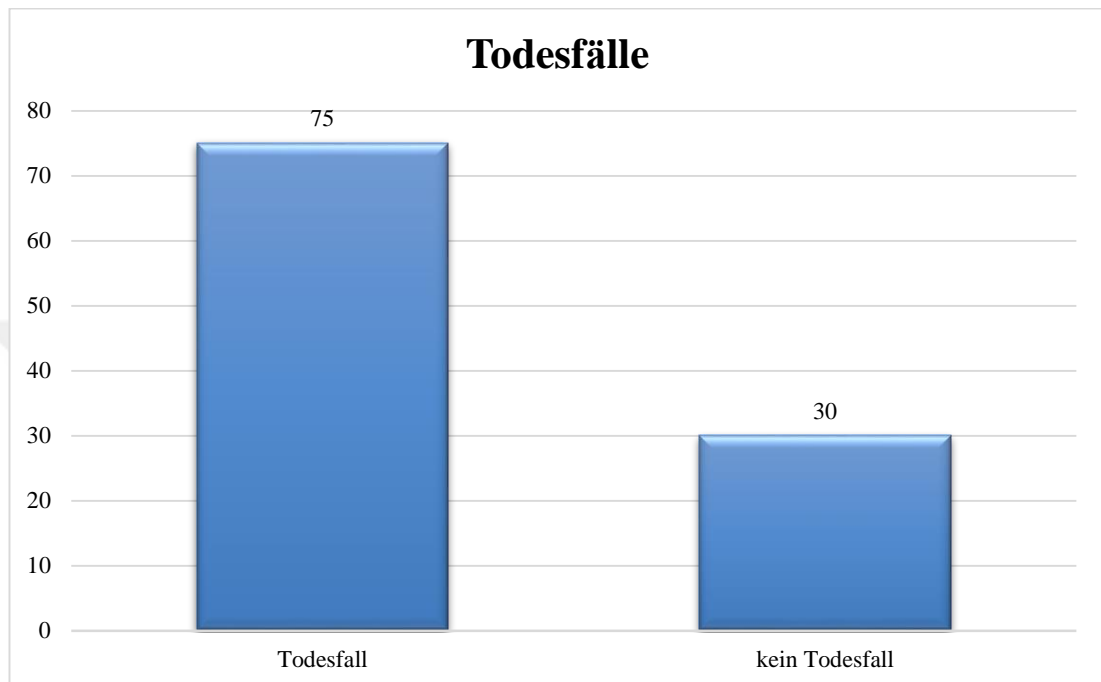
Grafik 2: Gewaltanteil in Märchen



Schaut man sich die Grafik 2 an, stellt man fest, dass 105 Märchen Aspekte von physischer Gewalt enthalten, die übrigen 81 Märchen hingegen nicht.

4.1.3. Todesfälle

Grafik 3: Todesfälle



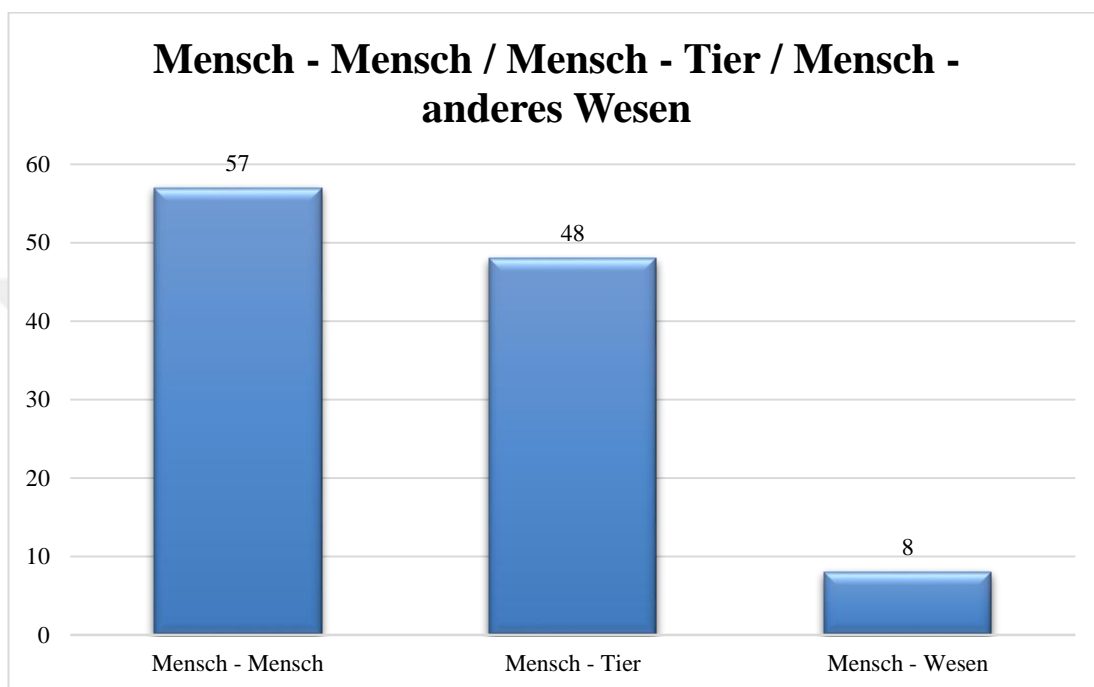
Die Grafik 3 gruppiert 105 Märchen, die physische Gewalt aufweisen, in solche, in denen ein oder mehrere Todesfälle vorkommen, und solche, in denen das nicht so ist. In 75 der Märchen, in denen Gewalt vorkommt, tritt auch mindestens ein Todesfall auf, während die übrigen 30 Märchen „nur“ ausgeübte physische Gewalt enthalten, aus der jedoch kein Todesfall resultiert. Schaut man sich die Verteilung an, so sticht ins Auge, dass die physische Gewalt, die in Märchen stattfindet, in mehr als der Hälfte der Fälle zum Tod führt.

4.1.4. Kategorisierung der Charaktere hinsichtlich physischer Gewalt

Der Gewaltanteil in Märchen wurde bereits in Grafik 2 dargestellt. Die folgenden Grafiken bieten eine nähere Übersicht über die Beteiligten, welche in 1.8. eingegrenzt wurden.

4.1.4.1. Mensch – Mensch / Mensch – Tier / Mensch – anderes Wesen

Grafik 4: Mensch – Mensch / Mensch – Tier / Mensch – anderes Wesen

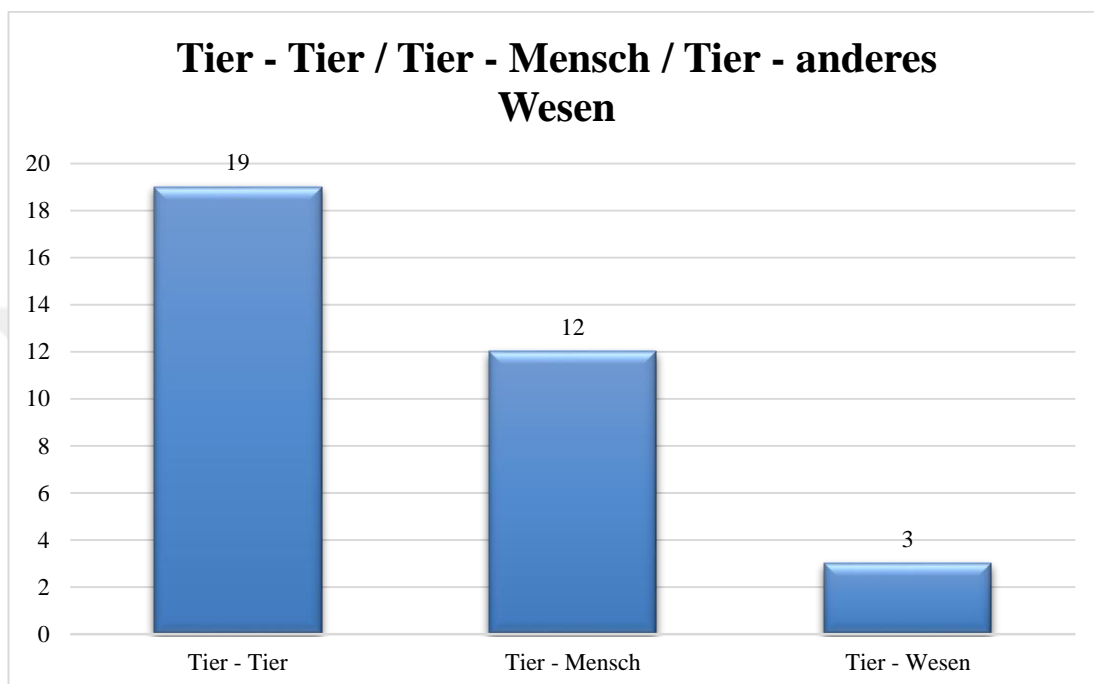


Grafik 4 visualisiert den Menschen als Hauptcharakter. Hier ist er aktiv als Gewaltausübender beteiligt.

Die Korpusanalyse ergab, dass in 57 der 105 Märchen, die physische Gewalt enthalten, ein Mensch die Gewalt gegenüber einem anderen Menschen ausübt. An zweiter Stelle steht physische Gewalt durch einen Menschen gegenüber einem Tier; dies kommt 48-mal vor.

4.1.4.2. Tier – Tier / Tier – Mensch / Tier – anderes Wesen

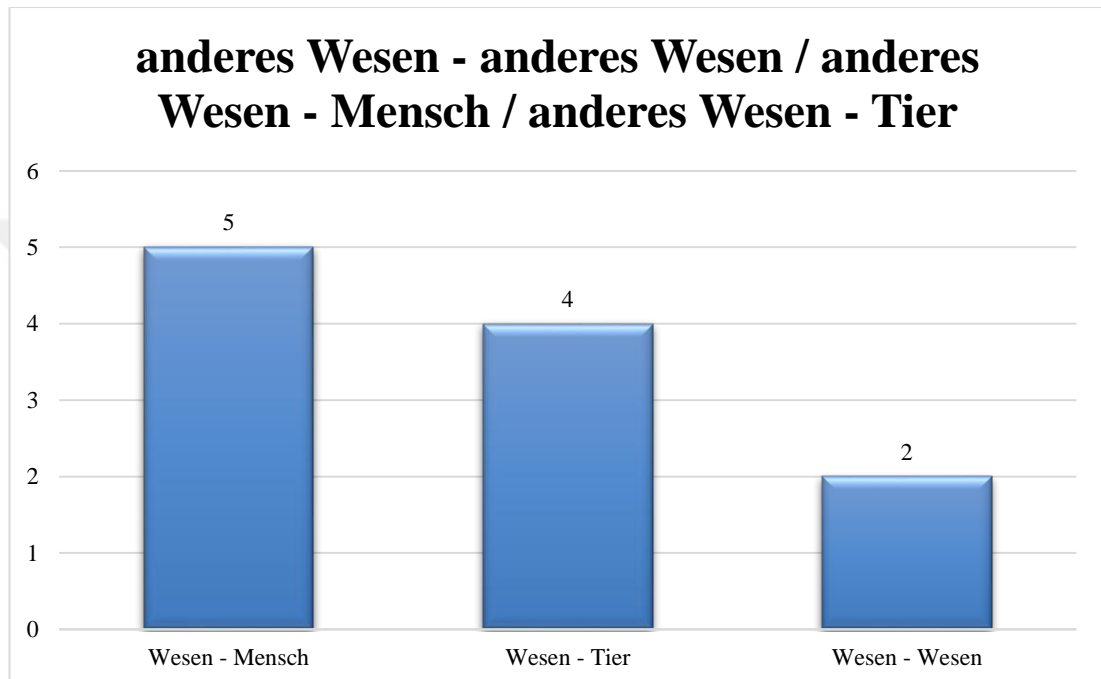
Grafik 5: Tier – Tier / Tier –Mensch / Tier – anderes Wesen



Grafik 5 stellt die aktive Teilnahme von Tieren an physischer Gewalt dar. Tiere gebrauchen in den 105 Märchen insgesamt 19-mal physische Gewalt gegenüber anderen Tieren, 12-mal gegenüber Menschen und dreimal gegenüber anderen Wesen.

4.1.4.3. anderes Wesen – anderes Wesen / anderes Wesen – Mensch / anderes Wesen - Tier

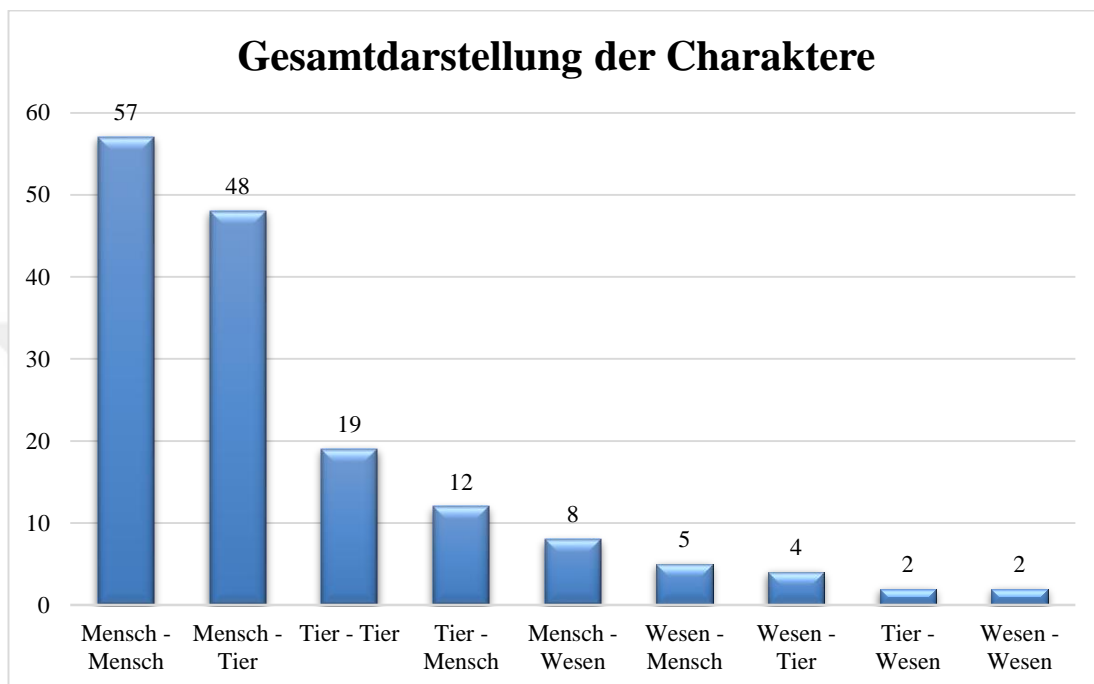
Grafik 6: andres Wesen – anderes Wesen / anderes Wesen – Mensch / anderes Wesen –Tier



Grafik 6 stellt die Beteiligung von anderen Wesen an Gewalt dar. Solche Wesen üben insgesamt fünfmal Gewalt gegenüber einem Menschen aus, viermal gegenüber einem Tier und zweimal gegenüber einem anderen solchen Wesen.

4.1.5. Gesamtdarstellung der Charaktere

Grafik 7: Gesamtdarstellung der Charaktere



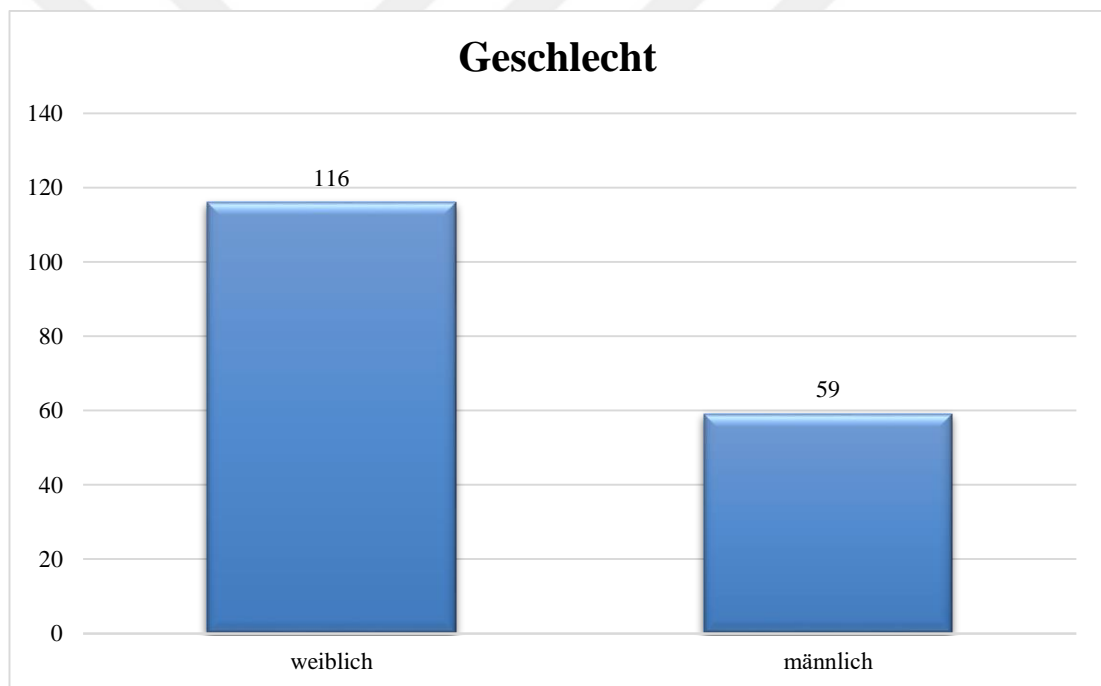
In Grafik 7 sind die Charaktere, die physische Gewalt ausüben, im Überblick dargestellt, und zusätzlich ist jeweils erfasst, gegenüber wem die Gewalt erfolgt. Hierbei fällt ins Auge, dass der Mensch am aktivsten physische Gewalt ausübt: 57-mal geschieht dies in den Märchen gegenüber einem anderen Menschen und 48-mal gegenüber einem Tier. An zweiter Stelle sind Tiere als aktive Beteiligte zu sehen, die 19-mal physische Gewalt gegenüber einem anderen Tier ausüben und 12-mal gegenüber einem Menschen. Zugleich ist zu sehen, dass andere Wesen am seltensten Gewalt ausüben oder ihr ausgesetzt sind.

4.2. Befunde zur Befragung

Dieser Abschnitt verdeutlicht anhand von Grafiken und Tabellen die Befunde in Bezug auf die durchgeführte Befragung. Aus Gründen der Lesefreundlichkeit werden die Werte dabei vom Großen zum Kleinen hin angeordnet und anschließend ausgewertet.

4.2.1. Geschlecht

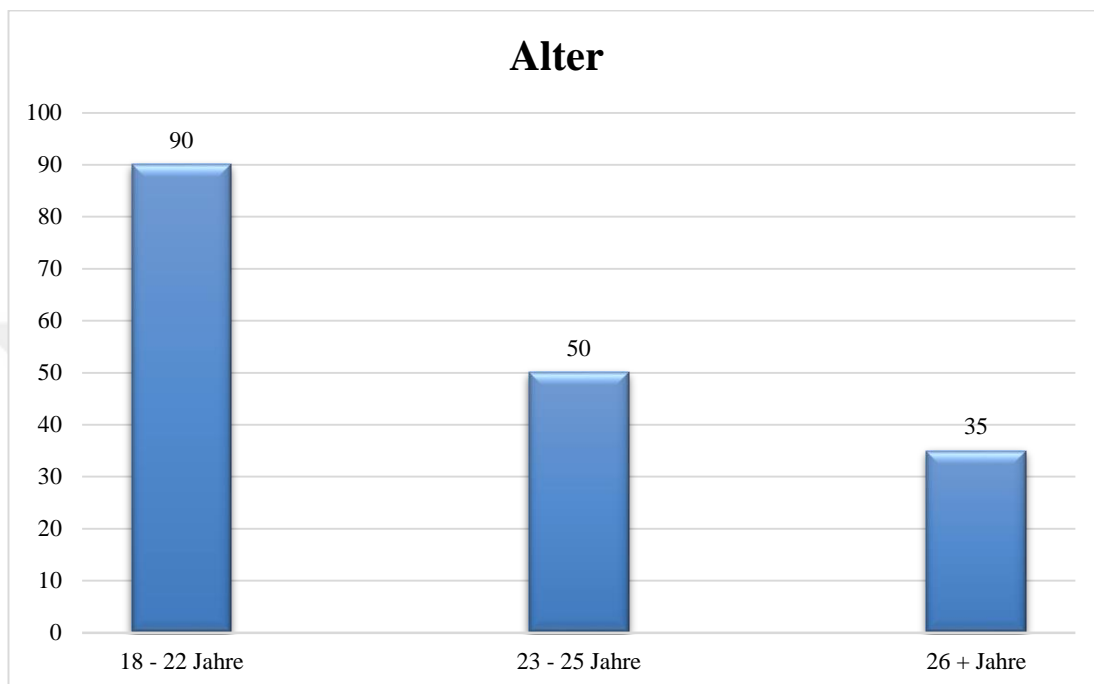
Grafik 8: Geschlecht



An der Befragung, die im Rahmen der vorliegenden Studie durchgeführt wurde, nahmen insgesamt 175 Personen teil. 116 der Teilnehmer*innen waren weiblich und 59 männlichen. Insgesamt waren somit mehr als die Hälfte (66,3%) der Teilnehmerinnen weiblich, wie auch Grafik 8 noch einmal explizit verdeutlicht. Studien im Fremdsprachenunterricht zeigen, dass Teilnehmerinnen hier eindeutig in der Mehrzahl waren.

4.2.2. Alter

Grafik 9: Alter

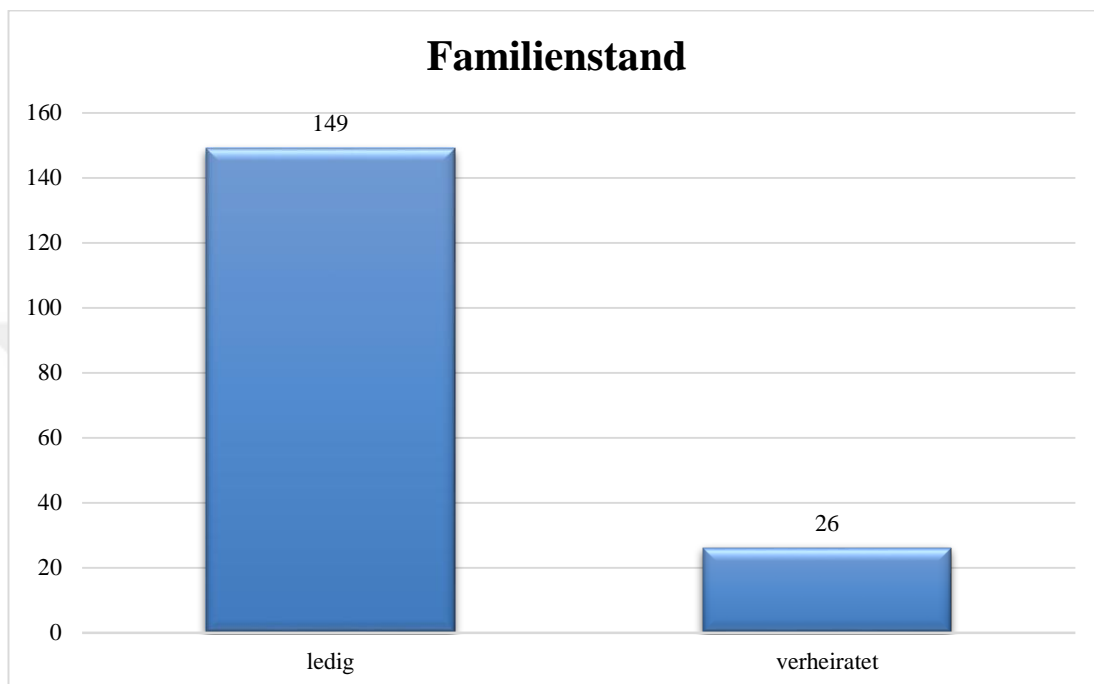


Schaut man sich in der Grafik 9 die Altersverteilung an, so fällt sofort auf, dass 90 Teilnehmer*innen, also mehr als die Hälfte, zwischen 18 und 22 Jahren alt sind.

Die zweithöchste Kategorie stellen Teilnehmer*innen im Alter von 23 bis 25 Jahren dar; sie besteht insgesamt aus 50 Teilnehmer*innen. 35 Teilnehmer*innen waren mindestens 26 Jahre alt.

4.2.3. Familienstand

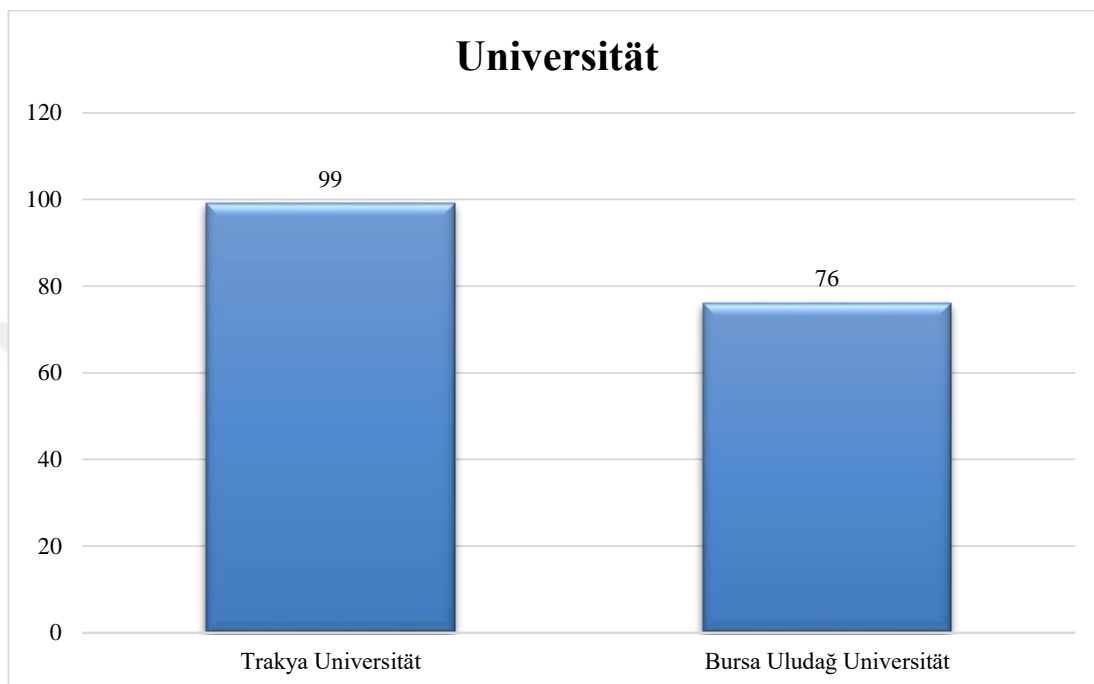
Grafik 10: Familienstand



Der Grafik 10 ist zu entnehmen, dass 149 Teilnehmer*innen ledig und 26 verheiratet sind.

4.2.4. Von den Teilnehmer*innen besuchte Universität

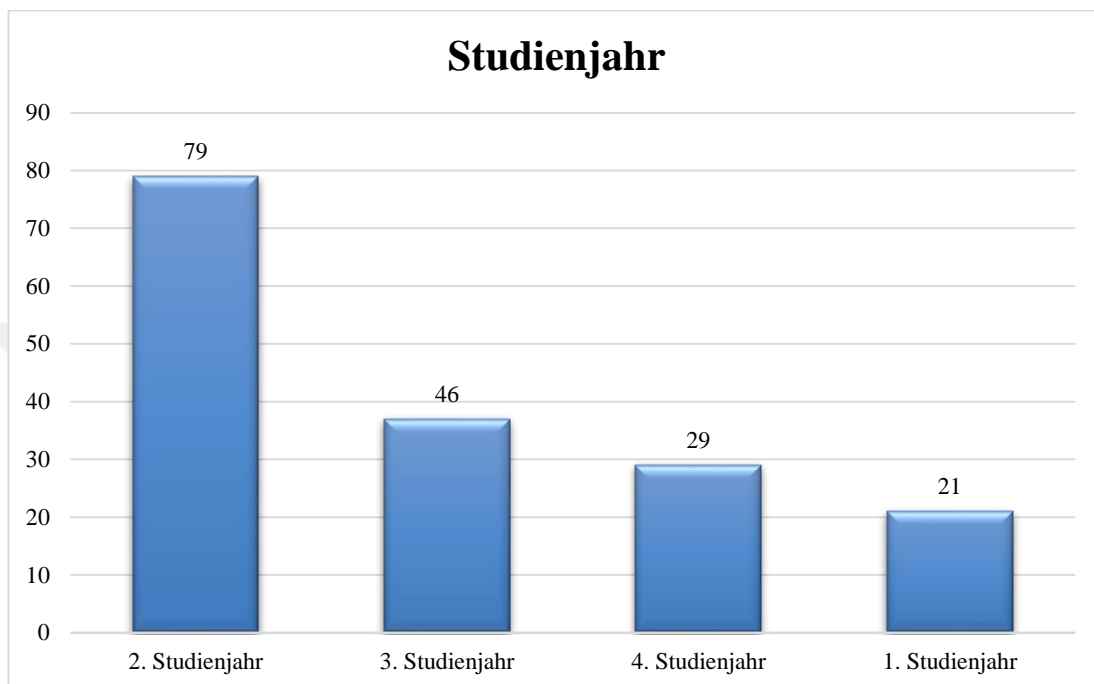
Grafik 11: Von den Teilnehmer*innen besuchte Universität



Die vorliegende Studie wurde an zwei Universitäten mit insgesamt 175 Teilnehmer*innen durchgeführt. 99 Teilnehmer*innen stammen aus der Abteilung für Deutschlehrrausbildung der Trakya Universität, 76 Teilnehmer*innen aus der Abteilung für Deutschlehrrausbildung der Bursa Uludağ Universität.

4.2.5. Studienjahr

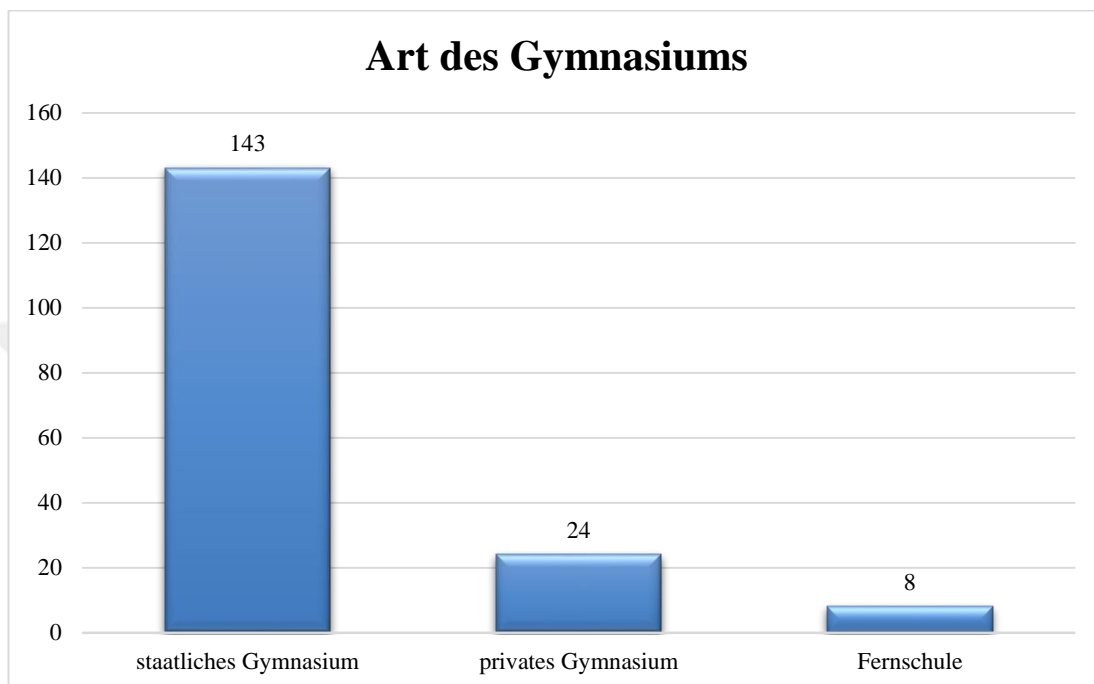
Grafik 12: Studienjahr



Bezogen auf die Anzahl der Studienjahre lassen sich die Teilnehmer*innen wie folgt einteilen: 79 Teilnehmer*innen befinden sich im zweiten Studienjahr, 46 im 3. Studienjahr, 29 im 4. Studienjahr und 21 im 1. Studienjahr.

4.2.6. Überwiegend besuchtes Gymnasium

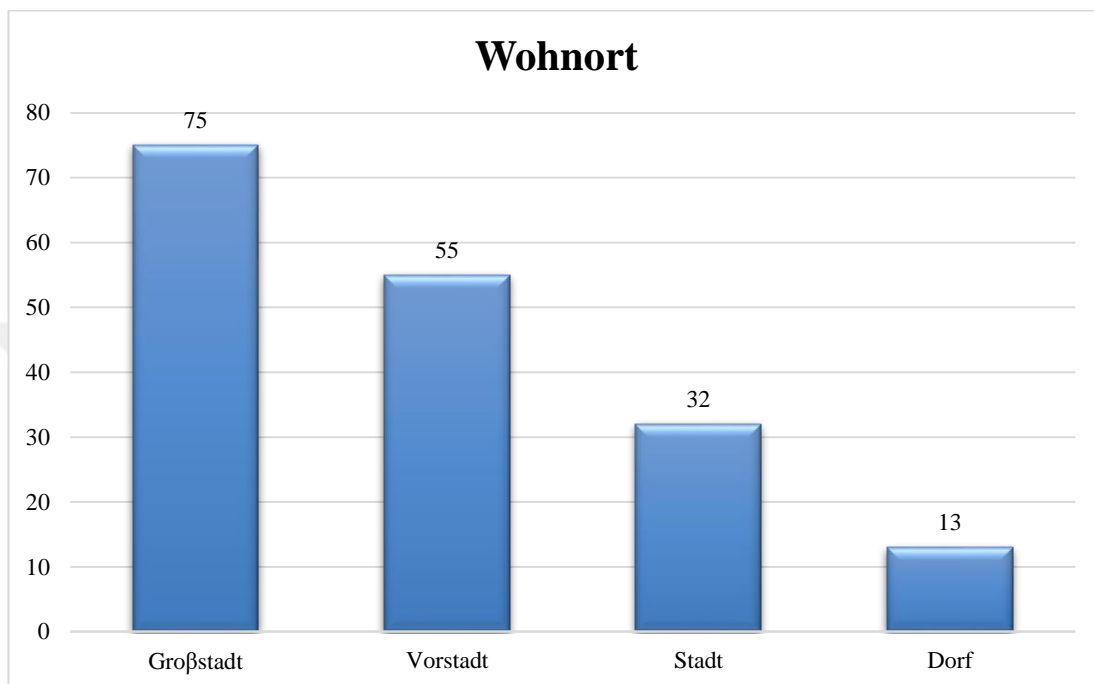
Grafik 13: Überwiegend besuchtes Gymnasium



Die Teilnehmer*innen wurden auch dazu befragt, welche Art von Gymnasium sie überwiegend besucht hatten. 143 von ihnen gaben an, ein staatliches Gymnasium absolviert zu haben. 24 Teilnehmer*innen waren Schüler*innen eines privaten Gymnasiums gewesen und 8 der Teilnehmer*innen hatten keine Regelklasse und keinen formalen Unterricht besucht, sondern ihren sekundären Abschluss durch den Besuch einer Fernschule erlangt.

4.2.7. Überwiegender Aufenthalt bzgl. Wohnort

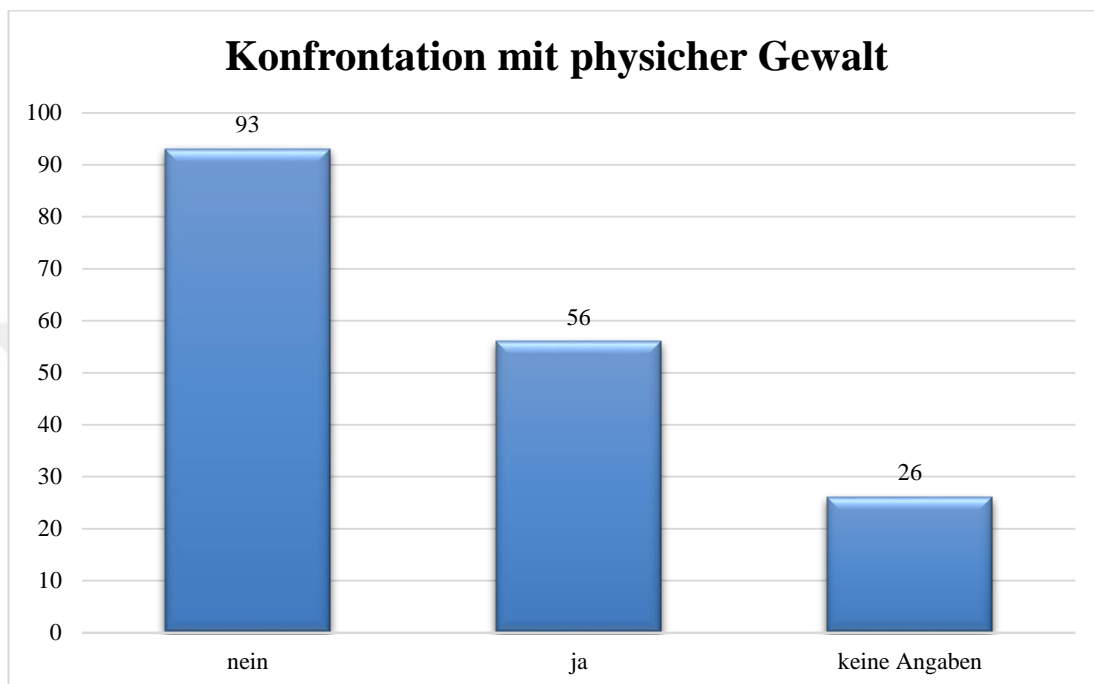
Grafik 14: Überwiegender Aufenthalt bzgl. Wohnort



Der überwiegende Teil der Befragten (75 Teilnehmer*innen) lebt in einer Großstadt, 55 Teilnehmer*innen kommen aus einer Vorstadt. 32 Teilnehmer*innen kamen aus einer Stadt, weitere 13 Teilnehmer*innen leben im Dorf oder halten sich überwiegend in einem Dorf auf.

4.2.8. Konfrontation mit physischer Gewalt

Grafik 15: Konfrontation mit physischer Gewalt

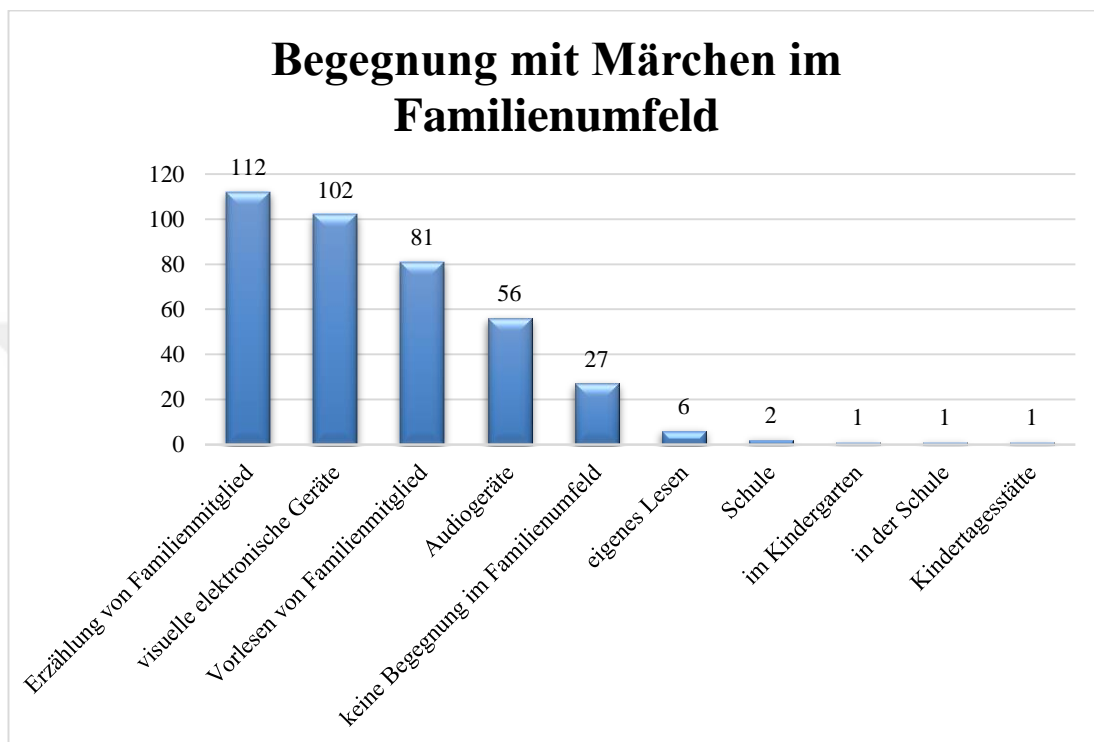


Die zuvor bis 4.2.7. gestellten Fragen bildeten den sozio-ökonomischen Rahmen der Studie. Die Frage in 4.2.8., ob die Befragten jemals persönlich physischer Gewalt ausgesetzt waren, ist im Gegensatz zu den o.g. Fragen kernbedingt spezifisch und gewährt einen direkten Zugang zum Thema dieser Studie.

93 Teilnehmer*innen gaben an, nie physische Gewalt am eigenen Körper erfahren zu haben, 56 erklärten hingegen, physischer Gewalt ausgesetzt gewesen zu sein. 26 der Teilnehmer*innen wollten sich zu dieser Frage nicht äußern.

4.2.9. Begegnung mit Märchen im Familienumfeld

Grafik 16: Begegnung mit Märchen im Familienumfeld

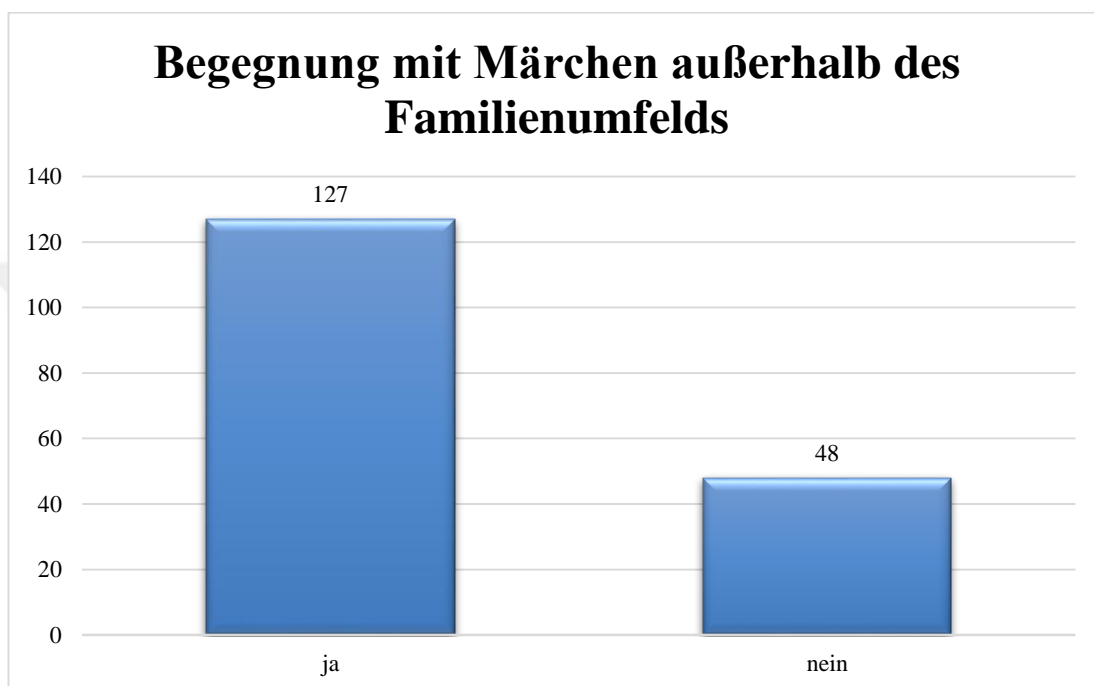


Die Antworten, die in dieser Grafik dargestellt sind, unterscheiden sich von den vorher dargestellten dadurch, dass die Teilnehmer*innen hier neben halboffenen Antwortmöglichkeiten auch eine offene Antwortmöglichkeit hatten.

Auf die Frage, ob die Teilnehmer*innen im Familienumfeld schon einmal eine Begegnung mit Märchen hatten, antworteten 112 der Teilnehmer*innen, ein Familienmitglied habe ihnen Märchen erzählt. Die Grafik zeigt, dass 102 Teilnehmer*innen Märchen durch visuelle Medien kennengelernt haben. 81 Teilnehmer*innen hatten Märchen von Familienmitgliedern vorgelesen bekommen. 56 Teilnehmer*innen hatten Märchen anhand von Audio- Geräten kennengelernt. 27 Teilnehmer*innen gaben an, in ihrem Familienumfeld nie Märchen begegnet zu sein. Werden die offenen Fragen ausgewertet und kategorisiert, so ist aus der Grafik zu entnehmen, dass 6 der Teilnehmer*innen erste Begegnungen mit Märchen durch eigenes Lesen machten und 5 im schulischen Umfeld.

4.2.10. Begegnung mit Märchen außerhalb des Familienumfelds

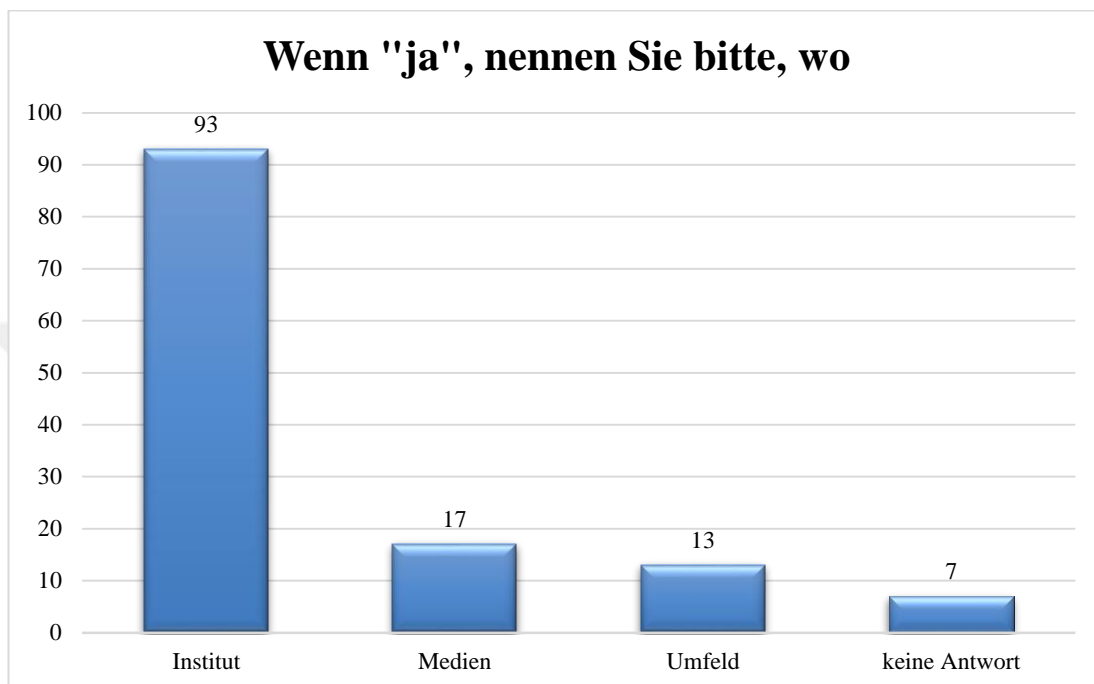
Grafik 17: Begegnung mit Märchen außerhalb des Familienumfelds



Bei näherer Betrachtung der Grafik fällt auf, dass 127 von 175 Teilnehmer*innen Märchen außerhalb ihres Familienumfelds begegnet sind, während 48 mit Ausnahme ihres Familienumfelds keinen Berührungspunkt mit Märchen hatten.

4.2.11. Aufschlüsselung der Frage 10

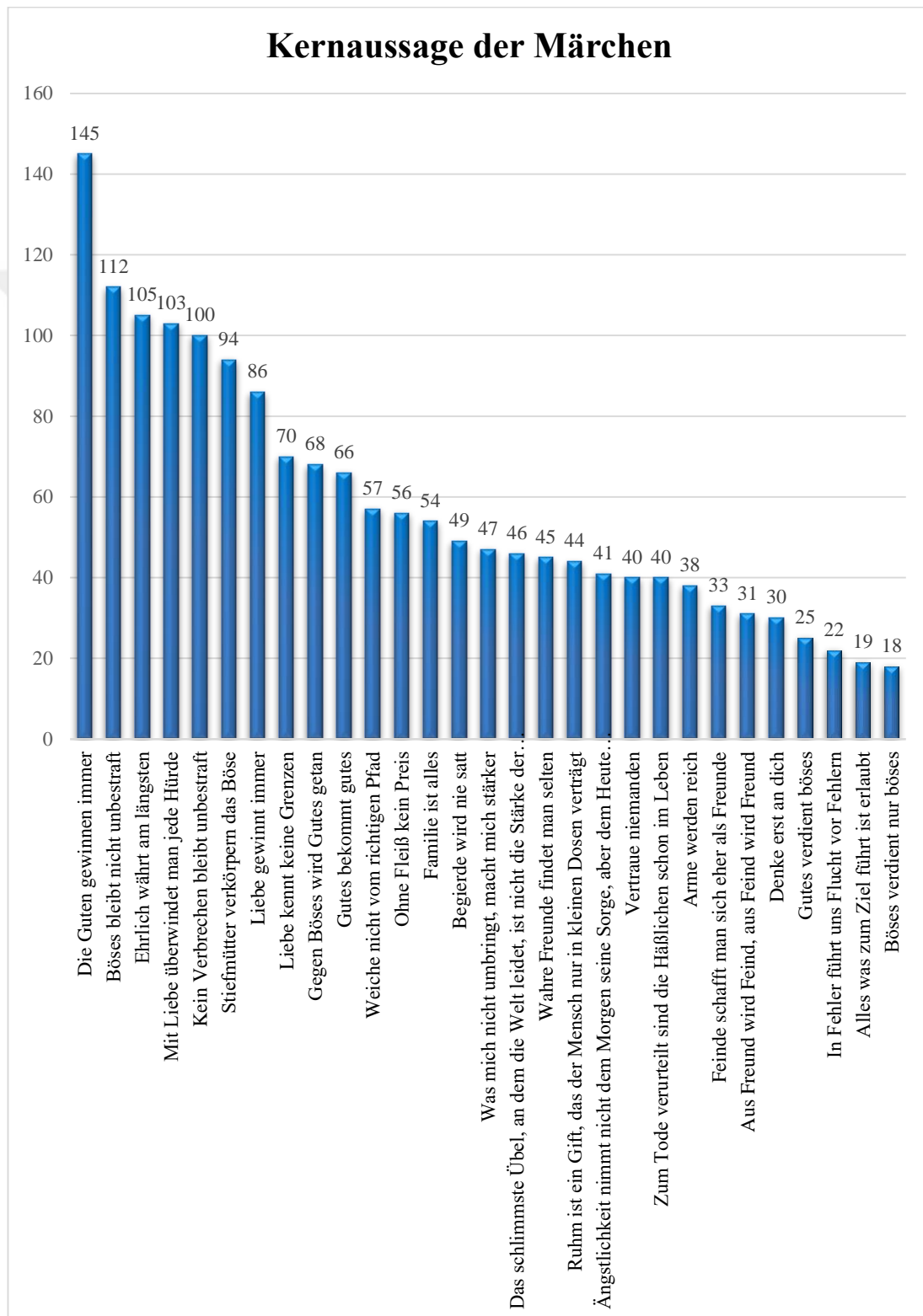
Grafik 18: Wenn 'ja', nennen Sie bitte, wo



Die Grafik 22 ist die Aufschlüsselung zur Frage 10. Die Antworten der Teilnehmer*innen, die Frage 10 mit „ja“ beantworteten, werden in vier Kategorien unterteilt: 93 von 127 Teilnehmer*innen, die mit „ja“ antworteten, gaben als Begegnungsort mit Märchen außerhalb des Familienumfelds ein Institut an, genauer gesagt, eine Bildungseinrichtung. 17 nannten als Begegnungsort die Medien und 13 ihr außerfamiliäres Umfeld. 7 von 127 Antworten der Teilnehmer*innen galten als inakkurat und wurden daher als Schwund angesehen.

4.2.12. Kernaussage der Märchen

Grafik 19: Kernaussage der Märchen



Die Teilnehmer*innen wurden aufgefordert, sich durch mehrmaliges Ankreuzen zur Lehre der Märchen zu äußern.

Es sticht hervor, dass die Teilnehmer*innen 145-mal die Lehre „die Guten gewinnen immer“ nannten. 112-mal wurde „Böses bleibt nicht unbestraft“ und 105-mal „Ehrlich währt am längsten“ genannt. 103-mal wurde „Mit Liebe überwindet man jede Hürde“ genannt, 100-mal „kein Verbrechen bleibt unbestraft“, 94-mal „Stiefmütter verkörpern das Böse“, 86-mal „Liebe gewinnt immer“, 70-mal „Liebe kennt keine Grenzen“, 68-mal „gegen Böses wird Gutes getan“, 66-mal „Gutes bekommt Gutes“, 57-mal „weiche nicht vom richtigen Pfad ab“, 56-mal „ohne Fleiß kein Preis“, 54-mal „Familie ist alles“, 49-mal „Begierde wird nie satt⁷“, 47-mal „Was mich nicht umbringt, macht mich stärker⁸“, 46-mal „Das schlimmste Übel, an dem die Welt leidet, ist nicht die Stärke der Bösen, sondern die Schwäche der Guten⁹“, 45-mal „Wahre Freunde findet man selten“, 44-mal „Ruhm ist ein Gift, das der Mensch nur in kleinen Dosen verträgt¹⁰“, 41-mal „Ängstlichkeit nimmt nicht dem Morgen seine Sorge, aber dem Heute seine Kraft“, 40-mal „vertraue niemandem“, 40-mal „Zum Tode verurteilt sind die Hässlichen schon im Leben¹¹“, 38-mal „Arme werden reich“, 33-mal „Feinde schafft man sich eher als Freunde“, 31-mal „Aus Freund wird Feind, aus Feind wird Freund¹²“, 30-mal „Denke erst an dich“, 25-mal „Gutes verdient Böses“, 22-mal „Flucht vor Fehlern führt uns in Fehler¹³“, 19-mal „Alles was zum Ziel führt, ist erlaubt“, 18-mal „Böses verdient nur Böses“.

4.2.13. Die fünf bekanntesten Märchen

Im Folgenden werden die Aussagen der Teilnehmer*innen zu den fünf bekanntesten Märchen wiedergegeben. Eine Zusammenfassung der fünf am häufigsten genannten Märchen zeigt Grafik 25 in 4.2.13.6. In der abschließenden Grafik 26 in

⁷ Deutsche Redewendung

⁸ Friedrich Wilhelm Nietzsche (1844 – 1900, deutscher Philosoph)

⁹ Romain Rolland, französischer Schriftsteller

¹⁰ 1975: Erlebnisse und Erkenntnisse, ISBN 9783430137324, Seite 9, Econ-Verlag, Nachweis / Honore de Balzac

¹¹ Elmar Kupke und Hans-Christoph Neuert (1942 - 2018), (1958 - 2011), deutsche Aphoristiker und Lyriker, Quelle: Kupke/Neuert, Lyricon 1, 1985

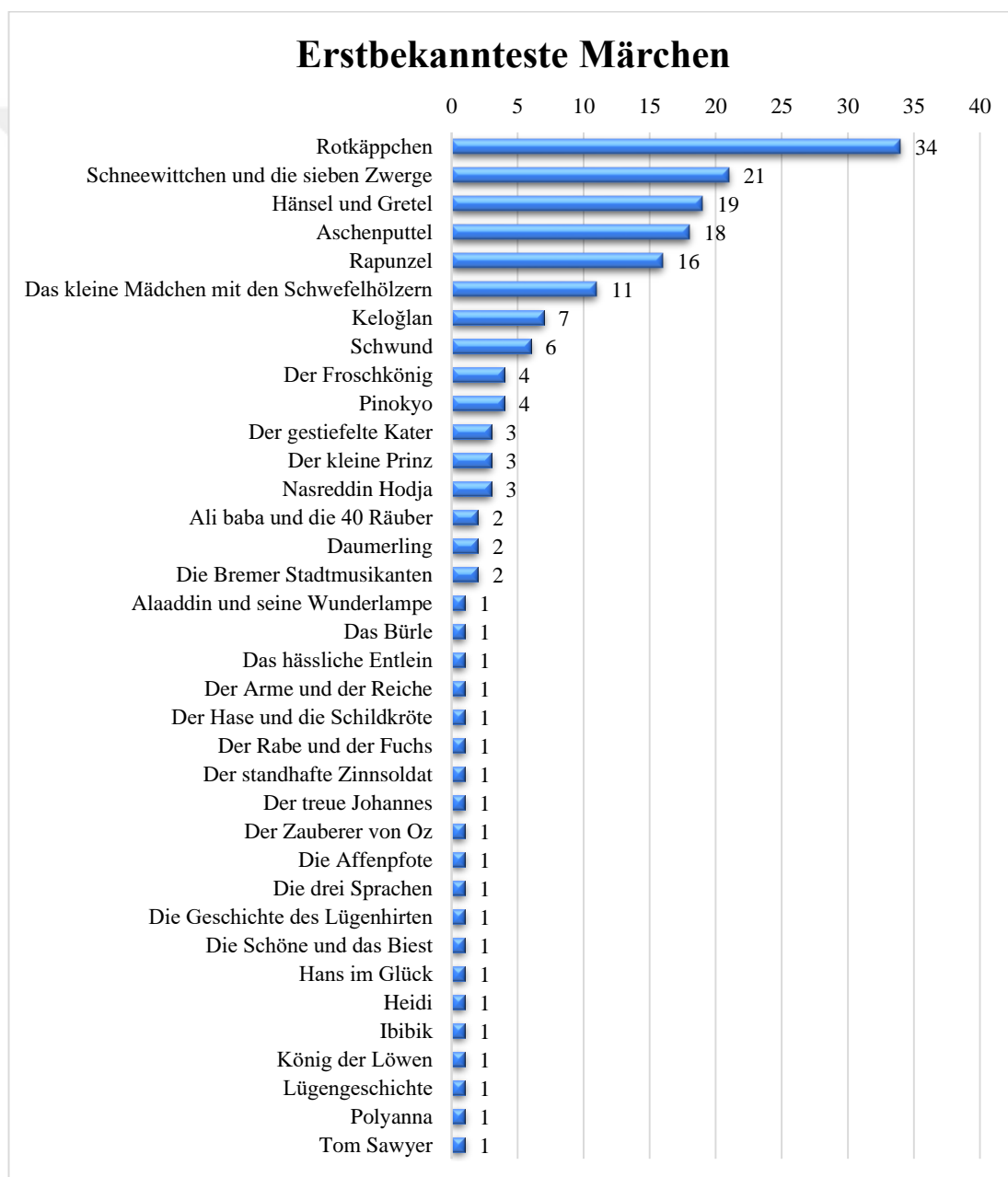
¹² Deutsches Sprichwort

¹³ Horaz

4.2.13.7. ist dargestellt, wie viele Teilnehmer*innen fünf Märchen vollständig nennen konnten und wie viele nicht.

4.2.13.1. Erstbekannteste Märchen

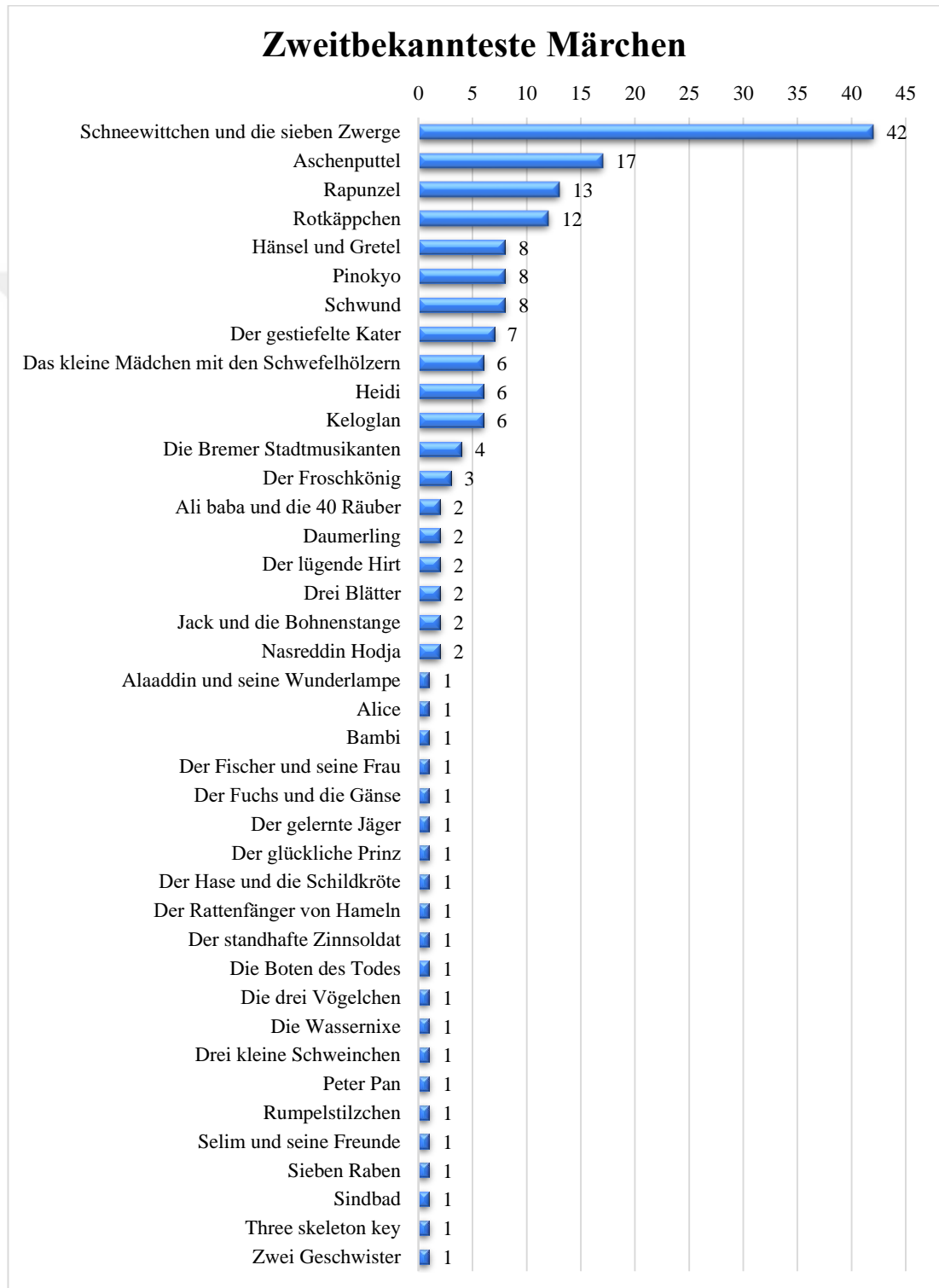
Grafik 20: Erstbekannteste Märchen



Als erstbekanntestes Märchen wurden von Teilnehmer*innen insgesamt 16 Märchen genannt. Es fällt ins Auge, dass 34-mal „Rotkäppchen“ und erst danach mit 21 Nennungen „Schneewittchen und die sieben Zwerge“ genannt wurden. Darauf folgen nacheinander mit 19 Nennungen „Hänsel und Gretel“ und mit 18 Nennungen „Aschenputtel“. Das Märchen „Rapunzel“ wurde 16-mal, „Das kleine Mädchen mit den Schwefelhölzern“ 11-mal genannt. Mit 7 Nennungen folgt die türkische Märchenfigur „Keloglan“, 6 Angaben wurden als Schwund kategorisiert, und „Der Froschkönig“ und „Pinocchio“ wurden jeweils 4-mal angegeben. Mit 3 Nennungen folgen „Der gestiefelte Kater“, „Der kleine Prinz“ und erneut eine türkische Märchenfigur, „Nasreddin Hodja“. „Ali Baba und die 40 Räuber“, „Daumerling“ und „Die Bremer Stadtmusikanten“ kommen 3-mal als erstgenannte Märchen vor, „Aladdin und seine Wunderlampe“, „Das Bürle“, „Das hässliche Entlein“, „Der Arme und der Reiche“, „Der Hase und die Schildkröte“, „Der Rabe und der Fuchs“, „Der standhafte Zinnsoldat“, „Der treue Johannes“, „Der Zauberer von Oz“, „Die Affenpfote“, „Die drei Sprachen“, „Die Geschichte des Lügenhirten“, „Die Schöne und das Biest“, „Hans im Glück“, „Heidi“, „Ibibik“, „König der Löwen“, „Lügengeschichte“, „Polyanna“ und „Tom Sawyer“ schließlich werden jeweils einmal zuerst genannt.

4.2.13.2. Zweitbekannteste Märchen

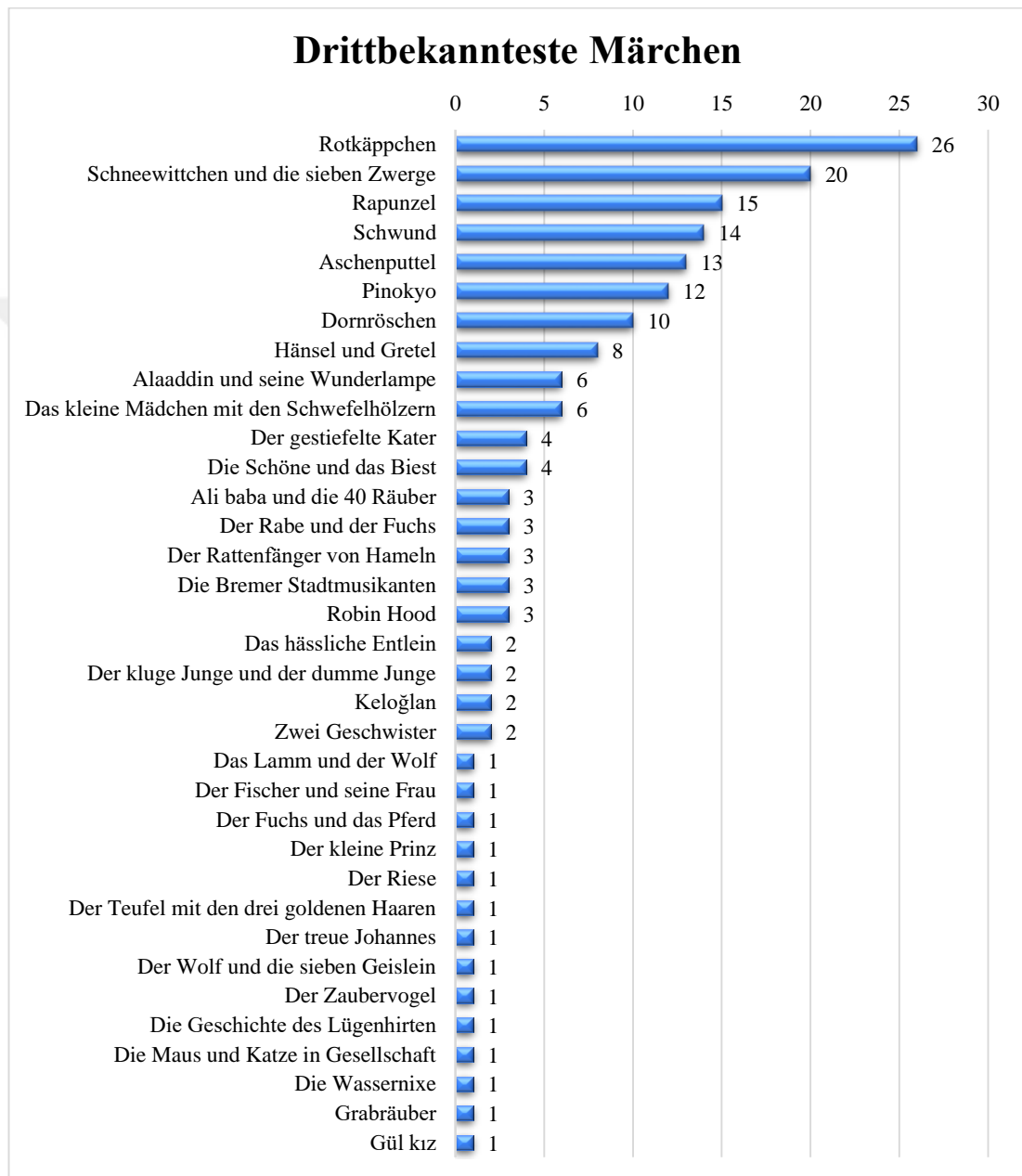
Grafik 21: Zweitbekannteste Märchen



Ein unübersehbarer Unterschied zum zweiten Märchen ist in Grafik 21 beim Märchen „Schneewittchen und die sieben Zwerge“ mit 42 und „Aschenputtel“ mit 17 Nennungen erkennbar. Mit 13 und 12 Nennungen folgen dann der Reihe nach „Rapunzel“ und „Rotkäppchen“, gefolgt von jeweils 8-mal „Hänsel und Gretel“ und „Pinocchio“. Auch konnten 8 Teilnehmer*innen kein zweites Märchen nennen und wurden daraufhin als Schwund kategorisiert. 7-mal wurde das Märchen „Der gestiefelte Kater“ genannt und 6-mal die Märchen „Das kleine Mädchen mit den Schwefelhölzern“, „Heidi“ und „Keloglan“. Es folgen mit 4 Nennungen „Die Bremer Stadtmusikanten“ und mit 3-mal „Der Froschkönig“. „Ali Baba und die 40 Räuber“, „Daumerling“, „Der lügende Hirt“, „Drei Blätter“, „Jack und die Bohnenstange“ und „Nasreddin Hodja“ wurden jeweils 2-mal genannt, „Alice“, „Bambi“, „Der Fischer und seine Frau“, „Der Fuchs und die Gänse“, „Der gelernte Jäger“, „Der glückliche Prinz“, „Der Hase und die Schildkröte“, „Der Rattenfänger von Hameln“, „Der standhafte Zinnsoldat“, „Die Boten des Todes“, „Die drei Vögelchen“, „Die Wassernixe“, „Drei kleine Schweinchen“, „Peter Pan“, „Rumpelstilzchen“, „Selim und seine Freunde“, „Sieben Raben“, „Sindbad“, „Three skeleton key“ und „Zwei Geschwister“ jeweils einmal.

4.2.13.3. Drittbekannteste Märchen

Grafik 22: Drittbekannteste Märchen

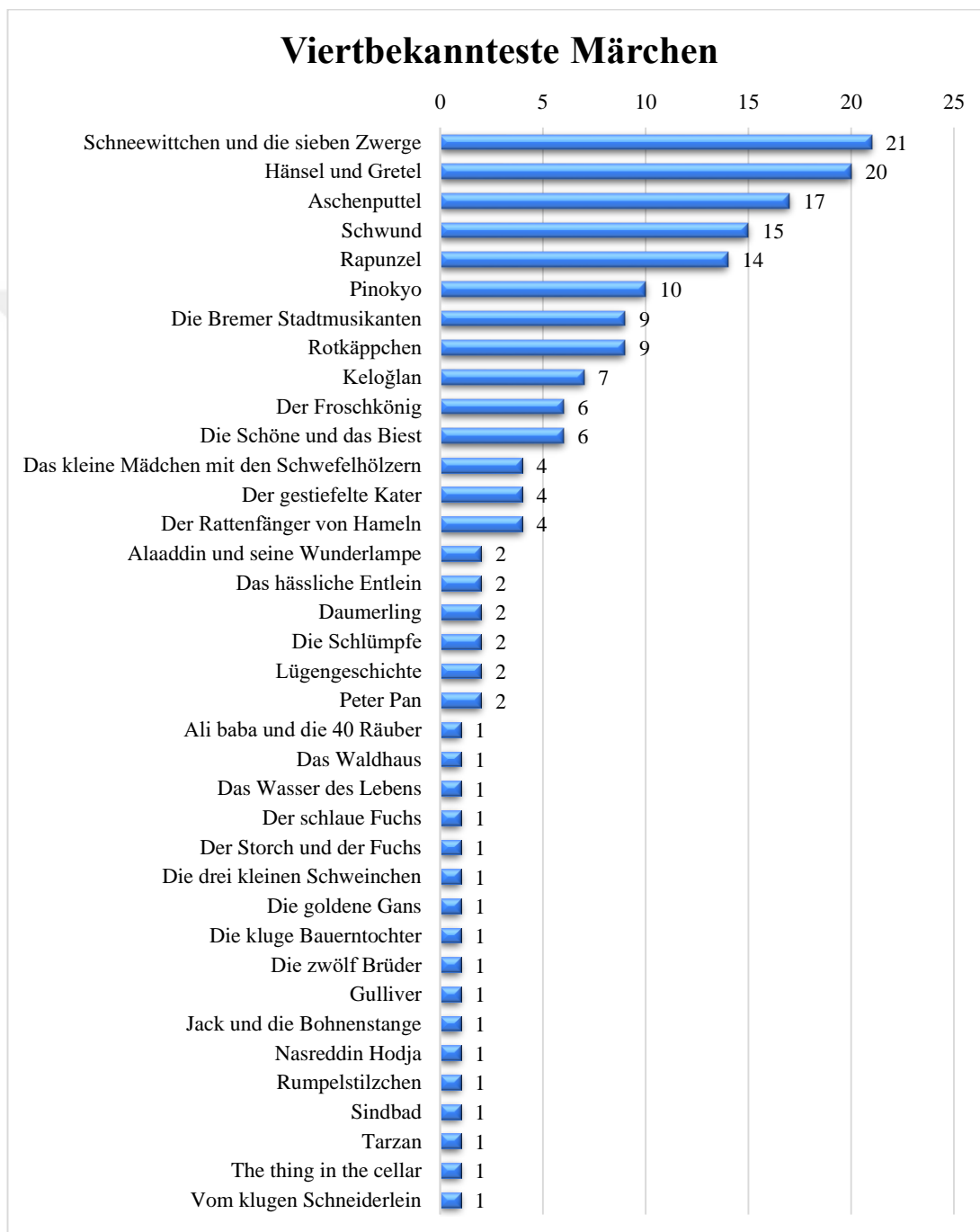


An dritter Stelle der bekanntesten Märchen wurde 26-mal „Rotkäppchen“, 20-mal „Schneewittchen und die sieben Zwerge“, 15-mal „Rapunzel“, 13-mal „Aschenputtel“ und 12-mal „Pinocchio“ genannt, während 14 Teilnehmer*innen kein drittes Märchen nennen konnten. „Dornröschen“ wurde 10-mal an dritter Stelle

aufgezählt, „Hänsel und Gretel“ 8-mal und „Aladdin und seine Wunderlampe“ und „Das kleine Mädchen mit den Schwefelhölzern“ jeweils 6-mal. 4 Nennungen sind beim Märchen „Der gestiefelte Kater“ und „Die Schöne und das Biest“ zu verzeichnen. „Ali Baba und die 40 Räuber“, „Der Rabe und der Fuchs“, „Der Rattenfänger von Hameln“, „Die Bremer Stadtmusikanten“ und „Robin Hood“ wurden 3-mal und „Das hässliche Entlein“, „Der kluge Junge und der dumme Junge“, „Keloğlan“ und „Zwei Geschwister“ jeweils von 2 Teilnehmer*innen an dritter Stelle erwähnt. Als den Teilnehmer*innen drittbekannteste Märchen wurden schließlich je einmal „Das Lamm und der Wolf“, „Der Fischer und seine Frau“, „Der Fuchs und das Pferd“, „Der kleine Prinz“, „Der Riese“, „Der Teufel mit den drei goldenen Haaren“, „Der treue Johannes“, „Der Wolf und die sieben Geißlein“, „Der Zaubervogel“, „Die Geschichte des Lügenhirten“, „Die Maus und die Katze in Gesellschaft“, „Die Wassernixe“, „Grabräuber“ und „Gül kız“ genannt.

4.2.13.4. Viertbekannteste Märchen

Grafik 23: Viertbekannteste Märchen

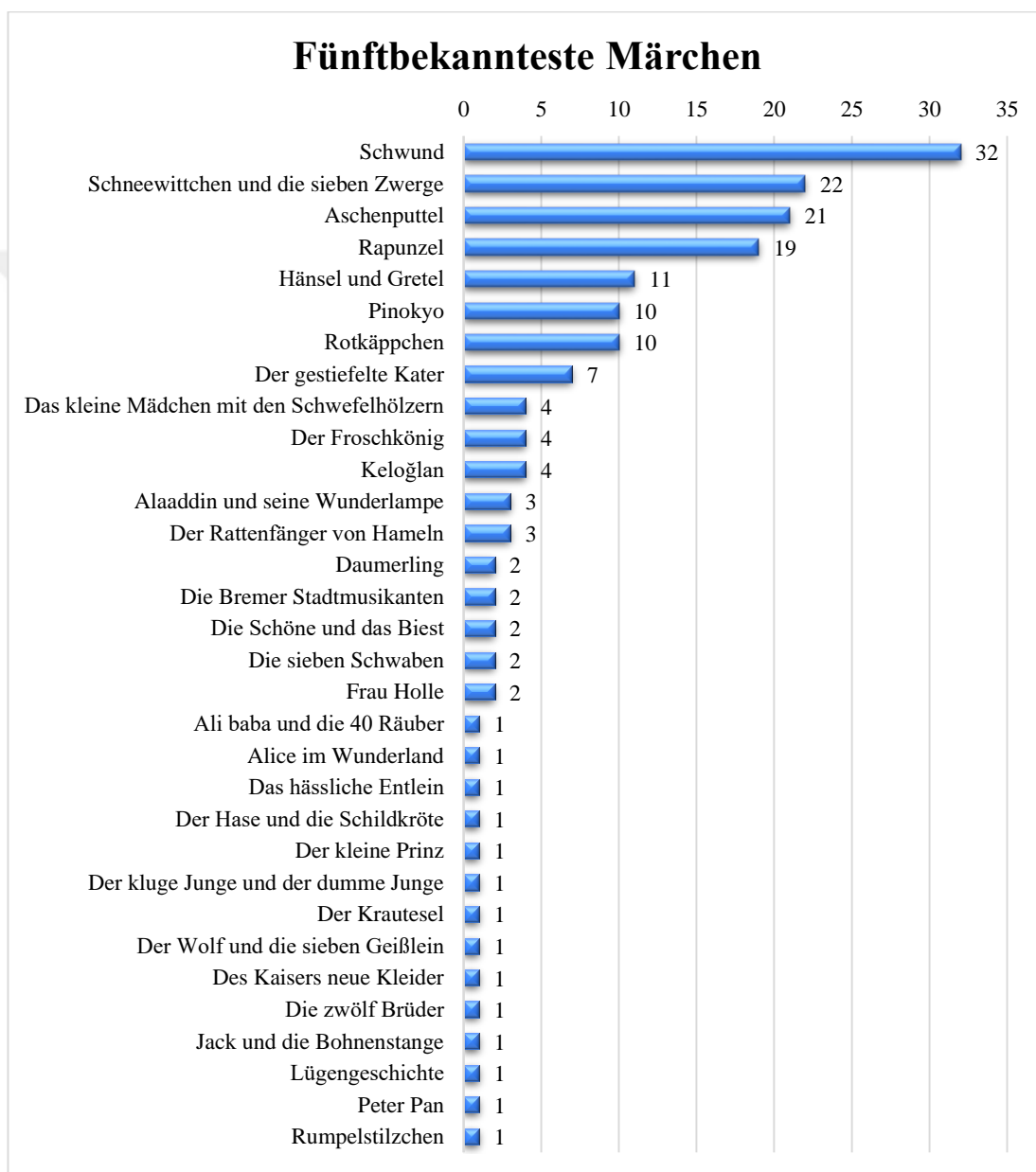


Das von den Teilnehmer*innen am häufigsten an vierter Stelle genannte Märchen ist in Grafik 23 mit 21-maliger Nennung „Schneewittchen und die sieben

Zwerge“, 20-mal wurde „Hänsel und Gretel“ und 17-mal „Aschenputtel“ genannt. 15 Teilnehmer*innen konnten kein viertes Märchen nennen. „Rapunzel“ wurde 14-mal, „Pinocchio“ 10-mal und die „Bremer Stadtmusikanten“ und „Rotkäppchen“ jeweils 9-mal aufgezählt. „Keloğlan“ mit 7-maliger, „Der Froschkönig“ und „Die Schöne und das Biest“ mit jeweils 6-maliger, „Das kleine Mädchen mit den Schwefelhölzern“, „Der gestiefelte Kater“, „Der Rattenfänger von Hameln“ mit jeweils 4-maliger, „Aladdin und seine Wunderlampe“, „Das hässliche Entlein“, „Daumerling“, „Die Schlümpfe“, „Lügengeschichte“ und „Peter Pan“ mit jeweils 2-maliger Erwähnung, und schließlich folgten mit jeweils einer Nennung die Märchen „Ali Baba und die 40 Räuber“, „Das Waldhaus“, „Das Wasser des Lebens“, „Der schlaue Fuchs“, „Die drei kleinen Schweinchen“, „Die goldene Gans“, „Die kluge Bauerntochter“, „Die zwölf Brüder“, „Gulliver“, „Jack und die Bohnenstange“, „Nasreddin Hodja“, „Rumpelstilzchen“, „Sindbad“, „Tarzan“, „The ting in the cellar“ und „Vom klugen Schneiderlein“.

4.2.13.5. Fünftbekannteste Märchen

Grafik 24: Fünftbekannteste Märchen

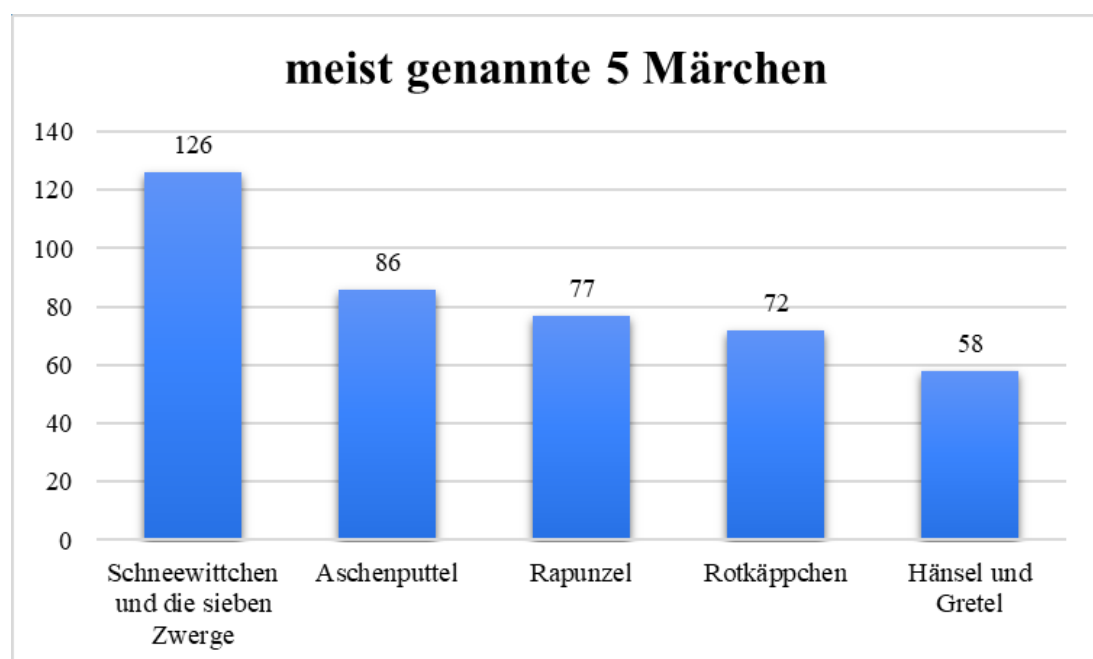


Zuallerletzt wurden die Teilnehmer*innen gebeten, ein ihnen bekanntes, fünftes Märchen zu nennen, woraufhin 32 Teilnehmer*innen keine Angabe machen konnten. 22 von 175 Teilnehmer*innen gaben „Schneewittchen und die sieben

Zwerge“ an, 21 „Aschenputtel“ und 19 „Rapunzel“. „Hänsel und Gretel“ wurde 11-mal, „Pinocchio“ und „Rotkäppchen“ jeweils 10-mal genannt. Mit 7-maliger Nennung folgte als fünftbekanntestes Märchen „Der gestiefelte Kater“ und mit jeweils 4 Nennungen „Das kleine Mädchen mit den Schwefelhölzern“, „Der Froschkönig“ und „Keloglan“. „Aladdin und seine Wunderlampe“ und „Der Rattenfänger von Hameln“ wurde jeweils 3-mal und „Daumerling“, „Die Bremer Stadtmusikanten“, „Die Schöne und das Biest“, „Die sieben Schwaben“ und „Frau Holle“ jeweils 2-mal erwähnt. Die Märchen „Ali Baba und die 40 Räuber“, „Alice im Wunderland“, „Das hässliche Entlein“, „Der Hase und die Schildkröte“, „Der kleine Prinz“, „Der kluge Junge und der dumme Junge“, „Der Krautesel“, „Der Wolf und die sieben Geißlein“, „Des Kaisers neue Kleider“, „Die zwölf Brüder“, „Jack und die Bohnenstange“, „Lügengeschichte“, „Peter Pan“ und „Rumpelstilzchen“ schließlich wurden von 14 Teilnehmer*innen jeweils einmal genannt.

4.2.13.6. Meistgenannte fünf Märchen

Grafik 25: Meistgenannte fünf Märchen



Die Grafik 25 summiert die meistgenannten ersten fünf Märchen. 126 von 175 Teilnehmer*innen nannten als ihnen erstbekannte Märchen das Märchen „Schneewittchen und die sieben Zwerge“. Als zweites wurde das Märchen „Aschenputtel“ von 86 Teilnehmer*innen angegeben. 77-mal ist das Märchen „Rapunzel“ anzutreffen und liegt somit auf Platz drei. 72-mal wurde das Märchen „Rotkäppchen“ genannt und schließlich mit 58-mal „Hänsel und Gretel“.

4.2.13.7. Anzahl von 5 Aufzählungen

Grafik 26: Anzahl von 5 Aufzählungen



Grafik 26 zeigt die Anzahl der Teilnehmer*innen, die durchgängig fünf Märchen nennen konnten, bzw. die Anzahl derer, die dazu nicht in der Lage waren. 141 Teilnehmer*innen konnten durchgängig alle fünf Märchen aufzählen, während 34 von 175 Teilnehmer*innen Märchen mit Lücken aufzählen konnten.

4.2.14. Auswertung der metaphorischen Auffassungen „Märchen“

Tabelle 1: Auswertung der metaphorischen Auffassungen „Märchen“

Metaphern			
Einbildung	(16) Tür	(2) Hoffnung	Unendlichkeit
Traum	(12) Bedürfnis	Magie	Verzeichnis
Didaktik	(7) Beispiel	Massage	Vorbereitung
Leben	(7) Beschreibung	Medikament	Wahl
Computerspiel	(6) Bett	Meditation	Wein
Geschichte	(6) Buch	neue Welt	Widerspiegelung
Irrealität	(5) Decke	Philosophieunterricht	Wunsch
Lehre	(4) Doppelpat	Realität	Wunschort
Lüge	(3) Erinnerung	Reise	
Utopie	(3) Farbe	Ressourcen	
Lehrer	(3) Film	Ruhe	
Rat	(3) Fluchtweg	Schild	
Wasser	(3) Flugzeug	Schlaf	
Gemälde	(2) Freund	Schmuck	
Helfer	(2) Geschmack	Sommer	
Lebensmittel	(2) Grapefruit	Sonne	
Musik	(2) Grund	Spiegel	
Sprichwort	(2) Güte	Tabu	

Tabelle 1 stellt die Metaphern zum Begriff Märchen dar, die seitens der Teilnehmer*innen gebildet wurden. Insgesamt wurden demnach von 133 Teilnehmer*innen 62 Metaphern gebildet, von denen sich 43 unterscheiden. Die Angaben von 42 Teilnehmer*innen wurden ausgeschlossen, da sie sich entweder nicht auf Metaphern bezogen oder nicht einer Metapher entsprachen. Die meistgebildete Metapher zu Märchen ist mit 16-mal „Einbildung“, gefolgt von 12-mal „Traum“ und jeweils 7-mal „Didaktik“ und „Leben“. Jeweils 6 Teilnehmer*innen assoziierten mit

Märchen „Computerspiele“ und „Geschichte“, 5 „Irrealität“, 4 „Lehre“ und jeweils 3 „Lüge“, „Utopie“, „Lehrer“, „Rat“ und „Wasser“. Die Metaphern „Gemälde“, „Helfer“, „Lebensmittel“, „Musik“, „Sprichwort“ und „Tür“ wurden von jeweils zwei Teilnehmer*innen angegeben. Die Metaphern „Magie“, „Massage“, „Medikament“, „Meditation“, „neue Welt“, „Philosophieunterricht“, „Realität“, „Reise“, „Ressourcen“, „Ruhe“, „Schild“, „Schlaf“, „Schmuck“, „Sommer“, „Sonne“, „Spiegel“, „Tabu“, „Unendlichkeit“, „Verzeichnis“, „Vorbereitung“, „Wahl“, „Wein“, „Widerspiegelung“, „Wunsch“ und „Wunschort“ wurden jeweils 1-mal genannt. Hieraus kann abgeleitet werden, dass die metaphorischen Auffassungen der Teilnehmer*innen in Bezug auf Märchen ein breites Spektrum aufweisen und dennoch bei der gemeinsamen Auffassung in der Mehrzahl sind.

4.2.14.1. Kategorisierung der Metaphern zu „Märchen“

Tabelle 2: Kategorisierung der Metaphern zu „Märchen“

Kategorie	Metaphern	f	%
Positiv	Didaktik (7), Einbildung (4), Geschichte (3), Lehre (3), Rat (3), Helfer (2), Leben (2), Lebensmittel (2), Lehrer (2), Musik (2), Irrealität (2), Bedürfnis, Bett, Buch, Computerspiel, Decke, Doppelpat, Fluchtweg, Freund, Geschmack, Güte, Hoffnung, Massage, Medikament, Meditation, neue Welt, Philosophieunterricht, Reise, Ruhe, Schild, Schmuck, Sommer, Sonne, Traum, Tür, Verzeichnis, Vorbereitung, Wasser, Wein, Widerspiegelung Wunschort	62	46,6
Negativ	Einbildung (6), Computerspiel (5), Traum (4), Lüge (3), Utopie (2), Erinnerung, Grapefruit, Grund, Irrealität, Leben, Realität, Tabu, Wasser	28	21,1
Neutral	Traum (7), Einbildung (6), Leben (4), Geschichte (3), Gemälde (2), Irrealität (2), Sprichwort (2), Beispiel, Beschreibung, Farbe, Film, Flugzeug, Lehre, Lehrer, Magie, Ressourcen, Schlaf, Spiegel, Tür, Unendlichkeit, Utopie, Wahl, Wasser, Wunsch	43	32,3

Die Begründungen der Teilnehmer*innen zu den genannten Metaphern zum Begriff „Märchen“ wurden ebenfalls näher betrachtet und in Tabelle 2 kategorisiert. Hieraus lässt sich erschließen, dass 46,6 % der befragten Personen (62 Teilnehmer*innen) den Begriff „Märchen“ mit den folgenden Metaphern in Verbindung brachten: 7-mal „Didaktik“, 4-mal „Einbildung“, jeweils 3-mal

„Geschichte“, „Lehre“ und „Rat“, gefolgt von jeweils 2-mal „Helfer“, „Leben“, „Lebensmittel“, „Lehrer“, „Musik“ und „Irrealität“. Die positiv begründeten Metaphern „Bedürfnis“, „Bett“, „Buch“, „Computerspiel“, „Decke“, „Doppelspat“, „Fluchtweg“, „Freund“, „Geschmack“, „Güte“, „Hoffnung“, „Massage“, „Medikament“, „Meditation“, „neue Welt“, „Philosophieunterricht“, „Reise“, „Ruhe“, „Schild“, „Schmuck“, „Sommer“, „Sonne“, „Traum“, „Tür“, „Verzeichnis“, „Vorbereitung“, „Wasser“, „Wein“, „Widerspiegelung“, „Wunschort“ wurden jeweils einmal genannt.

Nachfolgend werden einige „positive“ Metaphern der Teilnehmer*innen aufgezählt:

TN 21: Das Märchen ist wie Wasser, weil ohne gedeiht die Fantasie nicht.

TN 25: Das Märchen ist wie ein Helfer, weil es hilft, unsere Phantasiewelt zu erweitern.

TN 63: Das Märchen ist wie eine Massage, weil es entspannt.

TN 80: Das Märchen ist wie ein Doppelspat, weil sogar bei düsterem Wetter es hilft, Tageslicht zu sehen.

TN 137: Das Märchen ist wie Meditation, weil das Zuhören einen beruhigt.

Die Angaben: 6-mal „Einbildung“, 5-mal „Computerspiel“, 4-mal „Traum“, 3-mal „Lüge“, 2-mal „Utopie“ und jeweils einmal „Erinnerung“, „Grapefruit“, „Grund“, „Irrealität“, „Leben“, „Realität“, „Tabu“, „Wasser“. 21,1% der befragten Personen (28

Teilnehmer*innen) nannten Metaphern, die negative Begründungen aufwiesen und entsprechend kategorisiert wurden.

Hier einige Begründungen zu dieser Kategorie:

TN 3: *Das Märchen ist wie ein Traum, weil egal wie sehr man an das Gute beim Märchenlesen glaubt, also beim Schlafen; sobald man aufwacht und das Märchen beendet ist, begegnet man im wahren Leben dem Bösen.*

TN 24: *Das Märchen ist wie eine Lüge, weil dort Irreales erzählt wird.*

TN 36: *Märchen sind wie Grapefruit, weil von außen haben sie eine schöne süße Erscheinung, aber wenn man sie isst, sind sie sauer. Hinter Märchen verbirgt sich generell das traurige und saure reale Leben.*

TN 169: *Das Märchen ist wie ein Tabu, weil es voll mit Verkehrtem und Falschem voll ist, das uns in unserer eingepägt wurde.*

TN 175: *Das Märchen ist wie ein Computerspiel, weil es uns von der Realität und den wahren Bösen in der Realität entfernt. Es erschwert uns die wahre Welt kennenzulernen und verhindert eine Anpassung an die Welt, die wir als Erwachsener treffen werden.*

32,3 % der befragten Personen (43 Teilnehmer*innen) assoziierten mit dem Begriff „Märchen“ jeweils „Traum“ mit 7 Nennungen, „Einbildung“ mit 6

Nennungen, „Leben“ mit 4 Nennungen, „Geschichte“ mit 3 Nennungen, „Gemälde“, „Irrealität“ und „Sprichwort“ mit jeweils zwei Nennungen, die jeweils neutral ausgeprägt waren. „Beispiel“, „Beschreibung“, „Farbe“, „Film“, „Flugzeug“, „Lehre“, „Lehrer“, „Magie“, „Ressourcen“, „Schlaf“, „Spiegel“, „Tür“, „Unendlichkeit“, „Utopie“, „Wahl“, „Wasser“ und „Wunsch“ wurden mit jeweils einer neutralen Nennung als neutral eingestuft.

Es folgen einige Begründungen zur Kategorie „Neutral“:

TN 34: *Das Märchen ist wie ein Spiegel, weil es die Person selbst reflektiert.*

TN 45: *Das Märchen ist wie ein Film, weil es gute oder schlechte Ereignisse zu einem Thema erzählt.*

TN 60: *Das Märchen ist wie eine Wahl, weil man das richtige wählen muss.*

TN 66: *Das Märchen ist wie ein Gemälde, weil es jeder anders interpretiert.*

TN 122: *Das Märchen ist wie eine Einbildung, weil es im Sinn entsteht.*

4.2.15. Auswertung der metaphorischen Auffassungen „Wert“

Tabelle 3: Auswertung der metaphorischen Auffassungen „Wert“

Metapher			
Märchen	(5)	Tabu	(2) Himmel
Atem	(3)	Teilen	(2) Ideologie
Gesellschaft	(3)	Tischbein	(2) Kontrollzentrum
Identität	(3)	Wasser	(2) Land
Wichtigkeit	(3)	Berg	Lebensgrundhaltung
Wegweiser	(2)	Blume	leerer Behälter
Ausdruck	(2)	Bodenschätze	Mast
Buch	(2)	Denkweise	Moral
Charakter	(2)	Energiequelle	Mutter
Diamant	(2)	Essen	Ordnung
Feuer	(2)	Familie	Portemonnaie
Gold	(2)	Flagge	Rarität
Grundbausteine der Gesellschaft	(2)	Flicken	Regel
Hefe	(2)	Freund	Richter
Kompass	(2)	Fundament des Hauses	saubere Luft
Kultur	(2)	Ganzes	Schatz
Leben	(2)	Gegenstand	Selbstliebe
Liebe	(2)	Geld	Subjektivität
Menschen	(2)	Grafikkarte	Waage
Seil	(2)	Grundgesetz	Widerspiegelung
Setzling	(2)	Gurt	Wissen
Sitten und Gebräuche	(2)	gute Note	
Spiegel	(2)	Haus	

Tabelle 3 stellt die Metaphern zum Begriff „Wert“ dar, die seitens der Teilnehmer*innen gebildet wurden. Demnach wurden von 101 Teilnehmer*innen insgesamt 67 Metaphern gebildet, von denen 40 sich unterscheiden. Die Angaben von 74 Teilnehmer*innen wurden ausgeschlossen, da sie sich entweder nicht auf Metaphern bezogen oder nicht einer Metapher entsprachen. Im Vergleich zur Tabelle 1 ist der Schwund an Metaphern bzgl. der Werte hier wesentlich höher. Zum Begriff „Wert“ wurden 5 Metaphern mit „Märchen“ gebildet. Es folgten jeweils mit 3-maliger Nennung Metaphern mit „Atem“, „Gesellschaft“, „Identität“ und „Wichtigkeit“. Auch die Metaphern „Wegweiser“, „Ausdruck“, „Buch“, „Charakter“, „Diamant“, „Feuer“, „Gold“, „Grundbausteine der Gesellschaft“, „Hefe“, „Kompass“, „Kultur“, „Leben“, „Liebe“, „Menschen“, „Seil“, „Setzling“, „Sitten und Gebräuche“, „Spiegel“, „Tabu“, „Teilen“, „Tischbein“ und „Wasser“ wurden von jeweils zwei Teilnehmer*innen angegeben. Einmalig wurden die Metaphern „Berg“, „Blume“, „Bodenschätze“, „Denkweise“, „Energiequelle“, „Essen“, „Familie“, „Flagge“, „Flicken“, „Freund“, „Fundament des Hauses“, „Ganzes“, „Gegenstand“, „Geld“, „Grafikkarte“, „Grundgesetz“, „Gurt“, „gute Note“, „Haus“, „Himmel“, „Ideologie“, „Kontrollzentrum“, „Land“, „Lebensgrundhaltung“, „leerer Behälter“, „Mast“, „Moral“, „Mutter“, „Ordnung“, „Portemonnaie“, „Rarität“, „Regel“, „Richter“, „saubere Luft“, „Schatz“, „Selbstliebe“, „Subjektivität“, „Waage“, „Widerspiegelung“ und „Wissen“ genannt. Obwohl der Schwund hier im Vergleich zum Begriff „Märchen“, wesentlich höher war, wurden hier mehrere Metaphern gebildet. Dabei lässt sich feststellen, dass die Auffassungen der Teilnehmer*innen auch in Bezug auf Werte breit gefächert sind.

4.2.15.1 Kategorisierung der Metaphern zu „Wert“

Tabelle 4: Kategorisierung der Metaphern zu „Wert“

Kategorie	Metapher	f	%
Positiv	Atem (3), Gesellschaft (3), Wichtigkeit (3), Ausdruck (2), Buch (2), Character (2), Diamant (2), Gold (2), Hefe (2), Kompass (2), Liebe (2), Seil (2), Setzling (2), Tabu (2), Teilen (2), Tischbein (2), Wasser (2), Wegweiser (2), Bodenschätze, Energiequelle, Flagge, Flicker, Fundament des Hauses, Gegenstand, Geld, Grundbausteine der Gesellschaft, Grundgesetz, Gurt, gute Note, Haus, Himmel, Identität, Kontrollzentrum, Land, Leben, Lebensgrundhaltung, Mast, Menschen, Moral, Mutter, Ordnung, Portemonnaie, Rarität, saubere Luft, Schatz, Selbstliebe, Sitten und Gebräuche, Waage, Widerspiegelung, Wissen	71	70,3
Negativ	Märchen (5), Feuer (2), Berg, Grafikkarte, Richter	10	9,9
Neutral	Identität (2), Kultur (2), Spiegel (2), Blume, Charakter, Denkweise, Essen, Familie, Freund, Ganzes, Ideologie, Leben, leerer Behälter, Menschen, Regel, Sitten und Gebräuche, Subjektivität	20	19,8

Auch hier wurde auf die Begründungen näher eingegangen und sie wurden in Tabelle 4 kategorisiert. 71 von 101 Teilnehmer*innen begründeten ihre gebildete Metapher im Positiven, woraus sich die Prozentanzahl von 70,3 ergibt. Die positiv begründeten Metaphern zum Begriff „Wert“ sind mit jeweils 3-mal „Atem“,

„Gesellschaft“ und „Wichtigkeit“, 2-mal „Ausdruck“, „Buch“, „Character“, „Diamant“, „Gold“, „Hefe“, „Kompass“, „Liebe“, „Seil“, „Setzling“, „Tabu“, „Teilen“, „Tischbein“, „Wasser“, „Wegweiser“ und mit einer Nennung „Bodenschätze“, „Energiequelle“, „Flagge“, „Flicken“, „Fundament des Hauses“, „Gegenstand“, „Geld“, „Grundbausteine der Gesellschaft“, „Grundgesetz“, „Gurt“, „gute Note“, „Haus“, „Himmel“, „Identität“, „Kontrollzentrum“, „Land“, „Leben“, „Lebensgrundhaltung“, „Mast“, „Menschen“, „Moral“, „Mutter“, „Ordnung“, „Portemonnaie“, „Rarität“, „saubere Luft“, „Schatz“, „Selbstliebe“, „Sitten und Gebräuche“, „Waage“, „Widerspiegelung“ und „Wissen“.

Hier einige Metaphern der Teilnehmer*innen:

TN 21: Werte sind wie das Fundament eines Hauses, weil ohne das, würde es einstürzen.

TN 30: Werte sind wie ein Kompass, der unser Leben richtet, weil es didaktisch und aufbauend sowie auch zerstörend werden kann.

TN 37: Unsere Werte sind wie eine Flagge, weil sie nicht geändert und unterdrückt werden kann.

TN 112: Werte sind wie ein Tabu, weil sie nicht gebrochen werden können und schwer zu brechen sind.

TN 114: Werte sind wie Wasser, weil es ein Leben ohne Werte nicht geben kann, genauso wie es auch ein Leben ohne Wasser nicht geben kann.

10 von 101 Teilnehmer*innen (9,9%) stuften Werte als negativ ein. 5-mal wurde die Metapher „Märchen“, 2-mal „Feuer“ und jeweils einmal „Berg“, „Grafikkarte“ und „Richter“ genannt.

Hier einige Metaphern in dieser Kategorie:

TN 4: Werte sind wie Feuer, mit ausreichend Holz wird man erwärmt, vieles verursacht Verbrennungen.

TN 87: Werte sind wie Richter, weil sie einen als gut oder schlecht verurteilen und 'sozial' zu Etikettierungen führen kann.

TN 146: Ist wie ein Berg, weil genauso wie das Erklimmen, sind Werte auch eine Qual.

TN 172: Sind wie Märchen, es war einmal. In der Vergangenheit wurden sie auf Händen getragen, heute werden sie verachtet.

TN 175: Sind wie Märchen, weil nur die schönen Seiten gezeigt werden.

Als neutral wurden 20 Metaphern eingestuft, das entspricht einem Prozentanteil von 19,8 %. Jeweils 2-mal wurden die Metaphern „Identität“, „Kultur“ und „Spiegel“ genannt. Die Metaphern „Blume“, „Charakter“, „Denkweise“, „Essen“, „Familie“, „Freund“, „Ganzes“, „Ideologie“, „Leben“, „leerer Behälter“, „Menschen“, „Regel“, „Sitten und Gebräuche“ und „Subjektivität“ wurden jeweils einmal genannt.

Als neutral wurden folgende Metaphern eingestuft:

TN 28: *Werte sind wie Spiegel, die der Gesellschaft gehalten werden. Jede Gesellschaft und jede Kultur hat eigene Werte. Diese Werte reflektieren ihr Leben und Glaubenssätze und geografischen Eigenschaften.*

TN 36: *Wert ist wie ein leerer Behälter, du isst das, womit du es füllst.*

TN 88: *Ideologie, weil sie bestimmte Vorstellungen beinhalten.*

TN 99: *Werte sind wie Blumen, weil sie sich ständig ändern.*

TN 116: *Wer ist Kultur, weil die Kultur reflektiert wird.*

4.2.16. Auswertung der metaphorischen Auffassungen „physische Gewalt“

Tabelle 5: Auswertung der metaphorischen Auffassungen „physische Gewalt“

Metaphern			
Alptraum	(10)	Dieb	minderwertiger Mensch
Wunde	(5)	Drama	Mord
Angst	(4)	Dreck	Papierknäuel
Hilflosigkeit	(4)	Drogen	Qual
Machtdemonstration	(4)	Durst in der Wüste	Respektlosigkeit
Ego-Trieb	(3)	Dystopie	schlechte Nachricht
Krankheit	(3)	einseitiger Streit	schwarzes Loch
Schläge	(3)	Feuer	Selbsttäuschung
Schmerz	(3)	Fleck	Stecker
Armut	(2)	Floh	sterben
Beleidigung	(2)	Flöte	Stromschlag
Donner	(2)	Galgen	Stufe
Frosteinwirkung	(2)	Gefängnis	Sumpf
Messer	(2)	Gespräch	Taubheit
Mittel	(2)	Gift	Teufel
Schlamm	(2)	Grab	Untergang
Schwäche	(2)	Grube	Verbrechen
Waffe	(2)	Herbstwind	Waage
zerquetschte Tomaten	(2)	Herzbrechen	Weg
Achtlosigkeit		Ignoranz	Wirbelsturm
alkoholischer Vater		kalter Stein	Wut
Anzeige		Krebs	zerbrochene Vase
Autorität		Lärm	zerbrochenes Glas
Bestialität		Löwe	Zyklus
degeneriertes Volk		luftloser Luftballon	
Desaster		Mangel an Empathie	

Die Auswertung der Metaphern zum Begriff „physische Gewalt“ ergab, dass 116 Teilnehmer*innen 76 Metaphern bildeten. Es fällt ins Auge, dass von diesen 76 Metaphern 19 mehrfach genannt wurden, was darauf hindeutet, dass Teilnehmer*innen dasselbe oder ein ähnliches Empfinden hatten. Die Tabelle 5 zeigt, dass physische Gewalt von zehn Teilnehmer*innen mit der Metapher „Alptraum“ assoziiert wurde. 5 Teilnehmer*innen fassten den Begriff als „Wunde“ auf und jeweils 4 Nennungen fielen für „Angst“, „Hilflosigkeit“ und „Machtdemonstration“. Jeweils 3-mal wurden die Metaphern „Krankheit“, „Schläge“ und „Schmerz“ und 2-mal „Armut“, „Beleidigung“, „Donner“, „Frosteinwirkung“, „Messer“, „Mittel“, „Schlamm“, „Schwäche“, „Waffe“ und „zerquetschte Tomaten“ genannt. Die Metaphern „Achtlosigkeit“, „alkoholsüchtiger Vater“, „Anzeige“, „Autorität“, „Bestialität“, „degeneriertes Volk“, „Desaster“, „Dieb“, „Drama“, „Dreck“, „Drogen“, „Durst in der Wüste“, „Dystopie“, „einseitiger Streit“, „Feuer“, „Fleck“, „Floh“, „Flöte“, „Galgen“, „Gefängnis“, „Gespräch“, „Gift“, „Grab“, „Grube“, „Herbstwind“, „Herzbrechen“, „Ignoranz“, „kalter Stein“, „Krebs“, „Lärm“, „Löwe“, „luftloser Luftballon“, „Mangel an Empathie“, „minderwertiger Mensch“, „Mord“, „Papierknäuel“, „Qual“, „Respektlosigkeit“, „schlechte Nachricht“, „schwarzes Loch“, „Selbsttäuschung“, „Stecker“, „sterben“, „Stromschlag“, „Stufe“, „Sumpf“, „Taubheit“, „Teufel“, „Untergang“, „Verbrechen“, „Waage“, „Weg“, „Wirbelsturm“, „Wut“, „zerbrochene Vase“, „zerbrochenes Glas“ und „Zyklus“ wurden jeweils einmal genannt.

4.2.16.1 Kategorisierung der Metaphern zu „physische Gewalt“

Tabelle 6: Kategorisierung der Metaphern zu „physische Gewalt“

Kategorie	Metaphern	f	%
Positiv	Machtdemonstration, Ego-Trieb, Autorität, Drogen, Flöte	5	4,3
Negativ	Alptraum (10), Wunde (5), Angst (4), Hilflosigkeit (4), Schläge (3), Schmerz (3), Ego-Trieb (2), Krankheit (2), Beleidigung (2), Donner (2), Frosteinwirkung (2), Messer (2), Mittel (2), Schlamm (2), Schwäche (2), Waffe (2), zerquetschte Tomaten (2), Machtdemonstration, Achtlosigkeit, alkoholischer Vater, Anzeige, Bestialität, degeneriertes Volk, Desaster, Dieb, Drama, Dystopie, Feuer, Fleck, Gefängnis, Gift, Grab, Grube, Herbstwind, Herzbrechen, Ignoranz, kalter Stein, Krebs, Lärm, luftloser Luftballon, Mangel an Empathie, minderwertiger Mensch, Mord, Papierknäuel, Respektlosigkeit, schlechte Nachricht, schwarzes Loch, Selbsttäuschung, sterben, Stromschlag, Sumpf, Teufel, Untergang, Verbrechen, Wirbelsturm, Wut, zerbrochene Vase, zerbrochenes Glas, Zyklus	93	80,2
Neutral	Machtdemonstration (2), Armut (2), Krankheit, Schwäche, Dreck, einseitiger Streit, Floh, Galgen, Gespräch, Löwe, Qual, Stecker, Stufe, Taubheit, Waage, Weg	18	15,5

Die Tabelle 6 zeigt die kategorisierte Auswertung der gebildeten Metaphern zum Begriff „physische Gewalt“. Als positiv wurden die Metaphern „Machtdemonstration“, „Ego-Trieb“, „Autorität“, „Drogen“ und „Flöte“ mit einem Prozentanteil von 4,3% eingestuft.

Hier die positiv eingestuften Metaphern:

TN 81: *Physische Gewalt ist wie eine Flöte, es lockt jeden raus.*

TN 112: *Physische Gewalt ist wie ein Ego-Trieb, weil man zur Stärkung seines Egos physische Gewalt anwendet.*

TN 121: *Physische Gewalt ist wie Drogen, weil wenn man sich ein mal dran gewöhnt, hat man vor nichts mehr Angst.*

TN 124: *Physische Gewalt ist wie Autorität, weil es einem Überlegenheit verschafft.*

TN 155: *Physische Gewalt ist wie eine Machtdemonstration, weil sie dem Schwachen gegenüber einen mächtig macht.*

80,2 % der Teilnehmer*innen (93 Personen) nannten Metaphern, die als negativ eingestuft wurden: In der Kategorie „negative Metaphern“ wurde 10-mal „Alptraum“ genannt, 5-mal „Wunde“, 4-mal „Angst“ und „Hilflosigkeit“, 3-mal „Schläge“ und „Schmerz“ und jeweils 2-mal „Ego-Trieb“, „Krankheit“, „Beleidigung“, „Donner“, „Frosteinwirkung“, „Messer“, „Mittel“, „Schlamm“, „Schwäche“, „Waffe“ und „zerquetschte Tomaten“.

Hier einige Beispiele für negative Metaphern:

TN 22: *Ist wie eine Wunde, weil es hinterlässt Spuren.*

TN 57: *Physische Gewalt ist wie ein Papierknäuel, weil sogar, wenn es geglättet wird, ist es trotzdem zerknittert.*

TN 98: *Physische Gewalt ist wie eine kaputte Vase, weil sie schwer zu reparieren ist.*

TN 144: *Physische Gewalt ist wie eine Frosteinwirkung auf eine Blüte im Frühling. Sie lässt die betroffene Person verwelken, zurückziehen und die Effizienz verringern und manchmal auch auflösen.*

TN 173: *Alptraum. Ein Alptraum aus dem jeder Mensch erwachen will. Aber mit der Zeit wird es schlimmer und führt einen Weg zum Tod. Endet nie. Verursacht Minderwertigkeitskomplexe.*

In die Kategorie „neutral“ in Tabelle 6 fallen 16 gebildete Metaphern, die einen Prozentanteil von 15,5% der Befragten (18 Teilnehmer*innen) bilden. Die Metaphern „Machtdemonstration“ wurde mit 2-maliger Nennung als neutral eingestuft, ebenso die Metaphern „Armut“, „Krankheit“, „Schwäche“, „Dreck“, „einseitiger Streit“, „Floh“, „Galgen“, „Gespräch“, „Löwe“, „Qual“, „Stecker“, „Stufe“, „Taubheit“, „Waage“ und „Weg“.

Hier einige Beispiele für neutrale Einstufungen:

TN 23: *Physische Gewalt ist wie eine Art von Waage, weil die Seite, auf der Gewalt ausgeübt wird, die Richtung bestimmt.*

TN 38: *Physische Gewalt ist wie ein Stecker, weil man ihn nicht rausziehen sollte.*

TN 67: *Physische Gewalt ist wie eine Krankheit, weil sie einer Behandlung bedarf.*

TN 74: *Physische Gewalt ist wie ein Floh, weil man nicht weiß, dass du ihn mit dir trägst.*

TN 111: *Physische Gewalt ist wie ein Gespräch, weil wenn du niemanden um dich hast, der redet, redest du auch nicht. Wenn du niemanden um dich hast, der Gewalt ausübt, übst du auch keine Gewalt aus.*

KAPITEL V

DISKUSSION UND FAZIT

5.1. Diskussion der Ergebnisse

Die Grimm'sche Märchensammlung zählt zum Weltkulturerbe und ist seit Jahren Forschungsgegenstand der Erziehungs- und Literaturwissenschaften. Die Zahl der Forschungen auf diesem Gebiet nimmt immer mehr zu, zumal die Märchen aus diversen Perspektiven betrachtet und analysiert werden, so etwa im Rahmen der Gender Studies oder der Ernährungstrends (Agvan, 2021; Agvan & Asutay, 2018; Schößler, 2003; Ude-Koeller, 2006). Dieser Trend beeinflusst fraglos auch die Motivation der Sprachenlernenden und strahlt auf ein effektives Lernen im Fremdsprachenunterricht aus. Immer mehr Wissenschaftler*innen tendieren dazu, die Auffassungen von Sprachlernenden zu untersuchen (Alpar & Kartal, 2019; Erol, 2023; Karaman, 2019; Novikova, 2011). In solchen Untersuchungen wird häufig zu Metaphern gegriffen und damit den Teilnehmer*innen freier Spielraum gewährt, ihre Emotionen und Wahrnehmungen zu äußern. In Fällen, in denen direkte Aussagen vermieden werden, wird dieses Instrument sogar bevorzugt. Der Gedankengang bei der Bildung von Metaphern wird begründet, d.h. eine Begrifflichkeit wird mit Hilfe einer anderen definiert (Lakoff & Johnson, 1980; Leavy et al., 2007). Auch die vorliegende Studie befasste sich neben der physischen Gewalt in der Grimm'schen Märchensammlung und den Werten auch mit den metaphorischen Auffassungen der Teilnehmer*innen zu den Begriffen „Märchen“, „Werte“ und „physische Gewalt“.

Die analysierte Sammlung besteht aus 200 Märchen, von denen 10% nicht als Forschungsgegenstand in Betracht gezogen wurden, da sie auf Plattdeutsch verfasst waren.

Die umfangreiche Korpusanalyse der oft als Gute-Nacht-Geschichte erzählten Grimm'schen Märchen im Hinblick auf physische Gewalt kommt zu dem Ergebnis, dass sie bei ihren Rezipienten eher zu einem Alptraum führen könnten, als ihnen zu einem friedlichen Schlaf zu verhelfen. Anhand der erzielten Befunde stellt sich heraus,

dass mehr als die Hälfte der Märchen in der KHM, nämlich 56,45% der Sammlung, ausgeübte physische Gewalt in diversem Ausmaß und verschiedenartiger Grausamkeit thematisieren.

Die entsprechenden Gewaltakte enden zu 71,43% mit Todesfällen. Dieser Befund überschneidet sich mit den Erkenntnissen von Mallet, Röhrich, Soo, Spinner und Winkler, dass Gewaltakte in der Literaturgattung Märchen weitverbreitet und nicht zu unterschätzen sind (Mallet, 1985; Röhrich, 1990; Soo, 2021; Spinner, 1992; Winkler, 2022). Ursprünglich hatten Märchen eine andere Intention, zumal sie ja auch nicht für Kinder gedacht waren. Auch Johann Wolfgang von Goethe wies auf die Absenz einer Bibliothek von Kinder- und Jugendliteratur hin, die ausdrücklich an diesen Rezipientenkreis gerichtet war. Dies betrachtete Ewers als ein Problemfeld (Ewers, 1997, 2010). Darüber, inwiefern sich die KHM für Kinder und Jugendliche eignen, lässt sich anhand dieser Ergebnisse streiten. Die auditive oder rezeptive Aufnahme eines Märchens sollte eher dem Vergnügen und der Unterhaltung dienen. Die zum Lesen aufgewandte Zeit sollte eher zu einer inhaltlichen Belohnung führen, als beim Leser – in diesem Fall beim Kind – neue Baustellen zu verursachen. Locke machte sich „*Gedanken über Erziehung*“ (Locke, 2020) und wies auch auf die Angemessenheit des Lesematerials hin, welches bei der Erziehung von Kindern eine bedeutsame Rolle spielt.

Bei der Auswertung des in der vorliegenden Studie erhobenen Datenmaterials ergab sich, dass Menschen in der KHM mit 71,97% aktiv Gewalt ausüben, gefolgt mit 21,02% Gewalt, die von Tieren, und 7,01%, die von anderen Wesen ausgeübt wird. Am seltensten übt ein Mensch gegenüber diversen Wesen Gewalt aus. Das geringe Vorkommen dieser Variante kann darauf zurückgeführt werden, dass solche Wesen in Märchen relativ selten vorkommen. Es ist keineswegs antagonistisch zu sagen, dass in der Märchensammlung Platz 1 dem Menschen gebührt, der sich nicht nur seiner eigenen Art gegenüber brachial verhält. Wie bereits Protagoras sagte, ist der Mensch das Maß aller Dinge (vgl. Honnacker, 2016; Neumaier, 2004; Oerter, 1999). Das trifft auch hier zu, und die Frage von Honnacker, Neumaier und Oerter, ob der Mensch das Maß aller Dinge sei, bestätigt sich im Rahmen dieser Studie.

Gehen wir zum sozio-ökonomischen Teil des Erhebungsinstrumentes über, so ist zu sehen, dass die Anzahl der weiblichen Teilnehmerinnen mit 66,3% diejenige der

männlichen Teilnehmer übertrifft, die zu 33,7% vertreten sind. Die Feststellung, dass die weibliche Population in DaF in türkischen Bildungseinrichtungen die männliche überwiegt, wird auch in dieser Studie bestätigt (Akpınar Dellal, Nevide, Seyhan Yücel, 2015; Hanbay, 2013; Tok, 2015).

Bezüglich der Altersverteilung der Teilnehmer*innen lässt sich sagen, dass 51,42% in Bezug auf ihr Alter mit dem Eintritts- und Abschlussalter der Universität in der Türkei übereinstimmen. 28,58% wendeten sich erst mit etwas Verzögerung der universitären Bildung zu. 20% der Teilnehmer*innen waren mindestens 26 Jahre alt. In der Türkei wird das Gymnasium grundsätzlich im Alter von 18 Jahren abgeschlossen; anschließend beginnt das Studium mit einer Regelstudienzeit von 8 Semestern. Daher entspricht die Anzahl der Teilnehmer*innen an dieser Studie, die sich im Alter von 18 bis 22 Jahren befinden, den Erwartungen.

85,14% der Teilnehmer*innen sind ledig und 14,86% verheiratet. Studien zum letzten Quartal des 20. Jhs. zeigen, dass das Alter bei einer Eheschließung insgesamt um zwei Jahre gestiegen ist (Akbaş, Gökyıldız Sürücü, Onat Köroğlu, & Öztürk, 2019; Tezcan & Coşkun, 2004). Inwieweit der Familienstand einen Einfluss auf diese Studie hat, kann nicht konkret konstatiert werden. Jedoch kann auf den ersten Blick gesagt werden, dass gerade die ledigen Teilnehmer*innen einen gravierenden Effekt auf die Ergebnisse der Studie zu haben scheinen.

Die Teilnehmer*innen studieren zu 56,57% an der Trakya Universität und zu 43,43% an der Bursa Uludağ Universität. Die Verteilung der Studienjahre könnte die Daten der Studie beeinflussen. 45,14% der Teilnehmer*innen befanden sich im zweiten Studienjahr, 26,29% im dritten, 16,57% im vierten und 12% im ersten Studienjahr. Dies entsprach jeweils den Erwartungen. Für das erste Studienjahr ist die Universität ein Neuland mit viel Entdeckenswertem, wo erste Eindrücke gewonnen werden und Neuorientierung Priorität hat. Das vierte Studienjahr steht kurz vor dem Abschluss, und eine Vielzahl der Studierenden bereitet sich nun auch auf die Verbeamtungsprüfung (KPSS¹⁴) vor. Mit anderen Worten: Diese Studienjahre bringen im Gegensatz zum zweiten und dritten Studienjahr zusätzliche Herausforderungen und

¹⁴ Kamu Personeli Seçme Sınavı

Verantwortungen mit sich. Den bedeutendsten Einfluss auf die Ergebnisse in dieser Studie hat daher das zweite Studienjahr, gefolgt vom dritten.

Schauen wir uns die Art des von den Teilnehmer*innen überwiegend besuchten Gymnasiums an, so beträgt die Anzahl der Teilnehmer*innen, die den Zugang zu der Universität durch ein staatliches Gymnasium erworben haben, 81,71%, gefolgt von 13,71% Teilnehmer*innen, die zuvor eine Privatschule besuchten. Darüber hinaus wurde festgestellt, dass 4,57% eine Fernschule absolvierten. Die Verteilung der Gymnasien liefert keine ausreichende Antwort hinsichtlich der Einstellungen der Teilnehmer*innen zu Märchen, Werten und physischer Gewalt. In diesem Bereich bedarf es weiterer kontrastierender und tiefgreifender Studien zwischen den genannten Arten von Gymnasien, um eventuelle Auswirkungen evaluieren zu können, da zwischen diesen Schularten curriculare Unterschiede in Bezug auf Lehrplan und Lehrmaterialien bestehen.

Bei 42,86% den Teilnehmer*innen war ihr tatsächlicher Aufenthaltsort eine Großstadt, während 31,43% angaben, in einer Vorstadt zu leben. 18,29% nannten als Aufenthaltsort eine Stadt, gefolgt von 7,42% Teilnehmer*innen, die aus einem Dorf stammten. Berücksichtigt man, dass die Trakya und Bursa Uludağ Universität sich in einer Großstadt befinden, so war mit diesem Ergebnis zu rechnen. Summa summarum kann zusammengefasst werden, dass in Anbetracht der Tatsache, dass sich das besuchte Gymnasium, der tatsächliche Wohnort und die Universitäten der Teilnehmer*innen in einer Großstadt befinden, die meisten Daten von Teilnehmer*innen beigesteuert wurden, die in der Großstadt leben.

Mit der Frage „Konfrontation mit physischer Gewalt“ wurden die Teilnehmer*innen aufgefordert, Angaben zu selbsterlebten Gewalterfahrungen zu machen. Hierzu antworteten 53,14% mit einem klaren Nein, 32% hingegen mit Ja. 14,86% der Teilnehmer*innen wollten sich zu dieser Frage nicht äußern und machten keine Angaben. Verständlicherweise sprechen Personen, die am eigenen Leib Gewalt erfahren mussten, oft nur ungern darüber. Diese Aufdeckung kostet viel Energie und Überwindung, den ganzen Prozess aufzuarbeiten, damit eine Heilung entsteht. Jedoch sollten sich Betroffene nicht einschüchtern lassen und ihre Rechte wahrnehmen, denn „*Schweigen schützt die Falschen*“ (Rulofs, 2007, S.6). In Anlehnung an diese

Annahme ist es nicht gänzlich falsch, zu sagen, dass in dieser Studie davon ausgegangen werden kann, dass diese 14,86% ebenfalls zur Ja-Gruppe gehören.

64% der Teilnehmer*innen gaben an, Märchen im Familienumfeld erzählt bekommen zu haben. 58,28% waren durch visuelle elektronische Geräte, wie z.B. Fernseher, Tablet etc., mit Märchen in Berührung gekommen. Auf Platz drei folgen mit 46,28% diejenigen, denen im Familienumfeld Märchen vorgelesen worden waren. 32% waren Märchen durch Audiogeräte begegnet. Dieser Befund überschneidet sich mit der Erkenntnis von Barsch:

„Tonträger sind generell sowohl für die mediale und literarische Sozialisation als auch für die Lesesozialisation von großer Bedeutung.“ (Barsch, 2019, S. 19)

Es ist anzumerken, dass hier Mehrfachnennungen möglich waren. 15,42% gaben an, im Familienumfeld nicht mit Märchen in Kontakt gekommen zu sein, und 3,42%, selbst Märchen gelesen zu haben. 2,75% nannten eine Bildungseinrichtung, womit sie zugleich aus der Kategorie „Begegnung mit Märchen im Familienumfeld“ ausgeschlossen wurden.

72,57% der Teilnehmer*innen gaben an, Märchen außerhalb des Familienumfelds begegnet zu sein, und 27,42% nicht mit Märchen in Kontakt gekommen zu sein. Betrachtet man die Antworten mit „ja“ detaillierter (s. Grafik 18), so wird zu 73,22% ein Bildungsinstitut angegeben. Zu 13,38% werden Medien genannt. Hier ist darauf hinzuweisen, dass mit Medien in diesem Zusammenhang elektrotechnische Geräte gemeint sind, die heutzutage in jedem Haushalt vorzufinden sind. In Bildungseinrichtungen sind zudem auch Whiteboards, Overheadprojektoren oder Beamer vorhanden. Daher kann konkret keine Aussage zur Zugehörigkeit dieser Kategorie gemacht werden, sondern dies bedarf weiterer Analyse. 10,23% der Teilnehmer*innen gaben als Begegnungsort ihr Umfeld an, womit hauptsächlich der Verwanden- und Freundeskreis gemeint ist. Die Befunde bestätigen die Ausgangsaussage.

Auch die Kernaussagen in Bezug auf die Werte, die in Märchen vermittelt

werden, wurden näher betrachtet (s. 4.2.12.). Gemäß den Angaben der Teilnehmer*innen fällt hier ins Auge, dass die positiven Werte wie Freundlichkeit, Liebe, Hilfsbereitschaft, Ehrlichkeit und Erfolg überwiegen.

Als erstes ihnen bekanntes Märchen nannten die Teilnehmer*innen „Rotkäppchen“, als zweites „Schneewittchen und die sieben Zwerge“, als drittes wieder „Rotkäppchen“, als viertes und fünftes wieder „Schneewittchen und die sieben Zwerge“. Werden die meistgenannten Märchen in einer Übersicht rangiert, so geht auch Platz 1 mit 72% an „Schneewittchen und die sieben Zwerge“. Mit 49,14% ist „Aschenputtel“ das zweite meistgenannte Märchen, das dritte meistgenannte Märchen ist mit 44% „Rapunzel“, gefolgt von „Rotkäppchen“ mit 41,14% und „Hänsel und Gretel“ mit 33,14%. 2019 ordnete die Verfasserin dieser Arbeit im Rahmen eines anderen Beitrages die bekanntesten Märchen der Gebrüder Grimm in eine Rangfolge ein (Tok, 2019¹⁵). Hier nahm das Märchen „Rotkäppchen“ Platz 1 ein, „Frau Holle“ Platz 2, „Der Froschkönig und der eiserne Heinrich“ Platz 3, „Rapunzel“ Platz 4 und „Schneewittchen“ Platz 5. Die aktuelle Recherche ergab folgende Rangliste: 1. Schneewittchen, 2. Rotkäppchen, 3. Hänsel und Gretel, 4. Rumpelstilzchen, 5. Dornröschen. Die Rangliste von 2019 und die Angaben der Teilnehmer*innen in dieser Studie überschneiden sich bei drei Märchen, während die Platzierung sich unterscheidet. Schauen wir uns die genannten Märchen in dieser Studie an und vergleichen sie mit der aktuellen Rangliste in der Literatur, so fällt ins Auge, dass auch hier drei Märchen sich überschneiden. Bemerkenswert ist, dass das Märchen „Schneewittchen und die sieben Zwerge“ sowohl bei den Teilnehmer*innen als auch in der Literaturrecherche auf Platz 1 steht.

Die Antwort auf die Frage, welche Metaphern Teilnehmer*innen für Märchen, Werte und physische Gewalt bilden, ist sehr breit gefächert. Zum Begriff „Märchen“ bildeten 76% der Teilnehmer*innen insgesamt 62 Metaphern, von denen sich 43 unterscheiden, d.h., die Unterschiedsrate liegt hier bei 69,35%. Zum Begriff

¹⁵ Tok, E. (2019). Ne babalar var! Grimm masallarında edilgen baba figürü. In H. ASUTAY, E. JABLE, A. P. D. D. Y. ERGİN, & L. Ç. KARAOĞLU-BİRCAN (Eds.), *ÇOCUK VE GENÇLİK YAZININDA ÇOKKÜLTÜRCÜLÜK* (pp. 104–109).

„physische Gewalt“ bildeten 66,29% der Teilnehmer*innen 76 Metaphern, mit 57 sich unterscheidenden. Die Unterschiedsrate liegt hier bei 75%. Zum Begriff „Wert“ bildeten 57,71% der Teilnehmer*innen 67 Metaphern, wobei sich 40 unterscheiden. Hier liegt die Unterschiedsrate bei 59,70%. Wird die prozentuale Aufteilung näher betrachtet, so fällt ins Auge, dass beim Begriff „Märchen“ im Vergleich zum Begriff „Wert“ und „physische Gewalt“ weniger Probandenschwund herrschte. Dies könnte darauf zurückzuführen sein, dass in manchen Fällen Kinder schon in der pränatalen Zeit mit Märchen bekannt gemacht werden, da das Ungeborene schon im Mutterleib sprachlich geprägt ist (Sallat & Weinbrenner, 2022). Reiter spricht von einem vorgeburtlichem Erleben und weist darauf hin, dass die Sinne schon in diesem Stadium ganzheitlich organisiert sind (Reiter, 2004). Daher kann man sich vorstellen, dass Mütter und/oder Väter ihr Ungeborenes schon im Mutterleib mit Märchen bekanntmachen. Dies wirft hier aber die Frage auf, welche psychologischen Folgen die Grimm'schen Märchen für das Kind im Mutterleib haben könnten. Sie lässt sich im Rahmen dieser Studie nicht beantworten, sondern bedarf einer psychologischen und neurologischen Studie. Obwohl der Begriff „physische Gewalt“ hinsichtlich des Probandenschwundes auf Platz zwei steht, fällt auf, dass hier die Teilnehmer*innen im Vergleich zum Begriff „Märchen“ mehr Metaphern bildeten und diese sich auch unterschieden, d.h., die Teilnehmer*innen haben eine breite Auffassung zum Begriff „physische Gewalt“. In diesem Fall vertraten die Teilnehmer*innen verschiedene Auffassungen zu diesem Begriff. In der Rangfolge liegt der Begriff „Wert“ auf Platz 3. Hinsichtlich des Probandenschwunds und der Anzahl der Metaphern ist festzustellen, dass bei den Teilnehmer*innen eine feste Vorstellung von Werten fehlte. Wie bereits zuvor erwähnt, beginnt die Wertebildung in der Familie, d.h., wir werden in die Werte hineingeboren.

Machen wir hier einen Cut und gehen wir zum Fremdsprachenlernen über. Viele Rückkehrer, die in den DaF-Abteilungen an türkischen Universitäten studieren, tun sich schwer damit, grammatikalische Phänomene zu erklären. Als Begründung kommt häufig: „Ich weiß es, aber ich kann es nicht erklären“ (Tok, 2015). Obwohl hier die Transferrichtung und die intralinguale Transferreichweite bekannt sind, haben Sprachlernende Probleme beim Identifikationstransfer. Meißner deutet in solchen Fällen auf die Aufgabentypen hin und betont, dass Kompetenzaufgaben in

Transferprozessen eine fördernde Funktion einnehmen müssen (Meißner, 2014). In anderen Worten: Sprachkönnen ist nicht gleich Sprachwissen. Springen wir zurück zum Begriff „Wert“. Hier könnte ebenfalls ein Fall von „Ich weiß es, aber ich kann es nicht erklären“ vorliegen, weil die Studierenden die ihnen bekannten Werte unbewusst imitieren, ohne Sinn, Zweck und Funktion zu hinterfragen. Natürlich ist es nicht ausgeschlossen, dass der Begriff „Wert“ für einige ein Fremdwort sein könnte. Den Aufschwung erlebte dieser Begriff Anfang der 20er Jahre, als die einzelnen Begrifflichkeiten, u.a. Wertorientierung, Wertewandel und Wertepluralismus, diskutiert und untersucht wurden (Gensicke, 2009; Klages, 2001; Sturzbecher & Holtmann, 2007). Zeitgleich wurde der pädagogische Aspekt hinzugezogen, welcher die Vermittlung, Erziehung und Aneignung von Werten umschließt, woraufhin die Etablierung der Wertebildung in Schulen begann und die Schule ein Standbein für eine soziale Erziehung bildete (Joas, 2006; Stein, 2008, 2013).

Die Kategorisierung der Märchen schloss mit 46,6% zum Positiven hin ab. Dieses Ergebnis überschneidet sich mit der gängigen sozialen Erkenntnis, dass Märchen unschuldig sind. Dies bedarf aber einer tieferen Analyse unter Hinzuziehung diverser Fachdisziplinen, wie etwa Psychologie und Neurologie, zumal die Kategorisierung, dass Märchen als positiv eingestuft wurden, der Literatur widerspricht, weil unzählige Forschungsberichte bewiesen haben, dass diese Literaturgattung keineswegs harmlos ist. 70,3% kategorisierten die Werte als positiv, was auch die Sichtweise der Gesellschaft reflektiert. Nicht zu Unrecht, zumal auch die Definition des Begriffs „Wert“ (lat. stark sein¹⁶) für sich zum Positiven tendiert. Der Begriff „physische Gewalt“ wurde mit 80,2% dem Negativen zugeordnet. Literaturrecherchen ergeben, dass kein gesunder Menschenverstand den Akt der physischen Gewalt befürworten kann. Solche Taten werden überwiegend von den Ausführenden schöngeredet und nicht von den Betroffenen.

¹⁶ valere: stark sein, kräftig sein, gesund sein, Einfluss haben etc. (vgl. <https://de.langenscheidt.com/latein-deutsch/valere> , zuletzt abgerufen am 25.09.2023)

5.2. Fazit

Ziel der vorliegenden Studie war es, die Märchensammlung „*Kinder- und Hausmärchen*“ der Gebrüder Grimm mit dem Fokus auf physische Gewalt aus der Perspektive der Wertebildung zu analysieren. Ein weiteres Ziel bestand darin, die metaphorischen Auffassungen der Teilnehmer*innen in Bezug auf „Märchen“, „Werte“ und „physische Gewalt“ zu eruieren, wonach zum fremdsprachlichen Deutschunterricht potenzielle Vorschläge zur Didaktik unterbreitet wurden.

Auf die Frage „Bedarf die Grimm’sche Märchensammlung einer Überarbeitung in Bezug auf physische Gewalt, um zeitgemäße gesellschaftliche Werte widerzuspiegeln?“ wurde anhand dieser Studie eine Antwort gesucht. Mithilfe der folgenden untergeordneten Fragen wurde die Hauptfrage beantwortet:

Die erste Forschungsfrage, wie häufig physische Gewalt als Motiv in Märchen auftritt, setzt sich aus verschiedenen Teilaspekten der Korpusanalyse zusammen. Nach einer Eingrenzung (s. Kapitel 1.8) und anschließenden Definition von physischer Gewalt wird in Kapitel 4.1.2. der Gewaltanteil aufgeführt.

Die zweite Frage, wie oft Todesfälle in Märchen vorkommen, wird in Kapitel 4.1.3. beantwortet.

Die dritte Frage beschäftigte sich damit, wer in Märchen physische Gewalt ausübt. Rückblickend auf Kapitel 1.8., wurde auch hier eine Eingrenzung vorgenommen, mit Fokus auf die Charaktere Mensch, Tier und anderes Wesen. In Kapitel 4.1.4. ist eine detaillierte Konstellation von Täter und Opfer vorzufinden, während 4.1.5. zu deren Gesamtdarstellung dient.

Mit der **vierten Frage** gehen wir vom Korpus zur Befragung der Teilnehmer*innen über. Erfragt wurde in diesem Zusammenhang, wie viele der von den Teilnehmer*innen genannten Märchen physische Gewalt aufweisen. Hier ist erneut zu erwähnen, dass 80,57% der Befragten fünf Märchen aufzählen konnten (s. Kapitel 4.2.13.7.). Die Kapitel 4.2.13. – 4.2.13.5. befassen sich mit der Auswertung der Angaben der Teilnehmer*innen, während Kapitel 4.2.13.6. eine Gesamtdarstellung zur Frage bietet.

Mit der **fünften Frage**, ob Teilnehmer*innen für Märchen hauptsächlich positive, negative oder neutrale Metaphern bilden, wurden die zu diesem Begriff gebildeten Metaphern gesondert in 4.2.14. aufgelistet. Nach näherer Betrachtung der

Begründungen und dem Auswertungsverfahren von Miles und Huberman wurden die gebildeten Metaphern in 4.2.14.1. kategorisiert. Diese Frage wurde mit 46,6% zum Positiven beantwortet.

Die sechste Frage befasst sich mit dem Begriff Wert und sucht eine Antwort darauf, ob Teilnehmer*innen für Werte hauptsächlich positive, negative oder neutrale Metaphern bilden. Auch hier wurde dasselbe Verfahren angewandt wie beim Begriff Märchen. Die Antworten sind in 4.2.15 und 4.2.15.1. aufgeführt; auch hier ergab sich zu 70,3% eine positive Auswertung.

Die siebte Frage fokussiert sich auf den Begriff „physische Gewalt“ und bezieht sich darauf, ob Teilnehmer*innen für physische Gewalt hauptsächlich positive, negative oder neutrale Metaphern bilden. Auch hier wurde dasselbe Verfahren durchgeführt wie bei der fünften und sechsten Frage; das Ergebnis wurde in 4.2.16 und 4.2.16.1. präsentiert und anhand der gebildeten Metaphern zu 80,2% als negativ eingestuft.

Werden die in 1.7. generierten Hypothesen geprüft, so stellt sich heraus, dass die erste Hypothese verifiziert wurde. Die zweite Hypothese wurde falsifiziert, da 70,3% der Teilnehmer*innen ihre gebildeten Metaphern zum Begriff „Wert“ positiv begründeten. Die Hypothese „Es wird angenommen, dass bei den metaphorischen Auffassungen der Teilnehmer*innen zu physischer Gewalt die Einstellungen vorwiegend zum Negativen tendieren werden.“ wiederum wurde anhand der Angaben der Teilnehmer*innen verifiziert. Die Annahme, dass die Einstellungen der physischer Gewalt ausgesetzten Teilnehmer*innen überwiegend zum Negativen tendieren werden, konnte anhand der Befunde dieser Studie nicht in ausreichendem Maße bestätigt werden, so dass diese Hypothese weder verifiziert noch falsifiziert werden konnte. Es wurde angenommen, dass mindestens drei von den Teilnehmer*innen genannte Grimm'sche Märchen physische Gewalt aufweisen werden. Rückblickend auf die Grafik 25 in Kapitel 4.2.13.6., stellt sich heraus, dass auch diese Hypothese verifiziert wurde. Hier ist festzustellen, dass in allen fünf genannten Märchen physische Gewalt vorkommt und zum Teil sogar Todesfälle.

Rückblickend auf die Kernfragestellung, lässt sich aus dieser Studie die Erkenntnis ableiten, dass die Grimm'sche Märchensammlung erhebliche Akte physischer Gewalt aufweist, ein gravierender Teil sogar einen Todesfall. In Anlehnung

an diese Ergebnisse kann festgestellt werden, dass die Märchen und die Intention der Wertebildung in Institutionen sich widersprechen. Laut den Angaben der Teilnehmer*innen dieser Studie war mit Abstand der erste außerfamiliäre Ort, an dem sie Märchen begegnet sind, eine Bildungseinrichtung. Daher stellt die Wertebildung in Schulen, u.a. die Gewaltprävention, ein Paradox zum Inhalt von Märchen dar. Summa summarum lässt sich entsprechend der Befunde und Ergebnisse dieser Dokumentation sagen, dass eine kindsgerechte Überarbeitung bzw. Neukonzeption der Märchensammlung der Brüder Grimm in Bezug auf physische Gewalt unabdingbar ist.



KAPITEL VI

POTENZIELLE DIDAKTISIERUNGSVORSCHLÄGE UND FORSCHUNGSPERSPEKTIVEN

6.1. Potenzielle Didaktisierungsvorschläge

Im Folgenden werden für angehende Lehrer*innen der Deutschlehrerabteilungen, Impulse für Didaktisierungen mit den Begriffen „Gewalt“ und „Werte“ unterbreitet. Diese Entwürfe dienen als Leitfaden und bedarf je nach Ziel, Zielgruppe und eingeräumter Dauer für die Unterrichtseinheiten, einer Überarbeitung und individuellen Anpassung der Lehrkraft.

6.1.1. 1. Vorschlag – Gewalt in Märchen

Ziel dieses Unterrichtsentwurfes ist es, dass Lerner ein bestimmtes Bewusstsein für physische Gewalt in Märchen entwickeln, diese erkennen, diskutieren und reflektieren.

Zielgruppe : 3. Studienjahr der Deutschlehrerabteilung

Dauer : 2 Unterrichtseinheiten

Niveau : B1

Ziel : * Die Zielgruppe soll die typischen Merkmale von Märchen und Gewalt aufgreifen, wiederholen und festigen
* Die Zielgruppe soll die Formen von Gewalt erkennen und kategorisieren
* Die Zielgruppe soll mögliche Auswirkungen und Folgen reflektieren
* Die Zielgruppe soll im kontextuellen Rahmen des Märchens ohne Gewaltdarstellungen einen Verlauf entwickeln

1. Einführung (10 Minuten)
<ul style="list-style-type: none"> • Vorentlastung und Einstieg in das Thema „Märchen“ und „Gewalt“ durch Wortigel an der Tafel • Aktivierung des Vorwissens, indem die Zielgruppe im Plenum typische Merkmale von Märchen und Gewalt aufzählt
2. Präsentation und Erarbeitung (20 Minuten)
<ul style="list-style-type: none"> • Teilen Sie der Zielgruppe das jeweilige Märchen aus, lassen Sie in EA das Märchen lesen und unbekannte Wörter unterstreichen • Klären Sie die unbekanntes Wörter anhand von diversen Semantisierungstechniken (L1, L2, Synonym, Antonym, Umschreibungen) • Lassen Sie die Zielgruppe das Märchen erneut mit dem Fokus Gewalt lesen • Lerner identifizieren Situationen physischer Gewalt • Vergleichen Sie die Ergebnisse im PL an der Tafel und kategorisieren Sie die vorzufindenden Arten der Gewalt
3. Übung und Reflexion (25 Minuten)
<ul style="list-style-type: none"> • Fragen Sie die Zielgruppe nach ihrem Empfinden und die Wirkung hinsichtlich der Gewaltdarstellung • Diskutieren Sie, ob Gewalt zur Märchenkultur gehört
4. Transfer (25 Minuten)
<ul style="list-style-type: none"> • Lassen Sie in Gruppenarbeit die Gewaltdarstellung schriftlich, verbal bzw. nonverbal ersetzen
5. Beendigung der UE (10 Minuten)
<ul style="list-style-type: none"> • Lassen Sie die alternative Darstellung in Gruppen präsentieren • Resümieren Sie das Ziel der UE • Geben Sie Ihrer Zielgruppe auf, ein Märchen nach ihrer Wahl ohne Gewaltdarstellung neu zu erfassen

Die Einführungsphase, welcher 10 Minuten eingeräumt ist, dient zur Vorentlastung des Themas „Märchen“ und „physische Gewalt“. Dies erfolgt an der Tafel, visualisiert durch einen Wortigel. Das Vorwissen wird aktiviert, indem die Lernenden die typischen Merkmale von Märchen im Plenum aufzählen.

In der Präsentations- und Erarbeitungsphase, angedacht mit 20 Minuten, teilt die Lehrkraft den Lernenden ein Märchen aus. Sie lesen es in Einzelarbeit (EA) und unterstreichen dabei unbekannte Wörter. Die Lehrkraft klärt die unbekannt Wörter mit verschiedenen Semantisierungstechniken. Hierzu kann u.a. die Muttersprache bzw. Erstsprache (L1), eine Zweitsprache (L2) oder Umschreibungen genutzt werden. Nach Klärung der unbekannt Wörter, lässt die Lehrkraft das Märchen erneut mit dem Fokus „Gewalt lesen. Die Ergebnisse werden im Plenum (PL) an der Tafel verglichen und die Lernenden dazu aufgefordert, die ermittelten Arten der Gewalt zu gruppieren (bspw. Physische, psychische oder sexuelle Gewalt).

In der Übungs- und Reflexionsphase, vorgesehen mit 25 Minuten, werden die Lernenden von der Lehrkraft nach ihrem Empfinden und inwiefern die Gewaltdarstellung auf sie gewirkt hat. Anschließend wird diskutiert, ob Gewalt zur Märchenkultur gehört.

In der Transferphase, welche in 25 Minuten in Gruppenarbeit erfolgt, lässt die Lehrkraft die Gewaltdarstellung im Märchen schriftlich, verbal oder nonverbal ersetzen.

Gegen Ende des Unterrichts, wofür 10 Minuten vorgesehen ist, lässt die Lehrkraft die alternative Darstellung der Märchen in Gruppen präsentieren. Das Ziel des Unterrichts wird seitens der Lehrkraft zusammengefasst.

Als Hausaufgabe sollen die Lernenden ein Märchen nach ihrer Wahl ohne Gewaltdarstellung neu erfassen

6.1.2. 2. Vorschlag – Gewalt in Märchen

Es folgt der zweite Unterrichtsentwurf für angehende Deutschlehrende, welcher ihnen für ihre anstehende Berufslaufbahn zur Verfügung steht.

Zielgruppe : 3. Studienjahr der Deutschlehrerabteilung

Dauer : 2 Unterrichtseinheiten

Niveau : B1

Ziel : * Die Zielgruppe soll die gemeinsamen Merkmale, Orte, Ereignisse und typische Märchenstruktur kennen
* Die Zielgruppe soll die Formen von Gewalt erkennen, diskutieren und reflektieren
* Die Zielgruppe soll im kontextuellen Rahmen des Märchens und im sozialen Umfeld präventiv vorgehen können

1. Einführung (10 Minuten)
<ul style="list-style-type: none"> • Fragen Sie die Zielgruppe, welche Arten von Gewalt ihnen bekannt sind • Lassen Sie verschiedene Definitionen zu physischer Gewalt machen • Erklären Sie, dass Märchen verschiedene Aspekte des Lebens reflektieren, einschließlich physische Gewalt
2. Präsentation und Erarbeitung (20 Minuten)
<ul style="list-style-type: none"> • Teilen Sie in GA der Zielgruppe verschiedene Märchen aus • Das Märchen wird in EA mit dem Fokus auf physische Gewalt gelesen • Lassen Sie unbekannte Wörter unterstreichen und klären Sie sie mit Hilfe von Semantisierungstechniken • Die Zielgruppe identifiziert Situationen physischer Gewalt • Jede Gruppe erstellt eine Liste der gewalttätigen Szenen und analysiert deren Bedeutung
3. Übung und Reflexion (25 Minuten)
<ul style="list-style-type: none"> • In PA wird eine gewalttätige Szene aus dem Märchen gewählt • Es werden Dialoge erstellt • Die Paare präsentieren ihre alternative Version ohne Gewaltakte in Rollenspielen
4. Transfer (20 Minuten)
<ul style="list-style-type: none"> • Die Zielgruppe teilt ihre Gedanken über die Rollenspiele und Lösungsalternativen • Leiten Sie eine Diskussion ein, wie Märchen zur Sensibilisierung für Gewalt beitragen könnte
5. Beendigung (15 Minuten)
<ul style="list-style-type: none"> • Fassen Sie die Diskussion zusammen und betonen Sie die Wichtigkeit über Gewalt in Märchen • Lassen Sie die Zielgruppe einen kleinen Aufsatz schreiben, in dem sie ihre Meinung zu physischer Gewalt in Märchen ausdrücken

In der Einführung, ca. 10 Minuten, geben die Lernenden die ihnen bekannten Arten von Gewalt wieder. In dieser Phase folgen diverse Definitionen von Lernenden. Die Lehrkraft rundet die Einführungsphase ab, indem sie betont, dass Märchen verschiedene Aspekte des Lebens reflektiert, einschließlich physische Gewalt.

In der Präsentations- und Erarbeitungsphase, ca. 20 Minuten, bekommen Lernende in GA verschiedene Märchen, wohingegen diese in EA mit dem Fokus auf physische Gewalt zu lesen sind. Nachdem unbekannte Wörter geklärt werden, identifiziert die Zielgruppe Situationen physischer Gewalt in den vorliegenden Märchen. Jede Gruppe erstellt eine Liste mit den gewalttätigen Szenen aus den ihnen vorliegenden Märchen und analysiert deren Bedeutung.

In der Übungs- und Reflexionsphase, ca. 25 Minuten, wird in PA eine gewalttätige Szene aus dem Märchen gewählt. Es werden Dialoge erstellt und die Partner führen die Dialoge in Rollenspielen aus, in denen sie alternative Lösungen für die Gewaltakte in den Märchen entwickeln.

In der Transferphase, ca. 20 Minuten, teilt die Zielgruppe ihre Gedanken über die Rollenspiele und Lösungsalternativen. Ferner leitet die Lehrkraft eine Diskussion ein, die sich mit der Frage beschäftigt, ob und wie Märchen zur Sensibilisierung für Gewalt beitragen können.

Abschließend, 15 Minuten, fasst die Lehrkraft die geführte Diskussion zusammen und betont die Wichtigkeit über Gewalt in Märchen.

Die Lernenden schreiben als Hausaufgabe einen Aufsatz, in dem sie ihre Meinung zu physischer Gewalt in Märchen ausdrücken.

6.2. Forschungsperspektive

Die Hypothesen, die in dieser Studie vorgestellt und anschließend validiert oder widerlegt wurden, fußen auf der vorliegenden Studie selbst. Eine Verallgemeinerung sollte daher vermieden werden, da die entsprechenden Hypothesen und Befunde nicht generalisierbar sind, sondern es weiterer empirischer Forschung bedarf.

Anhand einer Longitudinalstudie über einen längeren Zeitraum könnten die Auswirkungen des Unterrichts über Gewalt in Märchen im Rahmen der Wertebildung auf das Verständnis, die Einstellung und das Verhalten der Schüler*innen bzw. Student*innen untersucht werden.

Eine mögliche Forschungsperspektive wäre eine interdisziplinäre Untersuchung, die die soziale und psychologische Wirkung von Märchen auf Kinder und Erwachsene analysiert. Hierbei könnte untersucht werden, wie die Darstellung von Gewalt in Märchen auf Kinder wirkt und welche langfristigen Auswirkungen dies auf ihre psychische Entwicklung und ihre Wertvorstellungen haben kann. Zu diesem Zweck müssen verschiedene Aspekte betrachtet werden.

Eine andere interdisziplinäre Forschung käme auch für folgende Disziplinen in Frage; die Erziehungswissenschaften, Literaturwissenschaften, Kulturwissenschaften und Translationswissenschaften könnten kooperierend die Begriffe „Märchen“ und „Werte“ gemeinsam zur Hand nehmen und die Umsetzungsmöglichkeiten in Seminaren für Dozent*innen ausarbeiten.

Darüber hinaus wäre es denkbar, die moralischen Botschaften und Werte in Märchen zu analysieren und zu erforschen, welche Werte in Märchen vermittelt werden und inwiefern diese den sozialen und ethischen Normen einer Gesellschaft entsprechen oder davon abweichen.

Eine andere Forschungsrichtung könnte eine historische Perspektive sein. Um zu verstehen, welche Rolle Gewalt in Märchen spielt und wie sie sich im Laufe der Zeit verändert hat, bietet es sich an, den kulturellen und historischen Kontext von Märchen zu betrachten.

Schließlich könnte eine rezeptive und interpretative Forschung erfolgen, die sich mit der Rezeption und Interpretation von Gewalt in Märchen befasst. In diesem

Zusammenhang könnte untersucht werden, wie Leserinnen und Leser, insbesondere Kinder, Gewaltelemente in Märchen wahrnehmen, verarbeiten und interpretieren.

Entsprechende Untersuchungen könnten sich auch mit der Frage befassen, ob und wie die individuellen Erfahrungen und Werthaltungen einer Person einen Einfluss darauf hat, wie sie Gewalt in Märchen wahrnimmt und interpretiert.



KAPITEL VII

LITERATURVERZEICHNIS

- Ågehäll, M. (2016). *Die Grausamkeit des Märchens - Historische Hintergründe und Entwicklung von Basile, über Perrault bis zu den Gebrüdern Grimm anhand ausgesuchter Märchen*. Hşgskolan Dalarna.
- Agvan, Ö. (2021). Kurbağa Prens Özelinde Dijitalleşen Masallarda Hegemonik Erkeklığın Yıkımı. *Diyalog Interkulturelle Zeitschrift Für Germanistik*, 9(2), 477–491.
- Agvan, Ö., & Asutay, H. (2018). Bir anti-masal örneği olarak cam ayakkabıları reddeden vejetaryen Külkedisi. *Humanitas-Uluslararası Sosyal Bilimler Dergisi*.
- Akbaş, M., Gökyıldız Sürücü, Ş., Onat Köroğlu, C., & Öztürk, M. (2019). Üniversite Öğrencilerinin Evlilik Tutumlarını Etkileyen Faktörler. *Cukurova Medical Journal*, 44(1), 93–100. <https://doi.org/10.17826/cumj.441022>
- Akpınar Dellal, Nevide, Seyhan Yücel, M. (2015). Yabancı Dil Öğretmenlerinin Derslerinde Materyal Kullanımına İlişkin Tutum ve Görüşleri. *Turkish Studies - International Periodical for the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*, 10(2), 1051. <https://doi.org/10.7827/TurkishStudies.7950>
- Alpar, M., & Kartal, E. (2019). Fransızcanın rengi: Öğretmen adaylarının yabancı dil olarak Fransızcaya dair metaforik algıları. *RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi*, (17), 405–416.
- Anaïs, L., & Kiwus, N. (2015). „*Grimm reloaded. Eine (Wieder-) Entdeckung der Grimm’schen Märchen in Film und Fernsehen*“.
- Anders, Y. (2013). Stichwort: Auswirkungen frühkindlicher institutioneller Betreuung und Bildung. *Zeitschrift Fur Erziehungswissenschaft*, 16(2), 237–275. <https://doi.org/10.1007/s11618-013-0357-5>

- Arslan, M. M. (2006). Metaforik Düşünme ve Öğrenme Yaklaşımının Eğitim-Öğretim Açısından İncelenmesi. *Milli Eğitim*, 35(171), 100–108. Retrieved from <http://search/yayin/detay/66473>
- Asutay, H. (2013). Çocuk Yazınının Fantastik Dünyası: Masallar. *Journal of Turkish Studies*, 8(Volume 8 Issue 13), 265–265. <https://doi.org/10.7827/turkishstudies.5790>
- Bacanlı, H. (2017). *Değer bilinçlendirme yaklaşımı* (Çizgi Kita). İstanbul.
- Bach, E. (2008). *Märchen im DaF-Unterricht*.
- Badenschier, F. (2012). Gewalt. <https://www.planet-wissen.de/gesellschaft/psychologie/gewalt/index.html> (Stand: 21.05.2023)
- Bager, W. (2018). Wie brutal dürfen Märchen sein? <https://www.suedkurier.de/ueberregional/kultur/Wie-brutal-duerfen-Maerchen-sein;art10399,9957866> (Stand: 13.04.2023)
- Bak, P. (2007). *Die Metapher in der Übersetzung: Studien zum Transfer der Aphorismen von Stanisław Jerzy Lec und der Gedichte von Wisława Szymborska*.
- Barsch, A. (2019). Märchen und Medien. In H. Ehrhardt, J. F. Lange, M.-L. Lange, & C. F. Schütz (Eds.), *Über Nachtfliegen, Zaunkönige und Meisterdiebe: Neue Beiträge zur Grimm-und Märchenforschung* (pp. 13–24). kassel university press GmbH.
- Bayerisches Staatsministerium für Familie, A. und S. (o.D.a). Formen von Gewalt. <https://bayern-gegen-gewalt.de/gewalt-infos-und-einblicke/formen-von-gewalt/> (Stand: 22.05.2023)
- Bayerisches Staatsministerium für Familie, A. und S. (o.D.b). Körperliche (physische) Gewalt. <https://bayern-gegen-gewalt.de/gewalt-infos-und-einblicke/formen-von-gewalt/koerperliche-gewalt/index.php> (Stand: 22.05.2023)
- Bechstein, L. (2016). *Ludwig Bechstein - Sämtliche Märchen - Deutsches Märchenbuch 1857*. Hofenberg.
- Behrend, A. (2020). Sage. In T. Kurwinkel & P. Schmerheim (Eds.), *Handbuch*

Kinder- und Jugendliteratur (pp. 133–136). Stuttgart: J.B. Metzler.
https://doi.org/10.1007/978-3-476-04721-2_16

Bernhard, R., Grindel, S., Hinz, F., & Meyer-Hamme, J. (2017). *Was ist ein historischer Mythos? Versuch einer Definition aus kulturwissenschaftlicher und geschichtsdidaktischer Perspektive*. In: *Mythen in deutschsprachigen Geschichtsschulbüchern – von Marathon bis zum Élysée-Vertrag*. Göttingen 2017, 11-31.

Bluhm, L. (2022). Die Gattung ‚Märchen‘ und ihre Erforschung. In *Märchen als Literatur aus Literatur: Die „Kinder- und Hausmärchen“ der Brüder Grimm* (pp. 7–58). Berlin, Heidelberg: Springer Berlin Heidelberg.
https://doi.org/10.1007/978-3-662-64644-1_2

Böcker, N., & Thiele, K. (2010). *Kindergarten*. 35(August), 151–152.

Bora, T. (2021). *Hasan Âli Yücel* (1st ed.). Istanbul: Iletisim Yayincilik.

Bowen, G. A. (2009). Document analysis as a qualitative research method. *Qualitative Research Journal*, 9(2), 27–40.

Bundeskanzleramt Sektion VI Jugend und Familie. (2023). Physische Gewalt.
<https://www.gewaltinfo.at/service/impressum.php> (Stand: 17.04.2023)

Bundeszentrale für politische Bildung. (2017). Werterziehung im Unterricht. Fachtagung 2017: “Demokratie und der Streit um Werte” website:
<https://www.bpb.de/lernen/kulturelle-bildung/252588/werterziehung-im-unterricht/> (Stand: 09.02.2023)

Cambridge Dictionary. (2023). myth.
<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/myth> (Stand: 17.04.2023)

Christ, M. (2017). *Gewaltforschung – Ein Überblick*.
<https://www.bpb.de/shop/zeitschriften/apuz/240907/gewaltforschung-ein-ueberblick/> (Stand: 17.04.2023)

Çobanoğlu, Ö. (2012). *Halk Bilimi Kuramları ve Araştırma Yöntemleri Tarihine Giriş*. Ankara.

- Conrad, M. (2020). Gute Märchen, böse Märchen: Wertevermittlung in der Kinderliteratur von den Brüdern Grimm bis heute. In R. Freiburg (Ed.), *Werte* (pp. 53–74). Wissenschaftlicher Beirat der FAU University Press.
- Cullmann, L. (2013). *Märchen als Träger und Transporteure von Werten*. München: GRIN Verlag. Retrieved from <https://www.grin.com/document/279144>
- Detering, H. (2017). Hans Christian Andersen. In *Kindler Kompakt: Märchen* (pp. 139–142). Stuttgart: J.B. Metzler. https://doi.org/10.1007/978-3-476-04359-7_28
- Devellioglu, F. (1962). *Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lügat*. Ankara: Aydın Kitabevi.
- Duden. (2023-a). Metapher. <https://www.duden.de/rechtschreibung/Metapher> (Stand: 15.03.2023)
- Duden. (2023b). Mythos. <https://www.duden.de/rechtschreibung/Mythos> (Stand: 17.04.2023)
- Duden. (2023c). Wert. <https://www.duden.de/rechtschreibung/Wert> (Stand: 13.03.2023)
- Erkan, T., & Üster, S. (2012). Sayı:25, ss. In *Mayıs*.
- Erol, H. İ. (2023). Özbekistan’da Türkçeyi Yabancı Dil Olarak Öğrenen Özbek Öğrencilerin Türkçeye Yönelik Metaforik Algıları. *International Journal of Language Academy*, 11(1).
- Erol Koçoğlu. (2018). Türkiye’de Sosyal Bilgiler Öğretmen Adaylarının “Siyaset Kavramına İlişkin Metaforik Algıları”. *Journal*, 23(40), 1–20.
- Ewers, H.-H. (1997). Ein Stiefkind der eigenen Kultur? Deutschsprachige Kinderliteratur zwischen eigenkultureller literarischer Wertschätzung und Mißachtung. In H.-H. Ewers, U. Nassen, K. Richter, & R. Steinlein (Eds.), *Kinder- und Jugendliteraturforschung 1996/97: Mit einer Gesamtbibliographie der Veröffentlichungen des Jahres 1996* (pp. 69–85). Stuttgart: J.B. Metzler. https://doi.org/10.1007/978-3-476-03726-8_6
- Ewers, H.-H. (2010). *Erfahrung schrieb’s und reicht’s der Jugend: Geschichte der*

deutschen Kinder-und Jugendliteratur vom 18. bis zum 20. Jahrhundert: gesammelte Beiträge aus drei Jahrzehnten (Vol. 68). Peter Lang.

- Ewers, H.-H., Fuß, E., Grimm, A., Jäger, A., Metz, C., Schulz, P., ... Zegowitz, B. (2016). *Germanistik: Sprachwissenschaft–Literaturwissenschaft–Schlüsselkompetenzen*. Springer-Verlag.
- Eyri, S., & Asutay, H. (2016). *Çeviri Çocuk Yazını ve Erek Odaklılık : Grimm Masalları Translated Children Literatur and Target-Oriented Approach : Grimm 's Fairy Tales*.
- Fay, P. J., & Middleton, W. C. (1939). Judgment of Spranger personality types from the voice as transmitted over a public address system. *Journal of Personality*, 8(2), 144–155.
- Frey, D. (2017). *Psychologie der Märchen*. Springer Berlin Heidelberg. <https://doi.org/10.1007/978-3-662-53668-1>
- Gensicke, T. (2009). Jugendlicher Zeitgeist und Wertewandel. *Zeitschrift Für Pädagogik*, 55(4), 580–595.
- Gerstner, H. (1923). *Brüder Grimm*. Reinbeck bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag GmbH.
- Grganovic, H. (2014). *Das Brutale in den Märchen der Brüder Grimm*. Strossmayer University of Osijek.
- Günay, U. (1975). *Elâzığ masalları: inceleme* (No. 55). Atatürk Üniversitesi Basımevi.
- Güneş, F. (2013). *Türkçe Öğretiminde Metin Seçimi*. 1, 1–12.
- Güngör, E. (2010). *Değerler psikolojisi üzerinde araştırmalar* (4. Auflage). Istanbul: Ötüken Yayınları.
- Hanbay, O. (2013). Anadolu Lisesi Öğrencilerinin Cinsiyet Değişkenine Göre İkinci Yabancı Dil Olarak Almanca Dersinde Bağımsız Öğrenme Düzeyleri. *Uşak Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, Vol. 6, p. . Usak University. <https://doi.org/10.12780/UUSBD196>

- Hanson, L. (1993). *Affective Response to Learning via*.
- Heine, A. (2016). *Gewaltinszenierung im Märchen: 'Hänsel und Gretel' und seine Filmadaptation 'Hänsel und Gretel: Die Hexenjäger'*. Diplomica Verlag.
- Hesse, H. (2006). *Hier stehe ich, ich kann nicht anders. In 80 Sätzen durch die Weltgeschichte*. Köln: Eichborn Verlag in der Bastei Lübbe AG.
- Hewett, V. M. (2001). Examining the Reggio Emilia Approach to Early Childhood Education. *Early Childhood Education Journal*, 29(2), 95–100. <https://doi.org/10.1023/A:1012520828095>
- Höbald, H. (2011). *Grausamkeit in den Kinder- und Hausmärchen der Gebrüder Grimm. Eine Analyse mit Fokus auf Geschichte, Darstellung, Formen, Täter, Opfer, Zwecke und Einflüsse*.
- Hoflehner, M. (2014). Wie Gewalt in Märchen auf Kinder wirkt. <https://www.gruenschnabel.at/infoportal/aktiv/wie-gewalt-in-marchen-auf-kinder-wirkt/> (Stand: 07.04.2023)
- Honnacker, A. (2016). Der Mensch als Maß aller Dinge? *Fiph. JOURNAL*, 27, 20–26.
- Inhetveen, K. (2005). Gewalt in ihren Deutungen. *Österreichische Zeitschrift Für Soziologie*, 30(3), 28–50. <https://doi.org/10.1007/s11614-006-0055-0>
- Joas, H. (2006). Wie entstehen Werte? Wertebildung und Wertevermittlung in pluralistischen Gesellschaften. *Gute Werte, Schlechte Werte. Gesellschaftliche Ethik Und Die Rolle Der Medien*, (September), 1–9. Retrieved from <http://scholar.google.com/scholar?hl=en&btnG=Search&q=intitle:Wie+entstehen+Werte?#5>
- Jolles, A. (1958). *Einfache Formen, Legende, Sage, Mythe, Rätsel, Spruch, Kasus, Memorabile, Märchen, Witz*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Jungblut, S. (2014). *Harry Potter, die Grimms und der Tod. Zur Todesmotivik in alten und neuen Märchen*. Hamburg: Bachelor + Master Publishing.
- Jura Forum. (2023-a). Psychische Gewalt – Definition, Beispiele und Folgen im

- Strafrecht. <https://www.juraforum.de/lexikon/psychische-gewalt> (Stand: 22.05.2023)
- Jura Forum. (2023-b). Was ist Gewalt und welche Formen gibt es? <https://www.juraforum.de/lexikon/gewalt> (Stand: 09.03.2023)
- Karabulut, M. (2021). Grimm Kardeşler'in "Hansel ve Gretel" Adli Masalının Korku ve Cinsellik Bağlamında Analizi. *Journal of World of Turks/Zeitschrift Für Die Welt Der Türken*, 13(3), 189–205. <https://doi.org/10.46291/ZfWT/130312>
- Karakuş, N., & Deniz, B. (2019). *Türk ve Alman Masallarında Yer Alan İletilerin Kişisel Gelişime Katkı Sağlayıcılık Yönünden Karşılaştırılması*. 8(3), 1666–1686.
- Karaman, F. (2019). *Metaphorical Perceptions of German Language Preservice Teacher About Listening and Speaking Skills in German*. 500–523.
- Karasar, N. (2005). *Bilimsel araştırma yöntemi*. Nobel Yayın Dağıtım.
- Karataş Korkmaz, N., & Yorulmaz, B. (2021). Grimm Masallarının İçerdiği Değerler Açısından İncelenmesi. *Asya Studies*, 5(18), 189–200. <https://doi.org/https://doi.org/10.31455/asya.983632>
- Karlinger, F. (1983). *Grundzüge einer Geschichte des Märchens im deutschen Sprachraum 1983*.
- Kenngott, E.-M. (2010). Wertebildung in der Schule: Handlungsansätze und Beispiele. In W. Schubarth, K. Speck, & H. L. von Berg (Eds.), *Wertebildung in Jugendarbeit, Schule und Kommune: Bilanz und Perspektiven* (pp. 199–209). Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften. https://doi.org/10.1007/978-3-531-92551-6_12
- Kesmeçi, A. M. (2012). *Masalların yeni icra ortamı olarak internet siteleri*. İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Klages, H. (2001). *Brauchen wir eine Rückkehr zu traditionellen Werten?, Aus Politik und Zeitgeschichte B 29/2001*.
- Kness, A. U. (2009). *Gewalt in Märchen: Eine Analyse ausgewählter Volksmärchen*

von Fran Milčinski. Alpen-Adria-Universität Klagenfurt.

Koepping, E. (2020). Erforscht: Was Märchen mit Wirklichkeit verbindet. <https://magazin.audible.de/erforscht-was-maerchen-mit-wirklichkeit-verbindet> (Stand: 11.06.2023)

Kohl, K. (2007). *Metapher*. Springer-Verlag GmbH Deutschland.

Koordinierungsstelle der nds. Frauen- und Mädchenberatungsstellen gegen Gewalt. (2022). Psychische Gewalt. <https://lks-niedersachsen.de/themen/psychische-gewalt/> (Stand: 16.04.2023)

Korkmaz, A. (2013). Değerler Sosyolojisi. *Toplum Bilimleri Dergisi*, 7(14), 51–79.

Kurt, Havva Sibel, & Sari, M. (2013). Kuantum Fiziğinde Kullanılan Metaforların Öğrencilerin Fizik Algısı Üzerine Etkisi. *Milli Eğitim Dergisi*, 43(198), 219–236.

Lakoff, G., & Johnson, M. (1998). Leben in Metaphern. *Konstruktion und Gebrauch von Sprachbildern, Heidelberg, 2011*.

Lakoff, G., & Johnson, M. (1980). *Metaphors we live by*. University of Chicago, Chicago, IL.

Leavy, A. M., McSorley, F. A., & Boté, L. A. (2007). An examination of what metaphor construction reveals about the evolution of preservice teachers' beliefs about teaching and learning. *Teaching and Teacher Education*, 23(7), 1217–1233.

Lehrerinnenfortbildung Baden-Württemberg. (2016). Interpretationszugänge zu Grimms Märchen. https://lehrerfortbildung-bw.de/u_sprachlit/deutsch/gym/bp2016/fb7/06_maerchen/05_interpretation/ (Stand: 26.02.2023)

Locke, J. (2020). *Gedanken über Erziehung* (Vol. 736). Felix Meiner Verlag.

Luther, J. (1933). I. »Hier stehe ich, ich kann nicht anders. Gott helfe mir. Amen. In *Legenden um Luther* (pp. 5–22). Berlin, Boston: De Gruyter. <https://doi.org/doi:10.1515/9783112421000-001>

Lüthi, M. (1979a). Abgrenzung gegen benachbarte Gattungen: Sage, Legende,

- Mythus, Fabel, Schwank. In *Märchen* (pp. 6–15). Stuttgart: J.B. Metzler.
https://doi.org/10.1007/978-3-476-99225-3_2
- Lüthi, M. (1979b). *Märchen* (7. Auflage). Stuttgart: J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung.
- Mallet, C.-H. (1985). Kopf ab!: Gewalt im Märchen. (*No Title*).
- Märchenatlas. (2023a). Fabel.
<http://www.maerchenatlas.de/miszellaneen/marchenforschung/fabel/> (Stand: 19.04.2023)
- Märchenatlas. (2023b). Märchen der Brüder Grimm.
<http://www.maerchenatlas.de/personen/maerchensammler/maerchen-der-brueder-grimm/> (Stand: 15.03.2023)
- Märchenatlas. (2023c). Aarne-Thomson-Index.
<http://www.maerchenatlas.de/miszellaneen/marchenforschung/aarne-thompson-index/> (Stand: 15.03.2023)
- Märchenbrause. (o.D.). Grimms Märchen. <https://www.maerchenbrause.de/grimms-maerchen> (Stand: 13.04.2023)
- MEB. (2017). *Müfredat ta Yenileme ve Değişiklik Çalışmalarımız Üzerine ... Ankara*, 2017.
- Meier, A. (2017). Kindler Kompakt: Märchen. In *Kindler Kompakt: Märchen* (pp. 77–91). <https://doi.org/10.1007/978-3-476-04359-7>
- Meißner, F.-J. (2014). Sprachlernkompetenz und Transfer - Eckpunkte zur Konstruktion von kompetenzorientierten Aufgaben. In T. Tinnefeld (Ed.), *Fremdsprachenunterricht im Spannungsfeld zwischen Sprachwissen und Sprachkönnen* (pp. 21–40). htw saar.
- Mertens, D. M. (2010). *Research and Evaluation in Education and-Psychology: Integrating diversity with Quantitative, Qualitative, and Mixed Methods*. California: Sage.
- Metzler, G. L. (2022). *Der Bindungsschlüssel: Was Eltern richtig machen müssen*,

damit ihr Kind glücklich wird.

- Miles, M. B., & Huberman, A. M. (1994). *Qualitative data analysis: An expanded sourcebook*. sage.
- Müller-Karpe, B. (2013). Keativ Deutsch lernen mit Märchentexten - Eine Ideensammlung. *Fremdsprache Deutsch*, 49.
- Neuhaus, S. (2002). *Das Spiel mit dem Leser : Wilhelm Hauff: Werk und Wirkung*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. Retrieved from <https://fis.uni-bamberg.de/handle/uniba/8019>
- Neuhaus, S. (2017). *Märchen* (2nd ed.). Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag GmbH + Co. KG.
- Neumaier, O. (2004). *Der Mensch ist das Maß aller Dinge*. 131–160. Bibliopolis, Möhnesee.
- Novikova, A. (2011). Metaphern beim Sprachenlernen. *Metaphern Und Gesellschaft: Die Bedeutung Der Orientierung Durch Metaphern*, 87–103.
- Oerter, R. (1999). Epilog: Der Mensch als Maß aller Dinge? Abschied vom Anthropozentrismus. In R. Oerter (Ed.), *Konzeptionen des Menschen in Wissenschaft, Bildung, Kunst, Wirtschaft und Politik* (pp. 199–201). Berlin, Boston: De Gruyter Oldenbourg. <https://doi.org/doi:10.1515/9783110510867-019>
- Öğülmüş, S. (2007). Okullarda Şiddet. In *Eğitimde Şiddet*. Ankara: Ankara Milli Eğitim Müdürlüğü Yayını.
- Packalén, S. (2002). *Literatur und Leben. Deutschsprachige Literatur von 750 bis 2000*. Stockholm: Liber AB.
- Pinquart, M. (2019). Entwicklung des Selbst und der Persönlichkeit. In D. Urhahne, M. Dresel, & F. Fischer (Eds.), *Psychologie für den Lehrberuf* (pp. 315–329). Berlin, Heidelberg: Springer Berlin Heidelberg. https://doi.org/10.1007/978-3-662-55754-9_16
- Planet Schule. (2022). Hintergrund: Aus dem Leben der Brüder Grimm.

<https://www.planet-schule.de/thema/die-brueder-grimm-hintergrund-100.html>
(Stand: 13.04.2023)

- Pöge-Adler, K. (2011). *Märchenforschung. Theorien, Methoden, Interpretationen* (2nd ed.). Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag GmbH + Co. KG.
- Popitz, H. (1992). *Phänomene der Macht* (2., stark). Tübingen: Mohr Siebeck.
- Pöppelmeyer, K. (2020). *Grimms Märchen. Die Modifikation von Grausamkeit und Gewalt: Eine Analyse an den Beispielen Schneewittchen und Rotkäppchen* (1. Edition). GRIN Verlag.
- Postman, L., Bruner, J. S., & McGinnies, E. (1948). Personal values as selective factors in perception. *The Journal of Abnormal and Social Psychology*, 43(2), 142–154.
- Prinz, K. (2007). *Grausamkeit im Märchen*. GRIN Verlag.
- Raff, D. (1986). Deutsche Geschichte: Vom Alten Reich zur Zweiten Republik. *Informationen Deutsch Als Fremdsprache*, 13(5–6), 509–516.
<https://doi.org/doi:10.1515/infodaf-1986-135-679>
- Reiter, A. (2004). Introspektiver Zugang zum vorgeburtlichen Erleben Eine kasuistische Illustration. In L. Janus (Ed.), *Pränatale Psychologie und Psychotherapie* (pp. 21–36). Mattes Heidelberg.
- Robson, S. (1985). *The use of metaphor in scientific writing*.
- Röhrich, L. (1966). Definition und Terminologie. In Sage (pp. 1–4). Stuttgart: J.B. Metzler. https://doi.org/10.1007/978-3-476-98777-8_1
- Röhrich, L. (1974). *Märchen und Wirklichkeit* (3rd ed.). Wiesbaden.
- Röhrich, L. (1990). Grausamkeit. In W. u. a. Brednich, Rolf Wilhelm; Bausinger, Hermann; Brückner (Ed.), *Enzyklopädie des Märchens. Handwörterbuch zur historischen und vergleichenden Erzählforschung* (Bd. 6, pp. 98–110). Berlin / New York: de Gruyter.
- Rokeach, M. (1973). *The nature of human values*. New York: The Free Press.
- Rölleke, H. (2017a). *Brüder Grimm. Kinder- und Hausmärchen*. Ditzingen: Reclam.

- Rölleke, H. (2017b). Kindler Kompakt: Märchen. In *Kindler Kompakt: Märchen* (pp. 95–99). <https://doi.org/10.1007/978-3-476-04359-7>
- Rugg, G., & Petre, M. (2007). *A gentle guide to research methods*. Berkshire: Open University.
- Rulofs, B. (2007). Schweigen schützt die Falschen. *Sexualisierte Gewalt Im Sport—Situationsanalyse Und Handlungsmöglichkeiten*. Düsseldorf: Innenministerium Des Landes Nordrhein—Westfalen.
- Saban, A., Kocbeker, B. N., & Saban, A. (2006). Öğretmen adaylarının öğretmen kavramına ilişkin algılarının metafor analizi yoluyla incelenmesi [An investigation of the concept of the teacher among prospective teachers through metaphor analysis]. *Educational Sciences: Theory & Practice (Kuram ve Uygulamada Eğitim Bilimleri)*, 6(2), 461–522.
- Sallat, S., & Weinbrenner, V. (2022). F 5 Sprachliche Bildung und Sprachförderung durch Musik. *Sprachförderung in Kindertagesstätten*, 12, 426.
- Schäffner, C. (1999). Metaphern. In P. A. S. M. Snell-Hornby, H. G. Höning, P. Kußmaul (Ed.), *Handbuch Translation* (pp. 280–285). Stauffenberg.
- Schäffner, Christina. (2006). Metaphern. In P. A. S. Mary Snell-Hornby, Hans G. Höning, Paul Kußmaul (Ed.), *Handbuch Translation* (pp. 281–284). Tübingen: Stauffenberg.
- Schößler, F. (2003). Gender Studies in der Literaturwissenschaft. *FGS—Freiburger GeschlechterStudien*, 9(1), 19–20.
- Schubarth, W. (2013). Wertebildung in Jugendarbeit, Peergroup und Schule. In E. Annegret, G. Charlotte, & R. Heribert (Eds.), *Werte und Wertebildung in Familien, Bildungsinstitutionen, Kooperationen. Beiträge aus Theorie und Praxis* (pp. 25–39). Deutsches Rotes Kreuz e. V.
- Schubarth, W. (2019). Wertebildung in der Schule. In R. Verwiebe (Ed.), *Werte und Wertebildung aus interdisziplinärer Perspektive* (pp. 79–96). Wiesbaden: Springer Fachmedien Wiesbaden. https://doi.org/10.1007/978-3-658-21976-5_4
- Schubert, K., & Klein, M. (2020). *Schubert, Klein - Das Politiklexikon* (7th ed.). Bonn:

Dietz.

Schultz, H. (2017). Clemens Brentano. In *Kindler Kompakt: Märchen* (pp. 120–121). Stuttgart: J.B. Metzler. https://doi.org/10.1007/978-3-476-04359-7_21

Schwartz, S. H. (1992). *Universals in the Content and Structure of Values: Theoretical Advances and Empirical Tests in 20 Countries* (M. P. Zanna, Ed.). In (pp. 1–65). Academic Press. [https://doi.org/https://doi.org/10.1016/S0065-2601\(08\)60281-6](https://doi.org/10.1016/S0065-2601(08)60281-6)

Schwartz, S. H. (2005). Schwartz value survey. *Journal of Cross-Cultural Psychology*.

Schwartz, S. H. (2012). An Overview of the Schwartz Theory of Basic Values. *Online Readings in Psychology and Culture*, 2(1), 1–20. <https://doi.org/10.9707/2307-0919.1116>

Seyidođlu, H. (2016). *Bilimsel arařtırma ve yazma el kitabı*. Güzem Can Yayınları.

Solms, W. (1999). *Die Moral von Grimms Märchen*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.

Soo, K. Y. (2021). Grausamkeiten in Grimms Kinder- und Hausmärchen: Koreanische Übersetzungen im kulturellen Kontext der 1920er Jahre. *Fabula*, 62(1–2), 36–69.

Spinner, K. H. (2021). Wertevermittlung literaturpädagogisch und -didaktisch. *Schule Verantworten | Führungskultur_innovation_autonomie*, 1(2), 155–161. [https://doi.org/https://doi.org/10.53349/sv.2021.i2.a77](https://doi.org/10.53349/sv.2021.i2.a77)

Spinner, Kaspar H. (1992). Die ‚Kinder- und Hausmärchen‘ der Brüder Grimm. In *Große Werke der Literatur*. Hans Vilmar Geppert.

Spinner, Kaspar H. (2021). Wertevermittlung literaturpädagogisch und -didaktisch. *Schule Verantworten | Führungskultur_Innovation_Autonomie*, (2), 155–161. <https://doi.org/10.53349/sv.2021.i2.a77>

Spinner, Kaspar H. (1992). *Streitfall Grausamkeit: Das Schlachten von Kindern in Grimmschen Märchen (5./6. Schuljahr)*.

Staatsinstitut für Schulqualität und Bildungsforschung München. (2013a). Werte bilden Impulse zur wertebasierten Schulentwicklung.

Staatsinstitut für Schulqualität und Bildungsforschung München. (2016b). Werte

- machen Schule. <https://www.wertebildung.bayern.de/best-practice/werte-und-schule/> (Stand: 26.03.2023)
- Stein, M. (2008). *Wie können wir Kindern Werte vermitteln?: Werteerziehung in Familie und Schule*. E. Reinhardt.
- Stein, M. (2013). Wertetransmission als Aufgabe der Familie. *Werte Und Wertebildung in Familien, Bildungsinstitutionen, Kooperationen. Beiträge Aus Theorie Und Praxis*, 11–21.
- Stöcklin-Meier, S. (o.D.). Werte mit Märchen entdecken. Spiel und Zukunft. Kinder mit Freude begleiten website: <https://www.spielundzukunft.de/de-de/content/blog-5014504/susanne-stoecklin-meier-werte-mit-maerchen-entdecken-8832> (Stand: 11.03.2023)
- Sturzbecher, D., & Holtmann, D. (2007). *Werte, Familie, Politik, Gewalt-Was bewegt die Jugend?: Aktuelle Ergebnisse einer Befragung* (Vol. 5). LIT Verlag Münster.
- Tegeler, J., & Martin, R. (2017). *Leitlinien für die Wertebildung von Kindern und Jugendlichen*. https://www.bertelsmannstiftung.de/fileadmin/files/BSt/Publikationen/GrauePublikationen/LW_Leitlinien-Wertebildung.pdf
- Tezcan, S., & Coşkun, Y. (2004). Türkiye’de 20. Yüzyilin Son Çeyreğinde Kadınlarda İlk Evlenme Yaşı Değişimi ve Günümüz Evlilik Özellikleri. *Nüfusbilim Dergisi*, Vol. 26, pp. 15–34. Hacettepe Üniversitesi Nüfus Etütleri Enstitüsü D Blok Kat 5 Sıhhiye Ankara: Hacettepe University.
- Tok, E. (2015). *Daf- Studierende lehren DaF- Studierende: Eine empirische Studie über das Peer- Tutorium*. Bursa Uludağ Üniversitesi.
- Tok, E. (2018). ‘Hänsel und Gretel’- ‘Hänsel und Gretel: Die Hexenjäger’: Ein Filmvergleich. Analyse der Hexenfigur. In D. K. Dimitrov, D. Nikoloski, & R. Yılmaz (Eds.), *Proceedings of International Balkan and Near Eastern Social Sciences Congress Series-Tekirdağ / Turkey* (pp. 583–588).
- Tok, E. (2019). Ne babalar var! Grimm masallarında edilgen baba figürü. In H. Asutay, E. Jable, A. P. D. D. Y. Ergin, & L. Ç. Karaoğlu-Bircan (Eds.), *Çocuk ve Gençlik*

Yazıninda Çokkültürcülük (pp. 104–109).

Tuna, S., & Asutay, H. (2022). Göçmen Çocukların Edebiyatı: Öteki Kavramının İzinde Almanya ve Bulgaristan Örneğinde Çocuk Kitaplarına Genel Bir Bakış. *KARE- International Journal of Comparative Literature*, 135–151. <https://doi.org/10.38060/kare.1142203>

Tuncer, S. (2018). *Batı 'da ve Türkiye'deki dinî gelişim modellerinin kuram ve yöntem açısından karşılaştırılması*. Çukurova Üniversitesi.

Ude-Koeller, S. (2006). Rätselprinzessinnen und schlafende Schönheiten. Typologie und Funktionen der weiblichen Figuren in den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm (Germanistische Texte und Studien 72). *Fabula*, 47(3/4), 336.

Uhmann, B. (2019). Verbale Gewalt: Anzeichen und Hilfe. https://praxistipps.focus.de/verbale-gewalt-anzeichen-und-hilfe_111216 (Stand: 28.11.2022)

Von Gizycki Hugo. (1893). *Hier stehe ich! Ich kann nicht anders! Gott helfe mir! Amen!* Berlin: Verlag des Bibliographischen Bureaus.

Weltgesundheitsorganisation. (2003). Weltbericht Gewalt und Gesundheit. *Public Health*, 1–64. Retrieved from http://www.who.int/violence_injury_prevention/violence/world_report/en/summary_ge.pdf

Wikipedia. (2023a). Gewalt. <https://de.wikipedia.org/wiki/Gewalt> (Stand: 24.04.2023)

Wikipedia. (2023b). Gewaltdreieck. <https://de.wikipedia.org/wiki/Gewaltdreieck> (Stand: 13.05.2023)

Winkler, D. (2022). *Neid und Not: Eine Studie über Gewalt in den ältesten Grimms Märchen*.

Wolf, J. W. (1845). *Deutsche Märchen und Sagen*. Leipzig: Barockhaus.

Woollard, J. (2005). The implications of the pedagogic metaphor for teacher education in computing. *Technology, Pedagogy and Education*, 14(2), 189–204.

- Yaşaroğlu, C. (2015). İlkokul Programlarında Yer Alan Değerler Üzerine Karşılaştırmalı Bir İnceleme. *Route Educational and Social Science Journal*, 2, 164. <https://doi.org/10.17121/ressjournal.429>
- Yıldırım, A, & Şimşek, H. (2016). *Sosyal Bilimlerde Nicel Araştırma Yöntemleri* (10. Auflag). Ankara: Seçkin Yayınları.
- Yıldırım, Ali, & Şimşek, H. (2013). *Sosyal Bilimlerde Nitel Araştırma Yöntemleri*. Seçkin Yayıncılık.



ANHANG

Anhang 1: Genehmigung zur Umfrage





Anhang 2: Fragebogen

Masallar ile Değerler Eğitimi

Sevgili öğrenci,

Anket, masallardaki fiziksel şiddet öğelerinin okuyuculara ve/ veya dinleyicilere getirdiği olası olumlu / olumsuz etkileri değerler eğitimi açısından ele alarak, yabancı dil olarak Almanca dersinde olası öğretim önerilerini ortaya çıkarmayı amaçlamaktadır.

Forma girmiş olduğunuz tüm bilgiler KVKK kapsamında yurt içi ve yurt dışı üçüncü şahıslarla ve/ veya tüzel kişilerle kesinlikle paylaşılmayacaktır.

Katılımınız için teşekkür ederiz.

* Gibt eine erforderliche Frage an

1. Cinsiyet *

Markieren Sie nur ein Oval.

- kız
 erkek

2. Yaş *

Markieren Sie nur ein Oval.

- 18-22
 23-25
 26 ve üzeri

3. Medeni hal *

Markieren Sie nur ein Oval.

- evli
 bekar

4. Bulduğunuz Üniversite *

Markieren Sie nur ein Oval.

- Trakya Üniversitesi
 Bursa Uludağ Üniversitesi

5. Sınıfınız *

Markieren Sie nur ein Oval.

1. Sınıf
 2. Sınıf
 3. Sınıf
 4. Sınıf

6. Ağırlıklı olarak okuduğunuz lise *

Markieren Sie nur ein Oval.

- Devlet Lisesi
 Özel Lise
 Açık Öğretim Lisesi

7. Yaşamınızın büyük bir bölümünü nerede geçirdiniz? *

Markieren Sie nur ein Oval.

- Köy - Kasaba
 İlçe
 İl
 Büyükşehir

8. Hiç fiziksel şiddete maruz kaldınız mı? *

Markieren Sie nur ein Oval.

- evet
 hayır
 Cevap vermek istemiyorum

9. Aile hayatınızda masallar ile nasıl tanıştınız? (Birden çok işaretleme mümkündür!)

Wählen Sie alle zutreffenden Antworten aus.

- Aile bireyinin anlatımıyla
 Aile bireyinin okumasıyla
 TV vb. elektronik ortamlardan izleyerek
 CD, Kasetçalar vb. elektronik aletlerden dinleyerek
 Aile hayatımda masallar ile tanışmadım
 Sonstiges: _____

10. Aile hayatınız dışında masallar ile karşılaşmanız oldu mu? *

Markieren Sie nur ein Oval.

- Hayır
 Evet
 Sonstiges: _____

11. 10. soruya cevabınız 'evet' ise lütfen nerede karşılaştığınızı açıklayınız. *
 'Hayır' ise nokta koyunuz.

12. Şimdiye kadar bildiğiniz masalarda verilmek istenen ağırlıklı mesaj neydi? *
(Birden çok işaretleme mümkündür!)

Wählen Sie alle zutreffenden Antworten aus.

- İyiler daima kazanır
- Kötülük cezasız kalmaz
- Kötülüğe karşı iyilik yapılır
- Kimseye güven olmaz
- Aşk engel tanımaz
- Sonradan görme insanlar tehlikelidir
- Arzular yanlış yollara yöneltir
- Dürüstlük bir erdemdir
- Hiçbir suç cezasız kalmaz
- Yoksullar zenginleşir
- Kötülüğe karşı kötülük yapılır
- İyiliğe karşı kötülük yapılır
- Aile her koşulda esastır
- Sevenler daima kavuşur
- Yanlış yapmaktan korkulur
- Doğru olan yoldan şaşılmaz
- Bugünün dostu yarının düşmanıdır
- Güçlü olan kazanır
- Gerçek dost bulmak zordur
- Düşman kolay edinilir
- Hedefe giden yolda her şey mübahtır
- Çirkinler hep kaybeder
- Zayıflar her daim ezilir
- Kazanmanın yolu çok çalışmaktan geçer
- Üvey anneler kötülüğü temsil eder
- Herkesten önce kendini düşün
- Korku zafere engeldir
- Sevgi tüm zorlukların üstesinden gelir
- İyiliğe karşı iyilik yapılır
- Sonstiges: _____

13. Bildiğiniz masalardan 5 tanesini yazınız *

1. Masal

Bildiğiniz masalardan 5 tanesini yazınız *

2. Masal

Bildiğiniz masalardan 5 tanesini yazınız *

3. Masal

Bildiğiniz masalardan 5 tanesini yazınız *

4. Masal

Bildiğiniz masalardan 5 tanesini yazınız *

5. Masal

14. "Masal" ifadesini neye benzetiyorsunuz? Aşağıdaki cümleyi tamamlayınız. *

Masal ... gibidir/ benzer, çünkü

15. "Değer" (örn. Milli değerler, manevi değerler, dini değerler vs.) ifadesini neye benzetiyorsunuz? Aşağıdaki cümleyi tamamlayınız. *

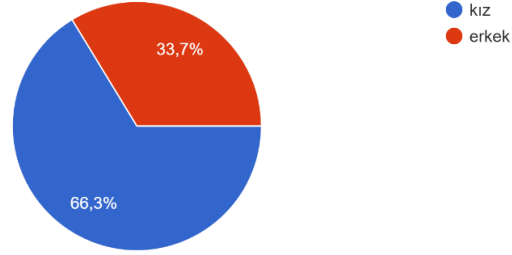
Değer ... gibidir/ benzer, çünkü

16. "Fiziksel şiddet" ifadesini neye benzetiyorsunuz? Aşağıdaki cümleyi tamamlayınız.

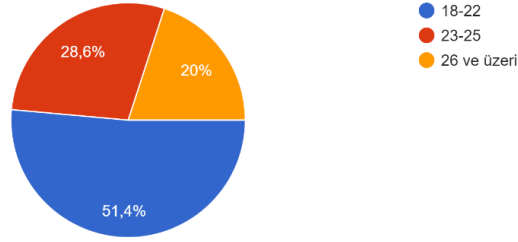
Fiziksel şiddet ... gibidir/ benzer, çünkü.....

Anhang 3: Antworten

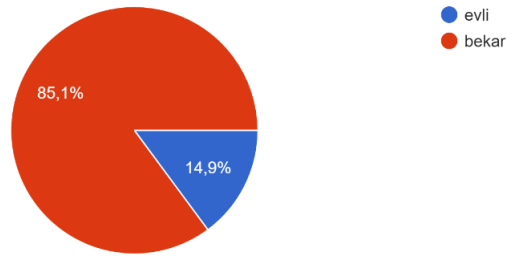
1. Cinsiyet
175 Antworten



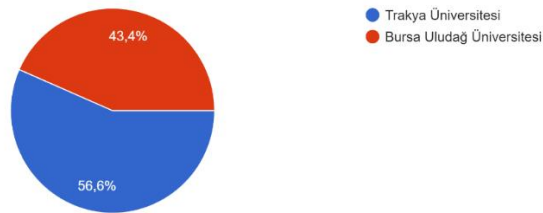
2. Yaş
175 Antworten



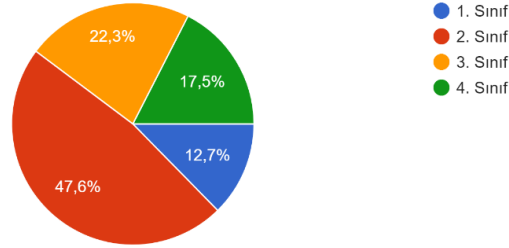
3. Medeni hal
175 Antworten



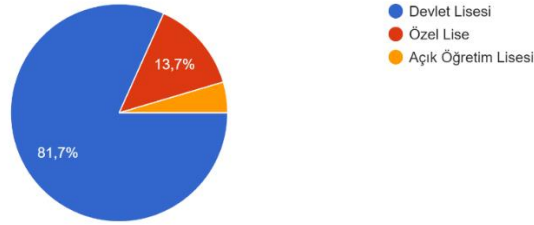
4. Bulduğunuz Üniversite
175 Antworten



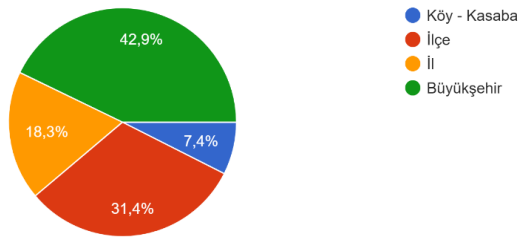
5. Sınıfınız
166 Antworten



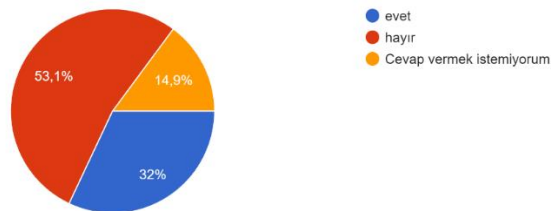
6. Ağırlıklı olarak okuduğunuz lise
175 Antworten



7. Yaşamınızın büyük bir bölümünü nerede geçirdiniz?
175 Antworten

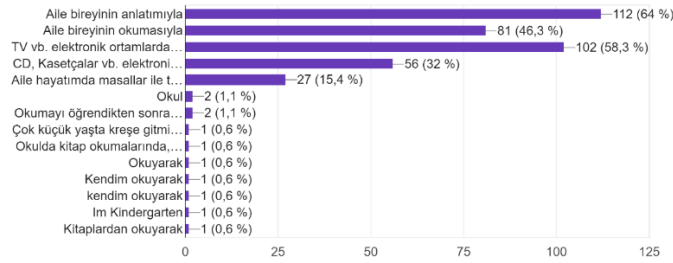


8. Hiç fiziksel şiddete maruz kaldınız mı?
175 Antworten



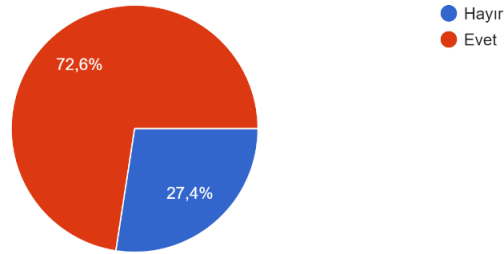
19. Aile hayatınızda masallar ile nasıl tanıştınız? (Birden çok işaretleme mümkündür!)

175 Antworten



10. Aile hayatınız dışında masallar ile karşılaşmanız oldu mu?

175 Antworten



11. 10. soruya cevabınız 'evet' ise lütfen nerede karşılaştığınızı açıklayınız. 'Hayır' ise nokta koyunuz.

Okulda

Okulda

Okul, Televizyon

.

Kreş, ilkokul, arkadaş çevresi.

Okul, Televizyon

Okul

Okul

Okul, tv

Okulda

Edebiyat derslerimde

okulda

Komşu eş dost

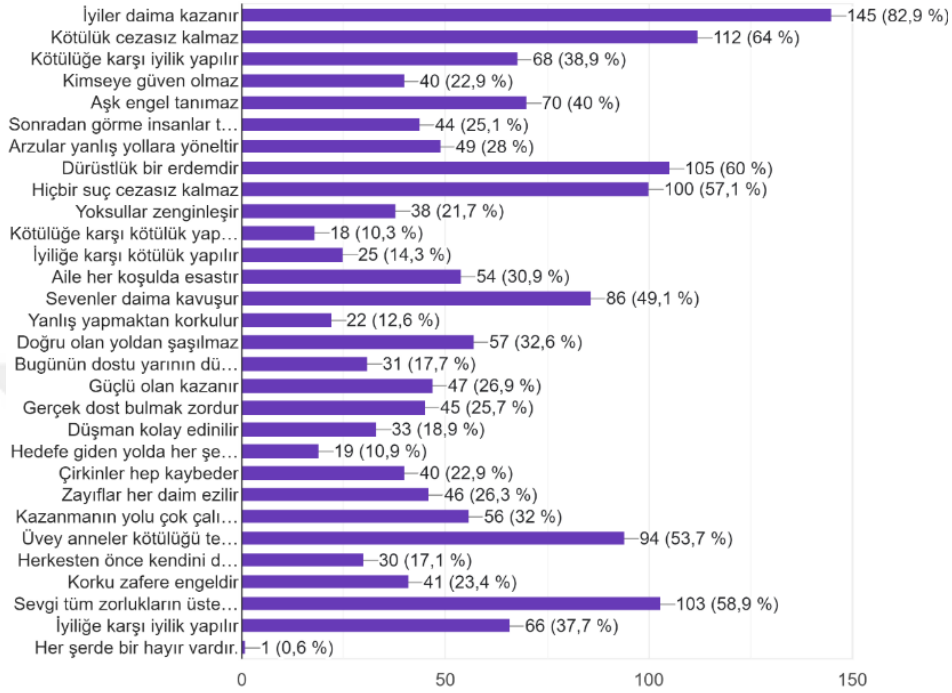
Okulda kitaplar yoluyla

Okulda ve kitaplardan

Okul

12. Şimdiye kadar bildiğiniz masallarda verilmek istenen ağırlıklı mesaj neydi? (Birden çok işaretleme mümkündür!)

175 Antworten



13. Bildiğiniz masallardan 5 tanesini yazınız

Kibritçi kız
Kırmızı başlıklı kız
pamuk prenses ve yedi cüceler
Parmak Çocuk
Kül kedisi
Hansel ve Gretel
Külkedisi
Kurbağa prens
.
Hansel ve Gratel
Keloğlan
Hansel ile Gratel
Keloğlan
Rapunzel
Keloğlan
Pamuk prenses ve yedi cüceler
Hänsel und Grätel
Kırmızı başlıklı kız
Küçük prens

Kül kedisi
Hensel und Grätel
külkedisi
14. "Masal" ifadesini neye benzetiyorsunuz? Aşağıdaki cümleyi tamamlayınız.
İnanması güç olan şeylere / hayalin ötesine
Masal hayal gibidir çünkü gerçek dışı şeyler gerçekleşebilir.
Masal rüya gibidir, çünkü masal okurken yani uyurken iyiliğe ne kadar inanırsanız inanın uyandırdığınızda masal bittiğinde gerçek hayatta kötülerle karşılaşsınız.
Betimleme gibidir çünkü çok fazla görsel anlatım vardır
Masal kelimesi bana "rüya" kelimesini anımsatıyor. İkisi de gerçekleşmemiş, olağandışı ifadeler içerebilen durumları içeriyor. Rüya gibi... Masal gibi... (Etkileyici)
masal bir rüya gibidir . Hem gerçek dünyaya benzer hem hayalgücüne dayalıdır.
Masal rüya gibidir, çünkü masal okurken yani uyurken iyiliğe ne kadar inanırsanız inanın uyandırdığınızda masal bittiğinde gerçek hayatta kötülerle karşılaşsınız.
Masal öğüt gibidir, çünkü yol gösteren hayat dersi veren türdür.
Masal öğreticidir genelde insanlara ders verir
Eğiticidir
Masallar çocuklar için öğretmenlere benzerler çünkü daha çok küçüklükten masal çocuklara bazı duygular ve değer yargıları öğretir
Masal, çocuklara değerlerin öğretilmesini amaçlayarak iyi bir insan profili oluşturmaz. Çünkü bir çocuğa herkese güvenme desen aklında bir yer edinmeyebilir ama kırmızı başlıklı kız masalında kurta güvenme diyerek amaçlanan değer öğretilir.
Masal gerçeklerin daha tatlı dille ve çocuk düzeyine indirilerek anlatımı gibidir.
Masal çocuk hikayesi gibidir çünkü çocuklara anlatılır.
Çocuklara verilen ilk hayat eğitimi hazırlığı gibidir. Çünkü basit hikayeler ile örnek hayat tecrübeleri edinilir.
Masal çocuk hikayesi gibidir çünkü çocuklara anlatılır.
15. "Değer" (örn. Milli değerler, manevi değerler, dini değerler vs.) ifadesini neye benzetiyorsunuz? Aşağıdaki cümleyi tamamlayınız.
Önemsemeye
.
Değer ateş gibidir, ateşe yeteri kadar odun atarsanız sizi ısıtır ama fazlası yangına sebep olabilir.
Maneviyat
Değer kelimesi bana sevgiyi ve saygıyı anımsatıyor. Canlı varlıklara değer verip sevgi ve saygı beslediğimiz kadar cansız varlıklara da aynı şekilde yaklaşıyoruz. Bir eşyaya verilen değer bir canlı için çok görülürse, insanlıktan nasibimizi alır mıyız ki... Değer kelimesini olumsuz bir ifade olarak değerlendirmiyorum. Dünya üzerinde "değersiz" sıfatıyla tanımlanabilecek ne bir canlı olabilir, ne de bir cansız varlık.
değer ifadesi sahip olduklarımızın bir bütününe benzetilebilir çünkü onlar değerlerimizi oluşturur
Değer ateş gibidir, ateşe yeteri kadar odun atarsanız sizi ısıtır ama fazlası yangına sebep olabilir.
Değer hayat gibidir, çünkü gerçekten değer verdiği kişiye hayatını verirsin, adarsın.
Değer birinin ya da bir şeyin ne derece önemli olduğudur.
Ahlakı oluşturur
Değerlerimiz vazgeçemeyeceğimiz ifadelerdir çünkü her toplum kendini bu değerler sayesinde var eder
Değer bir kesim insanın önem verdiği davranış ve düşünceler bütünüdür. Mesela müslümanlar için Muhammed bir değerdir.
Bir toplumun temeli gibidir.

Değeri güzel ve iyi olan her şey gibidir çünkü bunlar değerli kabul edilir
Yaşadığımız ülke ve bağlı olduğumuz kökene göre edindiğimiz atalarımızdan gelen kültür.
16. "Fiziksel şiddet" ifadesini neye benzetiyorsunuz? Aşağıdaki cümleyi tamamlayınız.
Kale alınmama
Fiziksel şiddet acizliğe benzer hatta acizliğin ta kendisidir çünkü aciz insanlar şiddet uygular
Fiziksel şiddet gök gürültüsü gibidir. Çünkü bir kere sana yaşattığı korkuyu hep üstünde taşırsın. Hava her grileştiğinde gök gürleyecek mi diye düşünüp korkarsın. Fiziksel şiddetin de etkisi böyledir. Bir kere şiddete maruz kalınca her suratı asık insan sana vuracak sanırsın. O korku ile yaşarsın.
Fiziksel şiddet el hareketlerini istenmeyen bir şekilde başkası üzerinde uygulamaktır.
Fiziksel şiddet yazılışıyla maddi (fiziksel, maddeyle ilgili olan) bir olaydan bahsediyor olsa da, aslında ruhumuzda derin yaralar açabilecek manevi bir durumdur. Hiçbir durumda şiddet yadsınamaz. Kadına ve erkeğe şiddet şeklinde ayrılamaz, şiddet şiddettir. Canlıya şiddettir. Şiddet bir canlının ruhunu yıkıcı bir şekilde bedeninden alıp paramparça etmek gibidir. Maddi yaralar zamanla yok olsa da manevi yaralar asla geçmeyecektir. Zira beden unuttur, ruh unutmaz...
Fiziksel şiddet yozlaşmış toplum gibidir. Geri kalmışlığı gösterir
Fiziksel şiddet gök gürültüsü gibidir. Çünkü bir kere sana yaşattığı korkuyu hep üstünde taşırsın. Hava her grileştiğinde gök gürleyecek mi diye düşünüp korkarsın. Fiziksel şiddetin de etkisi böyledir. Bir kere şiddete maruz kalınca her suratı asık insan sana vuracak sanırsın. O korku ile yaşarsın.
Fiziksel şiddet kalp kırmak gibidir, çünkü uygulanan şiddetin oluşturduğu yaralar izler gitse bile ve kalp kırılınca gönül alınsa bile o şiddette de kalp kırıklığında da etkileri daima kalıyor diye düşünüyorum.
Fiziksel şiddet kabus gibidir çünkü korku vericidir acımasızcadır

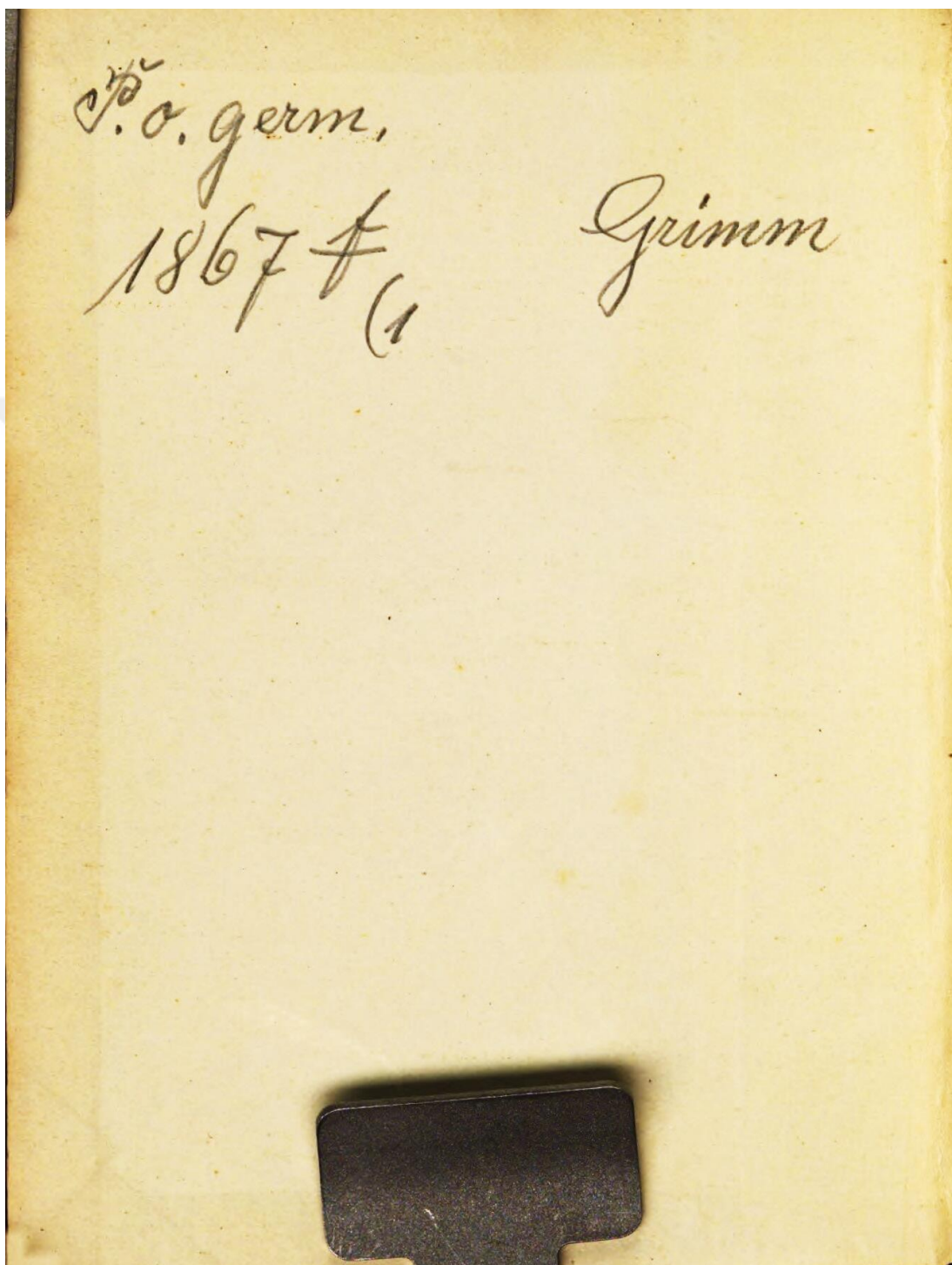
Anhang 4: Erster Band der KHM

17



¹⁷ entnommen aus dem Münchener Digitalisierungszentrum, <https://www.digitale-sammlungen.de/de/view/bsb10125025?q=%28grimm+m%C3%A4rchensammlung%29&page=,1>, letzter Stand: 25.09.2023

18

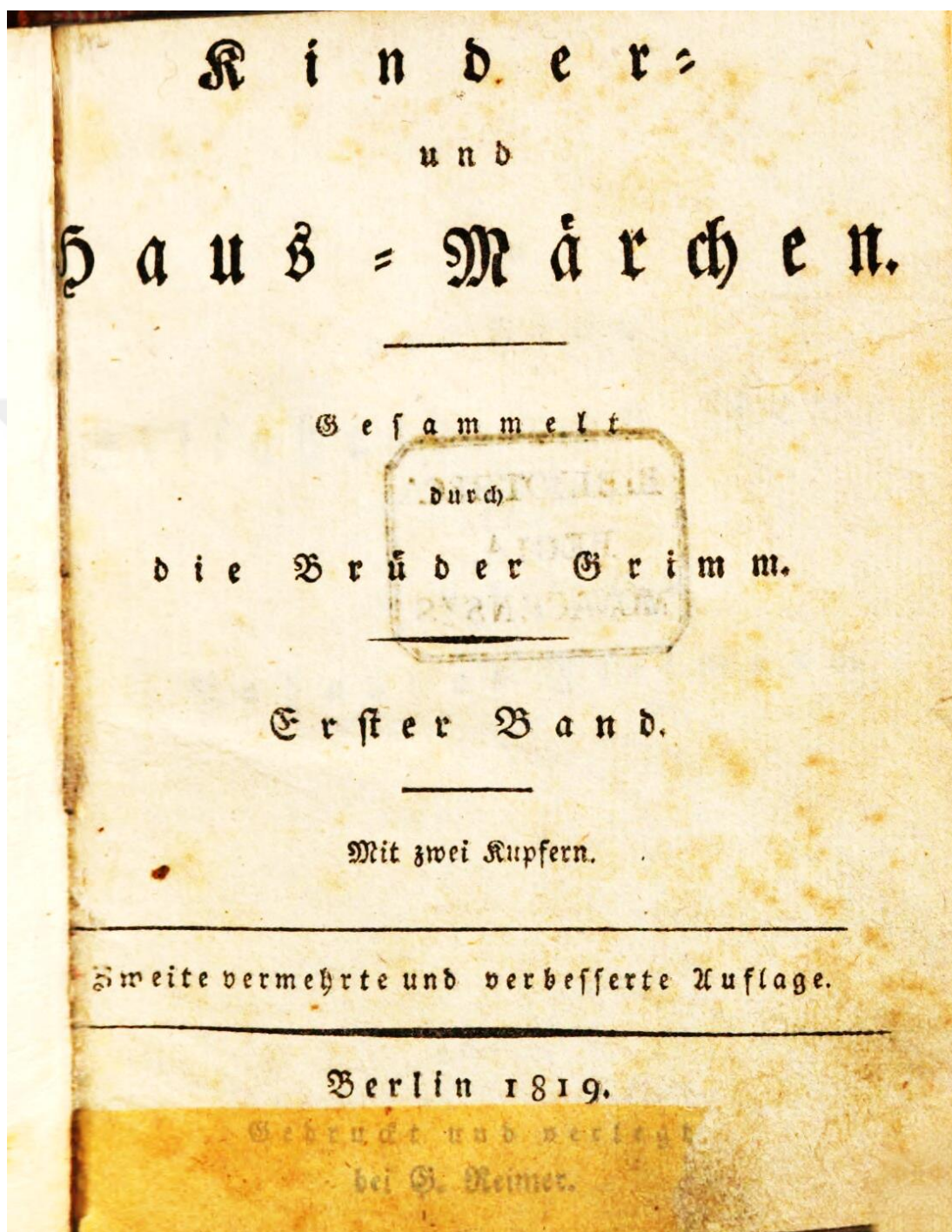


¹⁸ entnommen aus dem Münchener Digitalisierungszentrum, <https://www.digitale-sammlungen.de/de/view/bsb10125025?q=%28grimm+m%C3%A4rchensammlung%29&page=2.3>, letzter Stand: 25.09.2023



¹⁹ Brüderchen und Schwesterchen, entnommen aus dem Münchener Digitalisierungszentrum, <https://www.digitale-sammlungen.de/de/view/bsb10125025?q=%28grimm+m%C3%A4rchensammlung%29&page=6.7> , letzter Stand: 25.09.2023

20



²⁰ entnommen aus dem Münchener Digitalisierungszentrum <https://www.digitale-sammlungen.de/de/view/bsb10125025?q=%28grimm+m%C3%A4rchensammlung%29&page=8.9> , letzter Stand: 25.09.2023

Anhang 5: Zweiter Band der KHM

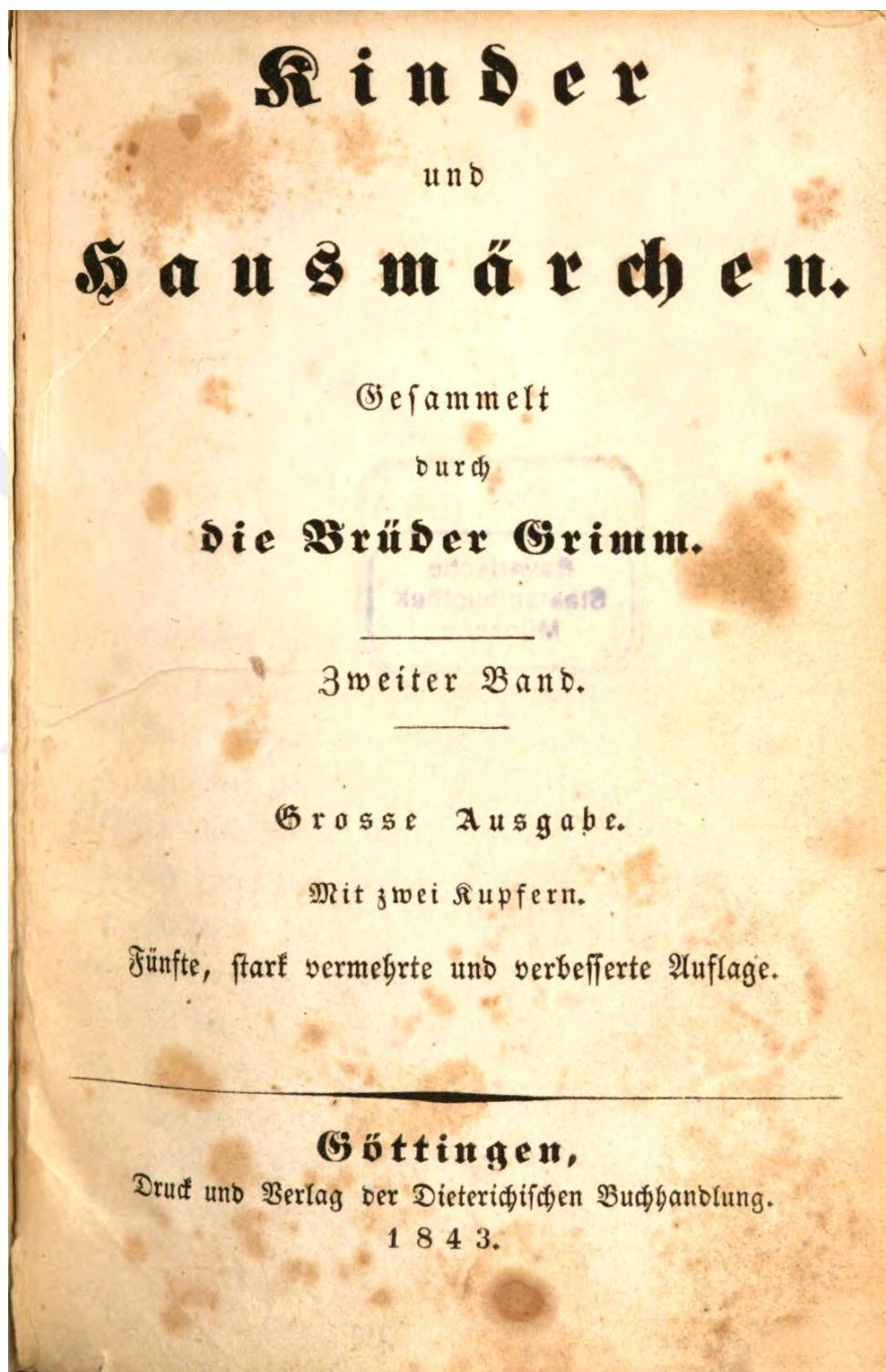
21



²¹ entnommen aus dem Münchener Digitalisierungszentrum, <https://www.digitale-sammlungen.de/de/view/bsb10109707?q=%28kinder+und+hausm%C3%A4rchen+zweiter+band%29&page=6,7>, letzter Stand:27.09.2023



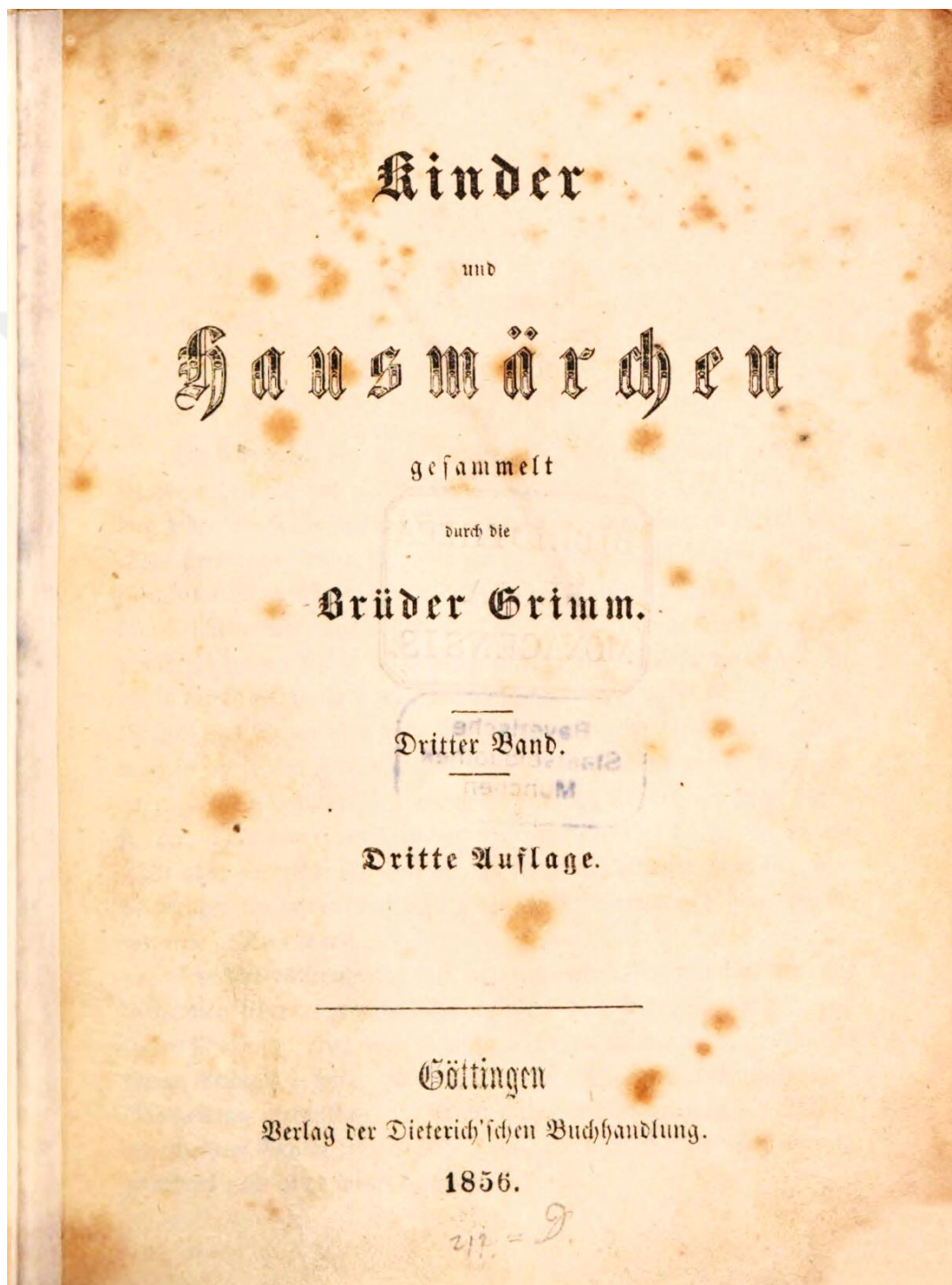
²² entnommen aus dem Münchener Digitalisierungszentrum, <https://www.digitale-sammlungen.de/de/view/bsb10109707?q=%28kinder+und+hausm%C3%A4rchen+zweiter+band%29&page=6,7>, letzter Stand:27.09.2023



²³ entnommen aus dem Münchener Digitalisierungszentrum, <https://www.digitale-sammlungen.de/de/view/bsb10109707?q=%28kinder+und+hausm%C3%A4rchen+zweiter+band%29&page=8,9>, letzter Stand:27.09.2023

Anhang 5: Dritter Band der KHM

24



²⁴ entnommen aus dem Münchener Digitalisierungszentrum, <https://www.digitale-sammlungen.de/de/view/bsb10109708?q=%28kinder+und+hausm%C3%A4rchen+zweiter+band%29&page=6,7>, letzter Stand: 27.09.2023

Anhang 5: Jacob und Wilhelm Grimm

25



²⁵ Jacob Ludwig Karl Grimm (rechts im Bild), Wilhelm Carl Grimm (links im Bild), https://de.wikipedia.org/wiki/Br%C3%BCder_Grimm#/media/Datei:Brothers_Grimm_Blow.jpg, letzter Stand: 19.10.2023